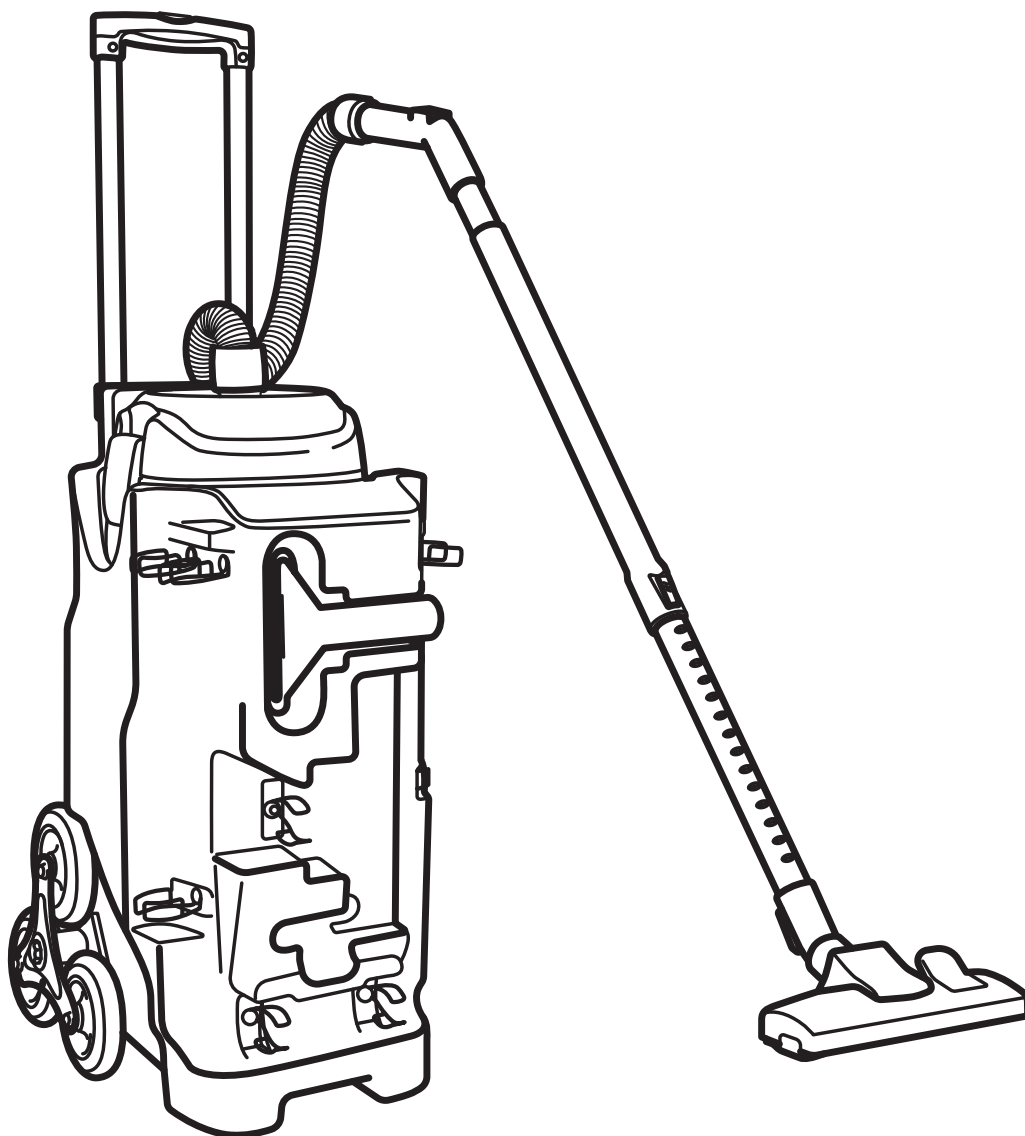


FV-CART



VACUUM CLEANERS

*USE AND MAINTENANCE MANUAL*

 **FIMAP**<sup>®</sup>



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10107162 - Ver. AA - 06-2021



ITALIANO .....	4
ENGLISH.....	14
ESPAÑOL.....	26
FRANÇAIS .....	36
DEUTSCH .....	46
NORSK.....	56
SVENSKA.....	66
SUOMI.....	76
DANSK .....	86
NEDERLANDS.....	96
РУССКИЙ .....	106
POLSKI.....	116
ČESKY .....	126
SLOVENSKY.....	136
MAGYAR .....	146
SLOVENŠČINA.....	156
ROMÂNĂ.....	166
HRVATSKI .....	176
БЪЛГАРСКИ .....	186
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	196
PORTUGUÊS.....	206
LIETUVIŲ .....	216
LATVIEŠU .....	226
EESTI .....	236
عربى.....	246
中文翻译 .....	256
日本語版 .....	266

ITA
ENG
ESP
FRA
DEU
NOR
SVE
FIN
DAN
NLD
RUS
PLK
CSY
SKY
HUN
SLV
ROM
HRV
BGR
ELL
PTG
LTH
LVI
ETI
ARE
CHS
JPN

<b>INDICE</b> .....	<b>4</b>
<b>DESCRIZIONE GENERALE</b> .....	<b>5</b>
NORME GENERALI DI SICUREZZA .....	5
DEFINIZIONE DI GRADI D'AVVERTENZA .....	5
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE .....	5
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE .....	5
DESTINATARI .....	6
CONSERVAZIONE DEL MANUALE .....	6
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA .....	6
PREMESSA .....	6
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE .....	6
DESCRIZIONE TECNICA .....	6
USO INTESO – USO PREVISTO .....	6
SICUREZZA .....	6
TARGA MATRICOLA .....	6
<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>7</b>
<b>SIMBOLI UTILIZZATI NELLA MACCHINA</b> .....	<b>7</b>
<b>PREPARAZIONE DELLA MACCHINA</b> .....	<b>7</b>
MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA .....	7
MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA .....	7
COME TRASPORTARE LA MACCHINA .....	8
TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE .....	8
MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA .....	8
COME INSERIRE LA BATTERIA NELLA MACCHINA .....	8
RICARICA DELLA BATTERIA .....	8
<b>PREPARAZIONE AL LAVORO</b> .....	<b>10</b>
<b>INIZIARE IL LAVORO</b> .....	<b>10</b>
<b>AL TERMINE DEL LAVORO</b> .....	<b>11</b>
<b>INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA</b> .....	<b>11</b>
<b>RISOLUZIONE GUASTI</b> .....	<b>12</b>
<b>SMALTIMENTO</b> .....	<b>12</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b> .....	<b>13</b>







## DESCRIZIONE GENERALE

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge. **L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.**









## NORME GENERALI DI SICUREZZA

Prima di usare la macchina si prega di leggere attentamente e di osservare le istruzioni presenti nel seguente documento, sia le istruzioni presenti nel documento fornito con la macchina stessa "NORME GENERALI DI SICUREZZA" (codice documento 10064394).

## DEFINIZIONE DI GRADI D'AVVERTENZA

-  **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
-  **AVVERTIMENTO:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
-  **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
-  **NOTABENE:** indica al lettore di prestare particolare attenzione all'argomento che segue.

## SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

	<b>Simbolo del libro aperto con la i:</b> Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.
	<b>Simbolo del libro aperto:</b> Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.
	<b>Simbolo di luogo al coperto:</b> Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.
	<b>Simbolo di informazione:</b> Indica all'operatore un informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo della macchina.
	<b>Simbolo di avvertimento:</b> Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.
	<b>Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione:</b> Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.
	<b>Simbolo di riciclaggio:</b> Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando la macchina.
	<b>Simbolo di smaltimento:</b> Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento della macchina.

## SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare la macchina nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo della macchina, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza FIMAP, per ottenere i necessari chiarimenti.

## DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione della macchina. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

## CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

## PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

## PREMESSA

Qualsiasi aspirapolvere può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare la macchina, sorgessero delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

## DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

## DESCRIZIONE TECNICA

L' **FV-CART** è una macchina aspirapolvere che, utilizzando la depressione creata all'interno del fusto di raccolta dalla ventola azionata dal motore elettrico, è in grado di aspirare polvere e corpi solidi secchi di dimensioni fino a 2cm e a temperatura ambiente, per mezzo degli accessori a contatto con la superficie del pavimento e degli arredi. Il tubo aspirazione convoglia all'interno del fusto di raccolta l'aria con la polvere e i residui solidi che vengono trattenuti e raccolti tramite i filtri. **La macchina deve essere usata solo per tale scopo.**

## USO INTESO – USO PREVISTO

Questa macchina è concepita e costruita per la pulizia (aspirazione di corpi solidi secchi) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato.

**ATTENZIONE:** la macchina non è adatta a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

**È VIETATO** utilizzare la macchina in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatta come mezzo di trasporto di cose o persone.

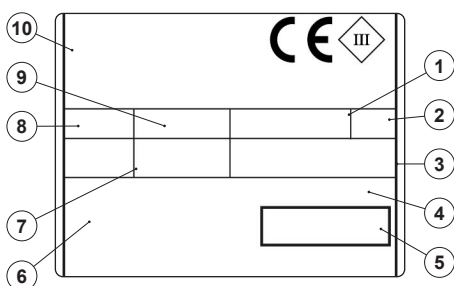
## SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

## TARGA MATRICOLA



La targa matricola è posizionata nella parte posteriore della macchina, in essa sono riportate le caratteristiche generali della macchina in particolare modo il numero di serie della macchina. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi. Nella targa matricola possiamo leggere le seguenti indicazioni:

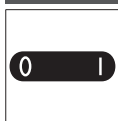


1. Il valore espresso in Kg del peso della batteria di alimentazione della macchina.
2. Il grado di protezione IP della macchina.
3. Il valore in Kg del peso lordo della macchina.
4. Il codice identificativo della macchina.
5. Il numero di serie della macchina.
6. Il nome identificativo della macchina.
7. Il valore espresso in W della potenza nominale assorbita dalla macchina.
8. L'anno di produzione della macchina.
9. Il valore espresso in V della tensione nominale della macchina.
10. Il nome commerciale e l'indirizzo del produttore della macchina.

## DATI TECNICI

DATI TECNICI	UM SI [KMS]	FV CART
Tensione nominale in ingresso	V	36
Potenza nominale in ingresso	KW	0,3
Peso macchina pronta all'uso	Kg	16,7
Livello di pressione acustica all'orecchio operatore ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Incertezza $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Livello vibrazioni al braccio dell'operatore	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertezza di misura delle vibrazioni		$\pm 1,5\%$

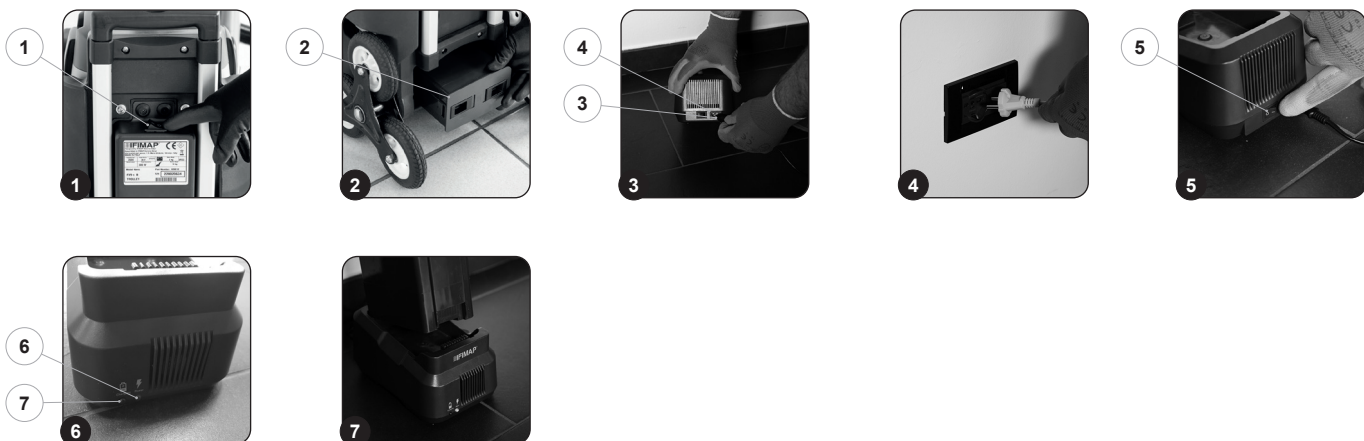
## SIMBOLI UTILIZZATI NELLA MACCHINA



### Simbolo interruttore generale:

Viene usato nella parte posteriore della macchina per indicare l'interruttore generale.

## PREPARAZIONE DELLA MACCHINA



## MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA

Le fasi per mettere in sicurezza la macchina, dando così la possibilità di eseguire delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

1. Posizionarsi nella parte posteriore della macchina.
2. Verificare che l'interruttore generale (1) sia in posizione 0, in caso contrario provvedere a posizionarlo (**Fig.1**).
3. Rimuovere la batteria di alimentazione (2) dal corpo della macchina, per liberare la batteria agire sulle leve di fermo presenti su di essa (**Fig.2**).

## MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

La massa complessiva della macchina con l'imballo è di 20Kg.


Le dimensioni esterne dell'imballo sono: 48cm di larghezza; 80cm di lunghezza e 43cm di altezza.

**i NOTABENE:** Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto della macchina.


**⚠ PERICOLO:** Movimentare il prodotto imballato con carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge, alle dimensioni ed alla massa dell'imballaggio stesso.

## COME TRASPORTARE LA MACCHINA


Per trasportare la macchina in tutta sicurezza eseguire quanto segue:

 **PERICOLO:** prima di iniziare qualsiasi attività attenersi scrupolosamente alle norme vigenti sulla sicurezza del trasporto di sostanze pericolose.

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.
2. Posizionata la macchina sul mezzo di trasporto.

 **AVVERTIMENTO:** assicurare la macchina secondo le direttive in vigore nel paese d'utilizzo, affinché non possa scivolare e ribaltarsi.


## TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE

 **AVVERTIMENTO:** per alimentare la macchina si deve impiegare solo ed esclusivamente la batteria fornita nell'imballo oppure fornita da un tecnico specializzato FIMAP. **NON POSSONO ESSERE IMPIEGATI ALTRI TIPI DI BATTERIA.**

La macchina viene alimentata da una batteria agli ioni di litio, il comparto batteria può alloggiare uno slot singolo di batteria 36,5V 5400 mAh.

## MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Per la manutenzione e la ricarica della batteria attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore delle batterie. Quando la batteria è esausta bisogna scollegarla ed estrarla dal vano porta batteria.

 **NOTABENE:** e' obbligatorio consegnare la batteria esausta, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.


## COME INSERIRE LA BATTERIA NELLA MACCHINA

La batteria deve essere alloggiata nel vano previsto nella parte posteriore della macchina.

 **ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

Le fasi per inserire le batterie all'interno del vano porta batterie, s'identificano come segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.
2. Portarsi nella parte posteriore della macchina.

 **NOTABENE:** Per la manutenzione e la ricarica giornaliera della batteria è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore.


 **NOTABENE:** Prima d'installare la batteria pulire il vano batteria, per effettuate quest'operazione utilizzare un panno asciutto.

 **ATTENZIONE:** Verificare lo stato di carica della batteria e lo stato dei contatti presenti sulla batteria, se danneggiati non utilizzare la batteria


3. Inserire la batteria nel vano porta batteria presente nella parte posteriore della macchina, facendo attenzione a rivolgere i poli presenti nella batteria verso la parte superiore della macchina (**Fig.2**).
4. Premere la batteria fino a che i fermi presenti su di essa entrino in posizione.

## RICARICA DELLA BATTERIA


La batteria deve essere caricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga più una potenza sufficiente a svolgere il lavoro desiderato.

 **ATTENZIONE:** Per non provocare danni permanenti alla batteria, è indispensabile evitare la scarica completa della stessa, provvedendo alla ricarica entro pochi minuti dall'entrata in funzione del segnale di batterie scariche.

 **ATTENZIONE:** Non lasciare mai la batteria completamente scarica, anche se la macchina non è usata.

 **AVVERTIMENTO:** Per effettuare la ricarica della batteria si deve assolutamente utilizzare il carica batterie fornito con la macchina, la ditta FIMAP non risponde di eventuali danni a cose o persone se il carica batterie utilizzato dovesse risultare non idoneo alla batteria.

1. Portare la macchina nella zona adibita alla ricarica delle batterie.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.

 **ATTENZIONE:** Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana e liscia, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

 **ATTENZIONE:** Il locale adibito alla ricarica della batteria deve essere adeguatamente ventilato.

**ATTENZIONE:** Le operazioni riportate di seguito devono essere eseguite da personale qualificato. Un errato collegamento del connettore può causare malfunzionamento della macchina.

**NOTABENE:** Leggere attentamente l'uso e manutenzione del carica batterie che viene utilizzato per effettuare la ricarica, tale documento è consegnato assieme alla macchina stessa.

3. Collegare la spina (3) presente nel cavo di alimentazione caricabatteria alla presa (4) presente nella base caricabatteria (**Fig.3**).
4. Collegare la spina presente nel cavo del caricabatteria alla presa di alimentazione (**Fig.4**).

**AVVERTIMENTO:** Prima di collegare la spina alla presa, verificare che le caratteristiche della rete di alimentazione corrispondano a quelle del caricabatteria.

5. Portare l'interruttore generale (5), presente nella base del caricabatteria, nella posizione "I" (**Fig.5**).

**NOTABENE:** Verificare che, nel momento in cui si dà continuità al circuito della base caricabatteria, si accenda il led (6) di colore verde presente nel caricabatteria (**Fig.6**). L'accensione del led verde identifica che il circuito del caricabatteria è correttamente alimentato.

**AVVERTIMENTO:** Prima d'inserire la batteria nell'alloggio presente nel caricabatteria controllare che non vi sia presenza di condensa o altri tipi di liquidi nel vano che alloggerà la batteria.

6. Inserire la batteria nell'alloggiamento presente nel caricabatteria, facendo attenzione a posizionare correttamente i poli presenti nella batteria (**Fig.7**).

**NOTABENE:** La batteria può essere inserita nell'alimentatore solo in un verso. Non forzare eccessivamente nell'inserimento della batteria.

**AVVERTIMENTO:** Leggere attentamente l'uso e manutenzione del caricabatteria, che viene consegnato con la macchina, per effettuare la ricarica della batteria.

**NOTABENE:** Verificare che, nel momento in cui si inserisce la batteria nella base del caricabatteria, si accenda il led (7) di rosso presente nel caricabatteria (**Fig.6**). L'accensione del led rosso identifica che la batteria si sta caricando.

7. Effettuare un ciclo completo di carica della batteria.

**NOTABENE:** Il led di colore rosso rimarrà acceso fino alla completa carica della batteria.

**NOTABENE:** Il caricabatteria e la batteria possono essere lasciati collegati alla presa di corrente. Il led rosso si accenderà quando il caricabatteria di tanto in tanto rabboccherà la carica della batteria.

**NOTABENE:** Il led rosso di stato di carica non fornisce alcuna indicazione sul livello di carica della batteria.

**NOTABENE:** Durante la fase di carica la batteria si potrebbe surriscaldare, si tratta di un fatto normale che non implica un problema alla batteria.

**ATTENZIONE:** Se la batteria utilizzata in questa macchina viene sovralimentata, può presentare un rischio d'incendio, di esplosione o ustione chimica.

**ATTENZIONE:** Se la batteria non viene ricaricata per un lungo periodo di tempo, a causa della naturale autscarica, può arrivare ad avere una tensione inferiore al limite di sicurezza e danneggiarsi irrimediabilmente, si consiglia di effettuare un ciclo di carica ogni tre mesi.

8. A ciclo di carica concluso portare l'interruttore generale (5), presente nella base del caricabatteria, nella posizione "0" (**Fig.5**).
9. Scollegare la spina presente nel cavo del caricabatteria dalla presa della rete di alimentazione (**Fig.4**).

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

10. Rimuovere la batteria di alimentazione dalla base del carica batteria, per liberare la batteria agire sulle leve di fermo presenti su di essa (**Fig.7**).

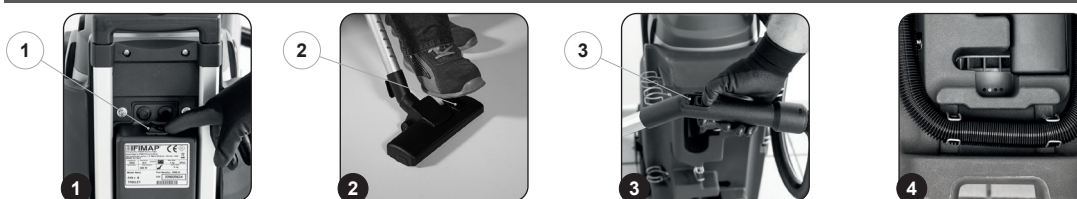
## PREPARAZIONE AL LAVORO



Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.
2. Verificare che il fusto di raccolta sia vuoto, in caso contrario provvedere a svuotarlo leggendo il capitolo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA" a pagina 11.
3. Rimuovere il coperchio (2) dal fusto aspirazione (Fig.2), andando ad agire sui ganci (1) posti a lato del fusto stesso (Fig.1).
4. Controllare che il filtro in stoffa (3) sia posizionato correttamente (Fig. 3).
5. Controllare che il sacco filtro (4) sia correttamente inserito (Fig. 4).
6. Posizionare il coperchio sopra il fusto aspirazione, andando ad agire sui ganci fissare il coperchio al fusto.
7. Controllare che la bocchetta (5) presente nel tubo aspirazione (6) sia correttamente inserita nel foro (7) presente sul coperchio del fusto aspirazione (Fig.5).
8. Collegare la maniglia (8), presente nel tubo aspirazione, con il tubo telescopico (9) (Fig.6).
9. Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere.
10. Collegare l'accessorio (10) con il tubo telescopico (9) (Fig.7).
11. Inserire la batteria (11) nel vano porta batteria presente nella parte posteriore della macchina, facendo attenzione a rivolgere i poli della batteria verso la parte superiore della macchina (Fig.8).
12. Premere la batteria fino a che i fermi presenti nella batteria entrino in posizione.

## INIZIARE IL LAVORO



1. Accendere la macchina, portando l'interruttore generale (1) in posizione "I" (Fig.1).
2. Se si utilizza la spazzola combinata impostare il commutatore (2) presente nel corpo spazzola su "SUPERFICIE DURA" oppure "MOQUETTE" in funzione del pavimento su cui si vuole lavorare (Fig.2).
3. Procedere nell'operazione di aspirazione.

- i NOTABENE:** Se durante il lavoro la capacità di aspirazione risulta eccessiva, con l'accessorio a contatto con il pavimento traslare la leva (3), posizionata sulla maniglia del tubo aspirazione (Fig.3).
- i NOTABENE:** Nella parte anteriore della macchina sono presenti quattro led di colore diverso, uno rosso e tre verdi, che identificano il livello di carica della batteria (Fig.4).
- i NOTABENE:** Quando rimane acceso solo il led di colore rosso si è arrivati ad un livello critico di carica, spegnere la macchina ed effettuare la ricarica della batteria, leggere il paragrafo "RICARICA DELLA BATTERIA" a pagina 8.



## AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni :

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.
2. Portare la macchina nel luogo adibito allo scarico dello sporco.

**NOTABENE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Eseguire tutte le procedure descritte nel capitolo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA" a pagina 11.
4. Portare la macchina nel luogo adibito al suo riposo.

**ATTENZIONE:** Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

5. Mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.

## INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria, effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.

**AVVERTIMENTO:** il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente sulla sicurezza sul lavoro e normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 7.

**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

3. Rimuovere la bocchetta aspirazione (1) dal foro presente nel coperchio (2) del fusto aspirazione (**Fig.1**).
4. Rimuovere il coperchio (4) dal fusto aspirazione (**Fig.3**), andando ad agire sui ganci (3) posti a lato del fusto stesso (**Fig.2**).
5. Se presente rimuovere il sacchetto filtro (5) dal fusto aspirazione (**Fig.4**).
6. Buttare il sacchetto filtro.

**NOTABENE:** Il contenitore adibito ad accogliere il sacchetto filtro deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

**NOTABENE:** Se si utilizzano sacchetti raccogli polvere, in stoffa anziché in carta, svuotarli e pulirli con un getto di aria, controllare il loro stato di conservazione se necessario sostituirli.

7. Rimuovere il filtro in stoffa (6) dalla macchina (**Fig.5**).

**NOTABENE:** Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.

**ATTENZIONE:** Verificare lo stato d'usura del filtro in stoffa se la superficie filtrante è particolarmente ostruita oppure risulta danneggiata procedere con la sostituzione.

8. Con un panno umido pulire l'interno del fusto di raccolta.
9. Inserire all'interno del fusto il filtro in stoffa.

**AVVERTIMENTO:** Prima di inserire il filtro in stoffa nel fusto aspettare che sia completamente asciutto se precedentemente lavato.

**ATTENZIONE:** Durante l'inserimento del filtro in stoffa nel fusto porre attenzione che la guarnizione aderisca completamente al bordo del fusto per non compromettere la corretta aspirazione.

10. Inserire all'interno del fusto il sacchetto di raccolta.
11. Posizionare il coperchio sopra il fusto aspirazione, fissarlo andando ad agire sui ganci posti a lato del fusto stesso.

**ATTENZIONE:** Durante l'inserimento del coperchio porre attenzione che la bocchetta in esso presente si inserisca in modo corretto nel foro presente nel sacchetto di raccolta.

12. Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.
13. Scollegare l'accessorio utilizzato per la pulizia, pulire l'interno della camera d'aspirazione dell'accessorio con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.
14. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto

## RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso della macchina. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
LA MACCHINA NON SI ACCENDE	L'interruttore generale non attivato.	Portare l'interruttore generale in posizione "I".
	La batteria non è presente nella parte inferiore del fusto dell'aspirapolvere.	Inserire la batteria nel vano porta batteria presente nella parte posteriore della macchina, facendo attenzione a rivolgere i poli della batteria verso la parte superiore della macchina. Premere la batteria fino a che il fermo entri in posizione.
	La batteria non è carica.	Ricaricare la batteria leggere il paragrafo "RICARICA DELLA BATTERIA" a pagina 8.
	Il caricabatteria non carica la batteria, le specifiche elettroniche del caricabatteria non corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Controllare se i dati tecnici presenti nella targa matricola del caricabatteria corrispondono con i dati della rete di alimentazione.
	Il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato.	Contattare urgentemente un tecnico specializzato e sostituirlo.
L'ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE - PRODUZIONE ECCESSIVA DI POLVERE	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al fusto di raccolta.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al fusto di raccolta.
	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al tubo telescopico.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al tubo telescopico.
	L'accessorio, che si sta utilizzando, non è collegato correttamente al tubo telescopico.	Collegare l'accessorio in modo corretto al tubo telescopico.
	Vi sono impurità che ostruiscano il circuito aspirazione (tubo aspirazione; tubo telescopico; accessorio aspirante).	Rimuovere l'impurità presente nel circuito di aspirazione.
	Vi sono impurità che ostruiscano i filtri aspirazione.	Rimuovere le impurità presenti nei filtri aspirazione.

## SMALTIMENTO



Procedere allo smaltimento della macchina conformemente alle normative sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nel paese di utilizzo.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

### **ASPIRAPOLVERE mod. FV-CART**

Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

2014/35/EU: Direttiva bassa tensione.  
2014/30/EU: Direttiva compatibilità elettromagnetica.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Regolamenti applicati:

2013/666/EU Ecodesign per aspirapolvere.

Norme armonizzate applicate:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Il Legale Rappresentante  
Giancarlo Ruffo

#### **Mandatario:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### **Fabbricante:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**CONTENTS**

<b>CONTENTS</b> .....	<b>14</b>
<b>GENERAL DESCRIPTION</b> .....	<b>15</b>
GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	15
DEFINITION OF LEVELS OF WARNING .....	15
SYMBOLS USED IN THE MANUAL .....	15
PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL.....	15
TARGET GROUP .....	16
PRESERVATION OF THE USER.....	16
ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE .....	16
INTRODUCTORY COMMENT .....	16
IDENTIFICATION DATA .....	16
TECHNICAL DESCRIPTION.....	16
INTENDED USE.....	16
SAFETY.....	16
SERIAL NUMBER PLATE .....	16
<b>TECHNICAL DATA</b> .....	<b>17</b>
<b>SYMBOLS USED IN THE MACHINE</b> .....	<b>17</b>
<b>PREPARATION OF MACHINE</b> .....	<b>17</b>
MACHINE SAFETY.....	17
HANDLING THE PACKAGED MACHINE .....	17
HOW TO MOVE THE MACHINE .....	18
TYPE OF BATTERY TO BE USED .....	18
BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL.....	18
INSERTING THE BATTERY INTO THE MACHINE .....	18
RECHARGING THE BATTERY.....	18
<b>PREPARING TO WORK</b> .....	<b>20</b>
<b>STARTING WORK</b> .....	<b>20</b>
<b>AT THE END OF THE WORK</b> .....	<b>21</b>
<b>ROUTINE MAINTENANCE</b> .....	<b>21</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>22</b>
<b>DISPOSAL</b> .....	<b>22</b>
<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>23</b>
<b>UKCA DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>24</b>





## GENERAL DESCRIPTION

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law. **The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.**









## GENERAL SAFETY REGULATIONS

Before using the machine, please read the following document carefully and follow the instructions contained herein, along with the instructions in the document supplied with the machine itself, "GENERAL SAFETY REGULATIONS" (document code 10064394).

## DEFINITION OF LEVELS OF WARNING

-  **DANGER:** indicates an imminent dangerous situation that, unless avoided, will result in death or serious injuries.
-  **WARNING:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause death or serious injury.
-  **ATTENTION:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause slight or moderate injuries.
-  **N.B.:** instructs the reader to pay particular attention to the topic that follows.

## SYMBOLS USED IN THE MANUAL

	<b>Open book symbol with an "i":</b> Indicates the need to consult the instruction manual.
	<b>Open book symbol:</b> Tells the operator to read the user manual before using the device.
	<b>Covered place symbol:</b> The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.
	<b>Information symbol:</b> Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.
	<b>Warning symbol:</b> Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.
	<b>Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:</b> Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.
	<b>Recycling symbol:</b> Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.
	<b>Disposal symbol:</b> Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

## PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the machine in the safest, most appropriate and most autonomous way. This includes information concerning technical aspects, safety, operation, downtime, maintenance, spare parts and scrapping. The operators and qualified technicians must carefully read the instructions in this manual before carrying out any operations on the machine. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest FIMAP Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

**TARGET GROUP**

This manual is written both for operators and for qualified machine maintenance technicians. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

**PRESERVATION OF THE USER**

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the machine, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

**ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE**

When the machine is consigned to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, and also to check the machine has not suffered damage during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

**INTRODUCTORY COMMENT**

A vacuum cleaner can only function well and work effectively if it is used correctly and kept in full working order by carrying out the maintenance tasks described in the attached documentation. We therefore suggest you read this instruction booklet carefully and read it again whenever difficulties arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

**IDENTIFICATION DATA**


For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).


**TECHNICAL DESCRIPTION**

The **FV-CART** is a vacuum cleaner which uses the vacuum created in the collection tank by the fan (operated by the electric motor) to pick up dust and dry solid elements measuring up to 2cm at room temperature, as the accessories brush against the floor surface and furnishings. The vacuum hose channels the air into the collection tank, where the dust and solid residues are trapped by filters. **The machine must only be used for this purpose.**

**INTENDED USE**

This machine was designed and built for the cleaning (by vacuuming solid, dry elements) of smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors by a qualified operator in proven safety conditions.

 **ATTENTION:** the machine is not suitable for use in the rain, or under water jets.

 **IT IS FORBIDDEN** to use the machine in environments with an explosive atmosphere to clean dangerous powders or flammable liquids. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

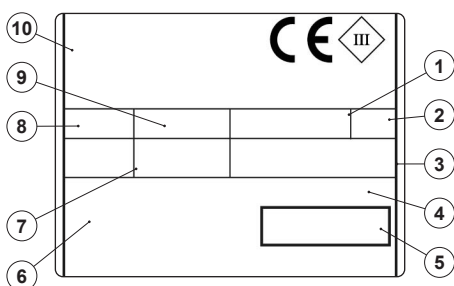
**SAFETY**

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full cooperation of the person directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen either in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

**SERIAL NUMBER PLATE**



The serial number plate is located at the rear of the machine, and indicates the general characteristics thereof, specifically the serial number of the machine. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or when purchasing spare parts. The serial number plate contains the following:

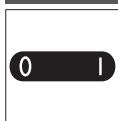


1. The weight of the battery that power the machine (expressed in kg).
2. The IP protection rating of the machine.
3. The gross weight of the machine (expressed in kg).
4. The machine ID code.
5. The machine serial number.
6. The machine ID name.
7. The nominal power consumed by the machine (expressed in W).
8. The year of machine manufacture.
9. The nominal voltage of the machine (expressed in V).
10. The commercial name of the machine, and the manufacturer's address.

## TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA	UM SI [KMS]	FV CART
Nominal input voltage	V	36
Nominal input power	KW	0.3
Weight of the machine ready for use	kg	16,7
Sound pressure level on the operator's ears (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Uncertainty Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Vibration level on the operator's arms	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Vibration measurement uncertainty		±1,5%

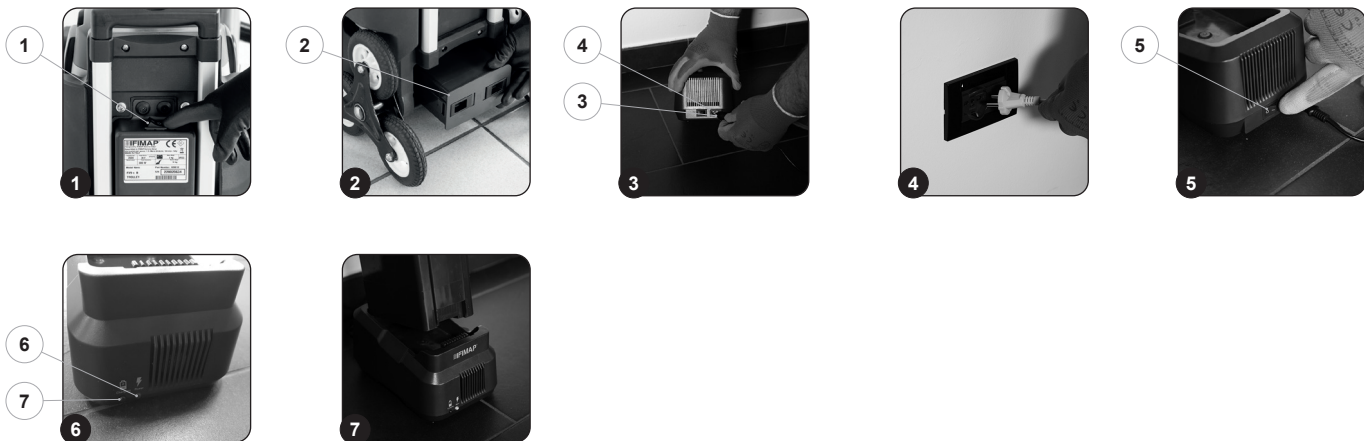
## SYMBOLS USED IN THE MACHINE



### Main switch symbol:

Used on the central rear of the machine to indicate the main switch.

## PREPARATION OF MACHINE



## MACHINE SAFETY

To ensure that work is carried out in the best safety conditions, proceed as follows:

1. Stand at the back of the machine.
2. Make sure that the main switch (1) is in position 0, otherwise position it (**Fig.1**).
3. Remove the supply battery (2) from the body of the machine, to release the battery use on the locking levers on it (**Fig. 2**).

## HANDLING THE PACKAGED MACHINE

The machine's overall weight including packaging is 20Kg.


The external dimensions of the package are: width 48cm; length 80cm and height 43cm.

**N.B.:** it is recommended that all the packaging components be kept for any future machine transportation.


**DANGER:** Move the packaged product with handling trolleys that comply with legal requirements regarding size and mass of the packaging.

## HOW TO MOVE THE MACHINE


To transport the machine safely, proceed as follows:

 **DANGER:** before starting any task, make sure the current regulations concerning the safe transport of dangerous substances are scrupulously observed.

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.
2. Place the machine on the transport vehicle.

 **WARNING:** secure the device according to the directives in force in the country of use, so that it cannot slide or tip over.


## TYPE OF BATTERY TO BE USED

 **WARNING:** to power the appliance, use only the battery supplied in the packaging or one supplied by a specialised FIMAP technician. **OTHER BATTERY TYPES CANNOT BE USED.**

The machine is powered by a lithium-ion battery, the battery compartment can house a single 36.5V 5400 mAh battery slot.

## BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL

Please follow the batteries manufacturer's instructions for battery maintenance and charging. When the battery is discharged, it must be disconnected and removed from the battery compartment.

 **N.B.:** the dead battery is classified as dangerous waste so it is compulsory to hand it over to an authorised disposal centre.

## INSERTING THE BATTERY INTO THE MACHINE

The battery must be housed in the compartment provided at the rear of the machine.


 **ATTENTION:** It is recommended to wear the appropriate PPE (Personal Protective Equipment), suitable for the work to be carried out.

The various phases for inserting the batteries in the battery compartment are as follows:

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.
2. Stand at the back of the machine.

 **N.B.:** For battery maintenance and daily charging, follow the manufacturer's or retailer's instructions scrupulously.


 **N.B.:** Before installing the battery, clean the battery compartment, for this operation use a dry cloth.

 **ATTENTION:** Check the battery charge and the condition of the contacts on the battery, if damaged, do not use the battery


3. Insert the battery into the battery compartment at the rear of the machine, ensuring that the poles on the battery are facing towards the top of the machine (**Fig.2**).
4. Press down on the battery until the retainers on it move into position.

## RECHARGING THE BATTERY


The battery must be charged prior to first use, and whenever it no longer provides sufficient power to perform the desired work.

 **ATTENTION:** To prevent permanent damage to the battery, it is essential to prevent complete discharge thereof; this must be done by charging the battery within a few minutes of the low battery signal being activated.


 **ATTENTION:** Never leave the battery completely discharged, even if the machine is not in use.


 **WARNING:** To recharge the battery, it is absolutely necessary to use the battery charger supplied with the machine, the company FIMAP is not liable for any damage to things or persons if the battery charger used is not suitable for the battery.

1. Bring the machine to the battery recharging area.
2. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.


 **ATTENTION:** park the machine in an enclosed place, on a flat and level surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

 **ATTENTION:** The space used for charging the battery must be adequately ventilated.


 **ATTENTION:** the following operations must be carried out by qualified personnel. An incorrect connection of the connector may cause a malfunction of the device.


 **N.B.:** Carefully read the use and maintenance instructions of the battery charger that is used for charging, this document is delivered along with the machine.

3. Connect the plug (3) on the battery charger power cable to the socket (4) in the base of the charger (**Fig.3**).
4. Connect the plug on the charger power cable to the power socket (**Fig.4**).


 **WARNING:** Before connecting to the plug to the socket, check that the characteristics of the mains power supply corresponds to that of the battery charger.


5. Move the main switch (5), on the base of the battery charger, to position "I" (**Fig.5**).


 **N.B.:** Ensure that the green LED (6) on the battery charger lights up when you connect the battery charger base circuit to the power (**Fig.6**). This LED indicates that the battery charger circuit is correctly powered.

 **WARNING:** Before inserting the battery into the charging holder, check that there is no condensation or other liquid in the dock that will hold the battery.

6. Insert the battery into the slot provided in the charger, taking care to position the battery poles correctly (**Fig.7**).


 **N.B.:** The battery can only be inserted into the charger one way. Do not use force when inserting the battery.


 **WARNING:** Carefully read the battery charger use and maintenance manual delivered with the machine, before charging the battery.


 **N.B.:** Ensure that, when inserting the battery into the base of the battery charger, the red LED (7) on the battery charger (**Fig.6**) turns on. This LED indicates that the battery is recharging.


7. Perform a complete battery charging cycle.


 **N.B.:** The red LED remains ON until the battery is fully charged.

 **N.B.:** The charger and the battery can be left connected to the power outlet. The red LED turns on when the battery charger occasionally tops up the battery.


 **N.B.:** The red charge status LED does not provide any indication of the battery charge level.

 **N.B.:** The battery may overheat during the charging phase, nevertheless, this is normal and does not imply that there is a problem with the battery.

 **ATTENTION:** if the battery used in this machine is over-charged, this may cause a risk of fire, explosion or chemical burns.

 **ATTENTION:** If the battery is not recharged for a long time, it may reach a point where its voltage is lower than the safety limit due to natural self-discharge, and this will cause irreparable damage, it is recommended to carry out a charging cycle every three months.

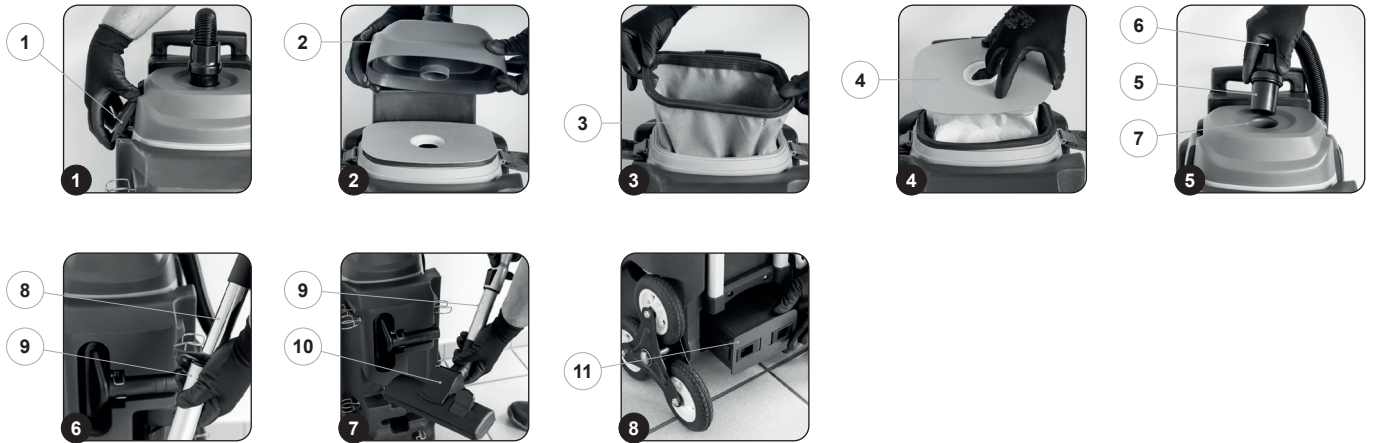
8. When charging is complete, position the main switch (5), on the base of the battery charger, to position "0" (**Fig.5**).
9. Disconnect the plug on the charger power cable from the power socket (**Fig.4**).

 **WARNING:** To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.

10. Remove the supply battery from the base of the battery charger, to release the battery use on the locking levers on it (**Fig. 7**).



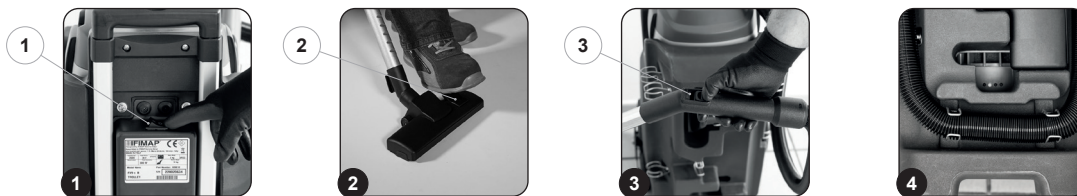
**PREPARING TO WORK**



Before beginning to work, it is necessary to:

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.
2. Make sure the collection tank is empty, otherwise empty it completely, reading chapter "ROUTINE MAINTENANCE" on page 21.
3. Remove the cover (2) of the vacuum tank (Fig.2), using the hooks (1) on the side of the tank itself (Fig.1).
4. Make sure the fabric filter (3) is correctly positioned (Fig. 3).
5. Make sure the fabric filter (4) is correctly inserted (Fig. 4).
6. Place the cover on the vacuum tank, using the hooks to fasten the cover to the tank.
7. Check that the nozzle (5) on the vacuum hose (6) is correctly inserted in the hole (7) on the cover of the vacuum tank (Fig.5).
8. Connect the handle (8) on the vacuum hose with the telescopic tube (9) (Fig.6).
9. Select the most suitable accessory for the work to be carried out.
10. Connect the accessory (10) with the telescopic tube (9) (Fig.7).
11. Insert the battery (11) into the battery compartment at the rear of the machine, ensuring that the battery poles are facing towards the top of the machine (Fig.8).
12. Press down on the battery until the retainers in the battery move into position.

**STARTING WORK**



1. Turn on the machine, turning the main switch (1) to the "I" position (Fig.1).
2. If you are using the combined brush, set the switch (2) on the brush body to "HARD SURFACE" or "CARPET" depending on the floor to be cleaned (Fig.2).
3. Proceed with the vacuuming.

- i** **N.B.:** If the vacuuming capacity is excessive, shift the lever (3) on the vacuum hose handle (Fig. 3) while the accessory is in contact with the floor.
- i** **N.B.:** On the front part of the machine are four LEDs of different colour, a red one and three green ones, which indicate the battery charge level (Fig.4).
- i** **N.B.:** When only the red LED remains ON, a critical charge level has been reached, turn off the machine and recharge the battery, read the paragraph. "RECHARGING THE BATTERY" on page 18.



## AT THE END OF THE WORK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.
2. Take the machine to the designated place for emptying the tank.

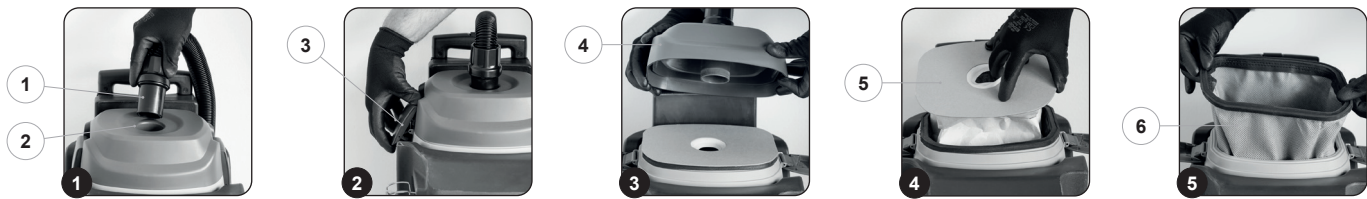
**N.B.:** the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Perform all the procedures described in the chapter "ROUTINE MAINTENANCE" on page 21.
4. Take the machine to the designated machine storage place.

**ATTENTION:** Park the machine in an enclosed place, on a flat surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

5. Secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.

## ROUTINE MAINTENANCE



Before carrying out any routine maintenance operations, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.

**WARNING:** the place designated for this operation must comply with current regulations concerning safety at work and current environmental protection regulations.

2. Carry out the steps necessary to secure the machine, see paragraph "MACHINE SAFETY" on page 17.

**ATTENTION:** It is recommended to wear the appropriate PPE (Personal Protective Equipment), suitable for the work to be carried out.

3. Remove the vacuum nozzle (1) from the hole in the cover (2) of the vacuum tank (Fig.1).
4. Remove the cover (4) of the vacuum tank (Fig.3), using the hooks (3) on the side of the tank itself (Fig.2).
5. If present, remove the filter bag (5) from the vacuum tank (Fig.4).
6. Discard the filter bag.

**N.B.:** The container used to house the filter bag must comply with current environmental protection regulations.

**N.B.:** When using bags for collecting dust, made of fabric instead of paper, empty them and clean them with a jet of air, check their condition and if necessary change them.

7. Remove the fabric filter (6) from the machine (Fig.5).

**N.B.:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly, and if necessary wash it in water.

**ATTENTION:** Check the condition of the cloth filter if the filter surface area is particularly clogged or if it is damaged replace it.

8. Clean the inside of the collection tank with a damp cloth.
9. Insert the fabric filter in the tank.

**WARNING:** Before inserting the fabric filter in the tank, wait until it is completely dry if it was washed.

**ATTENTION:** When inserting the fabric filter in the tank, make sure that the gasket adheres fully to the edge of the tank so that the vacuuming is not compromised.

10. Insert the collection bag in the tank.
11. Place the cover on the vacuum tank, fasten it using the hooks on the side of the tank.

**ATTENTION:** When inserting the cover make sure that the nozzle on is inserted correctly into the hole on the collection bag.

12. Clean the inside of the vacuum hose with a jet of compressed air, if necessary removing any obstructions.
13. Disconnect the accessory used for the cleaning, clean the inside of the vacuum chamber of the accessory with compressed air, and if necessary remove any obstructions.
14. Repeat the operations in the reverse order to reassemble everything

## TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the machine. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE MACHINE DOES NOT START	The main switch is not activated.	Place the main switch on "I".
	There is no battery on the lower part of the tank of the vacuum cleaner.	Insert the battery into the battery compartment at the rear of the machine, ensuring that the battery poles are facing towards the top of the machine. Press the battery until the catch clicks into position.
	The battery is not charged.	Recharge the battery, read the paragraph "RECHARGING THE BATTERY" on page 18.
	The battery charger does not charge the battery, the electronic specifications of the battery charger do not match the electronic specifications of the mains supply.	Check that the technical data on the battery charger's serial number plate match the data of the mains supply.
	The battery charger power cable is damaged.	Contact a specialised technician immediately and replace it.
INSUFFICIENT VACUUM - EXCESSIVE DUST PRODUCTION	The vacuum hose is not connected correctly to the collection tank.	Connect the vacuum hose correctly to the collection tank.
	The vacuum hose is not connected correctly to the telescopic hose.	Connect the vacuum hose correctly to the telescopic hose.
	The accessory being used is not connected correctly to the telescopic hose.	Connect the accessory correctly to the telescopic hose.
	The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; telescopic hose; vacuum accessory).	Remove the obstruction in the vacuum circuit.
	There is a blockage in the vacuum filters.	Clear the obstruction in the vacuum filters.

## DISPOSAL



Dispose of the machine in accordance with the waste disposal regulations in force in the country in which the machine is being used.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned company:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

ENG

declares under its sole responsibility that the products

### VACUUM CLEANER mod. FV-CART

comply with the requirements of the following Directives:

2014/35/EU: Low Voltage Directive.  
2014/30/EU: Electromagnetic compatibility directive.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Regulations applied:

2013/666/EU Ecodesign for vacuum cleaner.

Harmonised rules applied:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Legal representative  
Giancarlo Ruffo

**Agent:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italy  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Manufacturer:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

## UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned company:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

declares under its sole responsibility that the products

### VACUUM CLEANER mod. FV-CART

comply with the requirements of the following Directives:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.  
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019.

Harmonised rules applied:

BS EN 60335-1:2012+A2:2019  
BS EN 60335-2-2:2010+A1:2013  
BS EN 62233:2008  
BS EN IEC 61000-3-2:2019  
BS EN IEC 61000-3-3:2019  
BS EN 55014-1:2017+A11:2020  
BS EN 55014-2:2015  
BS EN 60312-1: 2017

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Legal representative  
Giancarlo Ruffo

**Agent:**  
FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italy  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Manufacturer:**  
SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



**ÍNDICE**

<b>ÍNDICE</b> .....	<b>26</b>
<b>DESCRIPCIÓN GENERAL</b> .....	<b>27</b>
<i>NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD</i> .....	27
<i>DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA</i> .....	27
<i>SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL</i> .....	27
<i>OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL</i> .....	27
<i>DESTINATARIOS</i> .....	28
<i>CONSERVACIÓN DEL MANUAL</i> .....	28
<i>RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA</i> .....	28
<i>ADVERTENCIA PREVIA</i> .....	28
<i>DATOS DE IDENTIFICACIÓN</i> .....	28
<i>DESCRIPCIÓN TÉCNICA</i> .....	28
<i>USO INDICADO - USO PREVISTO</i> .....	28
<i>SEGURIDAD</i> .....	28
<i>PLACA DE LA MATRÍCULA</i> .....	28
<b>DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>29</b>
<b>SÍMBOLOS UTILIZADOS EN LA MÁQUINA</b> .....	<b>29</b>
<b>PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA</b> .....	<b>29</b>
<i>CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA</i> .....	29
<i>DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA</i> .....	29
<i>CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA</i> .....	30
<i>TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE</i> .....	30
<i>MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA</i> .....	30
<i>CÓMO COLOCAR LA BATERÍA EN LA MÁQUINA</i> .....	30
<i>RECARGA DE LA BATERÍA</i> .....	30
<b>PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO</b> .....	<b>32</b>
<b>COMIENZO DEL TRABAJO</b> .....	<b>32</b>
<b>AL FINALIZAR EL TRABAJO</b> .....	<b>33</b>
<b>INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO</b> .....	<b>33</b>
<b>RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS</b> .....	<b>34</b>
<b>ELIMINACIÓN</b> .....	<b>34</b>
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b> .....	<b>35</b>





## DESCRIPCIÓN GENERAL

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley. **La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes son a título indicativo y no vinculantes en términos de diseño y suministro.**









## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la máquina, se ruega leer atentamente y respetar las instrucciones presentes en el siguiente documento, como así también las instrucciones del documento suministrado con la máquina "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD" (código documento 10064394).

## DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA

-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que puede causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ATENCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o leves, si no se evita.
-  **NOTA:** Indica al lector que debe prestar especial atención al tema que sigue.

## SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

	<b>Símbolo del libro abierto con la i:</b> Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.
	<b>Símbolo de libro abierto:</b> Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.
	<b>Símbolo de lugar cubierto:</b> Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.
	<b>Símbolo de información:</b> Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.
	<b>Símbolo de advertencia:</b> Leer atentamente las secciones que presentan este símbolo respetando estrictamente lo que indican, para la seguridad del operador y de la máquina.
	<b>Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:</b> Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.
	<b>Símbolo de reciclaje:</b> Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.
	<b>Símbolo de eliminación:</b> Leer cuidadosamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

## OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para usar la máquina del modo más apropiado, autónomo y seguro posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia FIMAP más cercano las aclaraciones necesarias.

## DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados para el mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

## CONSERVACIÓN DEL MANUAL

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe conservar dentro de su estuche y en proximidades de la máquina, protegido de líquidos y de cualquier otro elemento que comprometa su estado de legibilidad.

## RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina es indispensable controlar enseguida haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición, y además que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

## ADVERTENCIA PREVIA

Cualquier aspirador puede funcionar bien y trabajar eficientemente solo si se la utiliza de modo correcto y se la mantiene en perfecto estado, realizado el mantenimiento que se describe en la documentación anexa. Rogamos, por consiguiente, leer cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que en el empleo de la máquina surgieran dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

## DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

**FV-CART** es una máquina que, utilizando la depresión creada en el interior de la cuba de recogida por el ventilador accionado por el motor eléctrico, puede aspirar polvo y cuerpos sólidos secos de hasta un tamaño de 2 cm a temperatura ambiente, mediante auxilio de accesorios en contacto con la superficie del pavimento y del mobiliario. El tubo de aspiración conduce hacia el interior de la cuba de recogida el aire junto con el polvo y los residuos sólidos, los cuales se retienen y recogen en los filtros. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

## USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta máquina se ha diseñado y fabricado para la limpieza (aspiración de cuerpos sólidos secos) de pavimentos lisos y compactos, en locales comerciales, civiles e industriales, en condiciones de seguridad verificada, por parte de un operador cualificado.

**ATENCIÓN:** La máquina no se puede usar bajo la lluvia o chorros de agua.

**SE PROHÍBE** utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvos peligrosos o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

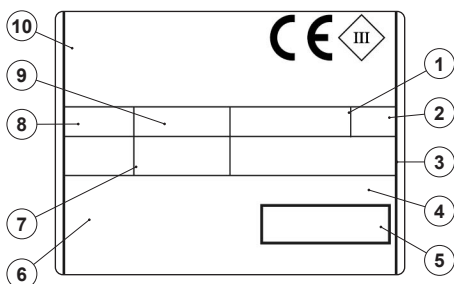
## SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

## PLACA DE LA MATRÍCULA



La placa de la matrícula se encuentra en la parte trasera de la máquina y contiene las características generales de la máquina, especialmente el número de serie de la máquina. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto. En la placa de la matrícula se pueden leer las siguientes indicaciones:



1. El valor indicado en Kg del peso de la batería de alimentación de la máquina.
2. El grado de protección IP de la máquina.
3. El valor en Kg del peso bruto de la máquina.
4. El código de identificación de la máquina.
5. El número de serie de la máquina.
6. El nombre de identificación de la máquina.
7. El valor expresado en W de la potencia nominal absorbida por la máquina.
8. El año de fabricación de la máquina.
9. El valor de la tensión nominal de la máquina, expresado en V.
10. El nombre comercial y la dirección del fabricante de la máquina.

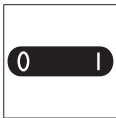


## DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	UM SÍ [KMS]	FV CART
Tensión nominal de entrada	V	36
Potencia nominal de entrada	KW	0,3
Peso de la máquina lista para el uso	kg	16,7
Nivel de presión acústica al oído del operador ( $L_{pA}$ )	dB(A)	64,4
Incertidumbre $K_{pA}$	dB(A)	$\pm 1,5$
Nivel de vibraciones al brazo del operador	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertidumbre de medición de las vibraciones		$\pm 1,5\%$

ESP

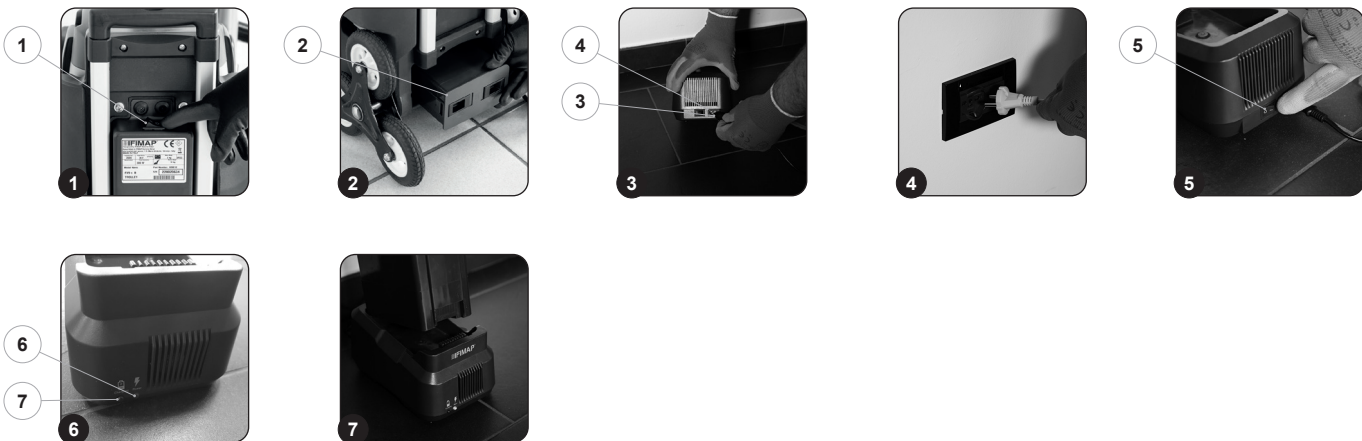
## SÍMBOLOS UTILIZADOS EN LA MÁQUINA



### Símbolo de interruptor general:

Se utiliza en la parte trasera de la máquina para indicar el interruptor general.

## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA



## CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y efectuar las operaciones de mantenimiento con total seguridad se debe:

1. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.
2. Comprobar que el interruptor general (1) esté en posición 0 y en caso contrario, posicionarlo (**Fig.1**).
3. Retirar la batería de alimentación (2) del cuerpo de la máquina, para liberar la batería accionar las palancas de parada que posee (**Fig.2**).

## DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA

La masa total de la máquina con el embalaje es de 20 Kg.

Las dimensiones externas del embalaje son: 48cm de ancho; 80 cm de largo y 43 cm de alto.

**NOTA:** Se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

**PELIGRO:** Desplazar el producto embalado con carretillas elevadoras conformes con las disposiciones legales, con las dimensiones y con el peso de embalaje.

## CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Para transportar la máquina de manera segura, ejecutar el siguiente procedimiento:



**PELIGRO:** Antes de iniciar cualquier actividad, atenerse estrictamente a las normas de seguridad para el transporte de sustancias peligrosas vigentes.

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.
2. Colocar la máquina en el medio de transporte.



**ADVERTENCIA:** Aplicar las medidas de seguridad vigentes en el país de uso para evitar que la máquina se deslice y vuelque.

## TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE



**ADVERTENCIA:** para alimentar la máquina se debe emplear solo y exclusivamente la batería suministrada en el embalaje o provista por un técnico especializado FIMAP. **NO SE PUEDEN EMPLEAR OTROS TIPOS DE BATERÍAS.**

La máquina se alimenta con una batería de iones de litio, el compartimento de la batería puede alojar un solo slot de batería 36,5V 5400 mAh.

## MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Para mantener y cargar la batería, atenerse a las instrucciones del fabricante de las baterías. Cuando se agota la batería, desconectarla y extraerla del compartimento.



**NOTA:** es obligatorio entregar la batería agotada, clasificada como desecho peligroso, a una entidad autorizada para su eliminación según las normativas legales.

## CÓMO COLOCAR LA BATERÍA EN LA MÁQUINA

La batería debe estar alojada en el compartimento previsto en la parte trasera de la máquina.



**ATENCIÓN:** Se recomienda utilizar los EPI (Equipos de Protección Individual) adecuados para la tarea que se debe desarrollar.

Para introducir las baterías en el interior del habitáculo porta-baterías ejecutar el siguiente procedimiento:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.
2. Situarse en la parte trasera de la máquina.



**NOTA:** Para el mantenimiento y la carga diaria de la batería se deben respetar estrictamente las indicaciones suministradas por el fabricante o su revendedor.



**NOTA:** Antes de instalar la batería, limpiar su compartimento utilizando un paño seco.



**ATENCIÓN:** Controlar el estado de carga de la batería y el estado sus contactos. Si están dañados, no utilizar la batería.

3. Introducir la batería en el compartimento específico situado en la parte trasera de la máquina, prestando atención a orientar los polos de la batería hacia la parte superior de la máquina (**Fig.2**).
4. Presionar la batería hasta que las sujeciones que posee entren en posición.

## RECARGA DE LA BATERÍA

La batería se debe cargar antes del primer uso y cuando ya no entrega suficiente potencia para realizar el trabajo deseado.



**ATENCIÓN:** Para no dañar la batería de forma permanente, es indispensable evitar que la misma se descargue por completo, cargándola a los pocos minutos desde que se enciende la señal de baterías descargadas.



**ATENCIÓN:** Nunca dejar la batería completamente descargada, aunque no se utilice la máquina.



**ADVERTENCIA:** Para cargar la batería se debe utilizar el cargador de baterías suministrado con la máquina, la empresa FIMAP no responde por los posibles daños a personas o cosas si el cargador no es adecuado para la batería.

1. Desplazar la máquina a la zona prevista para la recarga de las baterías.
2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.



**ATENCIÓN:** Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana y lisa; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.



**ATENCIÓN:** El ambiente donde se carga la batería debe contar con una ventilación adecuada.

**⚠ ATENCIÓN:** Las operaciones indicadas a continuación deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Una conexión incorrecta del conector puede ocasionar el mal funcionamiento de la máquina.

**📖 NOTA:** Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías que se utiliza para realizar la recarga, este documento se entrega junto con la máquina.

3. Conectar la clavija (3) del cable de alimentación del cargador de baterías a la toma (4) situada en la base del cargador (**Fig. 3**).
4. Conectar la clavija que se encuentra en el cable del cargador de batería a la toma de alimentación (**Fig.4**).

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de conectar la clavija a la toma, controlar que las características de la red de alimentación correspondan con las del cargador de batería.

5. Colocar el interruptor general (5), situado en la base del cargador de batería, en la posición "I" (**Fig. 5**).

**📘 NOTA:** Controlar que cuando se da continuidad al circuito de la base del cargador de batería, se encienda el led (6) de color verde del cargador de batería (**Fig.6**). El led verde encendido indica que el circuito del cargador de baterías está alimentado correctamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de colocar la batería en el alojamiento del cargador de baterías, controlar que no haya condensación ni otros tipos de líquidos en dicho compartimento.

6. Introducir la batería en el alojamiento presente en el cargador de batería, prestando atención a posicionar correctamente los polos presentes en la batería (**Fig.7**).

**📘 NOTA:** La batería puede colocarse en el alimentador en un solo sentido. No forzar excesivamente al colocar la batería.

**📖 ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías que se entrega con la máquina.

**📘 NOTA:** Controlar que, cuando se conecta la batería en la base del cargador, se encienda el led de color rojo (7) del mismo (**Fig. 6**). El led rojo encendido significa que la batería se está cargando.

7. Efectuar un ciclo completo de carga de la batería.

**📘 NOTA:** El led de color rojo permanecerá encendido hasta que se complete la carga de la batería.

**📘 NOTA:** El cargador y la batería se pueden dejar conectados a la toma de corriente. El led rojo se encenderá cuando el cargador de batería reponga periódicamente la carga de la batería.

**📘 NOTA:** El led rojo de estado de carga no suministra información sobre el nivel de carga de la batería.

**📘 NOTA:** Durante la fase de carga la batería se podría sobrecalentar, esto es normal y no implica un problema en la batería.

**⚠ ATENCIÓN:** Si la batería utilizada en esta máquina es sobrealimentada, puede presentar un riesgo de incendio, de explosión o de quemadura química.

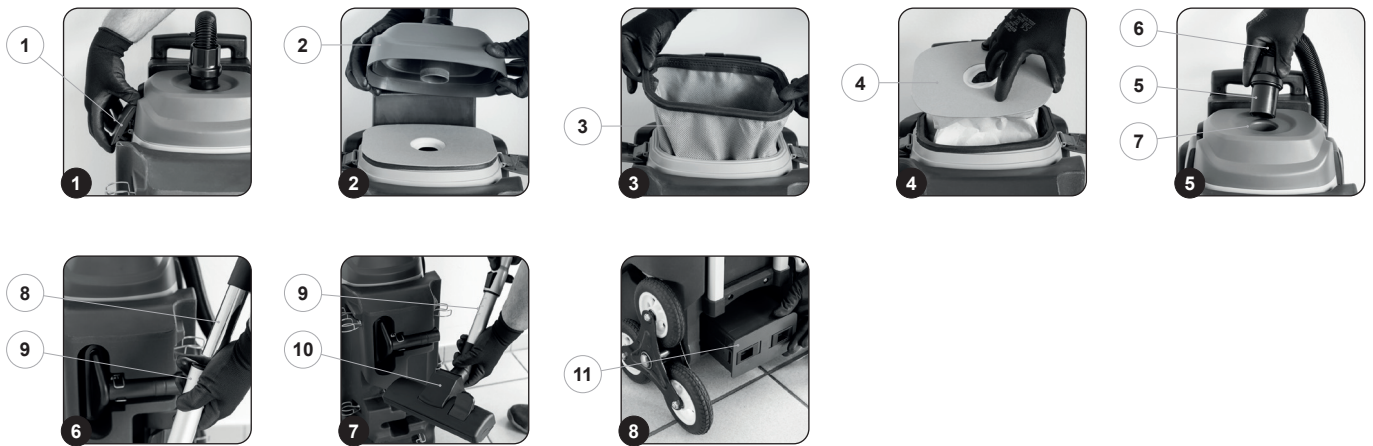
**⚠ ATENCIÓN:** Si la batería lleva mucho tiempo sin recargarse, debido a su proceso natural de autodescarga, puede alcanzar una tensión inferior al límite de seguridad y dañarse de forma irremediable, se aconseja efectuar un ciclo de carga cada tres meses.

8. Cuando finaliza la carga, colocar el interruptor general (5), situado en la base del cargador de batería, en la posición "0" (**Fig. 5**).
9. Desconectar la clavija que se encuentra en el cable del cargador de batería de la toma de alimentación (**Fig.4**).

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

10. Retirar la batería de alimentación de la base del cargador, para liberar la batería accionar las palancas de parada que posee (**Fig.7**).

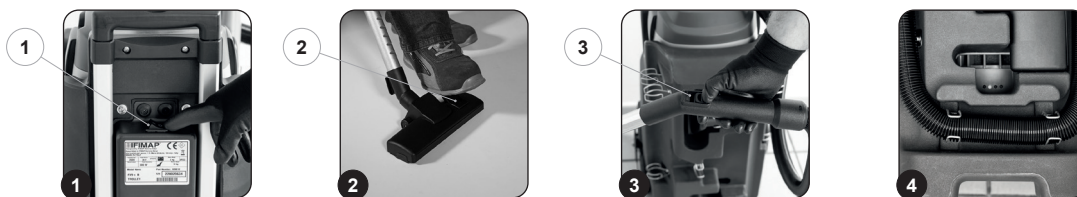
## PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO



Antes de comenzar el trabajo respetar los pasos siguientes:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.
2. Comprobar que la cuba de recogida esté vacía, de lo contrario vaciarla según lo indicado en el capítulo "INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO" en la página 33.
3. Extraer la tapa (2) de la cuba de aspiración (Fig.2), quitando los ganchos (1) situados al lado de la misma (Fig.1).
4. Controlar que el filtro de tela (3) esté posicionado correctamente (Fig. 3).
5. Controlar que el saco del filtro (4) esté posicionado correctamente (Fig. 4).
6. Colocar la tapa sobre la cuba de aspiración, y mediante los ganchos fijar la tapa en la cuba.
7. Controlar que la boquilla (5) del tubo de aspiración (6) esté introducida correctamente en el orificio (7) de la tapa de la cuba de aspiración (Fig.5).
8. Conectar la manilla (8) del tubo de aspiración con el tubo telescópico (9) (Fig.6).
9. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse.
10. Conectar el accesorio (10) con el tubo telescópico (9) (Fig.7).
11. Introducir la batería (11) en el compartimiento específico situado en la parte trasera de la máquina, prestando atención a orientar los polos de la batería hacia la parte superior de la máquina (Fig.8).
12. Presionar la batería hasta que las sujeciones entren en posición.

## COMIENZO DEL TRABAJO



1. Encender la máquina, colocando el interruptor general (1) en la posición "I" (Fig.1).
2. Si se utiliza el cepillo combinado, posicionar el conmutador (2) del cuerpo del cepillo en "SUPERFICIE DURA" o bien "MOQUETA" según el pavimento donde se desea trabajar (Fig.2).
3. Proceder con la operación de aspiración.

- i** **NOTA:** Si durante el trabajo la capacidad de aspiración resulta excesiva, con el accesorio en contacto con el pavimento desplazar la palanca (3) situada en la manilla del tubo aspiración (Fig. 3).
- i** **NOTA:** En la parte delantera de la máquina hay cuatro led de distintos colores, uno rojo y tres verdes, que indican el nivel de carga de la batería (Fig.4).
- i** **NOTA:** Cuando permanece encendido solo el led de color rojo, significa que se ha alcanzado un nivel crítico de carga. Apagar la máquina y cargar la batería, para ello leer el apartado "RECARGA DE LA BATERÍA" en la página 30.

## AL FINALIZAR EL TRABAJO

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las operaciones siguientes:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad. Leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.
2. Llevar la máquina al lugar dispuesto para la descarga de la suciedad.



**NOTA:** El lugar previsto para esta operación debe cumplir la legislación medioambiental vigente.

3. Realizar todos los procedimientos indicados en el capítulo "INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO" en la página 33.
4. Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.



**ATENCIÓN:** Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.

5. Poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.

## INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO



Antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento ordinario, proceder del siguiente modo:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.



**ADVERTENCIA:** El lugar previsto para esta operación debe cumplir la legislación sobre la seguridad laboral y medioambiental vigente.

2. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA" en la página 29.



**ATENCIÓN:** Se recomienda utilizar los EPI (Equipos de Protección Individual) adecuados para la tarea que se debe desarrollar.

3. Retirar la boquilla de aspiración (1) del orificio situado en la tapa (2) de la cuba de aspiración (**Fig.1**).
4. Extraer la tapa (4) de la cuba de aspiración (**Fig.3**), quitando los ganchos (3) situados al lado de la misma (**Fig.2**).
5. Si posee, retirar el saco filtro (5) de la cuba de aspiración (**Fig. 4**).
6. Desechar el saco del filtro.



**NOTA:** El contenedor utilizado para desechar el saco del filtro debe cumplir con la normativa medioambiental vigente.



**NOTA:** Si se utilizan sacos de recogida de polvo de tela en vez de papel, vaciarlos y limpiarlos con un chorro de aire, controlar su estado de conservación y sustituirlos si fuese necesario.

7. Quitar el filtro de tela (6) de la máquina (**Fig.5**).



**NOTA:** Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.



**ATENCIÓN:** Controlar el estado de desgaste del filtro de tela y sustituirlo si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.

8. Limpiar el interior de la cuba de recogida con un paño húmedo.
9. Colocar el filtro permanente de tela dentro de la cuba.



**ADVERTENCIA:** Antes de colocar el filtro de tela en la cuba, comprobar que esté completamente seco si ha sido lavado.



**ATENCIÓN:** Al colocar el filtro de tela en la cuba, prestar atención a que la juta adhiera completamente en el borde de la cuba para no dañar la correcta aspiración.

10. Colocar dentro de la cuba el saco de recogida.
11. Colocar la tapa sobre la cuba de aspiración, y mediante los ganchos fijar la tapa en la cuba.



**ATENCIÓN:** Al colocar la tapa prestar atención para que la boquilla se introduzca correctamente en el orificio del saco de recogida.

12. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.
13. Desconectar el accesorio utilizado para la limpieza, limpiar el interior de la cámara de aspiración del accesorio con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.
14. Repetir las operaciones del modo contrario para montar todos los componentes

## RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	Interruptor general no activado.	Colocar el interruptor general en la posición "I".
	La batería no se encuentra en la parte inferior de la cuba del aspirador.	Introducir la batería en el compartimiento específico que se encuentra en la parte trasera de la máquina, prestando atención a orientar los polos de la batería hacia la parte superior de la máquina. Presionar la batería hasta que la retención se ubique en su posición.
	La batería no está cargada.	Cargar la batería consultando el apartado "RECARGA DE LA BATERÍA" en la página 30.
	El cargador de baterías no carga la batería, las especificaciones electrónicas del cargador no corresponden con las especificaciones electrónicas de la red de alimentación.	Controlar si los datos técnicos presentes en la placa matrícula del cargador de baterías se correspondan con los datos de la red de alimentación.
	El cable de alimentación del cargador de baterías está dañado.	Contactar de forma urgente con un técnico especializado y sustituirlo.
ASPIRACIÓN INSUFICIENTE - PRODUCCIÓN EXCESIVA DE POLVO	El tubo de aspiración no está conectado correctamente a la cuba de recogida.	Conectar correctamente el tubo de aspiración a la cuba de recogida.
	El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tubo telescópico.	Conectar correctamente el tubo de aspiración en el tubo telescópico.
	El accesorio que se está utilizando no está conectado correctamente en el tubo telescópico.	Conectar correctamente el accesorio en el tubo telescópico.
	Hay impurezas que obstruyen el circuito de aspiración (tubo de aspiración; tubo telescópico; accesorio de aspiración).	Retirar las impurezas presentes en el circuito de aspiración.
	Hay impurezas que obstruyen los filtros de aspiración.	Retirar las impurezas presentes en los filtros de aspiración.

## ELIMINACIÓN



Eliminar la máquina conforme a las normativas sobre la eliminación de residuos vigente en el país donde se usa la máquina.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



La empresa que suscribe:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

ESP

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

### ASPIRADOR mod. FV-CART

Cumple con las Directivas:

2014/35/EU: Directiva baja tensión.  
2014/30/EU: Directiva compatibilidad electromagnética.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Reglamentos aplicados:

2013/666/EU Ecodesign para aspirador.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
El Representante Legal  
Giancarlo Ruffo

**Mandatario:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
Correo electrónico: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Sitio Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Fabricante:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
Correo electrónico: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



## SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>36</b>
<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE</b> .....	<b>37</b>
<i>NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ</i> .....	37
<i>DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT</i> .....	37
<i>SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI</i> .....	37
<i>OBJET ET CONTENU DU MANUEL</i> .....	37
<i>DESTINATAIRES</i> .....	38
<i>CONSERVATION DU MANUEL</i> .....	38
<i>LIVRAISON DE LA MACHINE</i> .....	38
<i>AVANT-PROPOS</i> .....	38
<i>DONNÉES D'IDENTIFICATION</i> .....	38
<i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</i> .....	38
<i>UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE</i> .....	38
<i>SÉCURITÉ</i> .....	38
<i>PLAQUE SIGNALÉTIQUE</i> .....	38
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>39</b>
<b>SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE</b> .....	<b>39</b>
<b>PRÉPARATION DE LA MACHINE</b> .....	<b>39</b>
<i>MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE</i> .....	39
<i>MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE</i> .....	39
<i>COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE</i> .....	40
<i>TYPE DE BATTERIE À UTILISER</i> .....	40
<i>ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE</i> .....	40
<i>PROCÉDURE D'INSERTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE</i> .....	40
<i>RECHARGE DE LA BATTERIE</i> .....	40
<b>PRÉPARATION AU TRAVAIL</b> .....	<b>42</b>
<b>COMMENCER LE TRAVAIL</b> .....	<b>42</b>
<b>À LA FIN DU TRAVAIL</b> .....	<b>43</b>
<b>INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE</b> .....	<b>43</b>
<b>RÉSOLUTION PANNES</b> .....	<b>44</b>
<b>ÉLIMINATION</b> .....	<b>44</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b> .....	<b>45</b>







## DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi. **La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et l'équipement.**









## NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (code document 10064394).

## DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

-  **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures légères ou modérées.
-  **REMARQUE** : indique au lecteur de faire attention au sujet qui suit.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	<b>Symbole du livre ouvert avec le i :</b> Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	<b>Symbole du livre ouvert :</b> Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.
	<b>Symbole d'endroit à l'abri :</b> Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	<b>Symbole d'information :</b> Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.
	<b>Symbole d'avertissement :</b> Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.
	<b>Symbole de port obligatoire des gants de protection :</b> Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	<b>Symbole de recyclage :</b> Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.
	<b>Symbole d'élimination :</b> Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

## OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente FIMAP le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

## DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

## CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

## LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

## AVANT-PROPOS

Tout aspirateur peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

## DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'appareil **FV-CART** est un aspirateur qui utilise la dépression créée à l'intérieur du bidon de ramassage par le ventilateur actionné par le moteur électrique pour aspirer des poussières et des corps solides secs de 2 cm maximum et à température ambiante, au moyen d'accessoires en contact avec la surface du sol et du mobilier. Le flexible d'aspiration canalise à l'intérieur du bidon de ramassage l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

## UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et fabriquée pour nettoyer (aspiration de corps solides secs) des sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié.

 **ATTENTION** : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

 **IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine dans des lieux avec atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

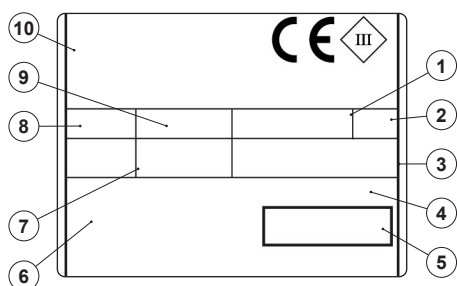
## SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE



La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la machine, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes peuvent être lues dans la plaque signalétique :

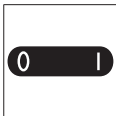


1. La valeur exprimée en kg du poids de la batterie d'alimentation de la machine.
2. L'indice de protection IP de la machine.
3. La valeur en kg du poids brut de la machine.
4. Le code d'identification de la machine.
5. Le numéro de série de la machine.
6. Le nom d'identification de la machine.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par la machine.
8. L'année de fabrication de la machine.
9. La valeur exprimée en V de la tension nominale de la machine.
10. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de la machine.

## DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	UM SI [KMS]	FV CART
Tension nominale en entrée	V	36
Puissance nominale en entrée	KW	0,3
Poids de la machine prête à l'emploi	kg	16,7
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'opérateur (L <sub>pA</sub> )	dB (A)	64,4
Incertitude kP <sub>a</sub>	dB (A)	±1,5
Niveau de vibrations au bras de l'opérateur	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±1,5%

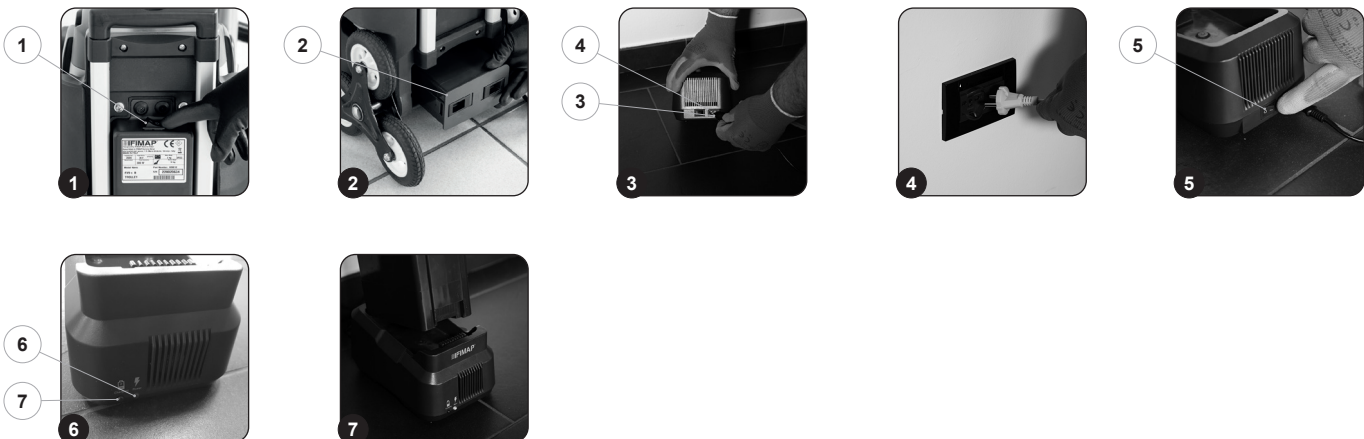
## SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



### Symbole d'interrupteur général :

Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer l'interrupteur général.

## PRÉPARATION DE LA MACHINE



## MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Vérifier si l'interrupteur général (1) est sur 0 ; dans le cas contraire, le mettre dans la position correcte (Fig. 1).
3. Retirer la batterie d'alimentation (2) du corps de la machine, pour libérer la batterie agir sur les leviers de butée présents sur cette dernière (Fig. 2).

## MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La masse totale de la machine avec l'emballage est de 20 kg.


Les dimensions externes de l'emballage sont : 48 cm de large ; 80 cm de long et 43 cm de hauteur.

**REMARQUE** : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.


**DANGER** : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.

## COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

 **DANGER** : avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.
2. Positionner la machine sur le moyen de transport.

 **AVERTISSEMENT** : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.


## TYPE DE BATTERIE À UTILISER

 **AVERTISSEMENT** : pour alimenter la machine, utiliser exclusivement la batterie livrée dans l'emballage ou fournie par un technicien spécialisé FIMAP. **AUCUN AUTRE TYPE DE BATTERIE NE DOIT ÊTRE EMPLOYÉ.**

La machine est alimentée par une batterie aux ions de lithium, le compartiment batterie peut recevoir un emplacement individuel de batterie 36,5 V 5400 mAh.


## ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

Lors de l'entretien et de la recharge de la batterie, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand la batterie est épuisée, il faut la débrancher et l'extraire du compartiment porte-batterie.

 **REMARQUE** : étant classée comme un déchet dangereux, la batterie épuisée doit être remise à un centre de collecte agréé conformément à la loi en matière d'élimination des déchets.


## PROCÉDURE D'INSERTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE

La batterie doit être logée dans le compartiment prévu à l'arrière de la machine.

 **ATTENTION** : Il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.
2. Se placer à l'arrière de la machine.

 **REMARQUE** : pour l'entretien et la recharge quotidienne de la batterie, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.


 **REMARQUE** : Avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment batterie. Pour effectuer cette opération, utiliser un chiffon sec.

 **ATTENTION** : Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie. S'ils sont endommagés, ne pas utiliser la batterie.


3. Introduire la batterie dans le compartiment porte-batterie situé à l'arrière de la machine, en faisant attention à orienter les pôles de la batterie vers la partie supérieure de la machine (**Fig. 2**).
4. Appuyer sur la batterie jusqu'à ce que ses butées entrent en position.

## RECHARGE DE LA BATTERIE


La batterie doit être chargée avant l'emploi initial et lorsqu'elle ne distribue plus une puissance suffisante pour effectuer le travail désiré.

 **ATTENTION** : pour ne pas endommager irréparablement la batterie, il faut éviter que celle-ci ne se décharge complètement. La recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

 **ATTENTION** : Ne laisser jamais la batterie totalement déchargée, même si la machine n'est pas utilisée.

 **AVERTISSEMENT** : Pour effectuer la recharge de la batterie, utiliser exclusivement le chargeur de batterie fourni avec la machine. La société FIMAP n'est pas responsable des dommages causés aux personnes ou aux choses si le chargeur de batterie utilisé n'est pas adapté à la batterie.

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.

 **ATTENTION** : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

 **ATTENTION** : le local destiné à la recharge de la batterie doit être convenablement ventilé.

**ATTENTION** : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

**REMARQUE** : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge. Ce document est remis avec la machine.

3. Brancher la fiche (3) du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (4) située dans la base du chargeur de batterie (**Fig. 3**).
4. Raccorder la fiche présente sur le câble chargeur de batterie à la prise d'alimentation (**Fig. 4**).

**AVERTISSEMENT**: avant de brancher la fiche sur la prise, vérifier si les caractéristiques du réseau d'alimentation correspondent à celles du chargeur de batterie.

5. Mettre l'interrupteur général (5), situé dans la base du chargeur de batterie, sur « I » (**Fig. 5**).

**REMARQUE** : vérifier si, au moment où le circuit de la base du chargeur de batterie reçoit la continuité, le voyant vert (6) du chargeur de batterie s'allume (**Fig. 6**). L'allumage du voyant vert indique que le circuit du chargeur de batterie est correctement alimenté.

**AVERTISSEMENT**: avant d'introduire la batterie dans le logement du chargeur, vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides dans le logement de la batterie.

6. Introduire la batterie dans le logement présent dans le chargeur de batterie, en faisant attention à positionner correctement les pôles présents dans la batterie (**Fig. 7**).

**REMARQUE** : la batterie peut être introduite dans le bloc d'alimentation seulement dans un sens. Ne pas forcer excessivement lors de l'introduction de la batterie.

**AVERTISSEMENT** : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie qui est livré avec la machine pour effectuer la recharge de la batterie.

**REMARQUE** : vérifier si, au moment de l'insertion de la batterie dans la base du chargeur de batterie, le voyant rouge (7) du chargeur de batterie s'allume (**Fig. 6**). L'allumage du voyant rouge indique que la batterie est sous charge.

7. Effectuer un cycle complet de charge de la batterie.

**REMARQUE** : le voyant rouge restera allumé jusqu'à ce que la batterie soit totalement chargée.

**REMARQUE** : le chargeur de batterie et la batterie peuvent rester branchés sur la prise de courant. Le voyant rouge s'allumera quand le chargeur de batterie remettra à niveau la charge de la batterie.

**REMARQUE** : le voyant rouge d'état de charge ne fournit aucune indication sur le niveau de charge de la batterie.

**REMARQUE** : pendant la recharge, la batterie pourrait surchauffer, il s'agit d'un fait normal qui n'implique aucun problème à la batterie.

**ATTENTION** : si la batterie utilisée dans cette machine est suralimentée, il peut exister un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique.

**ATTENTION** : Si la batterie n'est pas rechargée pendant une longue période, elle peut atteindre une tension inférieure à la limite de sécurité et être irrémédiablement endommagée en raison de l'autodécharge naturelle. Il est conseillé d'effectuer un cycle de recharge tous les trois mois.

8. Une fois le cycle de charge terminé, mettre l'interrupteur général (5), situé dans la base du chargeur de batterie, sur « 0 » (**Fig. 5**).
9. Débrancher la fiche présente sur le câble chargeur de batterie de la prise secteur (**Fig. 4**).

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.

10. Retirer la batterie d'alimentation de la base du chargeur de batterie, pour libérer la batterie agir sur les leviers de butée présents sur cette dernière (**Fig. 7**).

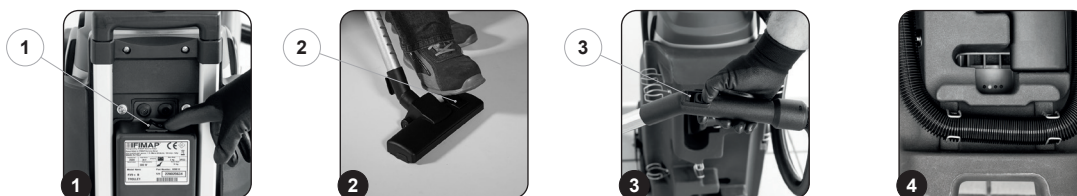
## PRÉPARATION AU TRAVAIL



Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.
2. Vérifier que le bac de ramassage est vide, dans le cas contraire le vider. Lire le chapitre «INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE» à la page 43.
3. Déposer le couvercle (2) du bidon d'aspiration (Fig. 2) en libérant les crochets (1) situés à côté du bidon (Fig. 1).
4. Contrôler que le filtre en tissu (3) est correctement positionné (Fig. 3).
5. Contrôler que le sac filtrant (4) est correctement inséré (Fig. 4).
6. Placer le couvercle sur le bidon d'aspiration et agir sur les crochets pour fixer le couvercle au bidon.
7. Contrôler que la buse (5) du tuyau d'aspiration (6) est correctement insérée dans le trou (7) sur le couvercle du bidon d'aspiration (Fig. 5).
8. Raccorder la poignée (8) du tuyau d'aspiration au tuyau télescopique (9) (Fig. 6).
9. Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir.
10. Raccorder l'accessoire (10) au tuyau télescopique (9) (Fig. 7).
11. Introduire la batterie (11) dans le compartiment porte-batterie situé à l'arrière de la machine, en faisant attention à orienter les pôles de la batterie vers la partie supérieure de la machine (Fig. 8).
12. Appuyer sur la batterie jusqu'à ce que ses butées entrent en position.

## COMMENCER LE TRAVAIL



1. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général (1) sur « I » (Fig. 1).
2. Si la brosse combinée est utilisée, régler le commutateur (2) du corps de brosse sur « SURFACE DURE » ou sur « MOQUETTE » en fonction du sol à traiter (Fig. 2).
3. Réaliser l'opération d'aspiration.

**i REMARQUE :** si la capacité d'aspiration est excessive pendant l'emploi de l'appareil, avec l'accessoire en contact avec le, sol déplacer le levier (3) situé sur la poignée du tuyau d'aspiration (Fig. 3).

**i REMARQUE :** sur l'avant de la machine, il y a quatre voyants de couleurs différentes, un rouge et trois verts, qui identifient le niveau de charge de la batterie (Fig. 4).

**i REMARQUE :** Quand le voyant rouge reste seul allumé, le niveau critique de charge a été atteint. Éteindre la machine et effectuer la recharge de la batterie. Lire le paragraphe «RECHARGE DE LA BATTERIE» à la page 40.



## À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.
2. Positionner la machine à l'endroit prévu pour la vidange de la saleté.

**REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Effectuer toutes les procédures décrites au chapitre «INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE» à la page 43.
4. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

**ATTENTION** : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

5. Mettre la machine en sécurité. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.

## INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE



Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

**AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité. Lire le paragraphe «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 39.

**ATTENTION** : Il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Retirer la buse d'aspiration (1) du trou sur le couvercle (2) du bidon d'aspiration (**Fig. 1**).
4. Déposer le couvercle (4) du bidon d'aspiration (**Fig. 3**) en libérant les crochets (3) situés à côté du bidon (**Fig. 2**).
5. S'il est présent, retirer le sac filtrant (5) du bidon d'aspiration (**Fig. 4**).
6. Jeter le sac filtrant.

**REMARQUE** : Le récipient prévu pour recevoir le sac filtrant doit être conforme à la norme en vigueur de respect de l'environnement.

**REMARQUE** : en cas d'utilisation de sacs de ramassage de poussière en tissu au lieu d'en papier, les vidanger et les nettoyer avec un jet d'air, puis contrôler leur état de conservation. Si nécessaire, les remplacer.

7. Enlever le filtre en tissu (6) de la machine (**Fig. 5**).

**REMARQUE** : Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

**ATTENTION** : Vérifier l'état d'usure du filtre en tissu ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre.

8. Avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur du bidon de ramassage.
9. Introduire le filtre en tissu dans le bidon.

**AVERTISSEMENT** : avant d'insérer le filtre en tissu dans le bidon, attendre qu'il soit complètement sec s'il a été préalablement lavé.

**ATTENTION** : lors de l'insertion du filtre en tissu dans le bidon, vérifier si le joint adhère complètement au bord du bidon afin de ne pas compromettre l'aspiration correcte.

10. Introduire le sac de ramassage dans le bidon.
11. Placer le couvercle sur le bidon d'aspiration, le fixer à l'aide des crochets situés sur le côté du bidon.

**ATTENTION** : lors de l'insertion du couvercle, vérifier si la buse qui s'y trouve est insérée correctement dans le trou du sac de ramassage.

12. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
13. Débrancher l'accessoire utilisé pour le nettoyage, nettoyer l'intérieur de la chambre d'aspiration de l'accessoire avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
14. Répéter les opérations dans le sens inverse à ce qui est indiqué ci-dessus pour remonter le tout

## RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	L'interrupteur général n'est pas activé.	Mettre l'interrupteur général sur « I ».
	La batterie n'est pas présente dans la partie inférieure du bidon de l'aspirateur.	Introduire la batterie dans le compartiment porte-batterie situé à l'arrière de la machine, en faisant attention à orienter les pôles de la batterie vers la partie supérieure de la machine. Appuyer sur la batterie jusqu'à ce que l'arrêt soit dans sa position.
	La batterie n'est pas chargée.	Recharger la batterie. Lire le paragraphe «RECHARGE DE LA BATTERIE» à la page 40.
	Le chargeur de batterie ne charge pas la batterie. Les spécifications électroniques du chargeur de batterie ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie correspondent aux données du réseau d'alimentation.
	Le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé.	S'adresser immédiatement à un technicien spécialisé pour le remplacer.
L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au bidon de ramassage.	Brancher correctement le tuyau d'aspiration au bidon de ramassage.
	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au tuyau télescopique.	Brancher correctement le tuyau d'aspiration au tuyau télescopique.
	L'accessoire utilisé n'est pas correctement branché au tuyau télescopique.	Brancher correctement l'accessoire au tuyau télescopique.
	Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (tuyau d'aspiration, tuyau télescopique, accessoire d'aspiration).	Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.	Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.

## ÉLIMINATION



Effectuer l'élimination de la machine conformément à la réglementation en vigueur en matière d'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



La société soussignée :

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

### **ASPIRATEUR mod. FV-CART**

sont conformes aux dispositions des directives :

2014/35/EU : directive Basse Tension.  
2014/30/EU : Directive compatibilité électromagnétique.  
2011/65/EU : RoHS.  
2009/125/CE : Écoconception.

Règlements appliqués :

2013/666/EU Écoconception des aspirateurs.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Le Représentant Légal  
Giancarlo Ruffo

#### **Mandataire:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Vérone - Italie  
Tél. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
Courrier électronique : [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web : [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### **Fabricant:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tél. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
Courrier électronique : [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

FRA

**INHALTSANGABE**

<b>INHALTSANGABE</b> .....	<b>46</b>
<b>ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b> .....	<b>47</b>
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	47
DEFINITION DER WARNSTUFEN.....	47
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE.....	47
ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS.....	47
ZIELGRUPPE.....	48
AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS-.....	48
ANNAHME DER MASCHINE.....	48
VORWORT.....	48
KENNDATEN.....	48
TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....	48
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG.....	48
SICHERHEIT.....	48
TYPENSCHILD.....	48
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>49</b>
<b>AN DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE</b> .....	<b>49</b>
<b>VORBEREITUNG DER MASCHINE</b> .....	<b>49</b>
VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND.....	49
UMSCHLAGEN DER VERPACKTEN MASCHINE.....	49
BEFÖRDERN DER MASCHINE.....	50
ZU VERWENDENDER BATTERIETYP.....	50
WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE.....	50
EINLEGEN DER BATTERIE IN DIE MASCHINE.....	50
AUFLADEN DER BATTERIE.....	50
<b>VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ</b> .....	<b>52</b>
<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>52</b>
<b>BEI ARBEITSENDE</b> .....	<b>53</b>
<b>ORDENTLICHE WARTUNGSEINGRIFFE</b> .....	<b>53</b>
<b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>54</b>
<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>54</b>
<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>55</b>

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG





Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich. Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält. Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten. **Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN









Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine bitte aufmerksam die Anweisungen in diesem Dokument und jene die im Dokument "ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" enthalten sind, das der Maschine beige packt ist (Dokumentencode 10064394).

DEU

## DEFINITION DER WARNSTUFEN

-  **GEFAHR:** Weist auf eine drohende Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen wird.
-  **HINWEIS:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere oder tödliche Verletzungen bewirken könnte.
-  **ACHTUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder mittelschwere Verletzungen bewirken könnte.
-  **HINWEIS:** Weist den Leser darauf hin, dem folgenden Thema besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

## IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

	<b>Symbol offenes Buch mit i:</b> Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung eingesehen werden muss.
	<b>Symbol offenes Buch:</b> Weist den Bediener darauf hin, die Gebrauchsanleitung vor Benutzung des Geräts zu lesen.
	<b>Symbol für überdachten Ort:</b> Die Arbeiten, denen dieses Symbol vorangestellt ist, müssen unbedingt an einem trockenen, überdachten Ort durchgeführt werden.
	<b>Informationssymbol:</b> Gibt dem Bediener eine zusätzliche Information für eine noch bessere Benutzung der Maschine.
	<b>Warnsymbol:</b> Zur Sicherheit von Bediener und Maschine müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.
	<b>Symbol für Schutzhandschuhpflicht:</b> Zeigt dem Bediener an stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch scharfkantige Teile zu vermeiden.
	<b>Recycling-Symbol:</b> Weist den Bediener darauf hin, alle Vorgänge den am Verwendungsort der Maschine geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend auszuführen.
	<b>Entsorgungssymbol:</b> Bei der Entsorgung der Maschine müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.

## ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch hat den Zweck, dem Kunden alle für den Einsatz der Maschine notwendigen Informationen auf die beste, unabhängigste und sicherste Art und Weise zu erteilen. Es enthält Informationen in Hinblick auf technische Aspekte, die Sicherheit, den Betrieb, den Maschinenstillstand, die Instandhaltung, die Ersatzteile und die Entsorgung. Vor jeglichem Umgang mit der Maschine müssen die Bediener und qualifizierten Techniker die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam lesen. Bei Zweifeln zur korrekten Auslegung der Anweisungen kontaktieren Sie bitte das nächstgelegene FIMAP Kundendienstzentrum zwecks näherer Erläuterungen.

## ZIELGRUPPE

Dieses Handbuch richtet sich sowohl an den Bediener als auch an die mit der Instandhaltung der Maschine betrauten Fachtechniker. Die Bediener dürfen keine Arbeiten ausführen, die den geschulten Technikern vorbehalten sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstanden sind.

## AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS-

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung muss in ihrem Umschlag in unmittelbarer Nähe der Maschine, vor Flüssigkeiten und anderen Einflüssen, die ihre Lesbarkeit beeinträchtigen können, geschützt, aufbewahrt werden.

## ANNAHME DER MASCHINE

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob alle in den Begleitdokumenten aufgeführten Materialien angeliefert wurden und die Maschine während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit er den Umfang des aufgetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser Kundenbüro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. im Falle einer umgehenden Reklamation, ist es möglich Schadenersatz zu erhalten.

## VORWORT

Jeder Staubsauger kann nur dann gut und profitabel arbeiten, wenn sie korrekt bedient und regelmäßig gewartet wird, wie in den beigefügten Unterlagen beschrieben. Wir bitten deshalb, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung der Maschine Schwierigkeiten ergeben sollten. Falls nötig, steht Ihnen unser technisches Kundendienstzentrum, das eng mit den Vertragshändlern zusammenarbeitet, stets zur Verfügung, um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

## KENNDATEN

Bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst oder bei der Bestellung von Ersatzteilen immer das Modell, die Ausführung und die Seriennummer angeben. Die entsprechenden Daten finden Sie am Typenschild der Maschine.


## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

**FV-CART** ist ein Staubsauger, der unter Verwendung von Unterdruck, der durch das vom Elektromotor aktivierte Gebläse im Sammelbehälter erzeugt wird, Staub und trockene Festkörper bis zu einer Größe von 2 cm bei Raumtemperatur mithilfe von Zubehörteilen, die den Fußboden und die Einrichtungsgegenstände berühren, einsaugen kann. Der Saugschlauch befördert die Luft mit dem Staub und den Feststoffen, die eingesammelt und mittels Filter zurückgehalten werden, in den Sammelbehälter. **Die Maschine darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden.**

## BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Maschine wurde für die Reinigung (Einsaugen trockener Festkörper) von glatten, kompakten Fußböden im privaten, gewerblichen und industriellen Bereich unter geprüften Sicherheitsbedingungen durch einen geschulten Bediener konzipiert und gebaut.

 **ACHTUNG:** Die Maschine eignet sich nicht für den Einsatz bei Regen und darf keinen Wasserstrahlen ausgesetzt werden.

 **ES IST VERBOTEN** die Maschine in explosiver Umgebung zum Einkehren von gefährlichen Stäuben oder zum Einsaugen von entflammaren Flüssigkeiten zu verwenden. Sie ist auch nicht zur Beförderung von Lasten oder Personen geeignet.

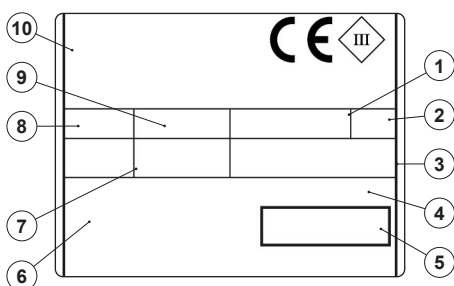
## SICHERHEIT

Um Unfälle zu vermeiden, ist die Mitarbeit des Bedieners sehr wichtig. Unfallverhütungsprogramme können nur bei umfassender Mitarbeit der direkt für den Maschinenbetrieb verantwortlichen Person wirksam sein. Die meisten Unfälle, die sich in einem Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Fahren ereignen, werden durch Nichteinhaltung der wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist der beste Schutz vor Unfällen und ist ergänzend zu jedem Verhütungsprogramm unerlässlich.

## TYPENSCHILD



Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Maschine. Darauf stehen die allgemeinen Maschineneigenschaften, insbesondere die Seriennummer der Maschine. Die Seriennummer ist eine äußerst wichtige Information, die bei jeder Kundendienstanforderung oder Ersatzteilbestellung angegeben werden muss. Dem Typenschild sind die folgenden Angaben zu entnehmen:

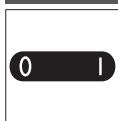


1. Das Gewicht der Versorgungsbatterie der Maschine in kg.
2. Die Schutzart IP der Maschine.
3. Das Bruttogewicht des Geräts in kg.
4. Der Kenncode der Maschine.
5. Die Seriennummer der Maschine.
6. Die Bezeichnung der Maschine.
7. Der Wert der Nenn-Stromaufnahme der Maschine in W.
8. Das Baujahr der Maschine.
9. Der Wert der Nennspannung der Maschine in V.
10. Der Handelsname und die Adresse des Geräteherstellers.

## TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	UM SI [KMS]	FV CART
Nenneingangsspannung	V	36
Nenneingangsleistung	KW	0,3
Gewicht der betriebsbereiten Maschine	Kg	16,7
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Unsicherheit $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Vibrationspegel am Arm des Bedieners	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Messunsicherheit der Schwingungen		$\pm 1,5\%$

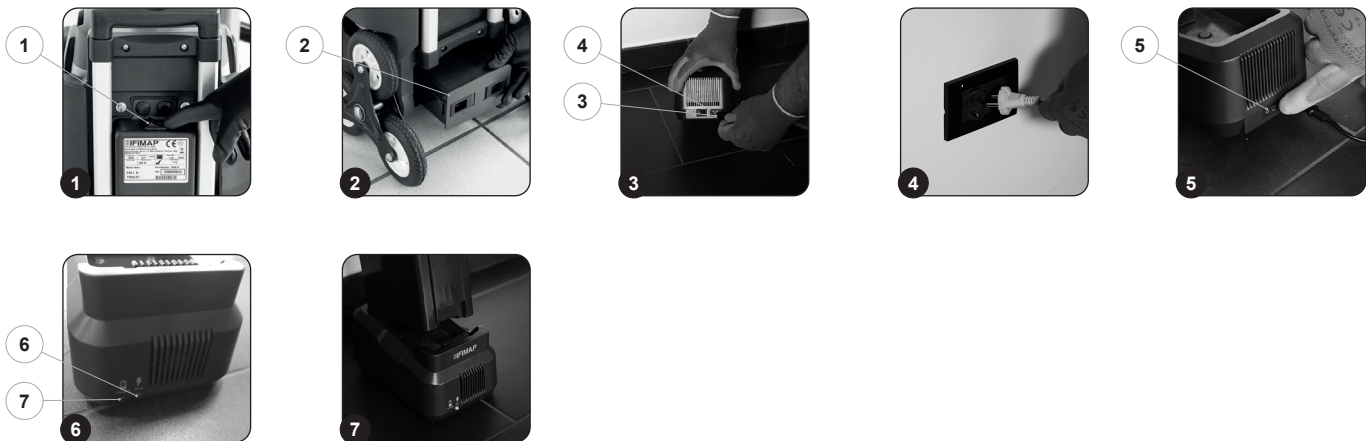
## AN DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE



### Hauptschaltersymbol:

Wird im hinteren Maschinenteil verwendet, um auf den Hauptschalter hinzuweisen.

## VORBEREITUNG DER MASCHINE



## VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND

Nachfolgend werden die einzelnen Arbeitsschritte beschrieben, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen und so die Arbeiten unter absolut sicheren Bedingungen ausführen zu können:

1. Positionieren Sie sich im hinteren Teil der Maschine.
2. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter (1) in Stellung 0 ist, andernfalls sorgen Sie dafür (**Abb. 1**).
3. Die Versorgungsbatterie (2) vom Maschinenkörper entfernen. Zum Lösen der Batterie die daran angebrachten Feststellhebel betätigen (**Abb.2**).

## UMSCHLAGEN DER VERPACKTEN MASCHINE

Das Gesamtgewicht der Maschine samt Verpackung beträgt 20 kg.


Die Außenabmessungen der Verpackung sind wie folgt: Breite 48cm; Länge 80 cm und Höhe 43 cm.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, für einen eventuellen Transport der Maschine alle zur Verpackung gehörenden Bestandteile aufzuheben.


**GEFAHR:** Verwenden Sie zum Bewegen des verpackten Produkts Stapler, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und für die Abmessungen und das Gewicht der Verpackung geeignet sind.

## BEFÖRDERN DER MASCHINE

Um die Maschine unter sicheren Bedingungen zu transportieren, wie folgt vorgehen:

 **GEFAHR:** Vor jeglichen Vorgängen die hinsichtlich der Sicherheit des Transports von Gefahrensubstanzen geltenden Bestimmungen lesen.

1. Führen Sie die Schritte zur Sicherung der Maschine durch, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.
2. Die Maschine befindet sich auf dem Transportmittel.

 **HINWEIS:** Sichern Sie die Maschine entsprechend den im Verwendungsland geltenden Bestimmungen, damit diese nicht verrutschen und umkippen kann.


## ZU VERWENDENDER BATTERIETYP

 **HINWEIS:** Zum Speisen der Maschine darf nur die im Lieferumfang enthaltene Batterie oder die Batterie eines FIMAP-Fachmanns verwendet werden. **ANDERE BATTERIETYPEN DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN.**

Die Maschine wird mit einer Lithiumionenbatterie versorgt. Das kann einen einzelnen Batterieblock mit 36,5V 5400 mAh aufnehmen.

## WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE

Beachten Sie zur Wartung und zum Aufladen der Batterie die vom Batteriehersteller bereitgestellten Anweisungen. Wenn die Batterie verbraucht ist, diese abklemmen und aus dem Batteriefach entnehmen.

 **HINWEIS:** Die Altbatterie, die als Sondermüll eingestuft ist, muss einer gesetzlich zugelassenen Stelle zur Entsorgung zu übergeben werden.


## EINLEGEN DER BATTERIE IN DIE MASCHINE

Die Batterie muss im entsprechenden Fach im hinteren Teil der Maschine eingesetzt werden.

 **ACHTUNG:** Es wird empfohlen, die für die durchzuführende Arbeit entsprechende PSA (persönliche Schutzausrüstung) zu tragen.

Zum Einlegen der Batterien in das Batteriefach sind folgende Arbeitsschritte erforderlich:

1. Führen Sie die Schritte zur Sicherung der Maschine durch, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.
2. Gehen Sie zum hinteren Teil der Maschine.

 **HINWEIS:** Für die Wartung und das tägliche Nachladen der Batterie muss man sich genau an die vom Hersteller oder seinem Händler erteilten Hinweise halten.


 **HINWEIS:** Reinigen Sie vor dem Installieren der Batterie das Batteriefach. Führen Sie diesen Vorgang mit einem trockenen Tuch aus.

 **ACHTUNG:** Prüfen Sie den Ladestand der Batterie und den Zustand der Kontakte an der Batterie, wenn sie beschädigt sind, die Batterie nicht verwenden.


3. Die Batterie in das Batteriefach im hinteren Teil der Maschine einsetzen. Dabei achtgeben, dass die an der Batterie vorhandenen Pole zum Oberteil der Maschine weisen (**Abb.2**).
4. Drücken Sie die Batterie bis die daran angebrachten Feststeller einrasten.

## AUFLADEN DER BATTERIE

Die Batterie muss vor der erstmaligen Verwendung und wenn sie nicht mehr genügend Leistung abgibt aufgeladen werden.


 **ACHTUNG:** Um keine permanenten Schäden an der Batterie zu verursachen, muss die vollständige Entladung der Batterie unbedingt vermieden werden, indem innerhalb einiger Minuten nach Erscheinen des Signals „Batterien leer“ die Aufladung begonnen wird.


 **ACHTUNG:** Die Batterie nie vollkommen entladen lassen, auch nicht, wenn die Maschine nicht verwendet wird.


 **HINWEIS:** Zum Aufladen der Batterie muss unbedingt das mit der Maschine gelieferte Batterieladegerät verwendet werden. Die Firma FIMAP haftet nicht für etwaige Personen- oder Sachschäden, wenn das verwendete Batterieladegerät nicht für die Batterie geeignet sein sollte.

1. Bringen Sie die Maschine in den zum Aufladen der Batterien vorgesehenen Bereich.
2. Führen Sie die Schritte zur Sicherung der Maschine durch, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.


 **ACHTUNG:** Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort auf einer glatten, ebenen Fläche ab. In der Nähe der Maschine dürfen keine Gegenstände sein, die die Maschine oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihr in Berührung kommen.

 **ACHTUNG:** Der Ort, an dem die Batterien aufgeladen werden, muss entsprechend belüftet sein.


 **ACHTUNG:** Die nachstehend angeführten Arbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Ein fehlerhafter Anschluss des Verbinders kann eine Störung der Maschine bewirken.

 **HINWEIS:** Lesen Sie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, das zum Aufladen der Batterie verwendet wird. Dieses Dokument ist der Maschine beige packt.

3. Schließen Sie den Stecker (3) am Versorgungskabel des Batterieladegeräts an die Steckdose (4) in der Ladestation des Batterieladegeräts an (**Abb.3**).
4. Verbinden Sie den Stecker am Kabel des Batterieladegeräts mit der Steckdose (**Abb.4**).


 **HINWEIS:** Prüfen Sie, ob die Stromnetzeigenschaften jenen des Batterieladegeräts entsprechen, bevor Sie den Stecker mit der Steckdose verbinden.


5. Stellen Sie den Hauptschalter (5), der sich an der Ladestation des Batterieladegeräts befindet, auf "I" (**Abb.5**).


 **HINWEIS:** Prüfen Sie, ob die grüne LED (6) im Batterieladegerät aufleuchtet, sobald dem Stromkreis der Ladestation des Batterieladegeräts Strom zugeführt wird (**Abb.6**). Das Aufleuchten der grünen LED weist darauf hin, dass der Stromkreis des Batterieladegeräts korrekt gespeist wird.

 **HINWEIS:** Vor dem Einsetzen der Batterie in ihren Sitz im Batterieladegerät prüfen Sie das Batteriefach auf Spuren von Kondenswasser oder anderen Flüssigkeitsarten.

6. Setzen Sie die Batterie in den Sitz im Batterieladegerät ein, achten Sie dabei darauf, die in der Batterie vorhandenen Pole richtig zu positionieren (**Abb. 7**).

 **HINWEIS:** Die Batterie kann nur in einer Richtung in das Netzteil eingesetzt werden. Üben Sie beim Einsetzen der Batterie nicht zu viel Kraft aus.

 **HINWEIS:** Lesen Sie vor dem Aufladen der Batterie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, die der Maschine beige packt ist.


 **HINWEIS:** Prüfen Sie, ob die rote LED (7) am Batterieladegerät aufleuchtet, sobald die Batterie in die Ladestation des Batterieladegeräts eingesetzt wird (**Abb.6**). Das Aufleuchten der roten LED weist darauf hin, dass die Batterie gerade aufgeladen wird.

7. Führen Sie einen kompletten Ladezyklus durch.


 **HINWEIS:** Die rote LED leuchtet so lange, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist.

 **HINWEIS:** Das Batterieladegerät und die Batterie können an der Netzsteckdose angeschlossen bleiben. Die rote LED leuchtet auf, wenn das Batterieladegerät ab und zu die Batterieladung auffrischt.


 **HINWEIS:** Die rote LED, die den Ladezustand der Batterie anzeigt, gibt keinen Hinweis auf den Ladestand der Batterie.

 **HINWEIS:** Während des Aufladens könnte die Batterie überhitzen, es handelt sich dabei um einen normalen Umstand mit keinerlei negativer Auswirkung für die Batterie.

 **ACHTUNG:** Falls die Batterie, die in dieser Maschine verwendet wird, mit zu viel Strom gespeist wird, kann eine Brand- oder Explosionsgefahr oder eine chemische Verbrennung entstehen.

 **ACHTUNG:** Wenn die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht aufgeladen wird, kann sie aufgrund der natürlichen Selbstentladung eine Spannung unterhalb der Sicherheitsgrenze erreichen und irreparabel beschädigt werden. Es wird empfohlen, alle drei Monate einen Aufladevorgang auszuführen.

8. Stellen Sie den Hauptschalter (5), der sich an der Ladestation des Batterieladegeräts befindet, auf "0" sobald der Aufladevorgang abgeschlossen ist (**Abb.5**).
9. Trennen Sie den Stecker am Kabel des Batterieladegeräts von der Netzsteckdose (**Abb.4**).

 **HINWEIS:** Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

10. Die Versorgungsbatterie von der Basis des Batterieladegeräts entfernen. Zum Lösen der Batterie die daran angebrachten Feststellhebel betätigen (**Abb.7**).



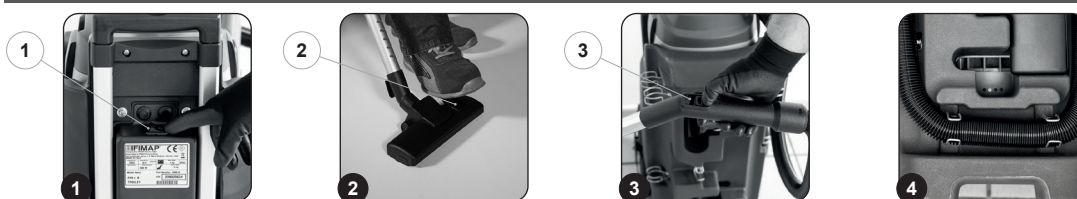
## VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ



Vor Arbeitsbeginn müssen folgende Arbeiten ausgeführt werden:

1. Führen Sie die Schritte zur Sicherung der Maschine durch, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.
2. Prüfen Sie, ob der Sammelbehälter leer ist, wenn nicht, entleeren Sie ihn, siehe Kapitel. „ORDENTLICHE WARTUNGSEINGRIFFE“ auf Seite 53
3. Den Deckel (2) vom Saugbehälter (**Abb.2**) abnehmen. Dazu die Haken (1) an den Seiten des Behälters betätigen (**Abb.1**).
4. Kontrollieren, ob der Stofffilter (3) korrekt positioniert ist (**Abb. 3**).
5. Kontrollieren, ob der Filterbeutel (4) korrekt eingesetzt ist (**Abb. 4**).
6. Den Deckel auf dem Saugbehälter anbringen. Die Haken betätigen und den Deckel am Behälter befestigen.
7. Kontrollieren, ob die Düse (5) im Saugschlauch (6) richtig in die Öffnung (7) am Deckel des Saugbehälters eingesetzt ist (**Abb.5**).
8. Den Griff (8) im Saugschlauch mit dem Teleskoprohr (9) verbinden (**Abb.6**).
9. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör.
10. Das Zubehör (10) mit dem Teleskoprohr (9) verbinden (**Abb.7**).
11. Die Batterie (11) in das Batteriefach im hinteren Teil der Maschine einsetzen. Dabei achten, dass die Batteriepole zum Oberteil der Maschine weisen (**Abb.8**).
12. Drücken Sie die Batterie bis die an der Batterie vorhandenen Feststeller einrasten.

## INBETRIEBNAHME



1. Schalten Sie die Maschine ein, stellen Sie dazu den Hauptschalter (1) auf "I" (**Abb.1**).
2. Wenn die Kombi-Bürste verwendet wird, den Umschalter (2) im Bürstenkörper auf „HARTE OBERFLÄCHE“ oder „TEPPICH“ stellen, je nach Boden, den man bearbeiten möchte (**Abb.2**).
3. Nun können Sie saugen.

**i HINWEIS:** Falls die Saugleistung während der Arbeit, wenn das Zubehör den Boden berührt, zu hoch ist, verstellen Sie den Hebel (3) am Griff des Saugschlauchs (**Abb. 3**).

**i HINWEIS:** Im vorderen Bereich der Maschine sind vier, verschiedenfarbige LEDs vorhanden. Eine Rote und drei Grüne, die den Ladezustand der Batterie anzeigen (**Abb.4**).

**i HINWEIS:** Wenn nur mehr die rote LED leuchtet, wurde ein kritischer Ladezustand erreicht. Die Maschine ausschalten und die Batterie aufladen (siehe Absatz „AUFLADEN DER BATTERIE“ auf Seite 50).



## BEI ARBEITSENDE

Bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durchführen:

1. Verbringen Sie die Maschine in den sicheren Zustand, siehe Absatz „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.
2. Verbringen Sie die Maschine an den für die Schmutzentleerung vorgesehenen Ort.

**HINWEIS:** Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Führen Sie alle Arbeiten aus, die im Kapitel „ORDENTLICHE WARTUNGSEINGRIFFE“ auf Seite 53 beschrieben sind.
4. Verbringen Sie die Maschine an ihren Abstellplatz.

**ACHTUNG:** Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort auf einer ebenen Fläche ab. In der Nähe der Maschine dürfen keine Gegenstände sein, die die Maschine oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihr in Berührung kommen.

5. Sichern Sie die Maschine, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.

## ORDENTLICHE WARTUNGSEINGRIFFE



Vor Durchführung jeglicher ordentlicher Wartungsarbeiten ist Folgendes durchzuführen:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.

**HINWEIS:** Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Sicherheitsbestimmungen am Arbeitsplatz und den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

2. Führen Sie die Schritte zur Sicherung der Maschine durch, siehe Abschnitt „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“ auf Seite 49.

**ACHTUNG:** Es wird empfohlen, die für die durchzuführende Arbeit entsprechende PSA (persönliche Schutzausrüstung) zu tragen.

3. Die Saugdüse (1) von der Öffnung im Gerätedeckel (2) des Saugbehälters abnehmen (**Abb.1**).
4. Den Deckel (4) vom Saugbehälter (**Abb.3**) abnehmen. Dazu die Haken (3) an den Seiten des Behälters betätigen (**Abb.2**).
5. Falls vorhanden, den Filterbeutel (5) vom Saugbehälter abnehmen (**Abb.4**).
6. Den Filterbeutel wegwerfen.

**HINWEIS:** Der Behälter, in den der Filterbeutel entsorgt wird, muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

**HINWEIS:** Wenn Staubbeutel aus Stoff anstatt aus Papier verwendet werden, sind diese zu entleeren und mit einem Druckluftstrahl zu reinigen. Ihren Erhaltungszustand kontrollieren und bei Bedarf ersetzen.

7. Entfernen Sie den Stofffilter (6) aus der Maschine (**Abb. 5**).

**HINWEIS:** Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.

**ACHTUNG:** Prüfen Sie den Abnutzungszustand des Stofffilters, erweist sich die Filterfläche als besonders verstopft oder beschädigt, muss er ausgetauscht werden.

8. Reinigen Sie das Innere des Sammelbehälters mit einem feuchten Lappen.
9. Setzen Sie den Stofffilter in den Behälter ein.

**HINWEIS:** Vor dem Einsetzen des Stofffilters in den Behälter warten, bis dieser komplett trocken ist, falls er zuvor ausgewaschen wurde.

**ACHTUNG:** Während des Einsetzens des Stofffilters in den Behälter achten, dass die Dichtung vollständig am Behälterrund anliegt, damit die korrekte Ansaugung nicht beeinträchtigt wird.

10. Den Sammelbeutel in den Behälter einsetzen.
11. Den Deckel auf dem Saugbehälter anbringen. Den Deckel befestigen, indem die Haken an den Seiten den Behälters betätigt werden.

**ACHTUNG:** Während des Einsetzens des Deckels achten, dass sich die darin vorhandene Düse korrekt in die im Sammelbeutel vorhandene Öffnung einfügt.

12. Reinigen Sie das Innere des Saugschlauchs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.
13. Trennen Sie das für die Reinigung verwendete Zubehör. Reinigen Sie das Innere der Saugkammer des Zubehörs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.
14. Für den Wiedereinbau die Arbeitsgänge in umgekehrter Reihenfolge wiederholen

## FEHLERBEHEBUNG

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beim Gebrauch der Maschine behandelt. Falls es Ihnen nicht gelingt die Probleme mit den folgenden Informationen zu lösen, kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DIE MASCHINE LÄUFT NICHT AN	Der Hauptschalter ist nicht aktiviert.	Stellen Sie den Hauptschalter auf "I".
	Die Batterie befindet sich nicht im unteren Bereich des Staubsaugerbehälters.	Die Batterie in das Batteriefach im hinteren Teil der Maschine einsetzen. Dabei achten, dass die Batteriepole zum Oberteil der Maschine weisen. Drücken Sie die Batterie bis der Feststeller einrastet.
	Die Batterie ist nicht aufgeladen.	Die Batterie aufladen, siehe Absatz „AUFLADEN DER BATTERIE“ auf Seite 50.
	Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf. Die elektronischen Spezifikationen des Ladegeräts entsprechen nicht den elektronischen Spezifikationen des Stromnetzes.	Prüfen, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Batterieladegeräts mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.
	Das Netzkabel des Batterieladegeräts ist beschädigt.	Wenden Sie sich dringend an einen Fachtechniker und lassen Sie es austauschen.
DIE ANSAUGUNG IST UNGENÜGEND - ÜBERMÄSSIGE STAUBPRODUKTION	Der Saugschlauch ist nicht richtig am Saugbehälter angeschlossen.	Den Saugschlauch korrekt mit dem Sammelbehälter verbinden.
	Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Teleskoprohr verbunden.	Den Saugschlauch korrekt mit dem Teleskoprohr verbinden.
	Das verwendete Zubehör ist nicht korrekt mit dem Teleskoprohr verbunden.	Das Zubehör korrekt mit dem Teleskoprohr verbinden.
	Es liegen Verunreinigungen vor, die den Saugkreis verstopfen (Saugschlauch, Teleskoprohr, Saugzubehör).	Die Verunreinigungen im Saugkreis entfernen.
	Es liegen Verunreinigungen vor, die die Saugfilter verstopfen.	Die in den Saugfiltern vorhandenen Verunreinigungen entfernen.

## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Maschine gemäß den im Bestimmungsland der Maschine geltenden Müllentsorgungsbestimmungen.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die unterzeichnete Firma:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro Nr. 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

### STAUBSAUGER Mod. FV-CART

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

2014/35/EU: Niederspannungsrichtlinie.  
2014/30/EU: Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EG: Ecodesign.

Angewandte Vorschriften:

2013/666/EU Ecodesign für Staubsauger.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnete Person:

Hr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro Nr. 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Geschäftsführer  
Giancarlo Ruffo

#### Auftraggeber:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro Nr. 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-Mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Hersteller:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-Mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

DEU

**INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>INNHOLDSFORTEGNELSE</b> .....	<b>56</b>
<b>GENERELL BESKRIVELSE</b> .....	<b>57</b>
GENERELLE SIKKERHETSREGLER .....	57
DEFINISJON PÅ VARSELNIVÅ.....	57
SYMBOLER SOM ER BRUKT I HÅNDBOKEN .....	57
HENSikten MED MANUALEN OG DENS INNHOLD .....	57
HVEM MANUALEN ER RETTET MOT .....	58
OPPBEVARING AV BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNINGEN .....	58
FORSENDELSE AV MASKINEN .....	58
INNLEDNING .....	58
DATA FOR IDENTIFISERING .....	58
TEKNISK BESKRIVELSE .....	58
TILSIKTET BRUK - FORUTSATT BRUK .....	58
SIKKERHET .....	58
PLATE MED SERIENUMMER .....	58
<b>TEKNISKE SPESIFIKASJONER</b> .....	<b>59</b>
<b>SYMBOL BRUKT PÅ MASKINEN</b> .....	<b>59</b>
<b>FORBEREDELSE AV MASKINEN</b> .....	<b>59</b>
SIKRING AV MASKINEN .....	59
FLYTTING AV EMBALLERT MASKIN.....	59
HVORDAN TRANSPORTERE MASKINEN .....	60
TYPE BATTERI SOM SKAL BENYTTES.....	60
VEDLIKEHOLD OG AVFALLSHÅNDTERING AV BATTERIET.....	60
HVORDAN INNFORE BATTERIET I MASKINEN.....	60
LADING AV BATTERIET .....	60
<b>FORBEREDELSE AV ARBEIDET</b> .....	<b>62</b>
<b>STARTE ARBEIDET</b> .....	<b>62</b>
<b>VED ARBEIDETS SLUTT</b> .....	<b>63</b>
<b>ORDINÆRT VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>63</b>
<b>PROBLEMLØSNING</b> .....	<b>64</b>
<b>AVFALLSBEHANDLING</b> .....	<b>64</b>
<b>CE-SAMSVARSERKLÆRING</b> .....	<b>65</b>





## GENERELL BESKRIVELSE

Beskrivelsene i den foreliggende publikasjonen er ikke å oppfatte som bindende. Selskapet forbeholder seg derfor retten til når som helst å ta inn eventuelle forandringer vedrørende deler, detaljer og anskaffelse av tilbehør som en finner hensiktsmessige grunnet forbedringer, eller på grunn av en hvilken som helst nødvendighet av teknisk eller kommersiell art. Hel eller delvis gjengivelse av tekst eller figurer hentet fra den foreliggende publikasjonen, er forbudt ved lov. **Selskapet forbeholder seg retten til å ta inn endringer av teknisk og/eller utstyrmessig art. Bildene er kun å betrakte som referansemateriale, og er ikke bindende hva angår design eller utstyr.**









## GENERELLE SIKKERHETSREGLER

Før maskinen tas i bruk bør vi deg lese nøye og respektere instruksene i dette dokumentet og instruksene i dokumentet som leveres sammen med maskinen "GENERELLE SIKKERHETSREGLER" (dokumentkode 10064394).

## DEFINISJON PÅ VARSELNIVÅ

-  **FARE:** indikerer en situasjon med overhengende fare som, dersom den ikke unngås, vil føre til død eller alvorlige personskader.
-  **ADVARSEL:** Indikerer en potensiell farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlige personskader.
-  **VÆR OPPMERKSOM:** Indikerer en potensiell farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til lettere eller moderate personskader.
-  **NOTABENE:** indikerer at leseren må være spesielt oppmerksom på argumentene nedenfor.

## SYMBOLER SOM ER BRUKT I HÅNDBOKEN

	<b>Symbol bestående av åpen bok med en i:</b> Indikerer at det er nødvendig å konsultere brukerveiledningene.
	<b>Symbol bestående av en åpen bok:</b> Angir at operatøren skal lese bruksanvisningen før vedkommende bruker maskinen.
	<b>Symbol for plass under tak:</b> Prosedyrene som følger dette symbolet må kun utføres innendørs og på en tørr plass.
	<b>Symbol for informasjon:</b> Gir operatøren ytterligere informasjon for å bedre bruken av maskinen.
	<b>Varselsymbol:</b> For å garantere brukerens og maskinens sikkerhet, les nøye det som står skrevet bak dette symbolet og hold deg nøyaktig til disse anvisningene.
	<b>Symbol som minner om at det er påbudt å bruke vernehansker:</b> Indikerer at operatøren alltid må anvende vernehansker for å unngå alvorlige skader på hendene som skyldes kuttende gjenstander.
	<b>Symbol for resirkulering:</b> Angir at operatøren må utføre alle operasjoner etter gjeldende lover og retningslinjer for miljøvern på det stedet hvor maskinen anvendes.
	<b>Symbol for avfallshåndtering:</b> Les nøye avsnittene som innledes med dette symbolet, vedrørende avfallshåndtering av maskinen.

## HENSIKTEN MED MANUALEN OG DENS INNHOLD

Denne manualen har til hensikt å gi kunden den nødvendige informasjonen for å kunne benytte maskinen på best mulig måte, i autonomi og så sikkert som mulig. Den inneholder teknisk informasjon, informasjon om sikkerhet, drift, når maskinen står i ro, vedlikehold, reservedeler og avfallsbehandling. Før det utføres et hvilket som helst inngrep ved maskinen, må operatørene og de kvalifiserte teknikerne les nøye instruksene i denne manualen. Ved tvil om riktig tolking av instruksene må en kontakte nærmeste FIMAP-servicesenter for å få den nødvendige forklaringen.

## HVEM MANUALEN ER RETTET MOT

Denne manualen er rettet mot både operatøren og kvalifiserte teknikere med ansvar for vedlikehold av maskinen. Operatørene må ikke utføre operasjoner som de kvalifiserte teknikerne er ansvarlige for. Produsentbedriften er ikke ansvarlig for skade som skyldes av dette forbudet ikke respekteres.

## OPPBEVARING AV BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNINGEN

Manualen for bruk og vedlikehold må oppbevares i nærheten av maskinen, i en egen mappe, godt beskyttet mot væsker og annet som kan ødelegge den slik at den blir vanskelig å lese.

## FORSENDELSE AV MASKINEN

Ved levering/mottak er det absolutt nødvendig straks å kontrollere at man har mottatt alt materialet angitt på de medfølgende dokumentene, foruten å se etter at maskinen ikke er blitt påført skade under transport. I så tilfelle skal transportøren umiddelbart gjøres oppmerksom på den påførte skadens omfang, og vårt kundekontor samtidig underrettes. Det er kun ved å opptre på denne måten og i god tid, at det vil være mulig å få det manglende materialet samt erstatning for skadene.

## INNLEDNING

En hvilken som helst støvsuger kan fungere godt og arbeide effektivt kun dersom den brukes på riktig måte og det utføres effektivt vedlikehold slik det er beskrevet i dokumentasjonen som følger vedlagt. Vi foreslår derfor at du leser denne instruksjonsboken grundig, og at du leser den om igjen dersom vanskeligheter oppstår når du bruker maskinen. Om nødvendig, husk at vår serviceavdeling (organisert i samarbeid med våre forhandlere) alltid er klar til å gi råd eller direkte assistanse.

## DATA FOR IDENTIFISERING

Ved teknisk assistanse eller forespørsel om reservedeler, oppgi alltid modellen, versjonen og registreringsnummeret oppført på det dertil egnede merkeskiltet.


## TEKNISK BESKRIVELSE

**FV-CART** er en maskin som suger opp støv som bruker undertrykket skapt internt i oppsamlingstrømmelen, av den elektromotordrevne viften, til å suge opp støv og faste, tørre objekter med inntil 2 cm størrelse ved romtemperatur, ved hjelp av tilbehør som kommer i kontakt med gulvflater og møbler. Sugeslangen fører luften med støv og faste stoffer inn i oppsamlingstrømmelen, og de samles der opp ved hjelp av filtre. **Maskinen skal kun brukes til dette formål.**

## TILSIKTET BRUK - FORUTSATT BRUK

Denne maskinen er beregnet på renhold (opp suging av faste tørre objekt) av glatte og kompakte gulv, i kjøpesenter, offentlige og industrielle omgivelser, under kontrollerte og sikre forhold, av en kvalifisert operatør.

 **FORSIKTIG:** maskinen er ikke egnet til å brukes dersom den utsettes for regnvær eller vannsprut.

 **DET ER FORBUDT** å bruke maskinen i eksplosive omgivelser for å samle opp farlig støv eller lett antennelige væsker. I tillegg er det ikke egnet til å transportere gjenstander eller personer.

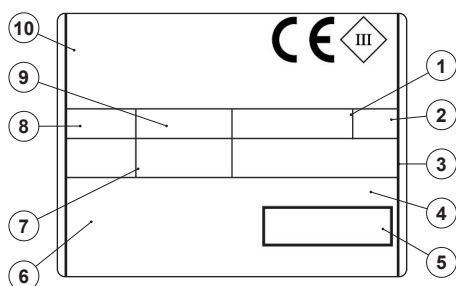
## SIKKERHET

For å unngå ulykker er det helt avgjørende at operatøren samarbeider. Ingen program for å hindre ulykker er effektivt dersom ikke personen som er direkte ansvarlig for maskinens drift samarbeider fullt og helt. De fleste ulykkene som skjer i bedriftene, mens arbeidet pågår eller under transporten skyldes at de enkleste reglene med hensyn til varsomhet ikke følges. En oppmerksom bruker er beste forsikring mot ulykker, og er uunnværlig i gjennomføringen av forebyggende program.

## PLATE MED SERIENUMMER



Registreringsskiltet er plassert bak på maskinen, på dette vises en oversikt over de viktigste egenskapene til maskinen, spesielt viktig er maskinens serienummer. Serienummeret er en svært viktig opplysning som alltid må opplyses når man ber om assistanse eller bestiller reservedeler. På registreringsskiltet kan vi lese de følgende indikasjoner:



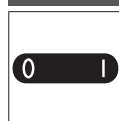
1. Verdien uttrykt i kg for vekten til batteriet som forsyner maskinen.
2. Maskinens beskyttelsesgrad IP.
3. Verdien i kg for maskinens bruttovekt.
4. Den identifiserende koden til maskinen.
5. Maskinens serienummer.
6. Det identifiserende navnet til maskinen.
7. Verdien uttrykt i W for nominell effekt som forbrukes av maskinen.
8. Produksjonsåret til maskinen.
9. Verdien uttrykt i V for maskinens nominelle spenning.
10. Det kommersielle navnet og adressen til produsenten av maskinen.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

TEKNISKE SPESIFIKASJONER	ME SI [KMS]	FV CART
Nominell spenning i inntak	V	36
Nominell effekt i inntak	KW	0,3
Maskinens vekt når den er klar til bruk	kg	16,7
Lydtrykknivå ved operatørens øre ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Usikkerhet $K_{pA}$	dB (A)	±1,5
Vibrasjonsnivå ved operatørens arm	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhet ved måling av vibrasjonene		±1,5%

NOR

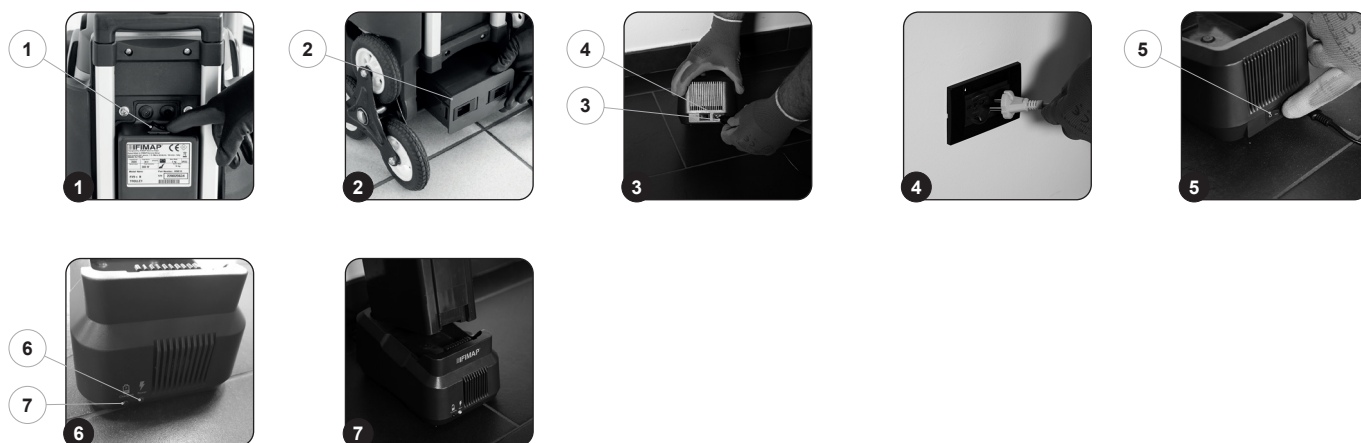
## SYMBOL BRUKT PÅ MASKINEN



### Symbol for hovedbryter:

Brukes på bakre del av maskinen for å angi hovedbryteren.

## FORBEREDELSE AV MASKINEN



## SIKRING AV MASKINEN

Fasene for å sikre maskinen, slik at operasjonene kan utføres under sikre forhold, identifiseres på følgende måte:

1. Plasser deg bak maskinen.
2. Kontroller at hovedbryteren (1) befinner seg i posisjonen 0, i motsatt fall må du sørge for å plassere den i denne posisjonen (**Fig.1**).
3. Fjern batteriet for strømforsyning (2) fra maskinens kropp. For å frigjøre batteriet, betjen spakene som blokkerer batteriet og som befinner seg på selve batteriet (**Fig.2**).

## FLYTTING AV EMBALLERT MASKIN

Den totale vekten til maskinen med emballasjen er 20 kg.

Emballasjens utvendige dimensjoner er: 48cm bredde; 80 cm lang og 43 cm høy.

**i NOTABENE:** En anbefaler at det tas vare på alle emballasjekomponentene for en eventuell transport av maskinen.

**FARE:** Flytt produktet innpakket i emballasjen med trucker som oppfyller kravene i lovverket, og som er tilpasset dimensjonene og vekten til det innpakke produktet.



## HVORDAN TRANSPORTERE MASKINEN

Utfør trinnene nedenfor, for å transportere maskinen på en sikker måte:

 **FARE:** før du starter en hvilken som helst aktivitet, må du strengt følge forskriftene som gjelder for sikker transport av farlige stoffer.

1. Utfør fasene for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.
2. Plasser maskinen på transportmiddelet.

 **ADVARSEL:** fest maskinen i henhold til forskriftene som gjelder i landet hvor maskinen brukes, slik at den ikke sklir eller velter.


## TYPE BATTERI SOM SKAL BENYTTES

 **ADVARSEL:** for å forsyne maskinen med elektrisk energi må kun batteriet som leveres sammen med maskinen benyttes eller batteri som leveres av en spesialisert FIMAP-tekniker. **ANDRE TYPER BATTERIER KAN IKKE BENYTTES.**

Maskinen forsynes av et litiumionbatteri, batterirommet har ett enkelt batterispor 36,5V 5400 mAh.

## VEDLIKEHOLD OG AVFALLSHÅNDTERING AV BATTERIET

Når det gjelder vedlikehold og lading av batteriene må instruksene som formidles av produsenten respekteres. Når batteriet er utladd, må det kobles fra og tas ut av batterirommet.

 **NOTABENE:** det er påbudt å levere inn det utladdede batteriet, som klassifiseres som farlig avfall, til et senter som er godkjent for behandling av spesialavfall i henhold til loven om avfallsbehandling.


## HVORDAN INNFØRE BATTERIET I MASKINEN

Batteriene skal plasseres i rommet som forutsettes bak på maskinen.


 **VÆR OPPMERKSOM:** en anbefaler at passende individuelt verneutstyr, som passer for arbeidet som skal utføres, benyttes.

Fasene for å innføre batteriene i batterirommet, identifiseres på følgende måte:

1. Utfør fasene for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.
2. Plasser deg bak maskinen.

 **NOTABENE:** For vedlikehold og daglig opplading av batteriet, må en strengt følge anvisningene formidlet av produsenten eller hans forhandler.

 **NOTABENE:** Før du installerer batteriet, må batterirommet gjøres rent, bruk en tørr klut for å gjøre dette.


 **VÆR OPPMERKSOM:** Kontroller batteriets ladenivå og tilstanden til kontaktene som befinner seg på batteriet, dersom de er skadde må ikke batteriet brukes


3. Sett batteriet inn i batterirommet bak på maskinen, vær oppmerksom slik at polene til stede på batteriet vender mot maskinens øvre del (Fig.2).
4. Trykk på batteriet helt til sperrere som befinner seg på batteriet faller på plass.

## LADING AV BATTERIET


Batteriet må lades før det brukes for første gang og når batteriladningen ikke lenger er tilstrekkelig til å utføre arbeidet.


 **VÆR OPPMERKSOM:** For ikke å påføre varige skader på batteriet, er det viktig å unngå at de lades fullstendig ut og sørge for at det settes på lading få minutter etter at lavt nivå for batterilading varsles.

 **VÆR OPPMERKSOM:** Forlat aldri maskinen med helt utladd batteri selv om maskinen ikke brukes.

 **ADVARSEL:** For å lade batteriet må en absolutt benytte batteriladeren som følger med maskinen, bedriften FIMAP er ikke ansvarlig for ev. skader på gjenstander eller personer dersom batteriladeren som er brukt ikke passer for batteriet.

1. Flytt maskinen til området for lading av batteriene.
2. Utfør fasene for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.

 **VÆR OPPMERKSOM:** Parker maskinen på et lukket område, på et flatt og glatt underlag. Det må ikke finnes gjenstander som kan ødelegge eller ødelegges dersom de kommer i kontakt med selve maskinen i nærheten.

 **FORSIKTIG:** Rommet hvor batteriet lades må luftes godt.



**⚠ FORSIKTIG:** Operasjonene som vises nedenfor må utføres av kvalifisert personale. Feil kobling av kopplingsstykket kan føre til at maskinen ikke fungerer på riktig måte.

**📖 NOTABENE:** Les omhyggelig bruks- og vedlikeholdsveiledningen for batteriladeren som benyttes for å lade batteriet. Dette dokumentet følger med maskinen.

3. Koble støpselet (3) til stede på mateledningen til batteriladeren, til kontakten (4) til stede på batteriladerens base (**Fig.3**).
4. Koble støpselet til stede på batteriladerens ledning til strømkontakten (**Fig.4**).

**⚠ ADVARSEL:** Før du kobler støpselet til kontakten, kontroller at egenskapene til nettet for strømforsyning samsvarer med batteriladerens egenskaper.

5. Bring hovedbryteren (5), til stede på basen til batteriladeren, til posisjonen "I" (**Fig.5**).

**📘 NOTABENE:** Påse at den grønne led-lampen (6) på batteriladerens base tennes (**Fig. 6**) i det øyeblikket det gis kontinuitet i strømforsyningen til kretsen til batteriladerens base. Den grønne led-lampen tennes og viser at kretsen til batteriladeren forsynes på riktig måte.

**⚠ ADVARSEL:** Før batteriet innføres i batteriladeren, må en kontrollere at de ikke finnes kondens eller annen væske i rommet hvor batteriet skal plasseres.

6. Sett batteriet inn i rommet på batteriladeren, vær oppmerksom på at polene på batteriet plasseres riktig (**Fig.7**).

**📘 NOTABENE:** Batteriet kan innføres i enheten for strømforsyning kun i en retning. Bruk ikke overdreven kraft ved innføringen av batteriet.

**📖 ADVARSEL:** Les nøye veiledningen for bruk og vedlikehold av batteriladeren, som leveres sammen med maskinen, for å utføre oppladingen av batteriet.

**📘 NOTABENE:** Påse at den røde led-lampen (7) på batteriladeren tennes (**Fig.6**) i det øyeblikket batteriet innføres i batteriladerens base. Den røde LED-lampen angir at batteriet lades.

7. Utfør en fullstendig ladesyklus på batteriet.

**📘 NOTABENE:** Den røde led-lampen vil være tent helt til batteriet er fullstendig ladet.

**📘 NOTABENE:** En kan la batteriladeren og batteriet være koblet til strømkontakten. Den røde led-lampen tennes når batteriladeren fra tid til annen når batteriladeren etterlader batteriet fra tid til annen.

**📘 NOTABENE:** Den røde led-lampen for ladetilstanden formidler ingen indikasjon om nivået for ladingen til batteriet.

**📘 NOTABENE:** I løpet av fasen for opplading, kan batteriet overopphetes, dette er normalt og betyr ikke at det feil ved batteriet.

**⚠ VÆR OPPMERKSOM:** dersom batteriet som benyttes i denne maskinen overforsynes, kan dette medføre risiko for brann, eksplosjon eller kjemisk forbrenning.

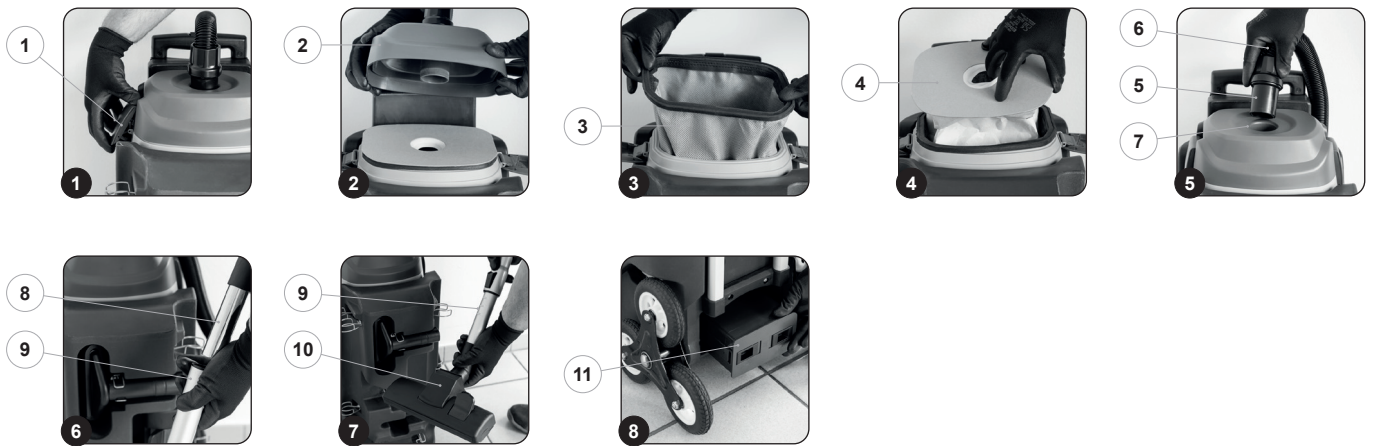
**⚠ ADVARSEL:** Dersom batteriet ikke lades på lenge, på grunn av naturlig selvutladning, kan spenningen til batteriet være lavere enn sikkerhetsgrensen og det kan påføres ubotelige skader, vi anbefaler at det utføres en ladesyklus hver tredje måned.

8. Flytt hovedbryteren (5), til stede på basen til batteriladeren, til posisjonen "0" (**Fig.5**) når ladesyklusen er avsluttet.
9. Koble støpselet til stede på batteriladerens ledning til strømkontakten til nettet (**Fig.4**).

**⚠ ADVARSEL:** For å unngå skader på strømledningen, ta støpselet ut av stikkkontakten ved å trekke i støpselet og ikke ledningen.

10. Fjern batteriet for strømforsyning fra batteriladerens base, for å frigjøre batteriet, betjen spakene som blokkerer batteriet og som befinner seg på selve batteriet (**Fig.7**).

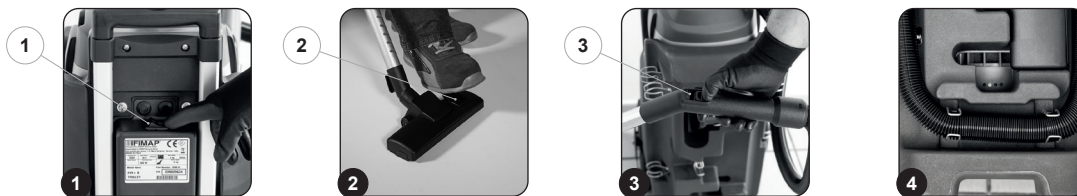
## FORBEREDELSE AV ARBEIDET



Før en starter arbeidet er det nødvendig å utføre punktene nedenfor:

1. Utfør fasene for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.
2. Kontroller at oppsamlingskuffen er tom, dersom det motsatte er tilfellet, må den tømmes les avsnittet "ORDINÆRT VEDLIKEHOLD" på side 63.
3. Fjern lokket (2) fra sugetrommelen (Fig.2), ved å løsne på krokene (1) plassert på siden av selve trommelen (Fig.1).
4. Kontroller at stofffilteret (3) er riktig plassert (Fig.3).
5. Kontroller at posefilteret (4) er riktig innført (Fig.4).
6. Plasser lokket på sugetrommelen, fest lokket til trommelen ved å hekte krokene på plass.
7. Sett inn munnstykke (5) til stede på sugeslangen (6) i åpningen (7) til stede på lokket på sugetrommelen (Fig.5).
8. Kople håndtaket (8) til stede på sugeslangen, til teleskoprøret (9) (Fig.6).
9. Velg tilbehøret som er best egnet til arbeidet som skal utføres.
10. Kople tilbehøret (10) til teleskoprøret (9) (Fig.7).
11. Sett batteriet (11) inn i batterirommet til stede bak på maskinen, vær oppmerksom slik at batteriets poler vender mot maskinens øvre del (Fig.8).
12. Trykk på batteriet helt til sperrene til stede på batteriet faller på plass i riktig posisjon.

## STARTE ARBEIDET



1. Slå på maskinen, bring hovedbryteren (1) til posisjonen "I" (Fig.1).
2. Dersom en benytter den kombinerte børsten må en stille bryteren (2) til stede på børsten på "HARD OVERFLATE" eller "MOQUETTE" avhengig av hvilken type gulv som skal gjøres rent (Fig.2).
3. Gå så i gang med støvsugingen.

- i NOTABENE:** Hvis man finner ut at sugekraften er for stor mens arbeidet pågår, kan man med tilbehøret i kontakt med gulvet bevege spaken (3), plassert på håndtaket til sugeslangen (Fig.3).
- i NOTABENE:** Framme på maskinen finnes det fire led av ulike farger, en rød og tre grønne, disse identifiserer lade nivået til batteriet (Fig.4).
- i NOTABENE:** Når kun den røde led-lampen lyser, har batteriet nådd et kritisk nivå for lading, slå av maskinen og lad opp batteriet, les avsnittet "LADING AV BATTERIET" på side 60.

## VED ARBEIDETS SLUTT

Ved arbeidets slutt, og før et hvilket som helst type vedlikehold, skal de følgende operasjonene utføres:

1. Utfør fasene for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.
2. Bring maskinen til stedet som er tilrettelagt for tømning av avfall.

**NOTABENE:** Området som er beregnet på denne operasjonen må oppfylle kravene som gjelder med hensyn til miljøvern.

3. Utfør alle prosedyrene som er listet opp i kapittelet "ORDINÆRT VEDLIKEHOLD" på side 63.
4. Flytt maskinen til en plass hvor den kan stå når den ikke er i bruk.

**VÆR OPPMERKSOM:** Parkere maskinen på et lukket område, på et flatt underlag. Det må ikke finnes gjenstander som kan ødelegge eller ødelegges dersom de kommer i kontakt med selve maskinen i nærheten.

5. Sørg for å sikre maskinen, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.

NOR

## ORDINÆRT VEDLIKEHOLD



Utfør punktene nedenfor før du utfører det ordinære vedlikeholdet:

1. Flytte maskinen til et sted som er egnet for vedlikehold.

**ADVARSEL:** området som er beregnet på denne operasjonen må oppfylle reglene som gjelder med hensyn til arbeidsmiljø og miljøvern.

2. Utfør sikringsfasene, les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN" på side 59.

**VÆR OPPMERKSOM:** en anbefaler at passende individuelt verneutstyr, som passer for arbeidet som skal utføres, benyttes.

3. Fjern munnstykket (1) fra åpningen på lokket (2) til sugetrommelen (**Fig.1**).
4. Fjern lokket (4) fra sugetrommelen (**Fig.3**), ved å løsne på krokene (3) plassert på siden av selve trommelen (**Fig.2**).
5. Fjern oppsamlingsposen (5) fra trommelen (**Fig.4**) dersom den finnes.
6. Kast filterposen.

**NOTABENE:** Beholderen hvor filterposen skal kastes må oppfylle kravene i forskriftene som gjelder for kasting av spesialavfall.

**NOTABENE:** Dersom en bruker poser for oppsamling av støv i stoff i stedet for papir, må disse tømmes og gjøres rene ved å blåse med luft, kontroller tilstanden og skift de ut om nødvendig.

7. Fjern stofffilteret (6) fra maskinen (**Fig.5**).

**NOTABENE:** Dersom filterets overflate ser svært skittent ut, anbefaler vi at en børster filteret for å gjøre det grundig rent ved hjelp av en normal, myk kost, vask det i vann om nødvendig.

**VÆR OPPMERKSOM:** Kontroller eventuell slitasje på stofffilteret, dersom den filtrerende overflaten er spesielt tett eller skadet må den filteret skiftes ut.

8. Gjør oppsamlingstrommelen ren innvendig ved å benytte en fuktig klut.
9. Sett stofffilteret på plass inne i trommelen.

**ADVARSEL:** Før du setter stofffilteret på plass i trommelen, må du vente til den er helt tørr dersom du har vasket det.

**VÆR OPPMERKSOM:** Mens du setter stofffilteret på plass i trommelen må du være oppmerksom på at pakningen fester seg nøyaktig til kanten på trommelen for å sikre riktig oppsuging.

10. Sett posen for oppsamling inn i trommelen.
11. Plasser lokket på sugetrommelen, fest lokket til trommelen ved å hekte på plass krokene som befinner seg på selve trommelen.

**VÆR OPPMERKSOM:** Mens du setter lokket på plass, må du være forsiktig slik at munnstykket som befinner seg i lokket innføres i åpningen til oppsamlingsposen på riktig måte.

12. Gjør sugeslangen ren innvendig ved å blåse med komprimert luft, fjern eventuelle hindringer dersom det er nødvendig.
13. Koble fra tilbehøret som ble brukt ved rengjøringen, gjør rent sugekammeret til redskapet innvendig ved å blåse med komprimert luft, fjern eventuelle hindringer dersom det er nødvendig.
14. Sett det hele sammen igjen ved å utføre de ovenfor nevnte operasjonene i motsatt rekkefølge

## PROBLEMLØSNING

I dette kapittelet beskrives de vanligste problemene som kan oppstå ved bruk av maskinen. Dersom dere ikke er i stand til å løse problemene ved hjelp av informasjonen nedenfor, bør dere kontakte nærmeste assistansesenter.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
MASKINEN STARTER IKKE	Hovedbryteren er ikke aktivert.	Sett hovedbryteren i posisjon «I».
	Batteriet finnes ikke i den nedre delen av trommelen til støvsugeren.	Sett batteriet inn i batterirommet bak på maskinen, vær oppmerksom slik at batteriets poler vender mot maskinens øvre del. Trykk på batteriet helt til sperren faller på plass i riktig posisjon.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad opp batteriet, les avsnittet "LADING AV BATTERIET" på side 60.
	Batteriladeren lader ikke batteriet, de elektroniske egenskapene til batteriladeren samsvarer ikke med egenskapene til strømnettet.	Kontrollere at de tekniske dataene på registreringsskiltet til batteriladeren samsvarer med dataene til strømnettet.
	Ledningen til strømnettet er skadd.	Ta øyeblikkelig kontakt med en tekniker med spesialkompetanse og skift det ut.
UTILSTREKKELEG INNSUGING - STOR PRODUKSJON AV STØV	Sugeslangen er ikke riktig koplet til trommelen for oppsamling.	Kople sugeslangen til trommelen for oppsamling på riktig måte.
	Sugeslangen er ikke riktig koplet til teleskoprøret.	Kople sugeslangen til teleskoprøret på riktig måte.
	Tilbehøret, som du bruker, er ikke riktig koplet til teleskoprøret.	Kople tilbehøret på riktig måte til teleskoprøret.
	Det finnes urenheter som tetter til sugekretsen (sugeslange; teleskoprør; sugende tilbehør).	Fjern urenheter som befinner seg i sugekretsen.
	Det finnes urenheter som tetter til sugefiltrene.	Fjern urenheter tilstede på sugefiltrene.

## AVFALLSBEHANDLING



Maskinen må behandles som spesialavfall i overensstemmelse med normene som gjelder for avfallsbehandling i landet hvor maskinen blir brukt.

## CE-SAMSVARERKLÆRING



Selskapet angitt nedenfor:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Erklærer å være eneansvarlig for at produktene

### STØVSUGER mod. FV-CART

er i overensstemmelse med det som er forutsatt i direktivene:

2014/35/EU: Lavspenningsdirektiv.  
2014/30/EU: Direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Regler som gjelder:

2013/666/EU Ecodesign for støvsugere.

Anvendte harmoniserte standarder:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Personen som er autorisert til å opprette den tekniske dokumentasjonen:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Juridisk representant  
Giancarlo Ruffo

#### Representant:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, nr. 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tlf. 0039 045 6060491  
Faks. 0039 045 6060440  
E-post: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Produsent:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tlf. 0086 512 66514529  
Faks. 0086 512 66514133  
E-post: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**INNEHÅLL**

<b>INNEHÅLL .....</b>	<b>66</b>
<b>ALLMÄN BESKRIVNING .....</b>	<b>67</b>
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	67
DEFINITION AV VARNINGSGRADER.....	67
SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN.....	67
MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL.....	67
VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL .....	68
FÖRVARING AV MANUALEN.....	68
LEVERANS AV MASKINEN.....	68
INLEDNING.....	68
IDENTIFIERINGSUPPGIFTER.....	68
TEKNISK BESKRIVNING .....	68
AVSEDD ANVÄNDNING.....	68
SÄKERHET.....	68
MÄRKSKYLT.....	68
<b>TEKNISK INFORMATION.....</b>	<b>69</b>
<b>SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ MASKINEN .....</b>	<b>69</b>
<b>FÖRBEREDELSE AV MASKINEN .....</b>	<b>69</b>
SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE.....	69
TRANSPORT AV EMBALLERAD MASKIN.....	69
TRANSPORT AV MASKINEN.....	70
TYP AV BATTERI SOM ANVÄNDS.....	70
UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFNING AV BATTERIET .....	70
SÄTTA IN BATTERIET I MASKINEN .....	70
LADDNING AV BATTERIET.....	70
<b>FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING .....</b>	<b>72</b>
<b>PÅBÖRJA ARBETET .....</b>	<b>72</b>
<b>EFTER ANVÄNDNING .....</b>	<b>73</b>
<b>LÖPANDE UNDERHÅLL.....</b>	<b>73</b>
<b>ÅTGÄRDANDE AV FEL.....</b>	<b>74</b>
<b>KASSERING .....</b>	<b>74</b>
<b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....</b>	<b>75</b>





## ALLMÄN BESKRIVNING

Beskrivningarna i denna manual ska inte betraktas som bindande. Företaget reserverar sig rättigheten att när som helst göra eventuella ändringar på maskinenheter, delar eller tillbehör om detta anses främja förbättringar eller för vilket som helst annat tillverknings- eller försäljningstekniskt krav. All kopiering, hel eller delvis av text eller bilder i denna dokumentation är enligt lag förbjuden. **Företaget reserverar sig rätten att göra ändringar av teknisk art och/eller tillval. Bilderna är endast avsedda i illustrativt syfte och är inte bindande i fråga om utformning och tillval.**









## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan maskinen används ska du noga läsa och följa instruktionerna i detta dokument samt instruktionerna som anges i handboken som medföljer själva maskinen "ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER (dokumentkod 10064394).

## DEFINITION AV VARNINGSGRADER

-  **FARA:** Anger en situation för överhängande fara som orsakar allvarlig eller livshotande skada om den inte undviks.
-  **WARNING:** Anger en möjlig risksituation som kan ge upphov till allvarlig eller livshotande skada om den inte undviks.
-  **OBSERVERA:** Anger en möjlig risksituation som kan ge upphov till lätt eller måttlig skada om den inte undviks.
-  **ANMÄRK:** Anger att läsaren ska rikta särskild uppmärksamhet till punkterna som följer.

## SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN

	<b>Symbol med öppen bok med ett i:</b> Anger att man måste läsa instruktionshandboken.
	<b>Symbol med öppen bok:</b> Betyder att operatören ska läsa användarmanualen innan maskinen används.
	<b>Symbol för inomhuslokal:</b> De arbetsmoment som föregås av denna symbol måste utföras i torr inomhuslokal.
	<b>Informationssymbol:</b> Ger extrainformation till operatören för att förbättra maskinens användning.
	<b>Varningssymbol:</b> Läs noga de delar som föregås av denna symbol för operatörens och maskinens säkerhet.
	<b>Symbol för att skyddshandskar måste användas:</b> Talar om för operatören att alltid använda skyddshandskar för att undvika allvarliga skador på händerna orsakade av vassa föremål.
	<b>Symbol för återvinning:</b> Visar operatören hur arbetet ska utföras enligt de miljöföreskrifter som gäller på platsen där apparaten används.
	<b>Symbol för bortskaffande:</b> Läs noga de delar som föregås av denna symbol vid bortskaffande av maskinen.

## MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL

Denna manual har som syfte att ge kunden all nödvändig information för att kunna använda maskinen på bästa sätt, helt självständigt och säkert. Den innehåller information av tekniskt slag, om säkerheten, maskinens funktion, maskinens driftstopp, underhållet, reservdelar och skrotning. Innan någon form av arbete utförs på maskinen ska utsedda operatörer och tekniker noggrant läsa igenom alla instruktioner som denna manual innehåller. Om du inte är säker på hur instruktionerna ska tolkas på rätt sätt ska du vända dig till närmaste FIMAP servicecenter för att få nödvändiga förtydliganden.



## VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL

Denna manual vänder sig både till operatören och till de tekniker som utsetts till maskinens underhåll. Operatören får inte utföra något arbetsmoment som är reserverat för behöriga tekniker. Tillverkarföretaget ansvarar inte för skador som åsamkats av underlåtelse av detta förbud.

## FÖRVARING AV MANUALEN

Manualen för användning och underhåll ska förvaras i närheten av maskinen, inuti det avsedda plastfacket, på en plats där den är skyddad från vätska och annat som kan göra den oläslig.

## LEVERANS AV MASKINEN

När maskinen levererats till kunden ska den omgående kontrolleras för att säkerställa att allt som finns på packsedeln är mottaget samt att maskinen inte har skadats under transporten. Om detta skett, ska speditören meddelas om skadans omfattning och samtidigt ska vår kundavdelning underrättas. Genom att följa denna arbetsordning går det att snabbt få det material som saknas samt ersättning för skador.

SVE

## INLEDNING

Alla slags dammsugare kan bara fungera bra och arbeta lönsamt om de används korrekt och bibehålls i funktionsdugligt skick genom att utföra underhållet som beskrivs i bifogad dokumentation. Vi ber er därför läsa igenom denna manual ordentligt och ha den till hands vid eventuella framtida problem som kan uppstå när maskinen används. Vid behov påminner vi om att vårt servicecenter som organiserats i samarbete med våra återförsäljare alltid står till tjänst med eventuella råd eller annan hjälp.

## IDENTIFIERINGSUPPGIFTER


Vid behov av teknisk assistans eller reservdelar ber vi er uppgive modell, version och serienumret.


## TEKNISK BESKRIVNING

**FV-CART** är en dammsugare som, med hjälp av vakuum som den elmotordrivna fläkten skapar inuti avfallsbehållaren, klarar av att suga upp damm och fasta torra partiklar med en diameter på upp till 2 cm som har omgivningstemperatur med hjälp av tillbehören som är i kontakt med golvens och möblernas yta. Sugslangen leder luften tillsammans med damm och fasta partiklar till avfallsbehållaren, vilka fastnar i filtren och samlas i behållaren. **Maskinen får bara användas för detta ändamål.**

## AVSEDD ANVÄNDNING

Denna maskin har utarbetats och tillverkats för att rengöra (suga upp fasta torra partiklar) släta och kompakta golv i affärslokaler, i hemmet och i industrilokaler av en enda behörig operatör under helt säkra förhållanden.

 **OBSERVERA:** Maskinen är inte avsedd att användas i regn eller under rinnande vatten.

 **DET ÄR FÖRBUDET** att använda maskinen i explosiv miljö för att samla upp farligt damm eller lättantändliga vätskor. Den är heller inte lämpad för att transportera personer eller saker.

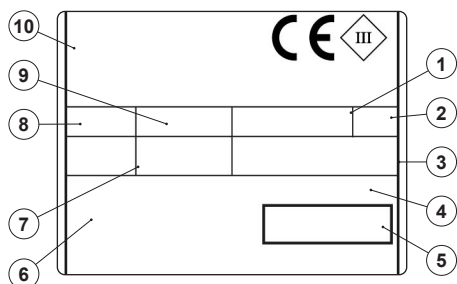
## SÄKERHET

För att undvika olyckor är det oundgängligt att operatören samarbetar. Inget olycksförebyggande program kan vara effektivt utan ett totalt samarbete med personen som är direkt ansvarig för maskinens funktion. De flesta olyckor som inträffar på företaget, på arbetet eller under förflyttning beror på försummelse i att iaktta de mest grundläggande säkerhetsreglerna. En försiktig och uppmärksam operatör är den bästa garantin mot olyckor och är oundgängligt för att kunna komplettera alla slags olycksförebyggande program.

## MÄRKSKYLTA



Märkskylten sitter på baksidan av maskinen och den innehåller maskinens allmänna egenskaper, i synnerhet maskinens serienummer. Serienumret är en ytterst viktig information som alltid ska anges när man ber om service eller ska köpa reservdelar. På märkskylten kan följande information läsas:



1. Värdet uttryckt i kg för vikten på maskinens matningsbatterier.
2. Maskinens IP-skyddsgrad.
3. Värdet uttryckt i kg för maskinens bruttovikt.
4. Maskinens identifieringskod.
5. Maskinens serienummer.
6. Maskinens identifieringsnamn.
7. Värdet uttryckt i W för maskinens nominella effektförbrukning.
8. Maskinens tillverkningsår.
9. Värdet uttryckt i V för maskinens nominella spänning.
10. Det kommersiella namnet och adressen till maskinens tillverkare.

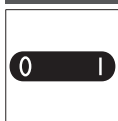


## TEKNISK INFORMATION

TEKNISK INFORMATION	ENHET SI [KMS]	FV CART
Nominell inspänning	V	36
Nominell ineffekt	KW	0,3
Maskinens vikt redo för användning	Kg	16,7
Ljudtrycksnivå vid förarens öra (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Osäkerhet Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Vibrationsnivå vid förarens arm	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Mätosäkerhet för vibrationerna		±1,5%

SVE

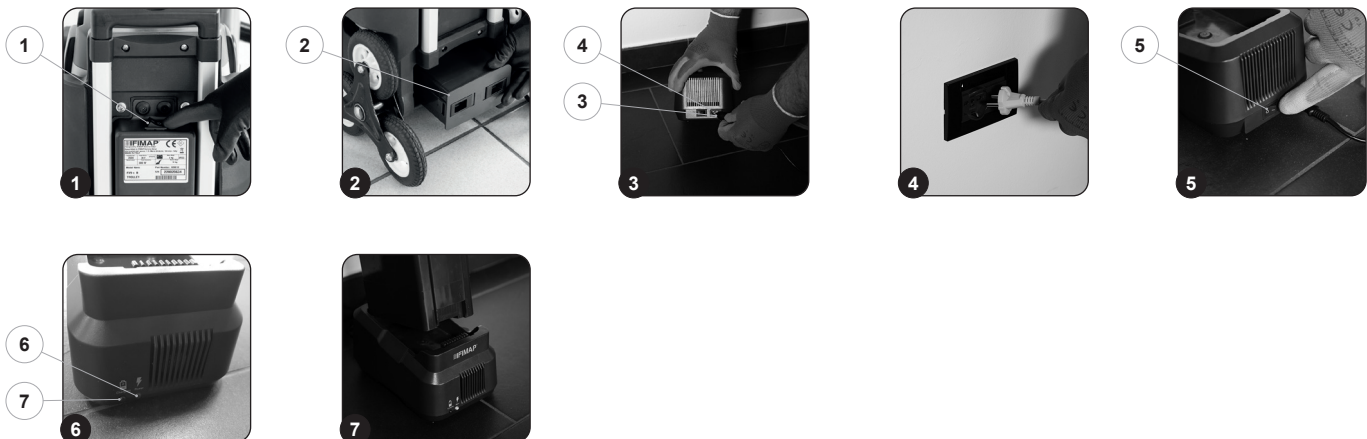
## SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ MASKINEN



**Symbol för huvudströmbrytare:**

Sitter på maskinens baksida för att ange huvudströmbrytaren.

## FÖRBEREDELSE AV MASKINEN



## SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE

Gör på följande sätt för att sätta maskinen i säkert läge så att alla arbetsmoment kan utföras på ett riskfritt sätt:

1. Ställ dig bakom maskinen.
2. Kontrollera att huvudströmbrytaren (1) är i läge 0. Sätt den annars i det läget (**Fig.1**).
3. Ta bort matningsbatteriet (2) från maskinkroppen genom att vrida på stoppspakarna som finns på den (**Fig.2**).

## TRANSPORT AV EMBALLERAD MASKIN

Maskinens totala vikt med emballaget är 20 kg.  
Emballagets yttre mått är: 48 cm bred, 80 cm lång och 43 cm hög.

**ANMÄRK:** Vi råder till att behålla allt emballagematerial för eventuell framtida transport av maskinen.

**FARA:** Flytta den emballerade produkten med en lyftvagn som överensstämmer med lagbestämmelserna och med emballagets mått och vikt.

## TRANSPORT AV MASKINEN

Gör följande för att transportera maskinen på ett säkert sätt:



**FARA:** Innan någon form av åtgärd påbörjas ska man noga följa gällande säkerhetsföreskrifter för transport av farliga ämnen.

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge i enlighet med avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.
2. Ställ maskinen på transportmedlet.



**WARNING:** Säkra maskinen i enlighet med gällande lagar i användarlandet så att den inte kan glida undan eller välta.

## TYP AV BATTERI SOM ANVÄNDS



**WARNING:** För maskinens strömförsörjning ska man enbart använda det batteri som medföljer emballaget eller som tillhandahålls av en specialiserad tekniker FIMAP. **INGA ANDRA TYPER AV BATTERI FÅR ANVÄNDAS.**

Maskinen matas av ett litiumjonbatteri och batterifacket kan bara hysa ett enda batteri 36,5V 5400 mAh.

## UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFNING AV BATTERIET

Följ batteritillverkarens instruktioner för underhåll och laddning av batteriet. När batteriet är uttjänt ska det kopplas bort och tas ut från batterifacket.



**ANMÄRK:** Det är obligatoriskt att lämna in det uttjänta batteriet till en auktoriserad återvinningsstation eftersom det klassas som farligt avfall.

## SÄTTA IN BATTERIET I MASKINEN

Batteriet ska placeras i det avsedda utrymmet på maskinen baksida.



**OBSERVERA:** Vi råder till att använda lämplig personlig skyddsutrustning för typ av arbete som ska utföras.

Följande faser ska göras för att sätta in batteriet i batterifacket:

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge i enlighet med avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.
2. Ställ dig bakom maskinen.



**ANMÄRK:** För dagligt underhåll och laddning av batteriet är det nödvändigt att noga följa tillverkarens eller återförsäljarens instruktioner.



**ANMÄRK:** Innan batteriet installeras ska batterifacket rengöras med en torr trasa.



**OBSERVERA:** Kontrollera batteriets laddningsnivå och skicket på batteriets kontakter och använd inte batteriet om det är skadat.

3. Sätt in batteriet i batterifacket som finns på maskinens baksida och se till att vända batteriets poler mot maskinens ovasida (**Fig.2**).
4. Tryck in batteriet tills spärrarna som finns på det förs in på plats.

## LADDNING AV BATTERIET

Batteriet ska laddas innan det används för första gången och när det inte längre avger tillräcklig effekt för att utföra önskat arbete.



**OBSERVERA:** För att inte orsaka permanenta skador på batteriet ska man undvika att det laddas ut helt. Ladda batteriet inom några minuter efter att signalen för urladdade batterier aktiveras.



**OBSERVERA:** Lämna aldrig batteriet helt urladdat, även om maskinen inte används.



**WARNING:** För att ladda batteriet är det obligatoriskt att använda batteriladdaren som medföljer maskinen. Företaget FIMAP ansvarar inte för eventuella skador på föremål eller personer om man använder en batteriladdare som inte passar för detta batteri.


1. Flytta maskinen till avsedd batteriladdningsplats.
2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge i enlighet med avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.




**OBSERVERA:** Parkera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.



**OBSERVERA:** Lokalen som utsetts för laddning av batteriet ska ha lämplig luftcirkulation.


 **OBSERVERA:** Arbetsmomenten som anges nedan ska utföras av behörig personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.


 **ANMÄRK:** Läs noggrant igenom bruksanvisningarna för batteriladdaren som används till laddningen. Denna bruksanvisning levereras tillsammans med maskinen.

3. Anslut kontakten (3) på batteriladdarens nätkabel till uttaget (4) på batteriets laddstation (**Fig.3**).
4. Anslut kontakten på batteriladdarens sladd till eluttaget (**Fig.4**).


 **VARNING:** Innan kontakten ansluts till uttaget ska man kontrollera att elnätets egenskaper överensstämmer med batteriladdarens.


5. Sätt huvudströmbrytaren (5) som finns på laddstationen i läget "I" (**Fig.5**).


 **ANMÄRK:** Kontrollera att den gröna lysdioden (6) som finns på batteriladdaren tänds när man kopplar på strömmen i laddstationen (**Fig.6**). När den gröna lysdioden tänds betyder det att batteriladdarens krets strömförsörj på korrekt sätt.

 **VARNING:** Innan batteriet sätts in på plats i batteriladdaren ska man kontrollera att det inte finns kondens eller annan typ av vätska i utrymmet som batteriet ska placeras på.


6. Sätt in batteriet på avsedd plats i batteriladdaren och se till att batteriets poler är vända åt rätt håll (**Fig.7**).


 **ANMÄRK:** Batteriet kan bara sättas in åt ett håll. Tvinga inte in batteriet.

 **VARNING:** Läs noga batteriladdarens användar- och underhållsmanual som levereras tillsammans med maskinen när du ska ladda batteriet.

 **ANMÄRK:** Kontrollera att den röda lysdioden (7) som finns på batteriladdaren tänds när batteriet sätts in i laddstationen (**Fig.6**). När den röda lysdioden tänds betyder det att batteriet är under laddning.


7. Utför en komplett laddningscykel.

 **ANMÄRK:** Den röda lysdioden förblir tänd tills batteriet är fullständigt laddat.

 **ANMÄRK:** Man kan lämna batteriladdaren och batteriet anslutna till eluttaget. Den röda lysdioden tänds när batteriladdaren då och då fyller på batteriladdningen.


 **ANMÄRK:** Den röda lysdioden för laddningstillståndet ger inte information om batteriets laddningsnivå.

 **ANMÄRK:** Under batteriladdningen kan det hända att batteriet överhettas. Det är helt normalt och utgör inget problem för batteriet.

 **OBSERVERA:** Om batteriet som används på denna maskin överladdas kan det finnas risk för brand, explosion eller kemisk brännskada.

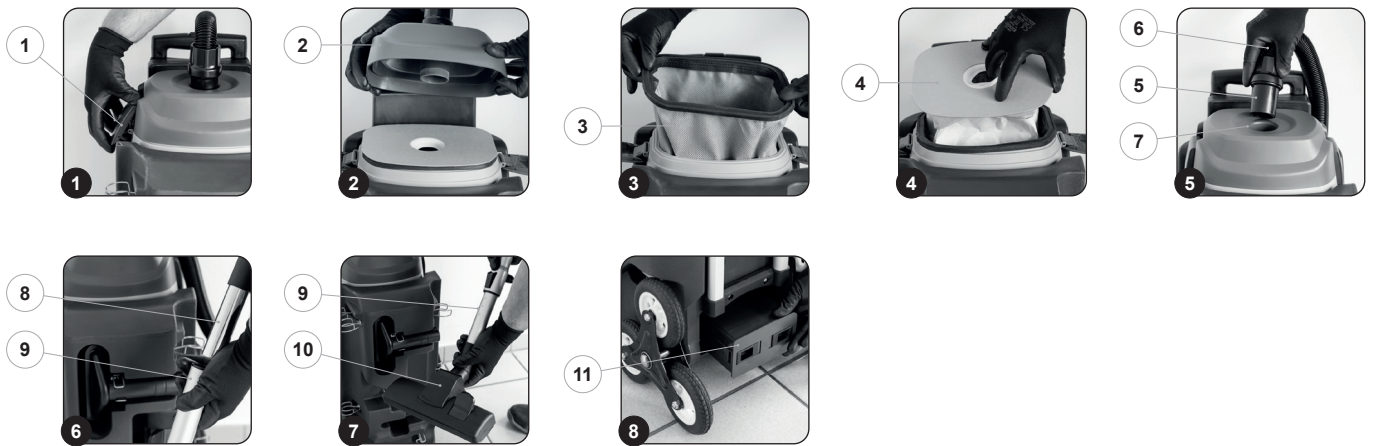
 **OBSERVERA:** Om batteriet inte laddas på länge kan det utsättas för naturlig urladdning och nå en spänningsnivå som är lägre än säkerhetsgränsen och skadas på irreparabelt sätt. Vi rekommenderar därför att utföra en laddningscykel var tredje månad.

8. När laddningscykeln har slutförts ska du sätta huvudströmbrytaren (5) som finns på laddstationen i läget "0" (**Fig.5**).
9. Ta ut kontakten som finns på batteriladdarens sladd från eluttaget (**Fig.4**).

 **VARNING:** För att undvika att elsladden skadas ska du hålla i kontakten, och inte i sladden, när du drar ut den.

10. Ta bort matningsbatteriet från laddstationen genom att vrida på stoppspakarna som finns på den (**Fig.7**).

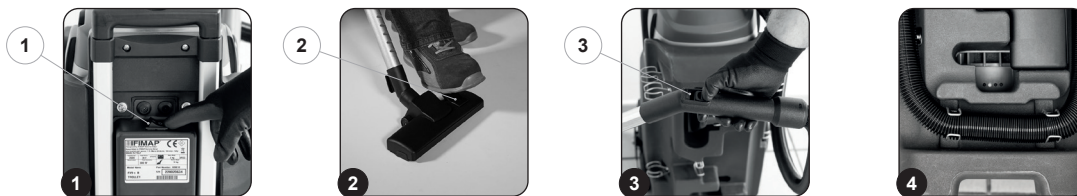
## FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING



Innan maskinen används ska följande göras:

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge i enlighet med avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.
2. Kontrollera att avfallsbehållaren är tom. Töm den annars genom att läsa kapitlet "LÖPANDE UNDERHÅLL" på sidan 73.
3. Ta bort locket (2) från sugbehållaren (Fig.2), genom att öppna låskrokarna (1) som finns på behållarens sida (Fig.1).
4. Kontrollera att textilfiltret (3) sitter korrekt (Fig.3).
5. Kontrollera att filterpåsen (4) sitter korrekt (Fig.4).
6. Placera locket på sugbehållaren och skruva på krokarna så att locket sätts fast på behållaren.
7. Kontrollera att sugmunstycket (5) som finns på sugslangen (6) är korrekt insatt i hålet (7) som finns på sugbehållarens lock (Fig.5).
8. Koppla samman sugslangens handgrepp (8) och teleskopröret (9) (Fig.6).
9. Välj tillbehöret som är mest lämpligt för arbetet som ska utföras.
10. Koppla samman tillbehöret (10) och teleskopröret (9) (Fig.7).
11. Sätt in batteriet (11) i batterifacket som finns på maskinens baksida och se till att vända batteriets poler mot maskinens ovansida (Fig.8).
12. Tryck in batteriet tills spärrarna förs in på plats.

## PÅBÖRJA ARBETET



1. Slå på maskinen genom att sätta huvudströmbrytaren (1) i läge "I" (Fig.1).
2. Vid användning av kombiborsten ska man ställa in knappen (2) som finns på borsten på "HÅRD YTA" eller "HELTÄCKNINGSMATTA" beroende på golvet som arbetet ska göras på (Fig.2).
3. Börja suga med maskinen.

**i ANMÄRK:** Om du under arbetets gång märker att suget är för starkt när tillbehöret är i kontakt med golvet, flytta på spaken (3) som finns på sugslangens handgrepp (Fig.3).

**i ANMÄRK:** På maskinens framsida finns det fyra lysdioder med olika färger, en röd och tre gröna, som visar batteriets laddningsnivå (Fig.4).

**i ANMÄRK:** När bara den röda lysdioden lyser har man nått en kritisk laddningsnivå. Stäng då av maskinen och ladda batteriet enligt anvisningarna i avsnittet "LADDNING AV BATTERIET" på sidan 70.

## EFTER ANVÄNDNING

Efter varje arbetspass och innan alla slags underhåll eller service påbörjas, görs följande:

1. Utför faserna för att sätta maskinen i säkert läge, se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.
2. Flytta maskinen till den plats som utsetts för tömning av avfallet.

**ANMÄRK:** Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla kraven i gällande miljöskyddslag.

3. Utför alla procedurer som anges i kapitel "LÖPANDE UNDERHÅLL" på sidan 73.
4. Förvara maskinen på lämplig plats när den inte används.

**OBSERVERA:** Parkera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.

5. Sätt maskinen i säkert läge, se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.

## LÖPANDE UNDERHÅLL



Innan någon form av löpande underhållsåtgärd påbörjas ska följande göras:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

**VARNING:** Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla gällande lagstiftning om säkerhet på arbetsplatsen och gällande miljöskyddslag.

2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge, se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE" på sidan 69.

**OBSERVERA:** Vi råder till att använda lämplig personlig skyddsutrustning för typ av arbete som ska utföras.

3. Ta bort sugmunstycket (1) från hålet som finns på sugbehållarens lock (2) (**Fig.1**).
4. Ta bort locket (4) från sugbehållaren (**Fig.3**) genom att öppna låskrokarna (3) som finns på behållarens sida (**Fig.2**).
5. Om det finns en filterpåse (5) ska den tas bort från behållaren (**Fig.4**).
6. Släng filterpåsen.

**ANMÄRK:** Behållaren som filterpåsen kastas i ska överensstämma med gällande miljöskyddslag.

**ANMÄRK:** Om man använder avfallspåsar av tyg istället för papper ska de tömmas och rengöras med tryckluft. Kontrollera påsens skick och byt ut den om nödvändigt.

7. Ta bort textilfiltret (6) från maskinen (**Fig.5**).

**ANMÄRK:** Om filtrets yta ser extremt smutsigt ut råder vi till att borsta filtret med en vanlig mjuk borste så att det blir ordentligt rent. Tvätta det med vatten om nödvändigt.

**OBSERVERA:** Kontrollera skicket på textilfiltret och byt ut det om den filtrerande ytan är extremt tilltäppt eller är skadad.

8. Rengör avfallsbehållarens insida med en fuktig trasa.
9. Sätt in textilfiltret i avfallsbehållaren.

**VARNING:** Innan textilfiltret sätts in i avfallsbehållaren ska man vänta tills det är helt torrt, om det har tvättats.

**OBSERVERA:** När man sätter in textilfiltret i avfallsbehållaren ska man se till att packningen hamnar kring hela behållarens omkrets för att garantera ordentligt sug.

10. Sätt in avfallspåsen i avfallsbehållaren.
11. Placera locket på sugbehållaren och skruva på krokarna så att locket sätts fast på behållaren.

**OBSERVERA:** När man sätter på locket ska man se till att dess munstycke förs in korrekt i hålet som finns på avfallspåsen.

12. Rengör sugslangens insida med tryckluft och ta bort eventuella blockeringar.
13. Ta loss det använda rengöringstillbehöret och rengör insidan av tillbehörets sugkammare med tryckluft. Ta bort eventuella blockeringar vid behov.
14. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela

## ÅTGÄRDANDE AV FEL

I detta kapitel återges de vanligaste felen som kan inträffa när maskinen används. Om du inte lyckas åtgärda problemet med hjälp av denna information ber vi dig att kontakta närmaste servicecenter.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
MASKINEN STARTAR INTE	Huvudströmbrytaren är inte aktiverad.	Ställ huvudströmbrytaren i läge "I".
	Det finns inget batteri längst ned i dammsugarens behållare.	Sätt in batteriet i batterifacket som finns på maskinens baksida och se till att vända batteriets poler mot maskinens ovansida. Tryck in batteriet ända tills spärren hamnar på plats.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet enligt anvisningarna i avsnittet "LADDNING AV BATTERIET" på sidan 70.
	Batteriladdaren laddar inte batteriet. Batteriladdarens elektroniska egenskaper överensstämmer inte med elnätets elektroniska egenskaper.	Kontrollera att de tekniska data som anges på batteriladdarens typskylt överensstämmer med elnätets data.
	Batteriladdarens elsladd är skadad.	Kontakta omgående en specialiserad tekniker och byt ut den.
DÅLIGT SUG - FÖR MYCKET DAMM UPPSTÅR	Sugslangen är inte korrekt ansluten till avfallsbehållaren.	Anslut sugslangen på korrekt sätt till avfallsbehållaren.
	Sugslangen är inte korrekt ansluten till teleskopröret.	Anslut sugslangen på korrekt sätt till teleskopröret.
	Tillbehöret som används är inte korrekt anslutet till teleskopröret.	Anslut tillbehöret på korrekt sätt till teleskopröret.
	Det finns smuts som täpper till sugkretsen (sugslangen, teleskopröret, sugtillbehöret).	Ta bort smuts som finns i sugkretsen.
	Det finns smuts som täpper till sugfiltren.	Ta bort smuts som sitter på sugfiltren.

## KASSERING



Kassera maskinen i enlighet med lagstiftningen om återvinning som gäller i landet där maskinen används.

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Undertecknat företag:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Intygar på eget ansvar att produkten

**DAMMSUGARE mod. FV-CART**

överensstämmer med följande direktiv:

2014/35/EU: Lågspänningsdirektivet.  
2014/30/EU: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EG: Ecodesign.

Tillämpade regelverk:

2013/666/EU Ecodesign för dammsugare.

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Juridiskt ombud  
Giancarlo Ruffo

**Ombud:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
Mejl: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Tillverkare:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
Mejl: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



**HAKEMISTO**

<b>HAKEMISTO</b> .....	<b>76</b>
<b>YLEISKUVAUS</b> .....	<b>77</b>
YLEISET TURVASÄÄNNÖT .....	77
VAROITUSASTEIDEN MÄÄRITELMÄ .....	77
KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT .....	77
KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ .....	77
KOHDERYHMÄT .....	78
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN .....	78
LAITTEEN VASTAANOTTO .....	78
JOHDANTO .....	78
TUNNISTUSTIEDOT .....	78
TEKNINEN KUVAUS .....	78
KÄYTTÖTARKOITUS – AIOTTU KÄYTTÖ .....	78
TURVALLISUUS .....	78
TUNNUSLAATTA .....	78
<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>79</b>
<b>KONEESSA KÄYTETYT SYMBOLIT</b> .....	<b>79</b>
<b>LAITTEEN VALMISTELU</b> .....	<b>79</b>
KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON .....	79
PAKETOIDUN KONEEN LIIKUTTELU .....	79
KONEEN KULJETUS .....	80
KÄYTETYN AKUN TYYPPI .....	80
AKKIJEN HUOLTO JA HÄVITYS .....	80
AKUN LAITTAMINEN KONEESEEN .....	80
AKUN LATAAMINEN .....	80
<b>TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN</b> .....	<b>82</b>
<b>TYÖN ALKAMINEN</b> .....	<b>82</b>
<b>TYÖSKENTELYN LOPUKSI</b> .....	<b>83</b>
<b>NORMAALIT HUOLTOTOIMENPITEET</b> .....	<b>83</b>
<b>VIKOJEN KORJAAMINEN</b> .....	<b>84</b>
<b>HÄVITTÄMINEN</b> .....	<b>84</b>
<b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....	<b>85</b>







## YLEISKUVAUS

Tässä julkaisussa olevat kuvaukset eivät ole sitovia. Yritys varaa oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteiden toimitukseen, jos niiden katsotaan parantavan tuotetta tai olevan tarpeellisia rakenteelliselta tai kaupalliselta kannalta. Tämän julkaisun tekstien ja kuvien kopiointi, myös osittainen, on kiellettyä voimassa olevien lakien mukaan. **Yritys varaa oikeuden teknisiin muutoksiin ja/tai varusteisiin liittyviin muutoksiin. Kuvat ovat viitteellisiä eikä niitä tule pitää sitovina muotoilun tai varusteiden osalta.**

## YLEISET TURVASÄÄNNÖT









Ennen koneen käyttämistä on luettava tämän asiakirjan sekä koneen mukana toimitetun "YLEISET TURVASÄÄNNÖT" -asiakirjan ohjeet (asiakirjan koodi 10064394); näitä ohjeita on noudatettava aina.

## VAROITUSASTEIDEN MÄÄRITELMÄ

-  **VAARA:** tarkoittaa välitöntä vaaratilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja, jos sitä ei vältetä.
-  **VAROITUS:** tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua vakavia vammoja tai kuolema, jos sitä ei vältetä.
-  **HUOMIO:** tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua lieviä tai kohtalaisia vammoja, jos sitä ei vältetä.
-  **HUOM:** ilmoittaa lukijalle, että tämän on kiinnitettävä erityistä huomiota seuraavaan aiheeseen.

FIN

## KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT

-  **Avonainen kirja merkillä i:**  
Tarkoittaa, että käyttäjän on katsottava käyttöohjeita.
-  **Avonainen kirja:**  
Tarkoittaa, että käyttäjän on luettava käyttöohjekirja ennen laitteen käyttöä.
-  **Katettua tilaa tarkoittava merkki:**  
Toimenpiteet, joiden edellä on tämä merkki, on ehdottomasti suoritettava katetussa ja kuivassa tilassa.
-  **Tietomerkki:**  
Antaa koneen käyttäjälle lisätietoja koneen käytön parantamiseksi.
-  **Varoitusmerkki:**  
Lue huolellisesti kappaleet, joiden edessä on tämä merkki, ja noudata tarkasti annettuja ohjeita sekä käyttäjän turvallisuuden että koneen turvallisuuden vuoksi.
-  **Suojakäsineiden käyttöpakosta ilmoittava merkki:**  
Ilmoittaa käyttäjälle, että tämän on käytettävä aina suojakäsineitä käsiin kohdistuvien, leikkaavien esineiden aiheuttamien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.
-  **Kierrätysmerkki:**  
Kehottaa käyttäjää suorittamaan toimenpiteet koneen käyttöpaikassa voimassa olevien ympäristöä koskevien määräysten mukaisesti.
-  **Hävitysmerkki:**  
Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä merkki; näissä kohdissa kerrotaan koneen asianmukaisesta hävittämisestä.

## KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ

Tämän käyttöoppaan tarkoitus on antaa asiakkaalle kaikki tiedot, joiden avulla konetta voidaan käyttää itsenäisesti mahdollisimman sopivalla ja turvallisella tavalla. Se sisältää teknisiä seikkoja, turvallisuutta, toimintaa, seisokkeja, huoltoa, varaosia sekä hävittämistä koskevat tiedot. Ennen minkäänlaisiin koneeseen liittyviin toimenpiteisiin ryhtymistä on käyttäjien ja pätevien teknikkojen luettava huolellisesti tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet. Jos ohjeiden tulkinnassa on ongelmia, on otettava yhteyttä lähimpään FIMAP-huoltoliikkeeseen tarpeellisten lisäselvitysten saamiseksi.

## KOHDERYHMÄT

Tämä käyttöopas on tarkoitettu sekä koneen käyttäjälle että sen huollosta vastaaville päteville teknikoille. Laitteen käyttäjät eivät saa suorittaa toimenpiteitä, jotka on tarkoitettu yksinomaan pätevien teknikoiden suoritettaviksi. Valmistajayritys ei vastaa tämän kiellon noudattamatta jättämisestä johtuvista vahingoista.

## KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN

Käyttö- ja huolto-opasta on säilytettävä koneen välittömässä läheisyydessä, asianmukaisessa taskussa, suojassa nesteiltä ja kaikelta muilta sen luettavuuteen mahdollisesti vaikuttavilta tekijöiltä.

## LAITTEEN VASTAANOTTO

Vastaanottohetkellä on tärkeää tarkistaa, että vastaanottaja on saanut kaikki mukana olevissa asiakirjoissa mainitut osat. Lisäksi tulee tarkastaa, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos laite on vaurioitunut, näytä tavarantoimittajalle vahingon suuruus ja ota samalla yhteyttä asiakaspalveluumme. Ainoastaan toimimalla tällä tavoin nopeasti, on mahdollista saada puuttuvat osat tai korvauksen vaurioista.

## JOHDANTO

Mikä tahansa pölynimuri voi toimia hyvin ja tehokkaasti ainoastaan, jos sitä käytetään oikein ja se pidetään täysin toimintakuntoisena suorittamalla liitteen asiakirjoissa ilmoitetut huoltotoimenpiteet. Tämän vuoksi pyydämme lukemaan huolellisesti tämän käsikirjan ja lukemaan sitä uudelleen aina, kun laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Tarvittaessa huoltopalvelumme, joka on järjestetty yhteistyössä jälleenmyyjijemme kanssa, antaa neuvoja tai suorittaa korjauksia.

## TUNNISTUSTIEDOT

Teknisen huoltopalvelun puoleen kääntyessä sekä varaosia tilattaessa on aina ilmoitettava koneen malli, versio sekä sarjanumero, joka löytyy tunnuslaatasta.

## TEKNINEN KUVAUS

**FV-CART** on pölynimuri, jossa sähkömoottorin käyttämä puhallin luo keräyssäiliöön alipaineen, jonka ansiosta imuri pystyy imuroimaan pölyä ja alle 2 cm:n kokoisia kiinteitä kuivia kappaleita huonelämpötilassa lattian ja huonekalujen pintaan kontaktissa olevien lisäosien avulla. Imuputki johtaa keräyssäiliöön pölyä ja kiinteitä jättekappaleita sisältävän ilman, jonka suodattimet pidättävät ja keräävät. **Konetta tulee käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen.**

## KÄYTTÖTARKOITUS – AIOTTU KÄYTTÖ

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu ammattikäyttäjän suorittamaan sileiden ja tasaisten lattioiden turvalliseen puhdistamiseen (kiinteiden ja kuivien kappaleiden imuroimiseen) myymälöissä, julkisissa tiloissa ja tehdastiloissa.

 **HUOMIO:** konetta ei tule käyttää sateessa tai vesisuihkussa.

Konetta  **ON KIELLETTYÄ** käyttää räjähdysalttiissa tiloissa vaarallisten jauheiden tai syttyvien nesteiden keräämiseen. Laite ei sovi henkilöiden tai esineiden kuljettamiseen.

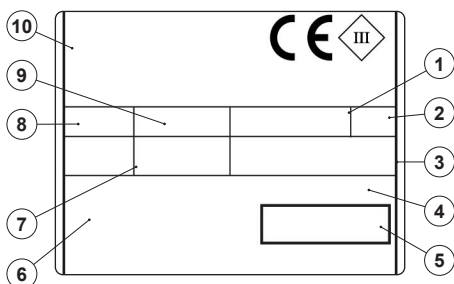
## TURVALLISUUS

Käyttäjän toiminta on keskeisessä asemassa onnettomuuksien ehkäisyssä. Mikään tapaturmien ehkäisyohjelma ei voi olla tehokas, jos koneen toiminnasta suoraan vastuussa oleva henkilö ei toimi täysin yhteistyössä kyseisen ohjelman kanssa. Suurin osa yrityksissä, työpaikoilla tai kuljetusten aikana tapahtuvista onnettomuuksista johtuu perustavanlaatuisen varokeinojen laiminlyömisestä. Tarkkaavainen ja huolellinen laitekäyttäjä on paras keino taata onnettomuuksilta välttyminen; tällainen henkilö on korvaamaton kaikissa onnettomuuksien estämiseen tähtäävissä ohjelmissa.

## TUNNUSLAATTA



Tunnuslaatta on sijoitettu koneen takaosaan ja se sisältää yleistiedot sekä erityisesti sen sarjanumeron. Sarjanumero on erittäin tärkeä tieto, joka on aina ilmoitettava jokaisen huoltopyynnön sekä varaosahankinnan yhteydessä. Tunnustuslaatta sisältää seuraavat tiedot:

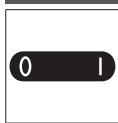


1. Koneen akun paino kiloina.
2. Koneen IP-suojausluokka.
3. Koneen bruttopaino kiloina.
4. Koneen tunnuskoodi.
5. Koneen sarjanumero.
6. Koneen nimi.
7. Koneen kuluttama nimellisteho watteina ilmaistuna.
8. Koneen valmistusvuosi.
9. Koneen nimellisjännite voltteina ilmaistuna.
10. Koneen kaupp nimi ja valmistajan osoite.

## TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT	YKS SI [KMS]	FV CART
Tulon nimellisjännite	V	36
Tulon nimellisteho	KW	0,3
Käyttövalmiin koneen paino	kg	16,7
Äänenpainetaso käyttäjän korvassa (L <sub>pA</sub> )	dB (A)	64,4
Epävarmuus K <sub>pA</sub>	dB (A)	±1,5
Käyttäjän käsivarteen kohdistuva värinätaaso	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Tärinämittausten epävarmuus		±1,5%

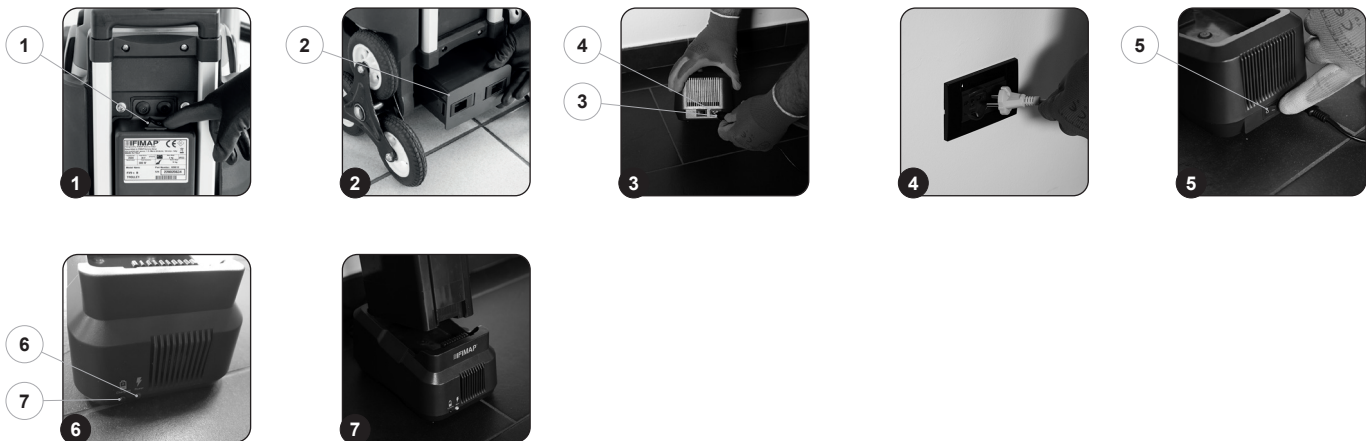
## KONEESSA KÄYTETYT SYMBOLIT



### Pääkytkimen merkki:

Käytetään koneen takaosassa, jossa se ilmoittaa yleiskatkaisimen sijainnin.

## LAITTEEN VALMISTELU



## KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON

Jotta tarvittavat toimenpiteet voitaisiin suorittaa turvallisesti, kone on saatettava turvalliseen kuntoon seuraavien vaiheiden mukaisesti:

1. Mene koneen taakse.
2. Varmista, että yleiskatkaisin (1) on asennossa 0; jos näin ei ole, siirrä se tähän asentoon (**kuva 1**).
3. Poista akku (2) koneen rungosta; akun irrottamiseksi on käytettävä siinä olevia vipuja (**kuva 2**).

## PAKETOIDUN KONEEN LIIKUTTELU

Koneen kokonaispaino pakkauksen kanssa on 20 kg.  
Pakkauksen ulkomitat ovat: 48 cm leveys; 80 cm pituus ja 43 cm korkeus.

**HUOM:** Pakkauksen kaikkia komponentteja suositellaan säilytettäväksi, sillä niitä saatetaan tarvita siinä tapauksessa, että konetta pitää kuljettaa.

**VAARA:** Pakattua tuotetta on kuljetettava lakien määräysten sekä pakkauksen koon ja painon mukaisilla siirtovaunuilla.

## KONEEN KULJETUS

Koneen turvallisen kuljettamista varten suositellaan toimimaan seuraavalla tavalla:



**VAARA:** Ennen mihinkään toimenpiteisiin ryhtymistä on noudatettava tarkasti voimassa olevia vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia säädöksiä.

1. Suorita koneen turvalliseksi saattamiseen tarvittavat vaiheet; lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79.
2. Kone on sijoitettu kuljetusvälineeseen.



**VAROITUS:** kiinnitä kone varmasti käyttömaassa voimassa olevien säädösten mukaisesti, jottei se pääse liukumaan tai kaatumaan.

## KÄYTETYN AKUN TYPPI



**VAROITUS:** Koneen virransyöttöön tulee käyttää ainoastaan pakkauksessa toimitettua tai erikoistuneen FIMAP-tekniikan toimittamaa akkua. **MUITA AKKUTYPPEJÄ EI OLE MAHDOLLISTA KÄYTTÄÄ.**

Konetta käytetään litiumioniakulla. Akkutilaan mahtuu yksi akkulokero 36,5V 5400 mAh.

FIN

## AKKUJEN HUOLTO JA HÄVITYS

Akun huoltoa ja latausta varten on noudatettava akkujen valmistajan toimittamia ohjeita. Kun akku on tyhjentynyt, sen kytkentä on irrotettava ja se on poistettava akkutilasta.



**HUOM:** koska akut on luokiteltu vaaralliseksi jätteeksi, loppuun käytetty akku on toimitettava hävitettäväksi laissa määritetyllä tavalla valtuutettuun jätteiden käsittelylaitokseen.

## AKUN LAITTAMINEN KONEESEEN

Akku on sijoitettava sille tarkoitettuun tilaan koneen takaosassa.



**HUOMIO:** Käytä suoritettavaan työtehtävään soveltuvia henkilönsuojaimia.

Vaiheet, joilla akut asennetaan akkutilan sisään, ovat seuraavat:

1. Suorita koneen turvalliseksi saattamiseen tarvittavat vaiheet; lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79.
2. Mene koneen taakse.



**HUOM:** Akun päivittäistä huoltoa ja latausta varten on noudatettava tarkasti valmistajan tai jälleenmyyjän antamia neuvoja.



**HUOM:** Ennen akun asentamista akkutila on puhdistettava. Tämän toimenpiteen suorittamiseen on käytettävä kuivaa liinaa.



**HUOMIO:** Tarkasta akun lataustaso ja sen kontaktien tila; jos niissä on vikaa, älä käytä akkua.

3. Sijoita akku koneen takaosassa olevaan akkutilaan; varmista, että akun navat tulevat koneen yläosaa kohden (**kuva 2**).
4. Paina akkua kunnes sen kiinnikkeet tulevat paikoilleen.

## AKUN LATAAMINEN

Akku pitää ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa ja silloin, kun sen tuottama teho ei enää ole riittävä aiotun työtehtävän suorittamiseen.



**HUOMIO:** Jotta akku ei vahingoittuisi pysyvästi, on vältettävä sen tyhjenemistä kokonaan; tästä syystä akun lataaminen on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akun tyhjenemisestä ilmoittavan signaalin syttymisestä.



**HUOMIO:** Älä jätä akkua koskaan täysin tyhjäksi, ei edes silloin kun konetta ei käytetä.



**VAROITUS:** Akun latauksen suorittamiseen on ehdottomasti käytettävä koneen mukana toimitettua akkulaturia. FIMAP ei vastaa mahdollisista esine- tai henkilövahingoista, jos akkulaturi ei ole yhteensopiva akun kanssa.


1. Vie kone akkujen lataukseen tarkoitetulle alueelle.
2. Suorita koneen turvalliseksi saattamiseen tarvittavat vaiheet; lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79.



**HUOMIO:** Pysäköi laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen ja vaakasuorassa. Laitteen lähetyvillä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta.




**HUOMIO:** Akkujen lataamiseen tarkoitetussa tilassa on oltava riittävä ilmanvaihto.

 **HUOMIO:** Seuraavaksi kuvatut toimenpiteet saa tehdä vain pätevä henkilöstö. Liittimen virheellinen kytkentä saattaa aiheuttaa laitteessa toimintahäiriön.


 **HUOM:** Lue huolellisesti lataukseen käytettävän akkulaturin käyttö- ja huolto-ohjeet; tämä asiakirja toimitetaan yhdessä koneen kanssa.


3. Kytke akkulaturin virtajohdon pistoke (3) akkulaturin alustassa olevaan pistorasiaan (4) (**kuva 3**).

4. Yhdistä akkulaturin johdon pistoke pistorasiaan (**kuva 4**).


 **VAROITUS:** Varmista ennen pistokkeen kytkemistä pistorasiaan, että sähköverkon ominaisuudet sopivat akkulaturin ominaisuuksiin.


5. Vie akkulaturin alustassa oleva yleiskatkaisin (5) asentoon "I" (**kuva 5**).


 **HUOM:** Varmista, että kun akkulaturin alusta kytketään syöttöpiiriin, akkulaturiin syttyy vihreä ledvalo (6) (**Kuva 6**). Vihreän ledin syttyminen tarkoittaa, että akkulaturin piiri saa virtaa asianmukaisella tavalla.

 **VAROITUS:** Ennen akun laittamista sille akkulaturissa tarkoitettuun tilaan on varmistettava, että kyseisessä tilassa ei ole lauhdetta tai muita nesteitä.


6. Laita akku akkulaturissa olevaan tilaan ja varmista, että akussa olevat navat tulevat oikein (**kuva 7**).


 **HUOM:** Akku on mahdollista sijoittaa laturiin ainoastaan yhdessä suunnassa. Älä kohdistu akkuun pakotusta sen paikalleen laittamisen aikana.

 **VAROITUS:** Akun lataamisen suorittamista varten on luettava huolellisesti akkulaturin käyttö- ja huolto-opas, joka toimitetaan koneen mukana.


 **HUOM:** Varmista, että kun akkulaturin alustaan laitetaan akku, akkulaturissa syttyy punainen led-valo (7) (**kuva 6**). Punaisen merkkivalon syttyminen kertoo, että akun lataus on käynnissä.


7. Lataa akku täyteen.


 **HUOM:** Punainen ledvalo palaa kunnes akku on täysin latautunut.

 **HUOM:** Akkulaturi ja akku voidaan jättää kytketyiksi pistorasiaan. Punainen ledvalo syttyy toisinaan, kun akkulaturi ryhtyy akun lataukseen.

 **HUOM:** Lataamistilan punainen ledvalo ei anna mitään tietoa akun lataustasosta.

 **HUOM:** Latausvaiheen aikana akku saattaa ylikuumeta; tämä on normaalia, eikä se tarkoita, että akussa olisi jotain ongelmia.

 **HUOMIO:** Tässä koneessa käytettyä akkua ei saa ylläladata, sillä tällöin on olemassa tulipalon, räjähdyksen tai kemiallisen palovamman vaara.

 **HUOMIO:** Jos akkua ei ladata pitkään aikaan, luonnollisen varauksen purkautumisen vuoksi se saattaa saavuttaa turvallisuuden kannalta liian alhaisen jännitteen ja vahingoittua korvaamattomalla tavalla. Latausjakso on suositeltavaa suorittaa kolmen kuukauden välein.

8. Kun latausjakso on päättynyt, vie akkulaturin alustassa oleva yleiskatkaisin (5) asentoon "0" (**kuva 5**).

9. Irrota akkulaturin johdon pistoke pistorasiasta (**kuva 4**).

 **VAROITUS:** Virtajohdon vaurioitumisen ehkäisemiseksi on pistoke irrotettava pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.

10. Poista akku akkulaturin alustasta; akun irrottamiseen on käytettävä siinä olevia vipuja (**kuva 7**).

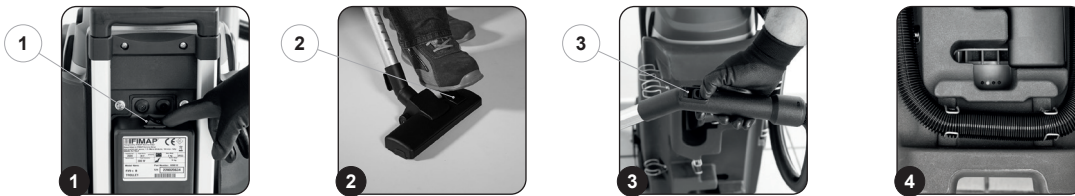
## TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN



Ennen työskentelyn aloittamista, on tehtävä seuraavaa:

1. Suorita koneen turvallisesti saattamiseen tarvittavat vaiheet; lue kappale ”KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON” Sivulla 79.
2. Varmista, että keräyssäiliö on tyhjä; jos näin ei ole, tyhjennä se. Lue ohjeet kappaleesta ”NORMAALIT HUOLTOTOIMENPITEET” Sivulla 83.
3. Irrota kansi (2) imusäiliöstä (**kuva 2**) säiliön sivussa olevia koukkuja (1) käyttäen (**kuva 1**).
4. Varmista, että kangassuodatin (3) on asetettu oikein paikoilleen (**kuva 3**).
5. Varmista, että suodatinpussi (4) on asetettu oikein paikoilleen (**kuva 4**).
6. Aseta kansi imusäiliön päälle ja kiinnitä se säiliön koukuilla.
7. Varmista, että imuputkessa (6) oleva imukappale (5) on laitettu oikein imusäiliön kannessa olevaan aukkoon (7) (**kuva 5**).
8. Yhdistä imuputken kahva (8) teleskooppiputkeen (9) (**kuva 6**).
9. Valitse aiottuun työtehtävään sopivin lisävaruste.
10. Yhdistä lisävaruste (10) teleskooppiputkeen (9) (**kuva 7**).
11. Sijoita akku (11) koneen takaosassa olevaan akkutilaan; varmista, että akun navat tulevat koneen yläosaa kohden (**kuva 8**).
12. Paina akkua kunnes siinä olevat kiinnikkeet tulevat paikoilleen.

## TYÖN ALKAMINEN



1. Käynnistä kone viemällä yleiskatkaisin (1) asentoon "I" (**kuva 1**).
2. Jos käytetään yhdistettyä harjaa, aseta harjassa oleva asennonvalitsin (2) asentoon "KOVA PINTA" tai "KOKOLATTIAMATTO" lattiatyypin mukaisesti (**kuva 2**).
3. Aloita imurointi.

- HUOM:** Jos työn aikana imuteho osoittautuu liian voimakkaaksi, siirrä imuputken kahvaosassa olevaa vipua (3) lisäosan ollessa kontaktissa lattiaan (**kuva 3**).
- HUOM:** Koneen etuosassa on neljä eriväristä lediä (yksi punainen ja kolme vihreää), jotka ilmoittavat akun lataustason (**kuva 4**).
- HUOM:** Kun ainoastaan punainen led jää palamaan, on saavutettu kriittinen lataustaso. Sammuta kone ja suorita akun lataus. Lue ohjeet kappaleesta "AKUN LATAAMINEN" Sivulla 80.

## TYÖSKENTELYN LOPUKSI

Työskentelyn loppuun ennen minkäänlaisten huoltotoimenpiteiden suorittamista, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Suorita koneen turvallisesti saattamiseen tarvittavat vaiheet; lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79.
2. Vie kone lian tyhjentämiseen tarkoitettuun paikkaan.

**HUOM:** Tälle toimenpiteelle tarkoitettun paikan tulee noudattaa ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

3. Suorita kaikki toimenpiteet, jotka on kuvailtu luvussa "NORMAALIT HUOLTOTOIMENPITEET" Sivulla 83.
4. Vie laite seisontapaikkaan.

**HUOMIO:** Pysäköi laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen. Laitteen lähetyksillä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta.

5. Saata kone turvallisesti; lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79.

## NORMAALIT HUOLTOTOIMENPITEET



Ennen minkä tahansa määräaikaisen huoltotoimenpiteen suorittamista on toimittava seuraavalla tavalla:

1. Vie laite huoltotoimenpiteiden suorittamiseen tarkoitettuun paikkaan.

**VAROITUS:** tälle toimenpiteelle tarkoitettun paikan tulee noudattaa työturvallisuudesta ja ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

2. Suorita turvallisesti saattamiseen tarvittavat vaiheet (lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON" Sivulla 79).

**HUOMIO:** Käytä suoritettavaan työtehtävään soveltuvia henkilönsuojaimia.

3. Poista imusäiliön kannessa (2) oleva imukappale (1) (**kuva 1**).
4. Irrota kansi (4) imusäiliöstä (**kuva 3**) säiliön sivussa olevia koukkuja (3) käyttäen (**kuva 2**).
5. Jos imusäiliössä on suodatinpussi (5), poista se (**kuva 4**).
6. Hävitä suodatinpussi.

**HUOM:** Säiliö, johon suodatinpussi laitetaan, tulee noudattaa ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

**HUOM:** Jos käytetään paperisten pölypussien sijasta kankaisia pölypusseja, tyhjennä ne ja puhdista ne ilmaa puhaltaen; tarkasta niiden kunto ja tarpeen vaatiessa vaihda.

7. Irrota kangassuodatin (6) koneesta (**kuva 5**).

**HUOM:** Jos suodattimen pinta on erityisen likainen, on suositeltavaa harjata suodatin kunnolla puhtaaksi tavallista pehmeää harjaa käyttäen; tarpeen vaatiessa se voidaan pestä vedellä.

**HUOMIO:** Tarkasta kangassuodattimen kulumistilanne; jos suodattava pinta on erityisen tukkeutunut tai se on vioittunut, suorita vaihto.

8. Puhdista keräyssäiliön sisäpuoli kostealla liinalla.
9. Laita säiliön sisään kangassuodatin.

**VAROITUS:** Ennen kangassuodattimen laittamista säiliöön on odotettava, että se on mahdollisen pesun jäljiltä täysin kuiva.

**HUOMIO:** Kun laitat kangassuodattimen säiliöön, huolehdi siitä, että tiiviste tulee täysin säiliön reunaan vasten; jos näin ei ole, imu ei toimi oikein.

10. Laita säiliön sisään keräyspussi.
11. Aseta kansi imusäiliön päälle ja kiinnitä se säiliön sivuissa olevilla koukuilla.

**HUOMIO:** Kannen paikalleen laittamisen aikana on huolehdittava siitä, että siinä oleva imukappale tulee oikein keräyspussissa olevaan aukkoon.

12. Puhdista imuputken sisäpuoli paineilmalla; tarpeen vaatiessa poista mahdolliset tukkeumat.



13. Irrota puhdistukseen käytetty lisävaruste. Puhdista lisävarusteen imukammion sisäpuoli paineilmalla; tarpeen vaatiessa poista mahdolliset tukkeumat.
14. Asenna kaikki uudelleen paikoilleen suorittamalla mainitut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä.

## VIKOJEN KORJAAMINEN

Tässä luvussa käsitellään yleisimpiä koneen käytön yhteydessä esiintyviä ongelmia. Jos ongelmien ratkaiseminen ei onnistu näiden tietojen avulla, on otettava yhteyttä lähimpään huoltokeskukseen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN AIHEUTTAJA	KORJAUSKEINO
KONE EI KÄYNNISTY	Yleiskatkaisinta ei ole aktivoitu.	Vie yleiskatkaisin asentoon "I".
	Akkua ei ole pölynimurin säiliön alaosassa.	Sijoita akku koneen takaosassa olevaan akkutilaan; varmista, että akun navat tulevat koneen yläosaa kohden. Paina akkua kunnes kiinnike tulee oikeaan asentoon.
	Akussa ei ole latausta.	Lataa akku. Lue ohjeet kappaleesta "AKUN LATAAMINEN" Sivulla 80.
	Akkulaturi ei lataa akkua; akkulaturin sähköiset ominaisuudet eivät vastaa sähköverkon ominaisuuksia.	Tarkista, vastaavatko akkulaturin sarjanumerokilven tekniset tiedot sähköverkon tietoja.
	Akkulaturin virtajohto on vahingoittunut.	Ota välittömästi yhteyttä pätevään teknikkoon sen vaihtamiseksi.
RIITTÄMÄTÖN IMU -LIJALLISTA PÖLYN MUODOSTUMISTA	Imuputkea ei ole kytketty oikein keräyssäiliöön.	Kytke imuputki oikein keräyssäiliöön.
	Imuputkea ei ole kytketty oikein teleskooppiputkeen.	Kytke imuputki oikein teleskooppiputkeen.
	Lisävarustetta, jota ollaan käyttämässä, ei ole kytketty oikein teleskooppiputkeen.	Kytke lisävaruste oikein teleskooppiputkeen.
	Imussa on epäpuhtauksia, jotka estävät kierron (imuputki, teleskooppiputki, imun lisävaruste).	Poista imussa olevat epäpuhtaudet.
	Epäpuhtaudet ovat tukkineet imusuodattimet.	Poista imusuodattimissa olevat epäpuhtaudet.

## HÄVITTÄMINEN



Suorita koneen hävittäminen käyttömaassa noudatettavien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.

## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



Yritys:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuotteet

### PÖLYNIMURI malli FV-CART

Ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

2014/35/EU: Matalajännitedirektiivi.  
2014/30/EU: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EY: Ekosuunnittelu.

Sovelletut direktiivit:

2013/666/EU Pölynimureiden ekosuunnittelu.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Laillinen edustaja  
Giancarlo Ruffo

#### Edustaja:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n. 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Puh. 0039 045 6060491  
Faksi 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Valmistaja:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Puh. 0086 512 66514529  
Faksi 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

<b>INDHOLDSFORTEGNELSE</b> .....	<b>86</b>
<b>GENEREL BESKRIVELSE</b> .....	<b>87</b>
ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER .....	87
DEFINITION AF ADVARSEL:SNIVEAU .....	87
ANVENDTE SYMBOLER I DENNE VEJLEDNING.....	87
VEJLEDNINGENS FORMÅL OG INDHOLD.....	87
MODTAGERE.....	88
OPBEVARING AF BRUGS- OG.....	88
LEVERING AF MASKINEN .....	88
INDLEDENDE BEMÆRKNINGER.....	88
IDENTIFIKATIONSOPLYSNINGER .....	88
TEKNISK BESKRIVELSE .....	88
FORVENTET BRUG – BEREGNET BRUG .....	88
SIKKERHED.....	88
SERIENUMMERSKILT.....	88
<b>TEKNISKE OPLYSNINGER</b> .....	<b>89</b>
<b>ANVENDTE SYMBOLER PÅ MASKINEN</b> .....	<b>89</b>
<b>KLARGØRING AF MASKINEN</b> .....	<b>89</b>
SIKKER MASKINTILSTAND .....	89
FLYTNING AF DEN UDPAKKEDE MASKINE.....	89
TRANSPORT AF MASKINEN .....	90
BATTERITYPE DER SKAL ANVENDES.....	90
VEDLIGEHOLDELSE OG BORTSKAFFELSE AF BATTERIET .....	90
INDSÆTTELSE AF BATTERIERNE I MASKINEN.....	90
GENOPLADNING AF BATTERIET.....	90
<b>KLARGØRING TIL BRUG</b> .....	<b>92</b>
<b>IBRUGTAGNING</b> .....	<b>92</b>
<b>EFTER ENDT ARBEJDE</b> .....	<b>93</b>
<b>ORDINÆRE VEDLIGEHOLDELSSESINDGREB</b> .....	<b>93</b>
<b>FEJLFINDING</b> .....	<b>94</b>
<b>BORTSKAFFELSE</b> .....	<b>94</b>
<b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b> .....	<b>95</b>





## GENEREL BESKRIVELSE

Beskrivelserne i denne publikation er ikke bindende. Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage de ændringer på komponenter, detaljer og tilbehør, som måtte skønnes nødvendige med henblik på at forbedre produktet eller på grund af konstruktionsmæssige eller handelsmæssige behov. Det er forbudt at kopiere, også delvist, alt tekst og alle tegninger i denne publikation i medfør af loven. **Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage tekniske ændringer og/eller ændringer på tilbehør. Billederne skal udelukkende betragtes som vejledende og er ikke bindende med henblik på design og udstyr.**









## ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Inden maskinen tages i brug, bør man omhyggeligt læse og overholde instruktionerne i følgende dokument og instruktionerne i dokumentet leveret med selve maskinen "ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER" (dokumentkode 10064394).

## DEFINITION AF ADVARSEL:SNIVEAU

-  **FARE:** Angiver en situation med overhængende fare, som medfører dødsfald eller alvorlige læsioner, hvis den ikke undgås.
-  **ADVARSEL:** Angiver en potentiel faresituation der kan medføre dødsfald eller alvorlige læsioner, hvis den ikke undgås.
-  **VÆR OPMÆRKSOM:** Angiver en potentiel faresituation der kan medføre mindre eller moderate læsioner, hvis den ikke undgås.
-  **NB:** Oplyser læseren om, at der skal udvises særlig opmærksomhed omkring det efterfølgende emne.

## ANVENDTE SYMBOLER I DENNE VEJLEDNING

	<b>Symbol med åben bog og et i:</b> Angiver behov for konsultation af vejledningen til brug.
	<b>Symbol med åben bog:</b> Angiver, at operatøren skal læse manualen inden brug af maskinen.
	<b>Symbol for overdækket sted:</b> Procedurene indledt af følgende symbol skal altid udføres på et tørt og overdækket sted.
	<b>Informationssymbol:</b> Gør operatøren opmærksom på supplerende oplysninger til forbedring af maskinens anvendelse.
	<b>ADVARSEL:ssymbol:</b> Læs omhyggeligt afsnittene med dette symbol, og overhold nøje anvisningerne vedrørende operatørens og maskinens sikkerhed.
	<b>Symbol for påbud om brug af beskyttelseshandsker:</b> Gør operatøren opmærksom på, at man altid skal være iført beskyttelseshandsker for at undgå alvorlige læsioner på hænderne pga. skarpe genstande.
	<b>Symbol for genbrug:</b> Gør operatøren opmærksom på, at de pågældende handlinger skal udføres i overensstemmelse med den gældende nationale miljølovgivning i det land, hvor maskinen anvendes.
	<b>Symbol for bortskaffelse:</b> Læs omhyggeligt afsnittene med dette symbol vedrørende bortskaffelse af maskinen.

## VEJLEDNINGENS FORMÅL OG INDHOLD

Denne vejledning har til opgave at give alle nødvendige oplysninger til kunden med henblik på korrekt og selvstændig brug af maskinen på den mest sikre måde. Vejledningen indeholder oplysninger vedrørende tekniske aspekter, sikkerhed, funktion, standsning af maskinen, vedligeholdelse, reservedele og bortskaffelse. Operatørerne og de kvalificerede teknikere skal læse oplysningerne i den foreliggende vejledning omhyggeligt igennem, før der udføres nogen form for indgreb på maskinen. Hvis der opstår tvivl om den korrekte fortolkning af instruktionerne, skal man rette henvendelse til det nærmeste FIMAP servicecenter med henblik på at få de nødvendige forklaringer.

## MODTAGERE

Den berørte vejledning er henvendt både til operatøren og til de teknikere, der er kvalificerede til vedligeholdelse af maskinen. Operatørerne må ikke udføre indgreb der er forbeholdt kvalificerede teknikere. Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af dette forbud.

## OPBEVARING AF BRUGS- OG

Brugs- og vedligeholdelsesvejledningen skal opbevares i den umiddelbare nærhed af maskinen, i en speciel konvolut, og beskyttes mod væsker og lignende der kan forhindre, at vejledningen kan læses.

## LEVERING AF MASKINEN

Ved levering af maskinen skal man altid straks kontrollere, at alt materiale, som angivet på fragtsedlen, følger med, samt at maskinen ikke har lidt skade under transport. Hvis dette er tilfældet, skal man straks give besked om skaderne til fragtfirmaet og til vores kundeserviceafdeling. Kun på ovennævnte vis kan man få leveret det manglende materiale og opnå skadeserstatning.

## INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

Enhver støvsuger kan kun fungere korrekt og arbejde med profit, hvis den anvendes rigtigt og holdes i korrekt effektivitetstilstand vha. regelmæssig vedligeholdelse, som beskrevet i den vedlagte dokumentation. Man bør derfor læse denne vejledning omhyggeligt og konsultere den, hvis der opstår problemer under brug af maskinen. Ved behov vil vores kundeservice - sammen med vores forhandlere - under alle omstændigheder være til rådighed for eventuelle råd eller direkte hjælp.

## IDENTIFIKATIONSOPLYSNINGER

Ved behov for teknisk assistance eller bestilling af reservedele, bedes man altid oplyse modellen, udgaven og serienummeret angivet på det specielle serienummerskilt.

## TEKNISK BESKRIVELSE

**FV-CART** er en støvsuger der - pga. undertrykket skabt internt i opsamlingsbeholderen af sugepumpen drevet af den elektriske motor - er i stand til at opsuge støv og tørre, faste partikler med dimensioner på op til 2 cm og med stuetemperatur, vha. tilbehøret i kontakt med overfladen på gulvet og møblementet. Indsugningsrøret fører luft med støv og faste rester ind i opsamlingsbeholderen, hvor de samles og tilbageholdes vha. filtrene. **Maskinen må kun anvendes til dette formål.**

## FORVENTET BRUG – BEREGNET BRUG

Denne maskine er udviklet og bygget til rengøring (opsugning af tørre faste partikler) af glatte, kompakte gulve i kommercielle, civile og industrielle omgivelser under helt sikre forhold og betjent af en kvalificeret operatør.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Maskinen må ikke rammes af vandstråler eller anvendes udenfor i regnvejr.

**DET ER FORBUDT** at anvende maskinen i omgivelser med eksplosionsfare til opsamling af farligt pulver eller antændelige væsker. Maskinen er heller ikke beregnet til transport af personer eller genstande.

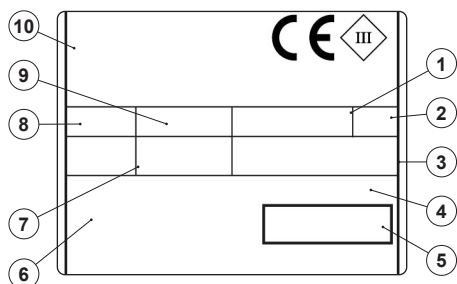
## SIKKERHED

Operatørens samarbejde har grundlæggende betydning med henblik på at undgå ulykker. Intet program til forebyggelse af ulykker kan være effektivt uden totalt samarbejde fra den person der har det direkte ansvar for funktion af maskinen. Størstedelen af ulykker i et firma, under arbejde eller transport, er forårsaget af manglende overholdelse af de mest elementære sikkerhedsregler. En opmærksom og forsigtig operatør er den største garanti mod ulykker, og vil have grundlæggende betydning for succes af ethvert program til forebyggelse.

## SERIENUMMERSKILT



Serienummerskiltet er anbragt bag på maskinen; her kan man læse maskinens serienummer sammen med maskinens grundlæggende karakteristika. Apparatets serienummer er en meget vigtig oplysning, der altid skal oplyses ved enhver form for anmodning om assistance eller bestilling af reservedele. Følgende oplysninger findes på serienummerskiltet:

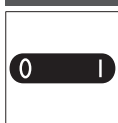


1. Vægten på maskinens forsyningsbatteri udtrykt i Kg.
2. Maskinens IP-beskyttelsesgrad.
3. Maskinens bruttovægt udtrykt i Kg.
4. Maskinens identifikationskode.
5. Maskinens serienummer.
6. Maskinens identifikationsnavn.
7. Nominel effekt optaget af maskinen udtrykt i W.
8. Maskinens fremstillingsår.
9. Maskinens nominelle spænding udtrykt i V.
10. Kommercielt navn og adresse på maskinens fabrikant.

## TEKNISKE OPLYSNINGER

TEKNISKE OPLYSNINGER	UM SI [KMS]	FV CART
Nominal spænding i indgang	V	36
Nominal effekt i indgang	KW	0,3
Maskinens vægt parat til brug	Kg	16,7
Lydtrykniveau ved operatørens øre (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Usikkerhed Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Vibrationsniveau ved operatørens arm	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhed for måling af vibrationer		±1,5%

## ANVENDTE SYMBOLER PÅ MASKINEN

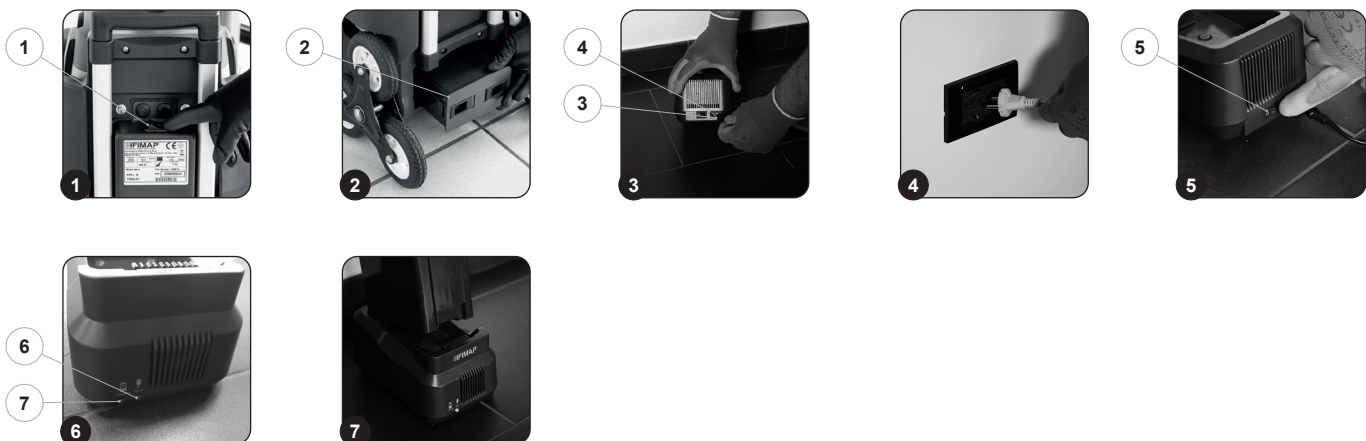


### Symbol for hovedafbryder:

Anvendes på bagsiden af maskinen til angivelse af hovedafbryderen.

DAN

## KLARGØRING AF MASKINEN



## SIKKER MASKINTILSTAND

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for at stille maskinen i en sikker tilstand, med henblik på at kunne udføre indgreb under sikre forhold:

1. Gå om bag ved maskinen.
2. Kontroller at hovedafbryderen (1) er i position "0"; hvis dette ikke er tilfældet, skal den placeres korrekt (**Fig.1**).
3. Fjern forsyningsbatteriet (2) fra maskinens hoveddel, ved at indvirke på låsegrebene på batteriet, for at frigøre det (**Fig.2**).

## FLYTNING AF DEN UDPAKKEDE MASKINE

Den samlede vægt på maskinen, inklusiv emballage, er 20 Kg.  
Emballagen har følgende yvendige mål: 48cm i bredden; 80cm i længden og 43cm i højden.

**i NB:** Der henstilles til, at man beholder alle emballagekomponenter med henblik på eventuel fremtidig transport af maskinen.

**⚠ FARE:** Flyt det indpakke produkt vha. gaffeltrucks, der er i overensstemmelse med lovgivningen og egnede til emballagens dimensioner og vægt.

## TRANSPORT AF MASKINEN


Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for sikker transport af maskinen:

 **FARE:** overhold de gældende reglementer for sikkerhed under transport af farlige stoffer, før der udføres nogen form for handling.

1. Følg procedureerne for sikring af maskinen, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.
2. Placer maskinen på transportmidlet.

 **ADVARSEL:** sørg for at sikre maskinen i henhold til de gældende nationale regler, så den ikke kan glide og vælte.


## BATTERITYPE DER SKAL ANVENDES

 **ADVARSEL:** Benyt udelukkende det medfølgende batteri til forsyning af maskinen, eller et batteri leveret af en specialuddannet FIMAP tekniker. **DER MÅ IKKE ANVENDES ANDRE BATTERITYPER.**

Maskinen forsynes af et lithium-ion-batteri, batterirummet kan huse et enkelt batterislot 36,5V 5400 mAh.

## VEDLIGEHOLDELSE OG BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

Overhold fabrikantens anvisninger for vedligeholdelse og opladning af batterierne. Når batteriet er udtjent, skal det frakobles og tages ud af batterirummet.

 **NB:** Det er obligatorisk at overdrage udtjente batterier, der er klassificeret som farligt affald, til en organisation i besiddelse af den lovlige autorisation til bortskaffelse.

## INDSÆTTELSE AF BATTERIERNE I MASKINEN

Batteriet skal placeres i det forudsete rum i det bagerste afsnit af maskinen.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Der henstilles til, at man ifører sig de påkrævede personlige værnemidler (personligt beskyttelsesudstyr), der er egnet til det forestående arbejde.

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde til indsættelse af batterierne i batterirummet:

1. Følg procedureerne for sikring af maskinen, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.
2. Gå om bag ved maskinen.

 **NB:** For den daglige vedligeholdelse og opladning af batteriet skal man nøje følge anvisningerne fra leverandøren eller dennes forhandler.


 **NB:** Rengør batterirummet før batteriet installeres; brug en tør klud til denne handling.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Kontrollér batteriets opladningstilstand og tilstanden af kontakterne på batteriet; brug ikke et beskadiget batteri

3. Sæt batteriet i batterirummet, som findes i det bagerste afsnit af maskinen, og sørg for at polerne på batteriet vender mod maskinens overside (**Fig.2**).
4. Tryk på batteriet indtil holderne herpå sidder korrekt.

## GENOPLADNING AF BATTERIET


Batteriet skal oplades inden første brug og når det ikke længere leverer tilstrækkelig effekt til den ønskede arbejdsopgave.


 **VÆR OPMÆRKSOM:** For ikke at forvolde permanent skade på batteriet, skal man undgå at det aflades helt, og genoplade det indenfor få minutter efter fremkomst af signalet for tomme batterier.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Efterlad ikke batteriet fuldstændigt afladet, heller ikke hvis maskinen ikke er i brug.


 **ADVARSEL:** Det er strengt nødvendigt at bruge maskinens medfølgende batterioplader til genopladning af batteriet. FIMAP fralægger sig ansvaret for eventuelle ting- eller personskader hvis den anvendte batterioplader ikke skulle være egnet til batteriet.


1. Bring maskinen hen til området, hvor opladning af batterierne skal finde sted.
2. Følg procedureerne for sikring af maskinen, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Parker maskinen i et lukket område på en flad og jævn overflade; der må ikke være genstande i nærheden der kan ødelægges af maskinen, eller genstande der kan ødelægge selve maskinen ved kontakt.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Det lokale, hvor batterierne oplades, skal være korrekt udluftet.




 **VÆR OPMÆRKSOM:** Nedenstående handlinger skal udføres af kvalificeret personale. Forkert tilslutning af stikforbindelsen kan medføre fejlfunktion af maskinen.


 **NB:** Læs venligst vejledningen til brug og vedligeholdelse af den batterioplader, der benyttes til opladning af maskinen; dette dokument leveres sammen med selve maskinen.


3. Forbind stikket (3) på batteriopladerens forsyningskabel til stikkontakten (4) på batteriopladerens sokkel (**Fig.3**).

4. Forbind stikket på batteriopladerens forsyningskabel til stikkontakten (**Fig.4**).


 **ADVARSEL:** Inden man forbinder stikket til stikkontakten skal man undersøge, at forsyningsnettets karakteristika stemmer overens med karakteristika for batteriopladeren.

5. Stil hovedafbryderen (5), der findes i bunden af batteriopladeren, i position "I" (**Fig.5**).


 **NB:** Kontrollér at den grønne lysdiode (6) på batteriopladeren (**Fig.6**) tænder, når gennemgangen i kredsløbet i batteriopladerens sokkel aktiveres. Tænding af den grønne lysdiode angiver, at batteriopladerens kredsløb forsynes korrekt.

 **ADVARSEL:** Inden batteriet sættes på plads i lejet på batteriopladeren, skal man kontrollere, at der ikke findes kondens eller andre væsketyper i batterirummet.

6. Sæt batteriet i sædet som findes i batteriopladeren og sørg for at batteriets poler er anbragt korrekt (**Fig.7**).


 **NB:** Batteriet kan kun indsættes i forsyningsenheden i een retning. Brug ikke for mange kræfter under indsættelse af batteriet.


 **ADVARSEL:** Læs omhyggeligt batteriopladerens brugs- og vedligeholdelsesvejledning, der leveres sammen med maskinen, for at kunne afvikle korrekt genopladning af batteriet.

 **NB:** Kontrollér at den røde lysdiode (7) på batteriopladeren (**Fig.6**) tænder, når batteriet indsættes i batteriopladerens sokkel. Tænding af den røde lysdiode angiver, at batteriet er ved at blive opladet.


7. Udfør en fuld opladningscyklus for batteriet.

 **NB:** Den røde lysdiode fortsætter med at være tændt, indtil batteriet er helt opladet.

 **NB:** Batteriopladeren og batteriet kan efterlades tilsluttet til strømstikkontakten. Den røde lysdiode tænder, når batteriopladeren fuldfører genopladning af batteriet med jævne mellemrum.

 **NB:** den røde lysdiode for genopladningstilstanden giver ingen oplysninger om batteriets opladningsniveau.


 **NB:** Batteriet kan eventuelt blive varmt i fasen for opladning; dette er normalt og medfører ingen problemer for batteriet.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** hvis batteriet anvendt på denne maskine overforsynes, kan der opstå fare for brand, eksplosion eller kemiske brandsår.

 **VÆR OPMÆRKSOM:** Hvis batteriet ikke genoplades i en lang tidsperiode kan det , på grund af den naturlige autoafledning, komme ned på en spænding på under sikkerhedsgrensen og tage uoprettelig skade. Det anbefales at foretage en opladningscyklus hver tredje måned.

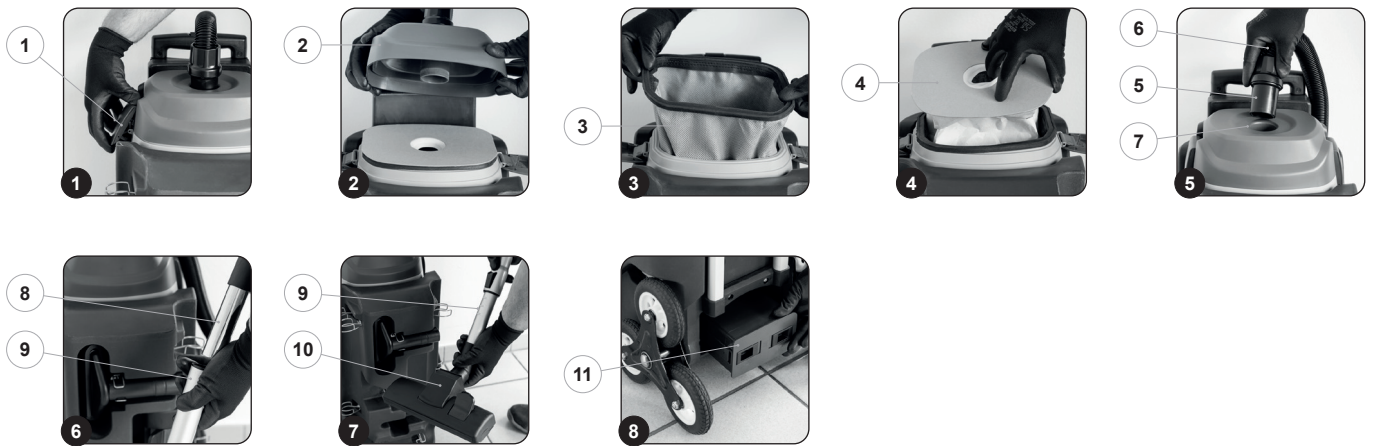
8. Når opladningen er fuldført, skal hovedafbryderen (5), der findes på batteriopladerens sokkel, stilles i position "0" (**Fig.5**).

9. Frakobl stikket på batteriopladerens forsyningskabel fra stikkontakten (**Fig.4**).

 **ADVARSEL:** For at undgå beskadigelse af forsyningskablet, skal stikket afbrydes direkte fra elnettet ved at trække i det pågældende stik i stedet for at trække i kablet.

10. Fjern forsyningsbatteriet fra batteriopladerens hoveddel, ved at indvirke på låsegrebene på batteriet, for at frigøre det (**Fig.7**).

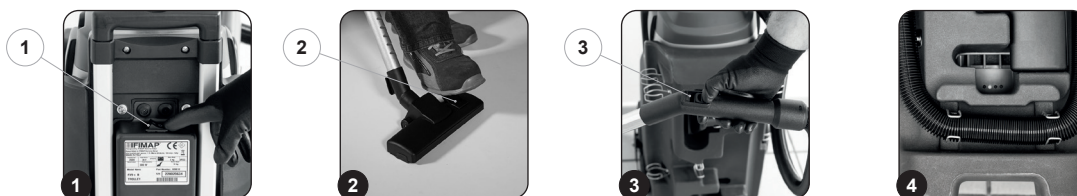
## KLARGØRING TIL BRUG



Følg venligst nedenstående fremgangsmåde inden brugen påbegyndes:

1. Følg procedurerne for sikring af maskinen, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.
2. Kontrollér at opsamlingsbeholderen er tom; hvis dette ikke er tilfældet, skal man sørge for at tømme den, læs kapitlet "ORDINÆRE VEDLIGEHOLDELSEREGREB" på side 93.
3. Fjern låget (2) fra indsugningsbeholderen (Fig.2), vha. krogene (1) anbragt på siden af selve beholderen (Fig.1).
4. Kontrollér at stoffilteret (3) er anbragt korrekt (Fig.3).
5. Kontrollér at filterposen (4) er indsat korrekt (Fig. 4).
6. Placér låget over indsugningsbeholderen ved at indvirke på krogene som fastholder låget på beholderen.
7. Kontrollér at mundstykket (5) på indsugningsrøret(6) er sat korrekt i hullet (7) på indsugningsbeholderens låg (Fig.5).
8. Forbind håndtaget (8) på indsugningsrøret til teleskoprøret (9) (Fig.6).
9. Vælg tilbehøret der egner sig bedst til det foreliggende arbejde.
10. Forbind tilbehøret (10) til teleskoprøret (9) (Fig.7).
11. Sæt batteriet (11) i batterirummet, som findes i det bagerste afsnit af maskinen, og sørg for at batteriets poler vender mod maskinens overside (Fig.8).
12. Tryk på batteriet indtil holderne på batteriet sidder korrekt.

## IBRUGTAGNING



1. Tænd for maskinen ved at stille hovedafbryderen (1) i positionen "1" (Fig.1).
2. Hvis man anvender den kombinerede børste, skal omskifteren (2) på børstens hoveddel, stilles på "HÅRD OVERFLADE" eller "GULVTÆPPE" på grundlag af det gulv, hvorpå arbejdet skal udføres (Fig.2).
3. Herefter kan man begynde at støvsuge.

- i NB:** Hvis man under brug mener, at indsugningskapaciteten er for høj, skal man flytte grebet (3), anbragt på indsugningsrørets håndtag (Fig. 3), mens tilbehøret er i kontakt med gulvet.
- i NB:** Foran på maskinen findes fire lysdioder med forskellig farve, en rød og tre grønne, der identificerer batteriets opladningsniveau (Fig.4).
- i NB:** Når kun den røde lysdiode er tændt, har batteriet nået et kritisk opladningsniveau; sluk maskinen og genoplad batteriet, læs afsnittet "GENOPLADNING AF BATTERIET" på side 90.

## EFTER ENDT ARBEJDE

Efter endt arbejde skal man, inden der udføres nogen form for vedligeholdelse, gøre følgende:

1. Følg procedurerne for sikring af maskinen, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.
2. Bring maskinen hen til det sted, hvor snavs skal udtømmes.

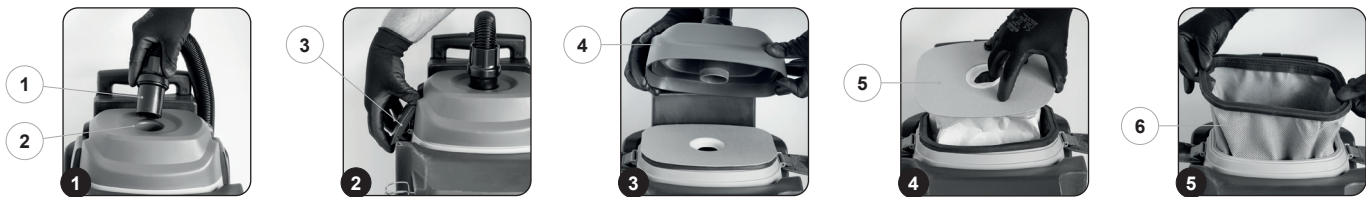
**NB:** Det sted, der benyttes til affaldsindsamling, skal være i overensstemmelse med den gældende miljølovgivning.

3. Udfør alle de beskrevne procedurer i kapitlet "ORDINÆRE VEDLIGEHOLDELSSESINDGREB" på side 93.
4. Bring maskinen til det sted, hvor den skal opbevares.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Parker maskinen i et lukket område på en flad overflade; der må ikke være genstande i nærheden der kan ødelægges af maskinen, eller genstande der kan ødelægge selve maskinen ved kontakt.

5. Bring maskinen i sikker tilstand; læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.

## ORDINÆRE VEDLIGEHOLDELSSESINDGREB



Følg venligst nedenstående fremgangsmåde, før der udføres nogen form for ordinært vedligeholdelsesindgreb:

1. Bring maskinen hen til det sted, hvor vedligeholdelsen skal udføres.

**ADVARSEL:** det sted, hvor den pågældende handling udføres, skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning om arbejdssikkerhed og miljøhensyn.

2. Følg procedurerne for sikring, læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND" på side 89.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Der henstilles til, at man ifører sig de påkrævede personlige værnemidler (personligt beskyttelsesudstyr), der er egnet til det forestående arbejde.

3. Tag sugemundstykket (1) ud af hullet i låget (2) på indsugningsbeholderen (**Fig.1**).
4. Fjern låget (4) fra indsugningsbeholderen (**Fig.3**), vha. krogene (3) anbragt på siden af selve beholderen (**Fig.2**).
5. Fjern filterposen (5), hvis til stede, fra indsugningsbeholderen (**Fig.4**).
6. Kassér filterposen.

**NB:** Beholderen som filterposen kasseres i skal opfylde de gældende forskrifter om miljøhensyn.

**NB:** Hvis man anvender støvopsamlingsposer af stof i stedet for papir, skal de tømmes og rengøres vha. en luftstråle; kontroller deres tilstand og udskift ved behov.

7. Fjern stoffilteret (6) fra maskinen (**Fig.5**).

**NB:** Hvis filterets overflade er meget snavset, bør man børste filteret grundigt vha. en almindelig blød børst og ved behov vaske filteret i vand.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Kontroller stoffilterets tilstand; hvis den filtrerende overflade er meget tilstoppet, eller er beskadiget, skal filteret udskiftes.

8. Benyt en fugtig klud til at rengøre opsamlingsbeholderens inderside.
9. Sæt stoffilteret i beholderen.

**ADVARSEL:** Inden stoffilteret sættes på plads i beholderen, skal man afvente, at det er helt tørt, hvis det er blevet vasket.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Under indsættelse af stoffilteret ( ) i beholderen skal man være opmærksom på, at pakningen slutter helt til beholderens kant, for ikke at reducere sugevnen.

10. Indsæt stoffilteret i beholderen.
11. Placér låget oven på indsugningsbeholderen og fastgør det ved at indvirke på krogene på siden af selve beholderen.

**VÆR OPMÆRKSOM:** Under anbringelse af låget skal man være opmærksom på, at det indbyggede mundstykke indsættes korrekt i opsamlingsposens hul.

12. Rengør indersiden af indsugningsrøret vha. en trykluftstråle og fjern ved behov eventuelle tilstopninger.
13. Frakobl det anvendte udstyr til rengøringen, Rengør indersiden af tilbehørets sugekammer vha. en trykluftstråle og fjern om nødvendigt eventuelle tilstopninger.
14. Gentag handlingerne omvendt ved genmontering

## FEJLFINDING

I dette kapitel forklares de mest almindelige problemer under brug af maskinen. Hvis man ikke er i stand til at løse problemerne selv vha. nedenstående oplysninger, bør man kontakte det nærmeste servicecenter.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
MASKINEN TÆNDER IKKE	Hovedafbryderen er ikke aktiveret.	Stil hovedafbryderen i position "I".
	Batteriet er ikke til stede foruden i støvsugeapparats beholder.	Sæt batteriet i batterirummet, som findes i det bagerste afsnit af maskinen, og sørg for at batteriets poler vender mod maskinens overside. Tryk på batteriet, indtil låsemekanismen er placeret korrekt.
	Batteriet er ikke opladet.	Genoplad batteriet, læs afsnittet "GENOPLADNING AF BATTERIET" på side 90.
	Batteriopladeren oplader ikke batteriet; batteriopladerens elektroniske specifikationer stemmer ikke overens med forsyningsnettets elektroniske specifikationer.	Kontroller om de tekniske oplysninger på batteriopladerens serienummerskilt stemmer overens med forsyningsnettets karakteristika.
	Batteriopladerens forsyningskabel er beskadiget.	Kontakt straks en specialuddannet tekniker og udskift det.
UTILSTRÆKKELIG SUGNING - FOR STOR STØVDANNELSE	Indsugningsrøret er ikke forbundet korrekt til opsamlingsbeholderen.	Forbind indsugningsrøret korrekt til opsamlingsbeholderen.
	Indsugningsrøret er ikke forbundet korrekt til teleskoprøret.	Forbind indsugningsrøret korrekt til teleskoprøret.
	Det anvendte tilbehør er ikke forbundet korrekt til teleskoprøret.	Forbind tilbehøret korrekt til teleskoprøret.
	Tilstedeværelse af urenheder der tilstopper sugekredsløbet (indsugningsrør; teleskoprør; sugetilbehør).	Fjern urenhederne fra sugekredsløbet.
	Tilstedeværelse af urenheder der tilstopper sugefiltrene.	Fjern urenhederne fra sugefiltrene.

## BORTSKAFFELSE



Maskinen skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale regler for bortskaffelse af affald i det land, hvor maskinen anvendes.

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Undertegnede virksomhed:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Erklærer som eneste ansvarshavende, at produkterne

### STØVSUGER mod. FV-CART

stemmer overens med følgende direktiver:

2014/35/EU: Lavspændingsdirektiv.  
2014/30/EU: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EF: Ecodesign.

Anvendte forordninger:

2013/666/EU Miljøvenligt design af støvsugere.

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Den person der er autoriseret til at udarbejde det tekniske dossier:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Lovlig repræsentant  
Giancarlo Ruffo

#### Befuldmægtiget:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italien  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax: 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Fabrikant:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax: 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**INHOUDSOPGAVE**

<b>INHOUDSOPGAVE</b> .....	<b>96</b>
<b>ALGEMENE BESCHRIJVING</b> .....	<b>97</b>
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN.....	97
DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN.....	97
GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	97
DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING.....	97
GEADRESSEERDEN.....	98
BEWARING VAN DE HANDLEIDING.....	98
ONTVANGST VAN DE MACHINE.....	98
INLEIDING.....	98
GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE.....	98
TECHNISCHE BESCHRIJVING.....	98
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK.....	98
VEILIGHEID.....	98
PLAAT MET SERIENUMMER.....	98
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	<b>99</b>
<b>SYMBOLEN OP DE MACHINE</b> .....	<b>99</b>
<b>VOORBEREIDING VAN DE MACHINE</b> .....	<b>99</b>
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN.....	99
VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE.....	99
HET VERVOER VAN DE MACHINE.....	100
TYPE BATTERIJ.....	100
ONDERHOUD EN VERWERKING VAN DE BATTERIJ.....	100
DE BATTERIJ IN DE MACHINE PLAATSEN.....	100
BATTERIJ OPLADEN.....	100
<b>VOORBEREIDING VOOR DE WERKING</b> .....	<b>102</b>
<b>DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN</b> .....	<b>102</b>
<b>NA DE REINIGING</b> .....	<b>103</b>
<b>GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN</b> .....	<b>103</b>
<b>OPLOSSEN VAN PROBLEMEN</b> .....	<b>104</b>
<b>VERWERKING</b> .....	<b>104</b>
<b>EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> .....	<b>105</b>





## ALGEMENE BESCHRIJVING

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet. **Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.**






## ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Voordat de machine wordt gebruikt, moeten de instructies doorgelezen en gerespecteerd worden die zijn aangeduid in dit document, evenals de aanwijzingen in het document dat bij de machine wordt geleverd "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" (code document 10064394).

## DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN

-  **GEVAAR:** geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, de dood of ernstige letsels tot gevolg heeft.
-  **WAARSCHUWING:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstige letsels.
-  **AANDACHT:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot lichte of matige letsels.
-  **NOTA BENE:** geeft de lezer aan dat bijzondere aandacht moet geschonken worden aan het volgende onderwerp.

## GEBRUIKTE SYMBOLEN

	<b>Symbool geopend boek met i:</b> Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.
	<b>Symbool geopend boek:</b> Duidt aan dat de operator de gebruiksaanwijzing moet lezen voordat de machine gebruikt wordt.
	<b>Symbool overdekte plaats:</b> De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.
	<b>Symbool informatie:</b> Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van de machine te verbeteren.
	<b>Symbool waarschuwing:</b> Lees deze delen aandachtig door en respecteer nauwkeurig de aanduidingen, om de veiligheid van de bediener en van de machine te garanderen.
	<b>Symbool verplicht gebruik van handschoenen:</b> Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.
	<b>Symbool recyclage:</b> Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar de machine wordt gebruikt.
	<b>Symbool van de afvalverwerking:</b> Lees aandachtig de delen die aangeduid worden met dit symbool, voor de afdanking van de machine.

## DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om de machine op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van de machine, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op de machine. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde servicecentrum FIMAP gecontacteerd worden.



## GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van de machine. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

## BEWARING VAN DE HANDLEIDING

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij de machine bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

## ONTVANGST VAN DE MACHINE

Wanneer de machine wordt ontvangen, moet onmiddellijk gecontroleerd worden dat al het materiaal werd geleverd dat is aangeduid in de begeleidende documenten, en bovendien dat de machine niet werd beschadigd tijdens het transport. Indien schade wordt opgemerkt, moet dit meegedeeld worden aan de transporteur en moet onze klantendienst onmiddellijk ingelicht worden. Op deze manier zal het mogelijk zijn om de ontbrekende delen snel te ontvangen, en om schadevergoeding te krijgen.

## INLEIDING

Elke stofzuiger kan alleen goed en winstgevend werken als de machine correct wordt gebruikt en volledig efficiënt wordt onderhouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de bijgevoegde documentatie. We raden dus aan om deze handleiding aandachtig door te lezen en te raadplegen telkens wanneer u tijdens het gebruik van de machine moeilijkheden waarneemt. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

## GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE


Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.


## TECHNISCHE BESCHRIJVING

**FV-CART** is een stofzuiger die, door middel van de onderdruk die wordt gecreëerd in de opvangbak, dankzij de ventilator die wordt geactiveerd door een elektrische motor, in staat is om stof en droge vaste deeltjes op te zuigen waarvan de afmetingen maximum 2 cm bedragen, bij de omgevingstemperatuur, door middel van accessoires die in contact komen met de oppervlakken van de vloer en van het meubilair. De zuigleiding voert de lucht met het stof en de vaste deeltjes in de opvangbak, waar ze worden tegengehouden en opgevangen dankzij filters. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

## BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze machine werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (opzuigen van droge vaste deeltjes) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener.

 **AANDACHT:** De machine is niet geschikt voor gebruik in de regen of onder waterstralen.

 **HET IS VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen met een explosieve atmosfeer om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

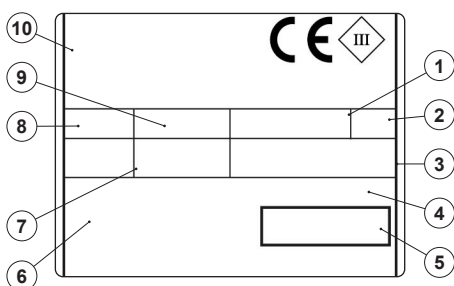
## VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

## PLAAT MET SERIENUMMER



De plaat met serienummer bevindt op de achterzijde van de machine en bevat de algemene kenmerken van de machine en meer in het bijzonder het serienummer. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen. De plaat met serienummer bevat het volgende:

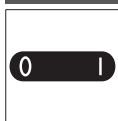


1. De waarde uitgedrukt in kg van het gewicht van de batterij die de machine van stroom voorzien.
2. De IP-beschermingsgraad van de machine.
3. De waarde in kg van het brutogewicht van de machine.
4. De identificatiecode van de machine.
5. Het serienummer van de machine.
6. De identificatiernaam van de machine.
7. De waarde uitgedrukt in W van het nominale vermogen geabsorbeerd door de machine.
8. Het productiejaar van de machine.
9. De waarde uitgedrukt in V van de nominale spanning van de machine.
10. De commerciële naam en het adres van de producent van de machine.

## TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS	UM SI [KMS]	FV CART
Nominale ingaande spanning	V	36
Nominaal ingaand vermogen	KW	0,3
Gewicht van de machine, klaar voor gebruik	Kg	16,7
Geluidsdrukkniveau op het oor van de operator ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Onzekerheid $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Trilniveau op de arm van de operator	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Meetonzekerheid van de trillingen		$\pm 1,5\%$

## SYMBOLEN OP DE MACHINE

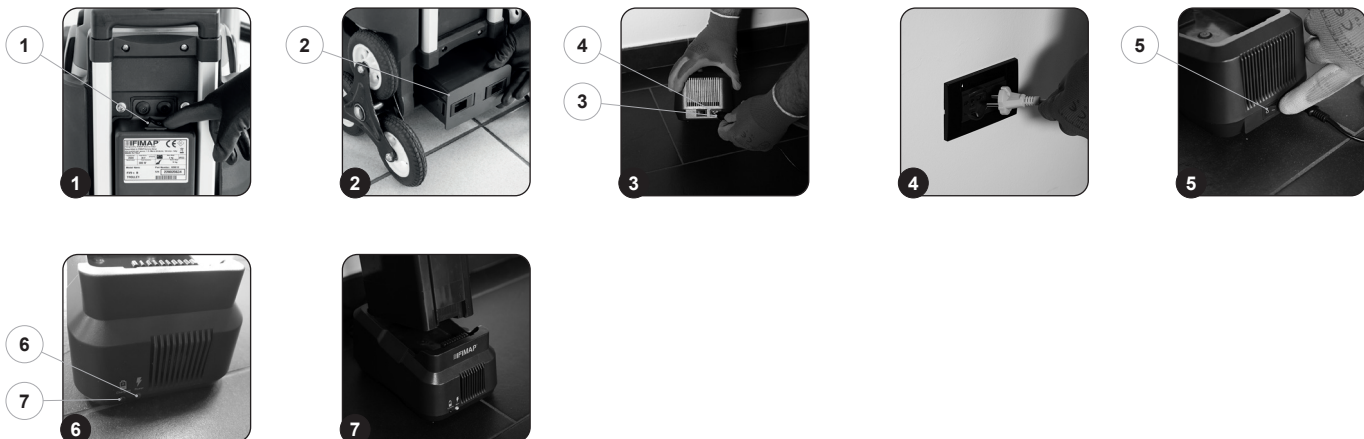


### Symbol hoofdschakelaar:

Wordt achteraan de machine gebruikt om de hoofdschakelaar aan te duiden.

NLD

## VOORBEREIDING VAN DE MACHINE



## DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om de machine in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Ga naar de achterzijde van de machine.
2. Controleer of de hoofdschakelaar (1) in de stand 0 staat. Anders moet hij in de stand gezet worden. (**Afb.1**).
3. Verwijder de batterij (2) uit het machinehuis. Handel hiervoor op de hendels (**Afb.2**).

## VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE


Het totale gewicht van de machine met verpakking is 20Kg.  
De buitenafmetingen van de verpakking zijn: 48cm breed; 80cm lang en 43cm hoog.

**i** **NOTA BENE:** Het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van de machine.


**⚠** **GEVAAR:** Verplaats het verpakte toestel met behulp van een heftruck, in overeenstemming met de wetsbepalingen, de afmetingen en het gewicht van de verpakking zelf.

## HET VERVOER VAN DE MACHINE


Om de machine veilig te verplaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

 **GEVAAR:** Voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd, moeten alle geldende normenstelsels betreffende de veiligheid van het transport van gevaarlijke stoffen gerespecteerd worden.

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.
2. De machine geplaatst op het vervoermiddel.

 **WAARSCHUWING:** Bevestig de machine volgens de geldende richtlijnen in het land van gebruik, zodat ze niet kan gaan schuiven en kantelen.


## TYPE BATTERIJ

 **WAARSCHUWING:** voor de voeding van de machine mag enkel en uitsluitend de bijgeleverde batterij gebruikt worden, of diegene die wordt geleverd door een gespecialiseerde technicus van FIMAP. **ANDERE TYPES VAN BATTERIJEN MOGEN NIET GEBRUIKT WORDEN.**

De machine wordt aangedreven door een lithium-ionbatterij, het batterijcompartiment kan één batterij 36,5V 5400 mAh bevatten.


## ONDERHOUD EN VERWERKING VAN DE BATTERIJ

Voor het onderhoud en het opladen van de batterij moeten de instructies gerespecteerd worden die geleverd worden door de fabrikant van de batterij. Wanneer de batterij leeg is, moet ze losgekoppeld worden en uit het batterijcompartiment verwijderd worden.

 **NOTA BENE:** de batterij, die is geclassificeerd als gevaarlijk afval, moet volgens de wet verplicht overhandigd worden aan een bevoegde instelling voor de afdanking.

## DE BATTERIJ IN DE MACHINE PLAATSEN

De batterij moet in de ruimte geplaatst worden die is voorzien in het achterste deel van de machine.

 **AANDACHT:** er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.

 **NOTA BENE:** Voor het onderhoud en het dagelijks opladen van de batterij moeten de aanwijzingen van de fabrikant of van de verkoper nauwgezet uitgevoerd worden.


 **NOTA BENE:** Reinig het batterijcompartiment, voordat u de batterij installeert, met behulp van een droge doek.

 **OPGELET:** Controleer de staat van lading van de batterij en de staat van de contacten van de batterij. Gebruik ze niet als ze beschadigd is.


3. Plaats de batterij in de batterijruimte aan de achterkant van de machine, en zorg ervoor dat de polen in de batterij naar de bovenkant van de machine wijzen (**Afb.2**).
4. Duw op de batterij, tot de blokkeringen ervan in positie worden gesteld.

## BATTERIJ OPLADEN


De batterij moet opgeladen worden vóór het eerste gebruik en wanneer geen voldoende vermogen meer wordt geleverd om de werkzaamheden uit te voeren.


 **OPGELET:** Om geen permanente schade aan de batterij te veroorzaken, is het absoluut noodzakelijk om een volledige ontlading ervan te vermijden, en moet ervoor gezorgd worden dat deze binnen een paar minuten na het begin van het signaal voor lage batterijspanning wordt opgeladen.


 **AANDACHT:** Laat de batterij nooit helemaal leeg, ook al wordt de machine niet gebruikt.


 **WAARSCHUWING:** Om de batterij op te laden is het absoluut noodzakelijk om de bijgeleverde batterijlader te gebruiken, FIMAP is niet aansprakelijk voor schade aan voorwerpen of letsels aan personen indien de gebruikte batterijlader niet geschikt is voor de batterij.

1. Breng de machine naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.

 **OPGELET:** Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke en gladde ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.


 **OPGELET:** De ruimte die wordt gebruikt voor het opladen van de batterij moet voldoende worden geventileerd.

 **OPGELET:** De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.


 **NOTA BENE:** Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden. Dit document moet bij de machine worden bewaard.


3. Stop de stekker (3) van de stroomkabel van de batterijlader (4) in de basis van de batterijlader (**Afb.3**).

4. Stop de stekker van de kabel van de batterijlader in het stopcontact (**Afb.4**).


 **WAARSCHUWING:** Voordat de stekker in het stopcontact wordt geplaatst, moet gecontroleerd worden dat de kenmerken van het stroomnet overeenstemmen met diegenen van de batterijlader.


5. Plaats de hoofdschakelaar (5), op de basis van de batterijlader, in positie "I" (**Afb.5**).


 **NOTA BENE:** Controleer dat, wanneer continuïteit wordt gegeven aan het circuit van de basis van de batterijlader, de groene controlelamp (6) van de batterijlader oplicht (**Afb.6**). Wanneer de groene led oplicht, wordt het circuit van de batterijlader correct gevoed.

 **WAARSCHUWING:** Vooraleer de batterij te plaatsen in de uitsparing in de batterijlader, controleer of er geen condens of andere types van vloeistoffen aanwezig zijn in de ruimte waarin de batterij zal komen.

6. Plaats de batterij in de zitting in de batterijlader, let op dat de batterijpolen correct worden geplaatst (**Afb.7**).


 **NOTA BENE:** De batterij kan slechts in één richting geplaatst worden. Forceer de invoering van de batterij niet.

 **WAARSCHUWING:** Lees aandachtig de instructies voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader die bij de machine geleverd worden, om de batterij te laden.


 **NOTA BENE:** Controleer dat, wanneer de batterij van de basis van de batterijlader wordt geplaatst, de rode controlelamp (7) van de batterijlader oplicht (**Afb.6**). Wanneer de rode led oplicht, wordt de batterij opgeladen.


7. Voer een complete laadcyclus van de batterij uit.


 **NOTA BENE:** De rode led zal blijven oplichten tot de batterij helemaal is opgeladen.

 **NOTA BENE:** De batterijlader en de batterij kunnen in het stopcontact blijven zitten. De rode led zal oplichten wanneer de batterijlader af en toe de batterij oplaadt.

 **NOTA BENE:** De rode led van de status van de lading geeft geen informatie over het niveau van de lading van de batterij.


 **NOTA BENE:** Tijdens de fase van het laden kan het zijn dat de batterij oververhit, wat een normaal verschijnsel is en dus geen probleem van de batterij zelf aanduidt.

 **OPGELET:** In geval van overvoeding van de batterij die voor deze machine wordt gebruikt, bestaat risico voor brand, explosies of chemische verbranding.

 **OPGELET:** Als de batterij vanwege een natuurlijke zelfontlading gedurende een lange periode niet wordt opgeladen, kan ze een lagere spanning hebben dan de veiligheidslimiet en onherstelbare schade oplopen. Er wordt aanbevolen om elke drie maanden aan oplaadcyclus uit te voeren.

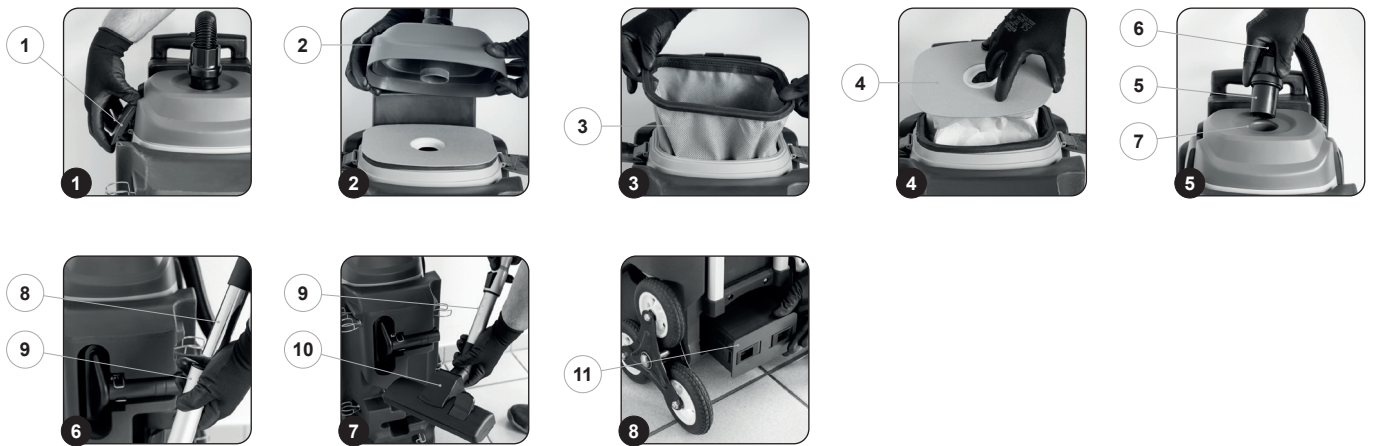
8. Plaats, nadat de batterij is opgeladen, de hoofdschakelaar (5), op de basis van de batterijlader, in positie "0" (**Afb.5**).

9. Haal de stekker van de kabel van de batterijlader uit het stopcontact (**Afb.4**).

 **WAARSCHUWING:** Om schade aan de stroomkabel te vermijden, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden door aan de stekker zelf te trekken, en niet aan de kabel.

10. Verwijder de batterij uit de oplaadbasis van de batterij. Handel hiervoor op de hendels (**Afb.7**).

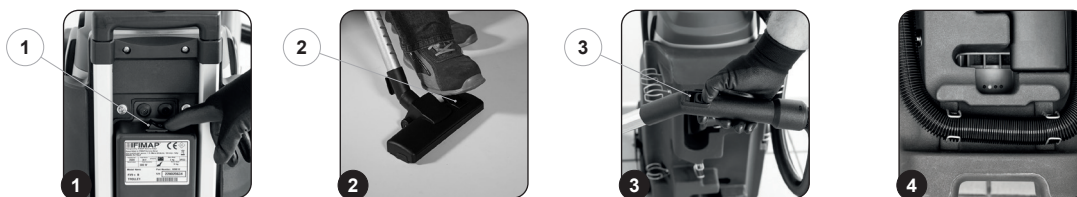
## VOORBEREIDING VOOR DE WERKING



Voer eerst het volgende uit:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.
2. Controleer dat de bak leeg is, anders moet hij leeggemaakt worden. Lees het hoofdstuk "GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN" op pagina 103.
3. Verwijder de bedekking (2) van de zuigbak (Afb.2) door op de haken (1) te handelen die op de zijkanten van de bak zelf zijn voorzien (Afb.1).
4. Controleer dat de stoffen filter (3) correct is gepositioneerd (Afb.3).
5. Controleer dat de filterzak (4) correct is geplaatst (Afb.4).
6. Positioneer de bedekking op de zuigbak, handel op de haken om de bedekking op de bak te bevestigen.
7. Controleer dat monding (5) van de zuigleiding (6) correct in de opening (7) die aanwezig is op de bedekking van de zuigbak (Afb.5) is geplaatst.
8. Sluit het handvat (8) van de zuigleiding aan op de telescopische buis (9) (Afb.6).
9. Kies het accessoire dat het meest aangewezen is voor de taak die u moet volbrengen.
10. Sluit het accessoire (10) aan op de telescopische buis (9) (Afb.7).
11. Plaats de batterij (11) in de batterijruimte aan de achterkant van de machine, en zorg ervoor dat de batterijpolen naar de bovenkant van de machine wijzen (Afb.8).
12. Duw op de batterij, tot de blokkeringen in de batterij in positie worden gesteld.

## DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN



1. Schakel de machine in door de hoofdschakelaar (1) op "I" te plaatsen (Afb.1).
2. Als de combi borstel wordt gebruikt, moet de schakelaar (2) op het borstelhuis ingesteld worden op "HARDE OPPERVLAGKEN" of "TAPIJT" in functie van de bevoering die moet gereinigd worden (Afb.2).
3. Voer nu de werkzaamheden uit.

- i** **NOTA BENE:** Als, tijdens de werkzaamheden, de zuigcapaciteit excessief blijkt, wanneer het accessoire in contact is met de vloer, moet de hendel (3) op de handgreep van de zuigleiding verplaatst worden (Afb. 3).
- i** **NOTA BENE:** Op de voorzijde van de machine zijn vier leds met verschillende kleur aanwezig, een rode en drie groene, die het laadniveau van de batterij aanduiden (Afb.4).
- i** **NOTA BENE:** Als alleen de rode LED blijft branden, is een kritiek laadniveau bereikt, zet de machine uit en laad de batterij op. Lees de paragraaf "BATTERIJ OPLADEN" op pagina 100.

## NA DE REINIGING

Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eender welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.
2. Breng de machine naar een geschikte plek om de bak leeg te maken.

**NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Voer alle procedures uit die beschreven zijn in het hoofdstuk "GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN" op pagina 103.
4. Breng de machine naar de parkeerplaats.

**OPGELET:** Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

5. Stel de machine in veiligheid, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.

## GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN



Voordat eender welke handeling van het routineonderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende verricht worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

**WAARSCHUWING:** de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 99.

**OPGELET:** er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Verwijder de zuigmond (1) uit het gat in de bedekking (2) van de zuigbak (**Afb.1**).
4. Verwijder de bedekking (4) van de zuigbak (**Afb.3**) door op de haken (3) te handelen die op de zijkanten van de bak zelf zijn voorzien (**Afb.2**).
5. Verwijder, indien aanwezig, de zak (5) uit de bak (**Afb.4**).
6. Gooi de filterzak weg.

**NOTA BENE:** De bak waarin de filterzak is geplaatst, moet voldoen aan de actuele milieuwetgeving.

**NOTA BENE:** Als u stofzakken van stof in plaats van papier gebruikt, moeten ze leeggemaakt worden en gereinigd worden met een persluchtstraal. Controleer daarna de staat van bewaring en vervang ze indien noodzakelijk.

7. Verwijder de stoffen filter (6) van de machine (**Afb.5**).

**NOTA BENE:** Als het oppervlak van de filter zeer vuil is, wordt aanbevolen om de filter zorgvuldig te reinigen met een normale zachte borstel, was hem indien noodzakelijk in water.

**OPGELET:** Controleer de slijtageconditie van de stoffen filter; als het filtervlak erg verstopt of beschadigd is, moet het vervangen worden.

8. Reinig de binnenkant van de opvangbak met een vochtige doek.
9. Plaats de stoffen filter in de bak.

**WAARSCHUWING:** Voordat de stoffen filter in de bak wordt geplaatst, moet gewacht worden tot hij helemaal droog is indien hij eerder werd gewassen.

**AANDACHT:** Wanneer de stoffen filter in de bak wordt geplaatst, moet opgelet worden dat de pakking helemaal op de rand van de bak hecht zodat de correcte aanzuiging niet wordt geschaad.

10. Plaats de zak in de bak.
11. Positioneer de bedekking op de zuigbak, handel op de zijdelingse haken om de bedekking op de bak te bevestigen.



**⚠ OPGELET:** Wanneer de bedekking wordt geplaatst, moet opgelet worden dat het mondstuk correct in de opening van de opvangzak zit.

12. Reinig de binnenzijde van de aanzuigleiding met een persluchtstraal, en verwijder eventuele verstoppingen indien noodzakelijk.
13. Koppel het accessoire los dat werd gebruikt voor de reiniging, reinig de binnenzijde van de aanzuigkamer van het accessoire met een persluchtstraal, en verwijder eventuele verstoppingen indien noodzakelijk.
14. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van de machine vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
<b>DE MACHINE START NIET</b>	De hoofdschakelaar is niet geactiveerd.	Plaats de hoofdschakelaar in positie "I".
	De batterij is niet aanwezig in het voorste deel van de bak van de stofzuiger.	Plaats de batterij in de batterijruimte aan de achterkant van de machine, en zorg ervoor dat de batterijpolen naar de bovenkant van de machine wijzen. Duw op de batterij tot de blokkering in positie wordt gesteld.
	De batterij wordt niet opgeladen.	Laad de batterij op. Lees de paragraaf "BATTERIJ OPLADEN" op pagina 100.
	De batterijlader laadt de batterij niet op, de elektronische specificaties van de batterijlader stemmen niet overeen met de elektronische specificaties van het voedingsnet.	Controleer of de technische gegevens op de plaat met het serienummer van de batterijlader overeenstemmen met de gegevens van het stroomnet.
	De stroomkabel van de batterijlader is beschadigd.	Neem met spoed contact op met een gespecialiseerde monteur, en voer de vervanging uit.
<b>ONVOLDENDE AANZUIGING - OVERMATIGE PRODUCTIE VAN STOF</b>	De aanzuigleiding is niet correct aangesloten op de opvangbak.	Sluit de aanzuigleiding correct aan op de opvangbak.
	De aanzuigleiding is niet correct aangesloten op de telescopische buis.	Sluit de aanzuigleiding correct aan op de telescopische buis.
	Het accessoire dat wordt gebruikt, is niet correct aangesloten op de telescopische buis.	Sluit het accessoire correct aan op de telescopische buis.
	Er zijn onzuiverheden die het zuigcircuit belemmeren (aanzuigleiding; telescopische buis; zuigaccessoire).	Verwijder de onzuiverheden in het aanzuigcircuit.
	Er zijn onzuiverheden waardoor het zuigfilter verstopt raakt.	Verwijder de onzuiverheden in de zuigfilters.

## VERWERKING



Zamel de machine in overeenstemming met de voorschriften voor de afvalinzameling die van kracht zijn in het land waar de machine wordt gebruikt.



## EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het bedrijf:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro nr.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

### STOFZUIGER model FV-CART

In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

2014/35/EU: Richtlijn Laagspanning.  
2014/30/EU: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EG: Ecodesign.

Toegepaste regelgeving:

2013/666/EU Ecodesign voor stofzuiger.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro nr.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
De wettelijke vertegenwoordiger  
Giancarlo Ruffo

#### Gelastigde:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Fabrikant:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>СОДЕРЖАНИЕ .....</b>	<b>106</b>
<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....</b>	<b>107</b>
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	107
ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЕЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	107
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ .....	107
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА .....	107
КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО .....	108
ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА .....	108
ПРИЁМКА МАШИНЫ .....	108
ПРЕДИСЛОВИЕ .....	108
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ .....	108
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ .....	108
ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ .....	108
БЕЗОПАСНОСТЬ .....	108
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА .....	108
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....</b>	<b>109</b>
<b>СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ .....</b>	<b>109</b>
<b>ПОДГОТОВКА МАШИНЫ .....</b>	<b>109</b>
УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ .....	109
ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ .....	109
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ .....	110
ТИПЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ БАТАРЕЙ .....	110
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ .....	110
ПОРЯДОК УСТАНОВКИ БАТАРЕИ В МАШИНУ .....	110
ЗАРЯДКА БАТАРЕИ .....	110
<b>ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....</b>	<b>112</b>
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ .....</b>	<b>112</b>
<b>ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ .....</b>	<b>113</b>
<b>РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ .....</b>	<b>113</b>
<b>УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....</b>	<b>114</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ .....</b>	<b>114</b>
<b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС .....</b>	<b>115</b>





## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые посчитает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем руководстве, законодательно запрещено. **Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.**


## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием машины следует внимательно ознакомиться с указаниями следующего документа, а также с инструкциям документа, поставляемого вместе с машиной "ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ" (код документа 10064394).

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЕЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

-  **ОПАСНОСТЬ:** указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.
-  **ВНИМАНИЕ:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** указывает читающему на необходимость уделить особое внимание приведенной ниже информации.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

	<b>Символ открытой книги с буквой "i":</b> Указывает на то, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации.
	<b>Символ открытой книги:</b> Указывает на то, что перед использованием машины оператор должен прочитать руководство по эксплуатации.
	<b>Символ закрытого помещения:</b> Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.
	<b>Символ информации:</b> Предоставляет оператору дополнительную информацию для улучшения использования устройства.
	<b>Знак предупреждения:</b> Внимательно прочитайте разделы, обозначенные этим символом, тщательно выполняя приведенные указания в целях безопасности оператора и машины.
	<b>Символ необходимости использования защитных перчаток:</b> Указывает оператору на необходимость всегда использовать защитные перчатки для предупреждения серьезных травм рук, вызванных острыми предметами.
	<b>Символ вторичной переработки:</b> Указывает оператору на необходимость выполнения операций в соответствии с действующими экологическими нормами в стране использования устройства.
	<b>Знак утилизации:</b> Внимательно прочитайте разделы, обозначенные этим символом, для правильной утилизации машины.

## НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Задача данного руководства – предоставить заказчику всю информацию, необходимую для правильного, автономного и безопасного использования машины. Оно содержит технические данные, данные о безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частях и утилизации машины. Перед выполнением любой операции, операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания инструкций, обратитесь в ближайший сервисный центр FIMAR, чтобы получить необходимые разъяснения.

## КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство предназначено как оператору, так и обслуживающему машину техническому персоналу. Операторы не должны выполнять операции, относящиеся к компетенции технического персонала. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения этого запрета.

## ХРАНИЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию должно храниться рядом с машиной в специальном пакете, вдали от жидкостей и любых других веществ, которые, пролившись, могут повредить текст.

## ПРИЁМКА МАШИНЫ

При получении машины необходимо незамедлительно убедиться в наличии всего оборудования, указанного в сопроводительных документах, а также в том, что машина не была повреждена во время транспортировки. При нарушении целостности упаковки или неполной поставке сообщите грузоотправителю о размере нанесенного ущерба, известив одновременно отдел по работе с заказчиками нашей компании. Только оперативно действуя таким образом, вы сможете получить недостающее оборудование и компенсацию за причиненный ущерб.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Любой пылесос будет работать хорошо и эффективно, только если его правильно используют и обслуживают, как указано в приложенной документации. Поэтому рекомендуем внимательно прочитать инструкции настоящего руководства и перечитывать их каждый раз, когда при использовании машины возникнут трудности. Однако, напоминаем, что при необходимости можно всегда обратиться в сервисную службу, организованную в сотрудничестве с concessionерами нашей компании, для получения возможных рекомендаций или вызова ремонтной бригады.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Для получения технической поддержки или для заказа запасных частей, всегда указывайте модель, версию и серийный номер, указанный на соответствующей паспортной табличке.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

**FV-CART** представляет собой пылесос, который, используя пониженное давление внутри контейнера для сбора мусора, создаваемое вентилятором с электрическим двигателем, способен всасывать пыль и твердые частицы с размерами до 2 см, используя насадки, находящиеся в контакте с поверхностью пола и предметами домашнего обихода. Всасывающая труба направляет в сборочный контейнер воздух с пылью и твердыми частицами, задерживаются и собираются с помощью фильтров. **Машина должна использоваться только для этих целей.**

## ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ

Эта машина разработана и произведена для уборки (всасывания сухого твердого мусора) гладких и твердых полов в помещениях коммерческого, гражданского и промышленного назначения силами квалифицированного персонала.

**ВНИМАНИЕ:** машина не предназначена для использования под дождем или под струями воды.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину в помещениях со взрывоопасной средой для сбора опасных порошковых материалов или горючих жидкостей. Кроме того, данная машина не предназначена для транспортировки предметов или людей.

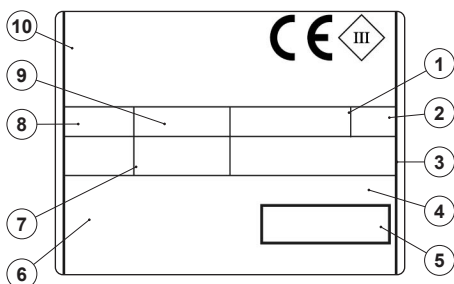
## БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу машины, не будет ее выполнять. Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на рабочем месте или во время перемещений, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности. Осторожный и осмотрительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.

## ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА



Паспортная табличка расположена в задней части машины; на ней приведены общие характеристики машины, в частности, ее серийный номер. Серийный номер является важной информацией: он указывается в любом запросе на техническое обслуживание или заказе запасных частей. На паспортной табличке можно прочитать следующее:

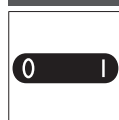


1. Вес батареи питания машины, указанный в кг.
2. Степень защиты машины (IP).
3. Вес брутто машины в кг.
4. Идентификационный код машины.
5. Серийный номер машины.
6. Идентификационное имя машины.
7. Значение, выраженное в Вт номинальной потребляемой мощности машины.
8. Год выпуска машины.
9. Значение номинального напряжения машины, выраженное в вольтах.
10. Торговое наименование и адрес изготовителя машины.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Единицы измерения ДА [КМсек]	FV CART
Номинальное входное напряжение	В	36
Номинальная входная мощность	КВТ	0,3
Вес машины, готовой к использованию	кг	16,7
Акустическое давление возле уха оператора ( $L_{pA}$ )	дБ (А)	64,4
Погрешность $k_{pa}$	дБ (А)	$\pm 1,5$
Уровень вибрации у руки оператора	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Погрешность измерения вибрации		$\pm 1,5\%$

## СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ



**Символ главного выключателя:**

Используется в задней части машины для указания главного выключателя.

## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ



## УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ

Ниже приведена последовательность операций по установке машины в положение для безопасного проведения работ:

1. Перейдите к задней части машины.
2. Убедитесь, что главный выключатель (1) находится в положении 0, в противном случае установите его в это положение (рис. 1).
3. Извлеките батарею питания (2) из корпуса машины; для высвобождения батареи воздействуйте на установленные на ней фиксирующие рычаги (рис. 2).

## ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ

Общая масса машины с упаковкой составляет 20 кг.


Внешние габариты тары: ширина 48 см; длина 80 см, высота 43 см.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется сохранить все компоненты упаковки для возможной транспортировки машины.


**ОПАСНОСТЬ:** Транспортировка упакованного продукта должна осуществляться сертифицированными автопогрузчиками, грузоподъемность которых соответствует размерам и массе упаковки.

## ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ


Для безопасной транспортировки машины выполните следующие действия:

 **ОПАСНОСТЬ:** перед началом любых операций, обеспечьте строгое соблюдение правила по безопасной перевозке опасных веществ.

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.
2. Установка машины на транспортном средстве.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** зафиксируйте машину в соответствии с законодательством, действующим в стране использования, чтобы она не могла соскользнуть и опрокинуться во время транспортировки.


## ТИПЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ БАТАРЕЙ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для питания машины необходимо использовать исключительно батарею, входящую в комплект поставки или предоставленную техническим специалистом компании FIMAR. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДРУГИЕ ТИПЫ БАТАРЕЙ.**

Питание машины обеспечивается литий-ионной батареей; в батарейном отсеке можно разместить отдельный батарейный блок на 36,5 В 5400 мА·ч.


## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ

При проведении технического обслуживания и зарядки придерживайтесь инструкций, предоставленных изготовителем батарей. Отработанную батарею необходимо отсоединить и извлечь из батарейного отсека.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** отработанная батарея, классифицируемая как опасные отходы, должна в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.


## ПОРЯДОК УСТАНОВКИ БАТАРЕЙ В МАШИНУ

Батарея должна быть размещена в отсеке, расположенном в задней части машины.

 **ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

Установка батарей в батарейный отсек выполняется следующим образом:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.
2. Перейдите к задней части машины.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при техническом обслуживании и ежедневной зарядке батареи необходимо тщательно соблюдать все указания производителя или продавца.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** прежде чем установить батарею, очистите батарейный отсек с помощью сухой ткани.

 **ВНИМАНИЕ:** проверьте уровень зарядки и состояние контактов батареи. В случае обнаружения повреждений не используйте батарею.


3. Вставьте батарею в батарейный отсек в задней части машины и следите за тем, чтобы клеммы батареи были обращены к верхней части машины (**рис. 2**).
4. Нажмите на батарею таким образом, чтобы установленные на ней стопоры оказались в нужном положении.

## ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ


Батарея должна быть заряжена перед первым использованием и в случае, когда больше не обеспечивает электропитание, достаточное для выполнения работы.


 **ВНИМАНИЕ:** для того чтобы не повредить батарею, необходимо предотвратить ее полную разрядку, выполнив зарядку через несколько минут после срабатывания сигнализации разряженных батарей.

 **ВНИМАНИЕ:** никогда не оставляйте батарею полностью разряженной, даже если машина не используется.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для подзарядки батареи необходимо использовать исключительно зарядное устройство, поставляемое с батареей. Компания FIMAR не несет какой-либо ответственности за материальный ущерб или травмы людей, обусловленные использованием неподходящего зарядного устройства.

1. Отведите машину в зону, оборудованную для зарядки батарей.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.

 **ВНИМАНИЕ:** Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от неё не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.

 **ВНИМАНИЕ:** помещение, используемое для зарядки батареи, должно хорошо проветриваться.


 **ВНИМАНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение разъёма может привести к неисправности машины.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и техобслуживанию зарядного устройства, которое используется для зарядки батарей и поставляется вместе с машиной.

3. Подсоедините разъем (3) кабеля питания зарядного устройства к разъему (4) в основании зарядного устройства (рис. 3).
4. Вставьте вилку кабеля зарядного устройства в сетевую розетку (рис. 4).


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед включением вилки в розетку, убедитесь в том, что характеристики источника питания соответствует зарядному устройству.


5. Установите главный выключатель (5), расположенный в основании зарядного устройства, в положение «I» (рис. 5).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** убедитесь, что при включении зарядного устройства в сеть на нем загорается зеленый светодиод (6) (рис. 6). Включение зеленого светодиода указывает, что на зарядное устройство подано правильное питание.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед тем, как установить батарею в батарейный отсек зарядного устройства, убедитесь в отсутствии конденсата или других жидкостей в батарейном отсеке.


6. Вставьте батарею в отсек зарядного устройства и следите за тем, чтобы правильно расположить клеммы батареи (рис. 7).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Батарея может быть установлена в блок питания только в одном направлении. Не прилагайте чрезмерные усилия, вставляя батарею.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для зарядки батареи внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию к зарядному устройству, поставляемому с машиной.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** убедитесь в том, что при установке батареи в зарядное устройство на нем загорается красный светодиод (7) (рис. 6). Включение красного светодиода означает, что батарея заряжается.


7. Выполните полный цикл зарядки батареи.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** красный светодиод будет продолжать гореть до полной зарядки батареи.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Зарядное устройство и батарея могут быть оставлены подключёнными к электрической розетке. Красный светодиод загорается, когда зарядное устройство время от времени подзаряжает батарею.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** красный светодиод, указывающий на активный процесс зарядки батареи, не предоставляет какой-либо информации об уровне заряда батареи.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Во время зарядки батарея может нагреваться, это нормальное явление, не означающее какой-либо неисправности.

 **ВНИМАНИЕ:** перегрузка используемой в этой машине батареи может привести к пожару, взрыву или утечке химических веществ.

 **ВНИМАНИЕ:** если зарядка батареи не выполняется в течение длительного времени, в связи с естественным саморазрядом напряжение в ней может опуститься ниже минимального безопасного значения, что приведет к необратимым повреждениям компонента. Рекомендуется выполнять полный цикл зарядки каждые три месяца.

8. После завершения цикла зарядки установите главный выключатель (5), расположенный на основании зарядного устройства, в положение «0» (рис. 5).
9. Извлеките вилку кабеля зарядного устройства из сетевой розетки питания (рис. 4).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание повреждения кабеля питания при извлечении вилки из розетки, беритесь за саму вилку, а не тяните за кабель питания.

10. Извлеките батарею питания из основания зарядного устройства; для высвобождения батареи воздействуйте на установленные на ней фиксирующие рычаги (рис. 7).



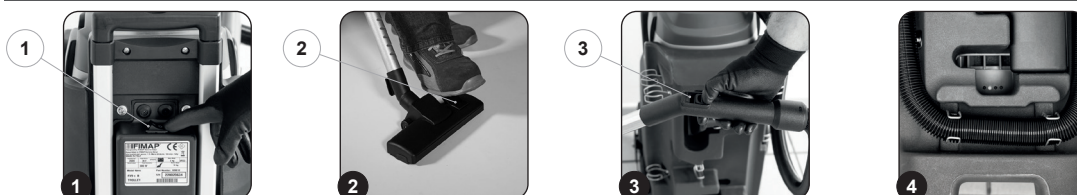
## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Перед тем, как приступить к работе, необходимо выполнить следующие операции:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.
2. Убедитесь, что контейнер для сбора мусора опорожнен, в противном случае опорожните его (см. раздел «РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ» на странице 113).
3. Удалите крышку (2) всасывающего контейнера (рис. 2), воздействуя на защелки (1), расположенные со стороны контейнера (рис. 1).
4. Убедитесь в том, что тканевый фильтр (3) установлен соответствующим образом (рис. 3).
5. Убедитесь в том, что мешок фильтра (4) установлен соответствующим образом (рис. 4).
6. Установите крышку на всасывающий контейнер и с помощью защелок прикрепите ее к контейнеру.
7. Убедитесь, что насадка (5) трубы всасывания (6) правильно вставлена в отверстие (7) на крышке всасывающего контейнера (рис. 5).
8. Соедините ручку (8) трубы всасывания с раздвижной трубкой (9) (рис. 6).
9. Выберите наиболее подходящий для выполняемой работы аксессуар.
10. Соедините элемент (10) с раздвижной трубкой (9) (рис. 7).
11. Вставьте батарею (11) в батарейный отсек в задней части машины и следите за тем, чтобы клеммы батареи были обращены к верхней части машины (рис. 8).
12. Нажмите на батарею таким образом, чтобы установленные на ней стопоры оказались в нужном положении.

## НАЧАЛО РАБОТЫ



1. Включите машину, установив главный выключатель (1) в положение «I» (рис. 1).
2. При использовании комбинированного набора щеток установите переключатель (2), расположенный в корпусе щетки, на «ТВЕРДАЯ ПОВЕРХНОСТЬ» или «КОВЕР» в зависимости от пола, на котором будет выполняться работа (рис. 2).
3. Выполните операцию всасывания.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** если в процессе работы мощность всасывания является чрезмерной, не отрывая щетку от пола, переместите рычаг (3), расположенный на ручке трубы всасывания (рис. 3).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** в передней части машины расположено четыре светодиода разных цветов: один красный и три зеленых, которые указывают на уровень заряда батареи (рис. 4).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда остается гореть только красный светодиод, это указывает на критический уровень заряда. Отключите машину и подзарядите батарею, см. пункт «ЗАРЯДКА БАТАРЕИ» на странице 110.

## ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

В конце работы и перед началом выполнения любых работ по техобслуживанию следует выполнить следующие операции:

1. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние, см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.
2. Отведите машину в место, предназначенное для слива грязи.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

3. Выполните все процедуры, описанные в главе «РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ» на странице 113.
4. Отведите машину в место, предназначенное для её парковки.

**ВНИМАНИЕ:** Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.

5. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние, см. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109.

## РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



Перед выполнением любого планового технического обслуживания выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

2. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 109).

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

3. Извлеките всасывающий патрубок (1) из отверстия в крышке (2) всасывающего контейнера (**рис. 1**).
4. Удалите крышку (4) всасывающего контейнера (**рис. 3**), воздействуя на защелки (3), расположенные со стороны контейнера (**рис. 2**).
5. Извлеките (при наличии) мешок фильтра (5) из всасывающего контейнера (**рис. 4**).
6. Выбросьте мешок фильтра.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** контейнер, предназначенный под мешок фильтра, должен соответствовать действующему законодательству по охране окружающей среды.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При использовании мешков сбора пыли из ткани вместо бумаги, опустошите их и продуйте струей воздуха, проверьте их состояние и, при необходимости, замените их.

7. Удалите тканевый фильтр (6) из машины (**рис. 5**).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если поверхность фильтра сильно загрязнена, рекомендуется тщательно очистить его щеткой, а затем очистить его с помощью обычной мягкой щетки, при необходимости промойте фильтр в воде.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте состояние износа тканевого фильтра, если поверхность фильтра сильно загрязнена или повреждена, выполните замену.

8. Используя влажную ткань, очистите внутреннюю часть контейнера для сбора мусора.
9. Вставьте тканевый фильтр в контейнер.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой тканевого фильтра в контейнер убедитесь в том, что он полностью высушен (если ранее его мыли).

**ВНИМАНИЕ:** при установке тканевого фильтра в контейнер убедитесь, что прокладка полностью прилегает к краю контейнера и не мешает правильному всасыванию.

10. Вставьте мешок для сбора мусора в контейнер.
11. Установите крышку на всасывающий контейнер и с помощью расположенных на его боковине защелок прикрепите ее к контейнеру.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** во время установки крышки убедитесь, что соответствующий патрубок правильно вставлен в отверстие в мешке для сбора мусора.

12. Очистите внутреннюю часть трубы всасывания струей сжатого воздуха, при необходимости удалите оставшиеся загрязнения.
13. Отсоедините элемент, который использовался для чистки. Очистите внутреннюю часть камеры всасывания струей сжатого воздуха, при необходимости удалите оставшиеся загрязнения.
14. Для повторного монтажа повторите операции в обратном порядке

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, возникающие в ходе использования машины. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный выключатель не включен.	Установите главный выключатель в положение "I".
	Батарея не установлена в нижней части пылесоса.	Вставьте батарею в батарейный отсек в задней части машины и следите за тем, чтобы клеммы батареи были обращены к верхней части машины. Нажмите на батарею, чтобы зафиксировать защелку.
	Батарея разряжена.	Подзарядите батарею, см. пункт «ЗАРЯДКА БАТАРЕИ» на странице 110.
	Зарядное устройство не заряжает батарею, электронные характеристики зарядного устройства не соответствуют с электронными характеристиками сети электропитания.	Убедитесь в том, что технические данные, указанные на паспортной табличке зарядного устройства, соответствует характеристикам системы электропитания.
	Поврежден кабель питания зарядного устройства.	Немедленно обратитесь к специалисту службы поддержки и замените его.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ ВСАСЫВАНИЕ - ЧРЕЗМЕРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПЫЛИ	Всасывающая труба неправильно подключена к контейнеру для сбора мусора.	Правильно подключить всасывающую трубу к контейнеру для сбора мусора.
	Всасывающая труба неправильно подключена к телескопической трубке.	Правильно подключите всасывающую трубу к телескопической трубке.
	Используемое орудие неправильно подключено к телескопической трубке.	Правильно подключите орудие к телескопической трубке.
	Контур всасывания засорен (всасывающая труба; телескопическая труба; всасывающая щетка).	Удалите загрязнения из контура всасывания.
	Имеются загрязнения, которые блокируют всасывающие фильтры.	Очистите фильтры всасывания.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте машину в соответствии с правилами утилизации отходов, действующими в стране использования.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС



Нижеподписавшаяся компания:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие

### ПЫЛЕСОС мод. FV-CART

Соответствуют требованиям, установленным в директивах:

2014/35/EU: Директива о низковольтном оборудовании.  
2014/30/EU: Директива по электромагнитной совместимости.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC : Ecodesign.

Применимые стандарты:

2013/666/EC Ecodesign для пылесосов.

Используемые гармонизированные стандарты:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233: 2008/AC: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 60312-1: 2017

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье:

Г-н Джанкарло Руффо  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ИТАЛИЯ

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Официальный представитель  
Джанфранко Руффо

#### Уполномоченный:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro № 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Верона - Италия  
Тел. 0039 045 6060491  
Факс 0039 045 6060440  
Электронная почта: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Веб-сайт: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Производитель:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Тел. 0086 512 66514529  
Факс 0086 512 66514133  
Электронная почта: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**SPIS TREŚCI**

<b>SPIS TREŚCI .....</b>	<b>116</b>
<b>OPIS OGÓLNY .....</b>	<b>117</b>
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	117
DEFINICJA POZIOMÓW OSTRZEGANIA.....	117
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI.....	117
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI.....	117
ODBIORCY .....	118
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI.....	118
ODBIÓR MASZINY.....	118
WSTĘP.....	118
DANE IDENTYFIKACYJNE .....	118
OPIS TECHNICZNY.....	118
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY.....	118
BEZPIECZEŃSTWO.....	118
TABLICZKA ZNAMIONOWA .....	118
<b>DANE TECHNICZNE.....</b>	<b>119</b>
<b>SYMBOLE STOSOWANE NA MASZYNIE.....</b>	<b>119</b>
<b>PRZYGOTOWANIE MASZINY.....</b>	<b>119</b>
ZABEZPIECZANIE MASZINY.....	119
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY.....	119
TRANSPORTOWANIE MASZINY.....	120
STOSOWANY TYP AKUMULATORA.....	120
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA.....	120
WKŁADANIE AKUMULATORA DO MASZINY.....	120
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	120
<b>PRZYGOTOWANIE DO PRACY.....</b>	<b>122</b>
<b>ROZPOCZĘCIE PRACY.....</b>	<b>122</b>
<b>KONIEC PRACY.....</b>	<b>123</b>
<b>CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE .....</b>	<b>123</b>
<b>NAPRAWA USTEREK.....</b>	<b>124</b>
<b>UTYLIZACJA .....</b>	<b>124</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE.....</b>	<b>125</b>





## OPIS OGÓLNY

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione. **Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**









## OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10064394).

## DEFINICJA POZIOMÓW OSTRZEGANIA

-  **ZAGROŻENIE:** wskazuje sytuację stanowiącą bezpośrednie zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.
-  **OSTRZEŻENIE:** wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
-  **UWAGA:** wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, które jeśli nie zostanie usunięte, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.
-  **NOTA:** zwraca szczególną uwagę czytelnika na wskazane zagadnienie.

## SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	<b>Symbol otwartej książki z literą i:</b> Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	<b>Symbol otwartej książki:</b> Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny.
	<b>Symbol miejsca zadanego:</b> Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadanym i suchym.
	<b>Symbol informacyjny:</b> Wskazuje operatorowi dodatkową informację w celu lepszego użytkowania maszyny.
	<b>Symbol ostrzeżenia:</b> Uważnie przeczytać akapity oznaczone tym symbolem oraz dokładnie przestrzegać zawartych tam wskazówek. Zapewni to bezpieczeństwo operatora oraz urządzenia.
	<b>Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:</b> Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	<b>Symbol recyklingu:</b> Informuje operatora, że musi wykonywać operacje zgodnie z przepisami z zakresu ochrony środowiska, obowiązującymi w miejscu eksploatacji maszyny.
	<b>Symbol utylizacji:</b> Przed utylizacją maszyny uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

## CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W przypadku wątpliwości odnośnie do prawidłowej interpretacji instrukcji skontaktować się z najbliższym centrum pomocy FIMAP, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.



## ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

## PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

## ODBIÓR MASZINY

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

## WSTĘP

Wszystkie odkurzacze mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, że są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

## DANE IDENTYFIKACYJNE


W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.


## OPIS TECHNICZNY

**FV-CART** to odkurzacz wykorzystujący podciśnienie tworzące się wewnątrz zbiornika przez wentylator napędzany silnikiem elektrycznym do zasysania kurzu oraz suchych zanieczyszczeń stałych o średnicy do 2 cm, w temperaturze otoczenia, za pomocą szczotek i ssawek stykających się z powierzchnią podłogi i mebli. Rura ssąca wciąga do zbiornika na odpady powietrze z kurzem i zanieczyszczeniami stałymi, które są zatrzymywane i gromadzone przez filtry. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

## PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (zasysanie suchych zanieczyszczeń stałych) podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa oraz przez wykwalifikowanego operatora.

 **UWAGA:** maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

 **ZABRANIA SIĘ** używania maszyny w środowisku o atmosferze wybuchowej do zbiórki niebezpiecznych pyłów lub łatwopalnych cieczy. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

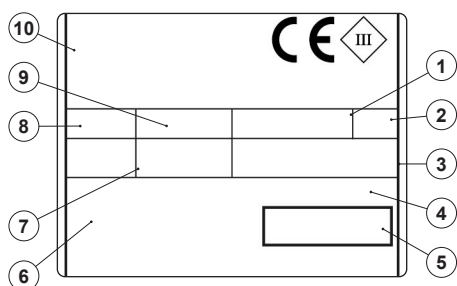
## BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

## TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części maszyny, znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych. Na tabliczce znamionowej można odczytać następujące informacje:



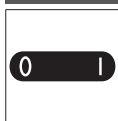
1. Masa akumulatora zasilającego maszynę wyrażona w kg.
2. Stopień ochrony IP maszyny.
3. Masa brutto maszyny w kg.
4. Kod identyfikacyjny maszyny.
5. Numer seryjny maszyny.
6. Nazwa identyfikacyjna maszyny.
7. Moc znamionowa pobierana przez maszynę wyrażona w W.
8. Rok produkcji maszyny.
9. Napięcie znamionowe maszyny wyrażone w V.
10. Nazwa handlowa i adres producenta maszyny.



## DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	J.M. SI [KMS]	FV CART
Nominalne napięcie wejściowe	V	36
Nominalna moc wejściowa	KW	0,3
Masa maszyny gotowej do pracy	kg	16,7
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Niepewność $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Poziom wibracji przy ramieniu operatora	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		$\pm 1,5\%$

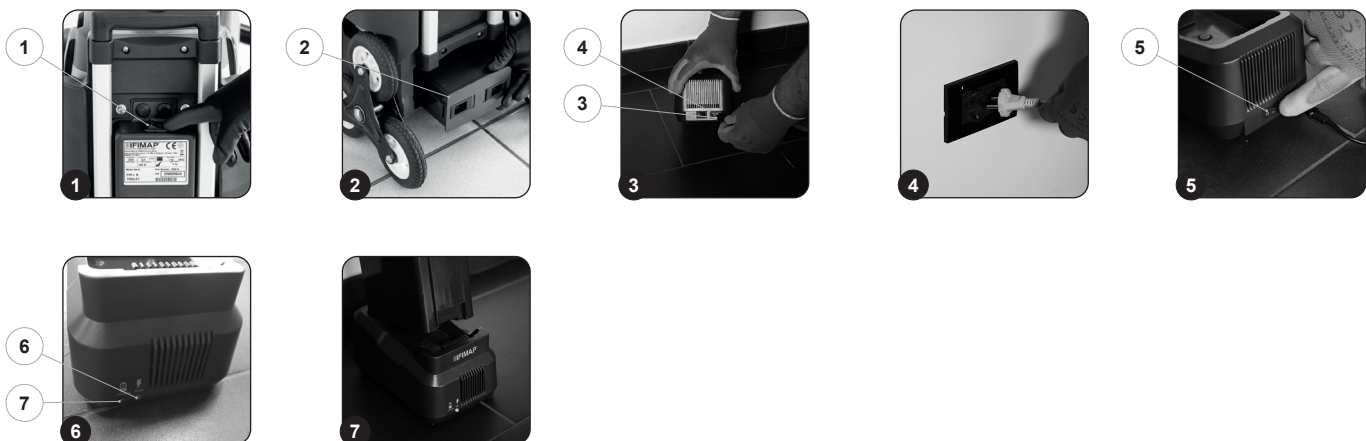
## SYMBOLE STOSOWANE NA MASZYNIE



### Symbol wyłącznika głównego:

Umieszczony z tyłu maszyny, wskazuje położenie wyłącznika głównego.

## PRZYGOTOWANIE MASZYNY



PLK

## ZABEZPIECZANIE MASZYNY

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Ustawić się w tylnej części maszyny.
2. Sprawdzić, czy główny wyłącznik (1) znajduje się w położeniu 0, w przeciwnym razie ustawić go na właściwej pozycji (**Rys.1**).
3. Wyjąć akumulator zasilający (2) z maszyny; w tym celu należy zadziałać na dźwignie blokujące (**Rys.2**).

## PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 20 kg.


Zewnętrzne wymiary opakowania są następujące: 48 cm szerokości; 80 cm długości i 43 cm wysokości.

**NOTA:** Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.


**ZAGROŻENIE:** Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

## TRANSPORTOWANIE MASZINY

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

 **ZAGROŻENIE:** przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.
2. Maszyna umieszczona na środku transportu.

 **OSTRZEŻENIE:** zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkownika przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wywrócić.


## STOSOWANY TYP AKUMULATORA

 **OSTRZEŻENIE:** do zasilania maszyny używać wyłącznie akumulatora dostarczonego w opakowaniu lub przez wyspecjalizowanego technika FIMAP. **NIE MOŻNA UŻYWAĆ INNYCH TYPOW AKUMULATORÓW.**

Maszyna jest zasilana akumulatorem litowo-jonowym, komora akumulatora może pomieścić pojedyncze gniazdo akumulatora 36,5V 5400 mAh.

## KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatorów. Jeśli akumulator jest rozładowany, należy go odłączyć i wyjąć z komory akumulatora.

 **NOTA:** akumulator, uznawany za odpad niebezpieczny, należy obowiązkowo przekazać do punktu posiadającego zgodne z prawem upoważnienie do jego utylizacji.


## WKŁADANIE AKUMULATORA DO MASZINY


Akumulator musi zostać umieszczony w specjalnym schowku w tylnej części maszyny.


 **UWAGA:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.
2. Stając z tyłu maszyny.

 **NOTA:** Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatora należy bezwzględnie stosować się do wskazówek producenta lub sprzedawcy.


 **NOTA:** Przed zainstalowaniem akumulatora należy oczyścić jego komorę. Do tego celu użyć suchej szmatki.

 **UWAGA:** Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze; jeśli są uszkodzone, nie używać akumulatora


3. Włożyć akumulator do komory akumulatora znajdującej się w tylnej części maszyny, zwracając uwagę, aby bieguny akumulatora były skierowane w stronę górnej części maszyny (**Rys.2**).
4. Dociskać akumulator do momentu zatrzasknięcia się umieszczonych na nim blokad.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA


Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarcza odpowiedniej mocy do wykonania zamierzonej pracy.

 **UWAGA:** Aby nie uszkodzić akumulatora, należy unikać jego całkowitego rozładowania, ładując go w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.


 **UWAGA:** Nigdy nie należy pozostawiać całkowicie rozładowanego akumulatora, nawet jeśli maszyna nie jest używana.


 **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, należy bezwzględnie użyć ładowarki dostarczonej z maszyną; FIMAP nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia rzeczy lub obrażenia osób, jeśli zastosowana ładowarka nie jest odpowiednia do akumulatora.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
2. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.

 **UWAGA:** Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.

 **UWAGA:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzone.

 **UWAGA:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.


 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora. Dokument ten jest dołączony do maszyny.


3. Podłączyć wtyczkę (3) kabla zasilania ładowarki do gniazda (4) w podstawie ładowarki (**Rys.3**).

4. Podłączyć wtyczkę znajdującą się w przewodzie ładowarki akumulatorów do gniazda zasilania (**Rys. 4**).

 **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sprawdzić, czy parametry sieci zasilającej są zgodne z parametrami ładowarki.


5. Przeszawić wyłącznik główny (5) znajdujący się na podstawie ładowarki w położenie „I” (**Rys. 5**).


 **NOTA:** Sprawdzić, czy w momencie podłączenia napięcia do obwodu podstawy ładowarki akumulatorów zaczyna świecić się zielona dioda led (6) znajdująca się w ładowarce (**Rys.6**). Włączenie zielonej diody sygnalizuje prawidłowe zasilanie obwodu ładowarki.

 **OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem akumulatora do ładowarki sprawdzić, czy we wnętrzu akumulatora nie ma kondensatu ani żadnej innej cieczy.

6. Włożyć akumulator do obudowy znajdującej się w ładowarce akumulatorów, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów akumulatora (**Rys. 7**).


 **NOTA:** Akumulator można wkładać do zasilacza wyłącznie w jednym kierunku. Nie używać zbyt dużej siły do wkładania akumulatora.

 **OSTRZEŻENIE:** Przed naładowaniem akumulatora uważnie przeczytać informacje dotyczące eksploatacji i konserwacji ładowarki, dostarczane razem z maszyną.

 **NOTA:** Sprawdzić, czy w momencie włożenia akumulatora do ładowarki zaczyna świecić się czerwona dioda (7) ładowarki (**Rys.6**). Świecenie czerwonej diody led oznacza, że akumulator jest w trakcie ładowania.

7. Wykonać pełny cykl ładowania akumulatora.


 **NOTA:** Czerwona dioda pozostanie włączona aż do całkowitego naładowania akumulatora.

 **NOTA:** Ładowarkę i baterię można zostawić podłączone do gniazdko. Czerwona dioda świeci wtedy, gdy ładowarka od czasu do czasu ładuje akumulator.

 **NOTA:** Czerwona dioda stanu ładowania nie informuje o poziomie naładowania akumulatora.


 **UWAGA:** Podczas ładowania akumulator może się rozgrzać. Jest to zjawisko naturalne i nie powoduje problemów z akumulatorem.

 **UWAGA:** Przeładowanie akumulatora używanego w tej maszynie może grozić pożarem, wybuchem lub oparzeniem chemicznym.

 **UWAGA:** Jeśli akumulator nie będzie ładowany przez dłuższy czas, na skutek naturalnego samorozładowania może osiągnąć napięcie poniżej granicy bezpieczeństwa i zostać nieodwracalnie uszkodzony. Zaleca się wykonywanie cyklu ładowania co trzy miesiące.

8. Po zakończeniu cyklu ładowania przesawić wyłącznik główny (5), znajdujący się na podstawie ładowarki, w położenie „0” (**Rys. 5**).

9. Odłączyć wtyczkę znajdującą się w przewodzie ładowarki akumulatorów od sieci zasilania (**Rys.4**).

 **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

10. Wyjąć akumulator zasilający z podstawy ładowarki; w tym celu należy zadziałać na dźwignie blokujące (**Rys.7**).

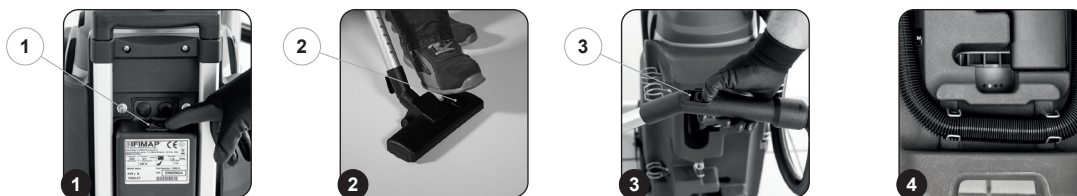
## PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYNY” na stronie 119.
2. Sprawdzić, czy zbiornik na odpady jest pusty, w przeciwnym wypadku opróżnić go zgodnie z rozdziałem „CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE” na stronie 123.
3. Zdjąć pokrywę (2) z korpusu zasysania (**Rys.2**), działając na zaczepy (1) umieszczone z boku korpusu (**Rys.1**).
4. Sprawdzić, czy filtr materiałowy (3) jest prawidłowo umieszczony (**Rys. 3**).
5. Sprawdzić, czy worek filtracyjny (4) prawidłowo umieszczony (**Rys. 4**).
6. Umieścić pokrywę na zbiorniku zasysania i zadziałać na zaczepy, aby zamocować pokrywę do zbiornika.
7. Sprawdzić, czy końcówka (5) na rurze ssącej (6) jest prawidłowo włożona do otworu (7) w pokrywie korpusu zasysania (**Rys.5**).
8. Połączyć uchwyt (8) na rurze ssącej z teleskopową rurą (9) (**Rys.6**).
9. Wybrać końcówkę najbardziej odpowiednią do wykonywanej pracy.
10. Połączyć końcówkę (10) z teleskopową rurą (9) (**Rys.7**).
11. Włożyć akumulator (11) do komory akumulatora znajdującej się w tylnej części maszyny, zwracając uwagę, aby bieguny akumulatora były skierowane w stronę górnej części maszyny (**Rys.8**).
12. Dociskać akumulator do momentu zatrzaśnięcia się umieszczonych na nim blokad.

## ROZPOCZĘCIE PRACY



1. Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny (1) w położeniu „I” (**Rys.1**).
2. W przypadku używania szczotki kombinowanej ustawić przełącznik (2) w korpusie szczotki w położeniu „TWARDA POWIERZCHNIA” lub „WYKŁADZINA”, w zależności od czyszczonej powierzchni (**Rys.2**).
3. Przystąpić do odkurzania.

**i** **NOTA:** Jeśli podczas pracy moc zasysania jest zbyt duża, przy szczotce przylegającej do podłogi przesunąć przełącznik (3), znajdujący się na uchwycie rury ssącej (**Rys.3**).

**i** **NOTA:** Z przodu urządzenia znajdują się cztery diody led o różnych kolorach, jedna czerwona i trzy zielone, które wskazują na poziom naładowania akumulatora (**Rys.4**).

**i** **UWAGA:** Kiedy świeci się tylko czerwona dioda, osiągnięty został krytyczny poziom naładowania. Należy wyłączyć maszynę i naładować akumulator zgodnie z paragrafem „ŁADOWANIE AKUMULATORA” na stronie 120.

## KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Wykonać te czynności, aby zapewnić bezpieczeństwo maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.
2. Przetawić urządzenie w miejsce opróżniania zbiornika.

**NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wykonać wszystkie procedury opisane w rozdziale „CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE” na stronie 123.
4. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.

**UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

5. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.

## CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE



Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

**OSTRZEŻENIE:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi BHP i ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności zapewniające bezpieczeństwo, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 119.

**UWAGA:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Wyjąć końcówkę ssącą (1) z otworu w pokrywie (2) zbiornika zasysania (**Rys.1**).
4. Zdjąć pokrywę (4) z korpusu zasysania (**Rys.3**), działając na zaczepy (3) umieszczone z boku korpusu (**Rys.2**).
5. Jeśli jest dostępny, wyjąć worek filtracyjny (5) ze zbiornika zasysania (**Rys.4**).
6. Wyrzucić worek filtracyjny.

**NOTA:** Pojemnik używany do przechowywania worka filtracyjnego musi być zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

**NOTA:** W przypadku używania worków materiałowych zamiast papierowych, opróżnić je i wyczyścić strumieniem powietrza, sprawdzić ich stan i w razie potrzeby wymienić.

7. Wyjąć filtr materiałowy (6) z maszyny (**Rys.5**).

**UWAGA:** Jeśli powierzchnia filtra jest bardzo zabrudzona, należy oczyścić ją za pomocą normalnej miękkiej szczotki, a jeśli to konieczne - umyć wodą.

**UWAGA:** Sprawdzić stan zużycia filtra materiałowego. Jeśli powierzchnia filtrująca jest zatkana lub uszkodzona, należy go wymienić.

8. Wilgotną szmatką wyczyścić wnętrze korpusu.
9. Włożyć filtr materiałowy wewnątrz zbiornika.

**OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem filtra materiałowego do zbiornika poczekać na jego całkowite wyschnięcie, jeśli był przedtem umyty.

**UWAGA:** Podczas wkładania filtra materiałowego do zbiornika zwrócić uwagę, aby uszczelka całkowicie przylegała do krawędzi zbiornika, tak, aby nie utrudniała prawidłowego zasysania.

10. Włożyć do zbiornika worek na odpady.
11. Umieścić pokrywę na zbiorniku zasysania i zadziałać na umieszczone z boku zaczepy, aby zamocować pokrywę do zbiornika.

**UWAGA:** Podczas wkładania pokrywy zwrócić uwagę, czy znajdująca się w niej końcówka prawidłowo weszła do otworu w worku na zanieczyszczenia.

12. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem sprężonego powietrza. W razie potrzeby usunąć ewentualne zanieczyszczenia.
13. Odłączyć końcówkę używaną do czyszczenia, oczyścić wnętrze komory zasysania końcówki strumieniem sprężonego powietrza. W razie potrzeby usunąć ewentualne zanieczyszczenia.
14. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności

## NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Wyłącznik główny nie został naciśnięty.	Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”.
	Akumulator nie znajduje się w dolnej części korpusu odkurzacza.	Włożyć akumulator do komory akumulatora znajdującej się w tylnej części maszyny, zwracając uwagę, aby bieguny akumulatora były skierowane w stronę górnej części maszyny. Wcisnąć akumulator, aby blokada znalazła się we właściwej pozycji.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z paragrafem „ŁADOWANIE AKUMULATORA” na stronie 120.
	Ładowarka nie ładuje akumulatora, parametry elektroniczne ładowarki nie są zgodne z parametrami sieci zasilania.	Sprawdzić, czy dane techniczne zamieszczone na tabliczce znamionowej ładowarki są zgodne z parametrami sieci zasilania.
	Kabel zasilania ładowarki jest uszkodzony.	Natychmiast skontaktować się z technikiem-specjalistą i wymienić kabel.
ZBYT SŁABE SSANIE - ZBYT DUŻO POWSTAŁEGO KURZU	Rura ssąca nie jest prawidłowo podłączona do korpusu.	Prawidłowo podłączyć rurę ssącą do korpusu.
	Rura ssąca nie jest prawidłowo podłączona do rury teleskopowej.	Prawidłowo podłączyć rurę ssącą do rury teleskopowej.
	Używana końcówka nie jest prawidłowo podłączona do rury teleskopowej.	Prawidłowo podłączyć końcówkę do rury teleskopowej.
	Układ ssania jest niedrożny z powodu zanieczyszczeń (rura ssąca; rura teleskopowa; akcesorium ssące).	Usunąć zanieczyszczenia z układu ssania.
	Filtry ssania są niedrożne z powodu zanieczyszczeń.	Usunąć zanieczyszczenia z filtrów ssania.

## UTYLIZACJA



Przystąpić do utylizacji maszyny zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

### ODKURZACZ mod. FV-CART

Są zgodne z następującymi dyrektywami:

2014/35/EU: Dyrektywa niskich napięć.  
2014/30/EU: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Zastosowane normy:

2013/666/EU Ekoprojekt dla odkurzaczy.

Stosowane normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Upoważniony przedstawiciel  
Giancarlo Ruffo

#### Pełnomocnik:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Włochy  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Producent:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



**OBSAH**

<b>OBSAH</b> .....	<b>126</b>
<b>OBEČNÝ POPIS</b> .....	<b>127</b>
<i>ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</i> .....	127
<i>DEFINICE STUPŇŮ VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ</i> .....	127
<i>SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU</i> .....	127
<i>ÚČEL A OBSAH NÁVODU</i> .....	127
<i>KOMU JE NÁVOD URČEN</i> .....	128
<i>UCHOVÁVÁNÍ NÁVODU</i> .....	128
<i>PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE</i> .....	128
<i>VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY</i> .....	128
<i>IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE</i> .....	128
<i>TECHNICKÉ ÚDAJE</i> .....	128
<i>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ</i> .....	128
<i>BEZPEČNOST</i> .....	128
<i>IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK</i> .....	128
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>129</b>
<b>SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI</b> .....	<b>129</b>
<b>PŘÍPRAVA STROJE</b> .....	<b>129</b>
<i>UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU</i> .....	129
<i>MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM</i> .....	129
<i>PŘEPRAVA STROJE</i> .....	130
<i>URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU</i> .....	130
<i>ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU</i> .....	130
<i>VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO STROJE</i> .....	130
<i>NABÍJENÍ AKUMULÁTORU</i> .....	130
<b>PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST</b> .....	<b>132</b>
<b>ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI</b> .....	<b>132</b>
<b>PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI</b> .....	<b>133</b>
<b>ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY</b> .....	<b>133</b>
<b>ŘEŠENÍ ZÁVAD</b> .....	<b>134</b>
<b>LIKVIDACE</b> .....	<b>134</b>
<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)</b> .....	<b>135</b>





## OBECNÝ POPIS

Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné. Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné, z důvodu zlepšení nebo konstrukčních či obchodních potřeb. Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona. **Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a vybavy.**









## ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte a poté dodržujte jak pokyny uvedené v následujícím dokumentu, tak pokyny obsažené v dokumentu „ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ (kód dokumentu 10064394), dodaném společně se strojem.

## DEFINICE STUPŇŮ VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ

-  **NEBEZPEČÍ:** označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek smrt nebo vážná poranění.
-  **UPOZORNĚNÍ:** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek smrt nebo vážná poranění.
-  **UPOZORNĚNÍ:** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek vážná poranění nebo smrt.
-  **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** nabádá čtenáře, aby věnovali zvláštní pozornost tématu, které následuje.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU

	<b>Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:</b> Poukazuje na nutnost přečtení návodu k použití.
	<b>Symbol otevřené knihy:</b> Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím stroje.
	<b>Symbol chráněného prostoru:</b> Postupy označené tímto symbolem se musí provádět výhradně v chráněném a suchém prostoru.
	<b>Symbol informace:</b> Označuje doplňující informaci pro obsluhu za účelem optimálního používání stroje.
	<b>Symbol upozornění:</b> Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem a důsledně dodržujte uvedené pokyny, a to kvůli bezpečnosti obsluhy i stroje.
	<b>Symbol povinného použití ochranných rukavic:</b> Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou ostrými předměty.
	<b>Symbol recyklace:</b> Informuje obsluhu o potřebě provádět úkony v souladu s předpisy o životním prostředí platnými v zemi použití stroje.
	<b>Symbol likvidace:</b> Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna správná likvidace stroje.

## ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Tento návod má za účel poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné pro použití stroje co nejvhodnějším, nejsamostatnějším a nejbezpečnějším způsobem. Zahnuje informace, které se týkají technických aspektů, bezpečnosti, činnosti a odstavení stroje, jeho údržby, náhradních dílů a závěrečné demontáže. Před provedením jakéhokoliv úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorně přečíst pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu. V případě pochybností ohledně správné interpretace pokynů se obraťte na nejbližší středisko technické podpory FIMAP, kde vám budou poskytnuta nezbytná vysvětlení.

## KOMU JE NÁVOD URČEN

Tento návod je určen pro obsluhu stroje i pro kvalifikované techniky údržby. Obsluha nesmí provádět úkony vyhrazené pro kvalifikované techniky. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržáním tohoto zákazu.

## UCHOVÁVÁNÍ NÁVODU

Návod k Použití a Údržbě musí být uschován v bezprostřední blízkosti zařízení, v příslušném obalu, chráněný před tekutinami i čímkoli dalším, co by mohlo ohrozit stav jeho čitelnosti.

## PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škod nahlaste rozsah škod přepravci a současně na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

## VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY

Kterýkoli vysavač může dobře fungovat a přinášet užitek pouze v případě, kdy je používán správně a udržován v plně funkčním stavu díky provádění údržby popsané v příložené dokumentaci. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme, že v případě potřeby je k dispozici naše servisní služba, zorganizovaná ve spolupráci s našimi autorizovanými prodejny, aby vám poskytla případné rady nebo provedla přímé zásahy.

## IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Při žádosti o servisní službu nebo o náhradní díly vždy uveďte model, verzi a výrobní číslo, uvedené na příslušném identifikačním štítku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE


**FV-CART** je vysávací zařízení, které je za použití podtlaku pomocí příslušenství v kontaktu s podlahou a zařízením místnosti schopno vysávat při pokojové teplotě prach a pevné suché částice o rozměrech až 2 cm. Podtlak, který je k tomu zapotřebí, se vytváří uvnitř sběrného těla, a to pomocí ventilátoru poháněného elektromotorem. Vysávací trubka odvádí dovnitř sběrného sudu vzduch s prachem a pevnými zbytky, které se zachycují a sbírají prostřednictvím filtrů. **Tento stroj musí být používán výhradně k takovému účelu.**

CSY

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Tento stroj je navržen a vyroben pro čištění (vysávání suchých pevných částic) na hladkých a kompaktních podlahách v podnikatelském, soukromém i průmyslovém prostředí, a to v podmínkách zajištěné bezpečnosti, kdy práce provádí kvalifikovaná obsluha.

 **UPOZORNĚNÍ:** Stroj není vhodný k použití na dešti nebo pod proudem vody.

 **JE ZAKÁZÁNO** stroj používat ve výbušných prostředích, kde dochází ke hromadění nebezpečných prachů nebo hořlavých kapalin. Dále není vhodné jako prostředek pro přepravu věcí nebo osob.

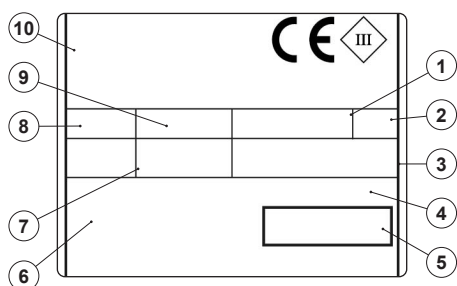
## BEZPEČNOST

Pro zabránění úrazům je nezbytná spolupráce obsluhy. Žádný program předcházení úrazům nemůže být účinný bez plné spolupráce osoby přímo odpovědné za činnost stroje. Většina nehod, ke kterým dochází v podniku, při práci nebo při přesunech, je zapříčiněna nedodržáním základních pravidel opatrnosti. Pozorná a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti úrazům a je zcela nezbytná pro kompletnost jakéhokoli programu prevence.

## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK



Identifikační štítek je umístěn v zadní části stroje a jsou na něm uvedeny základní parametry, především výrobní číslo stroje. Výrobní číslo představuje mimořádně důležitou informaci, kterou je třeba uvést při každé žádosti o servisní službu nebo při nákupu náhradních dílů. Na identifikačním štítku se nacházejí tyto údaje:

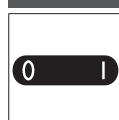


1. Hmotnost napájecího akumulátoru stroje vyjádřená v kg.
2. Stupeň ochrany IP stroje.
3. Hrubá hmotnost stroje, vyjádřená v kg.
4. Identifikační kód stroje.
5. Výrobní číslo stroje.
6. Identifikační název stroje.
7. Jmenovitý příkon stroje vyjádřený ve W.
8. Rok výroby stroje.
9. Jmenovité napětí stroje, vyjádřené ve V.
10. Obchodní název a adresa výrobce stroje.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ SI [KMS]	FV CART
Jmenovité napětí na vstupu	V	36
Jmenovitý výkon na vstupu	KW	0,3
Hmotnost stroje připraveného k použití	kg	16,7
Hladina akustického tlaku měřená u ucha obsluhy (L <sub>pA</sub> )	dB(A)	64,4
Nepřesnost měření K <sub>pA</sub>	dB(A)	±1,5
Úroveň vibrací působící na paži obsluhy	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Nepřesnost měření vibrací		±1,5 %

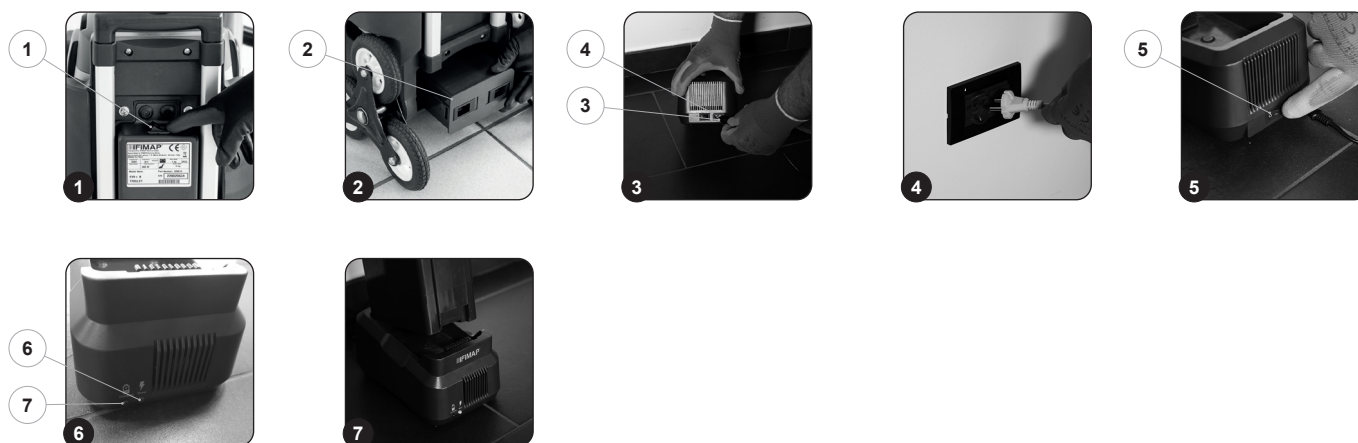
## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



### Symbol hlavního vypínače:

Používá se na zadní části stroje pro označení hlavního vypínače.

## PŘÍPRAVA STROJE



CSY

## UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU

K uvedení stroje do bezpečného stavu, který umožňuje zcela bezpečné provádění veškerých úkonů, je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

1. Přejděte k zadní části stroje.
2. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač (1) nachází v poloze „0“, v opačném případě ho přepněte (**obr. 1**).
3. Z těla stroje vyjměte napájecí akumulátor (2), přičemž za účelem jeho uvolnění odjistěte pojistné páčky, které se na něm nacházejí (**obr. 2**).

## MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

Celková hmotnost stroje s obalem je 20 kg.

Vnější rozměry obalu jsou: 48 cm do šířky; 80 cm do délky a 43 cm do výšky.

**i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Doporučuje se odložit všechny součásti obalu kvůli případné přepravě stroje.

**⚠ NEBEZPEČÍ:** Se zabaleným výrobkem manipulujte prostřednictvím vozíků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními, s rozměry a s hmotností samotného obalu.

## PŘEPRAVA STROJE

Pro zcela bezpečnou přepravu stroje postupujte níže uvedeným způsobem:

 **NEBEZPEČÍ:** před zahájením jakékoliv činnosti důsledně dodržte platné bezpečnostní předpisy pro přepravu nebezpečných látek.

1. Proveďte příslušné fáze pro nastavení stroje do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.
2. Stroj umístěný na dopravním prostředku.

 **UPOZORNĚNÍ:** zajistěte stroj v souladu se směrnicemi platnými v zemi použití, aby se nemohl převrátit.


## URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU

 **UPOZORNĚNÍ:** Pro napájení stroje je třeba používat výhradně akumulátor dodaný v balení, popřípadě akumulátor dodaný specializovaným technikem společnosti FIMAP. **NENÍ POVOLENO POUŽÍVAT JINÉ TYPY AKUMULÁTORŮ.**

Stroj je napájen lithium-iontovým akumulátorem. Do prostoru pro akumulátor se vejde jeden slot pro akumulátor 36,5 V, 5 400 mAh.


## ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Při údržbě a nabíjení akumulátoru postupujte podle pokynů dodaných jeho výrobcem. Pokud je akumulátor vybitý, je třeba ho odpojit a vyjmout z bateriového prostoru.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Vybitý akumulátor, který je klasifikován jako nebezpečný odpad, je nutné odevzdat do střediska, které má zákonné oprávnění k jeho likvidaci.


## VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO STROJE

Akumulátor musí být umístěn v příslušném uložení v zadní části stroje.


 **UPOZORNĚNÍ:** Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.

Při vkládání akumulátorů do prostoru pro akumulátory postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte příslušné fáze pro nastavení stroje do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.
2. Přejděte do zadní části stroje.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Při provádění údržby a každodenního dobíjení akumulátoru je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce, popřípadě prodejce.


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Před instalací akumulátoru vyčistěte bateriový prostor. K tomu použijte suchý hadřík.

 **UPOZORNĚNÍ:** Překontrolujte stav nabití akumulátoru a stav kontaktů nacházejících se na akumulátoru. Pokud jsou poškozené, akumulátor nepoužívejte


3. Vložte akumulátor do držáku v bateriovém prostoru, který se nachází na zadní straně stroje. Současně dbejte na to, aby póly akumulátoru směřovaly k horní části stroje (**obr. 2**).
4. Tlačte na akumulátor, dokud se jeho příchytky nedostanou do správné polohy.

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORU


Akumulátor musí být před prvním použitím nabitý. Dále je třeba ho dobít pokaždé, kdy nedodává dostatečný výkon k provedení zamýšlené práce.



 **UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k trvalému poškození akumulátoru, je nezbytné zabránit jeho úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jeho dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.


 **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy akumulátor nenechávejte zcela vybit, a to, ani pokud se stroj nepoužívá.

 **UPOZORNĚNÍ:** K nabití akumulátoru je bezpodmínečně nutné použít nabíječku, která byla ke stroji dodána. Společnost FIMAP nenese odpovědnost za případné škody na věcech či újmy osob, pokud by se ukázalo, že použitá nabíječka nebyla pro daný akumulátor vhodná.


1. Přemístěte stroj do prostoru určeného k nabíjení akumulátorů.
2. Proveďte příslušné fáze pro nastavení stroje do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.

 **UPOZORNĚNÍ:** Umístěte stroj do uzavřené místnosti s rovným a hladkým povrchem, v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo jím být poškozeny.


-  **UPOZORNĚNÍ:** Místnost určená pro nabíjení akumulátorů musí být náležitě větrána.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě nabíječky akumulátorů, která se bude používat pro nabíjení; tento dokument je dodáván společně se strojem.

3. Zapojte zástrčku (3), která se nachází na napájecím kabelu nabíječky akumulátorů, do zásuvky (4) v nabíjecí základně (**obr. 3**).
4. Zapojte zástrčku kabelu nabíječky akumulátorů do napájecí zásuvky (**obr. 4**).


 **UPOZORNĚNÍ:** Před připojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě odpovídají parametrům nabíječky akumulátorů.


5. Hlavní vypínač (5), který se nachází v nabíjecí základně, přepněte do polohy „I“ (**obr. 5**).


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Překontrolujte, zda se v okamžiku aktivace obvodu základny nabíječky akumulátorů (spojitý obvod) na nabíječce rozsvítí zelená LED kontrolka (6) (**obr. 6**). Rozsvícení zelené LED informuje o správném napájení obvodu nabíječky akumulátorů.

 **UPOZORNĚNÍ:** Před vložením akumulátoru do příslušného uložení v nabíječce akumulátorů zkontrolujte, zda se v něm nenachází kondenzát nebo jiné typy kapalin.


6. Vložte akumulátor do usazení v nabíječce a dbejte při tom na správné umístění pólů akumulátoru (**obr. 7**).


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor může být do napájecího zdroje vložen pouze jedním směrem. Proto při jeho vkládání nepoužívejte nadměrnou sílu.


 **UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením dobíjení akumulátoru si pozorně přečtěte návod k použití a údržbě nabíječky dodaný společně se strojem.


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Překontrolujte, zda v okamžiku zasunutí akumulátoru do nabíjecí základny dojde k rozsvícení červené LED kontrolky (7) na nabíječce (**obr. 6**). Rozsvícení červené LED informuje o probíhající nabíjení akumulátoru.


7. Provedte kompletní cyklus nabití akumulátoru.


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Červená LED kontrolka zůstane rozsvícena až do úplného nabití akumulátoru.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka akumulátorů i akumulátor mohou být ponechány připojené do zásuvky elektrické sítě. Červená LED kontrolka se rozsvítí v okamžiku, kdy nabíječka akumulátorů provádí průběžné dobíjení akumulátoru.


 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Červená LED kontrolka stavu nabíjení neposkytuje žádnou informaci o úrovni nabití akumulátoru.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Během fáze nabíjení akumulátoru by mohlo dojít k jeho přehřátí. Jedná se o běžný jev, který nemá za následek problém s akumulátorem.

 **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je akumulátor, který se používá v tomto stroji, napájen vyšším napětím, než je určeno, může se vyskytnout riziko požáru, výbuchu nebo poleptání.

 **UPOZORNĚNÍ:** Jestliže akumulátor po delší dobu nedobijete, pak z důvodu přirozeného samovybíjení může dojít k tomu, že jeho napětí klesne pod bezpečnostní limit a může tak dojít k jeho nenávratnému poškození. Doporučujeme vám akumulátor dobíjet každé tři měsíce.

8. Po ukončení nabíjení přepněte hlavní vypínač (5), který se nachází na nabíjecí základně, do polohy „0“ (**obr. 5**).
9. Vypojte zástrčku kabelu nabíječky akumulátorů ze síťové zásuvky (**obr. 4**).

 **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo poškození napájecího kabelu, odpojte zástrčku ze síťové zásuvky; táhněte přímo za zástrčku, ne za kabel.

10. Z nabíjecí základny vyjměte napájecí akumulátor, přičemž za účelem jeho uvolnění odjistěte pojistné páčky, které se na něm nacházejí (**obr. 7**).



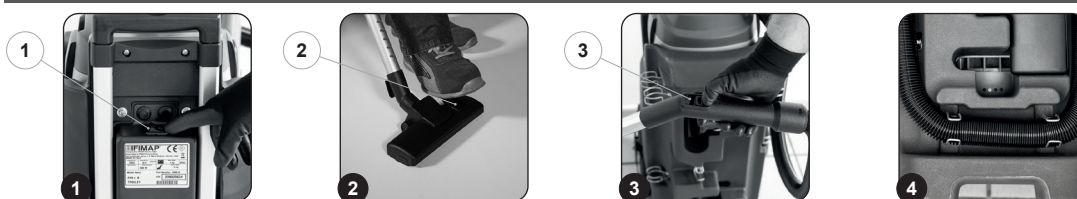
## PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST



Před zahájením pracovní činnosti je třeba provést níže uvedený postup:

1. Proveďte příslušné fáze pro nastavení stroje do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.
2. Přejkontrolujte, zda je sběrné tělo prázdné, v opačném případě ho vyprázdněte podle pokynů v kapitole „ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY“ na straně 133.
3. Z těla vysavače (**obr. 2**) odstraňte kryt (2), a to vyháknutím háčků (1) umístěných na boku samotného těla (**obr. 1**).
4. Přejkontrolujte, zda je správně umístěn textilní filtr (3) (**obr. 3**).
5. Přejkontrolujte, zda je správně vložen sáček filtru (4) (**obr. 4**).
6. Nasaďte kryt na tělo vysavače a pomocí háčků připevněte kryt k tělu.
7. Přejkontrolujte, zda je hubice (5) nacházející se v sací trubce (6) správně vsazena do otvoru (7) na krytu těla vysavače (**obr. 5**).
8. Propojte rukojeť (8) nacházející se v sací trubce s vysouvací trubkou (nástavcem) (9) (**obr. 6**).
9. Zvolte příslušenství, které je pro danou práci vhodné.
10. Propojte příslušenství (10) s vysouvací trubkou (nástavcem) (9) (**obr. 7**).
11. Vložte akumulátor (11) do držáku bateriového prostoru, který se nachází na zadní straně stroje. Současně dbejte na to, aby póly akumulátoru směřovaly k horní části stroje (**obr. 8**).
12. Tlačte na akumulátor, dokud se jeho příchytka nedostanou do správné polohy.

## ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI



1. Zapněte stroj přepnutím hlavního vypínače (1) do polohy „I“ (**obr. 1**).
2. Používáte-li kombinovaný kartáč, pak v závislosti na typu povrchu, na kterém hodláte pracovat, přepněte spínač (2) nacházející se na těle kartáče na možnost „TVRDÝ POVRCH“, popřípadě na „KOBEREČ“ (**obr. 2**).
3. Proveďte vysávání.

- i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pokud se během pracovní činnosti ukáže, že sací kapacita je příliš vysoká, s příslušenstvím v poloze, kdy se dotýká se podlahy, přesuňte páčku (3) umístěnou na rukojeti sací trubky (**obr. 3**).
- i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Na přední straně stroje se nacházejí čtyři LED kontrolky různých barev – jedna je červená a tři jsou zelené – označující úroveň nabití akumulátoru (**obr. 4**).
- i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Zůstane-li svítit pouze červená LED kontrolka, bylo dosaženo kritické úrovně nabití. Vypněte stroj a akumulátor dobijte. Přečtěte si odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORU“ na straně 130.



## PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoliv úkonu údržby proveďte následující operace:

1. Proveďte příslušné kroky pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu. Přečtěte si odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.
2. Přemístěte stroj na místo určené pro vypouštění nečistot.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí být ve shodě s platným předpisem pro ochranu životního prostředí.

3. Proveďte všechny postupy popsané v kapitole „ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY“ na straně 133.
4. Přemístěte stroj na místo určené pro jeho odstavení.

**UPOZORNĚNÍ:** Postavte stroj do uzavřené místnosti s rovným povrchem; v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo by jím mohly být poškozeny.

5. Nastavte stroj do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129.

## ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY



Předtím, než začnete s jakýmkoli úkony v rámci běžné údržby, proveďte následující:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.

**UPOZORNĚNÍ:** Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí odpovídat platným předpisům pro bezpečnost práce a ochranu životního prostředí.

2. Proveďte příslušné kroky pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu. Přečtěte si odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 129).

**UPOZORNĚNÍ:** Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.

3. Sací hubici (1) vytáhněte z otvoru nacházejícím se na krytu (2) těla vysavače (**obr. 1**).
4. Z těla vysavače (**obr. 3**) odstraňte kryt (4), a to vyháknutím háčků umístěných na boku samotného těla (**obr. 2**).
5. Pokud je součástí filtrační sáček (5), vyjměte ho z těla vysavače (**obr. 4**).
6. Filtrační sáček vyhodte.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nádobu použitá k ukládání filtračního sáčku musí vyhovovat platným předpisům pro ochranu životního prostředí.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Používáte-li prachové sáčky z textilu namísto papírových, vyprázdněte a vyčistěte je proudem vzduchu. Zkontrolujte stav jejich opotřebení a, je-li to třeba, vyměňte je.

7. Ze stroje vyjměte textilní filtr (6) (**obr. 5**).

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pokud je povrch filtru extrémně znečištěný, doporučujeme jej důkladně vykartáčovat běžným měkkým kartáčem. V případě potřeby jej properte ve vodě.

**UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte stav opotřebení textilního filtru. Pokud je filtrační plocha obzvláště zanesená nebo vykazuje známky poškození, vyměňte jej.

8. Navlhčeným hadříkem vyčistěte vnitřek sběrné nádoby.
9. Textilní filtr vložte dovnitř těla.

**UPOZORNĚNÍ:** Před vložením textilního filtru do těla vysavače vyčkejte, dokud zcela nevyschne, pokud jste jej předtím prali.

**UPOZORNĚNÍ:** Při vkládání textilního filtru do těla vysavače dbejte na to, aby těsnění zcela přiléhalo k okraji těla, aby nedošlo k narušení správného procesu sání.

10. Dovnitř těla vložte sběrný sáček.

11. Na tělo vysavače nasadte kryt a upevněte jej pomocí háčků nacházejících se na samotném těle.

**UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování krytu dbejte na to, aby hubice, která je jeho součástí, se správně zasunula do otvoru ve sběrném sáčku.

12. Vyčistěte vnitřek sací trubky proudem stlačeného vzduchu a v případě potřeby odstraňte případné překážky.
13. Odpojte příslušenství použité pro čištění a vyčistěte vnitřek sací komory tohoto příslušenství proudem stlačeného vzduchu. V případě potřeby odstraňte případné překážky.
14. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí

## ŘEŠENÍ ZÁVAD

V této kapitole jsou uvedeny nejčastější problémy související s použitím stroje. Když nedokážete vyřešit vzniklé problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se, prosím, na nejbližší středisko servisní služby.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE	Hlavní spínač není zapnutý.	Přepněte hlavní vypínač do polohy „I“.
	Akumulátor se nenachází ve spodní části těla vysavače.	Vložte akumulátor do držáku bateriového prostoru, který se nachází na zadní straně stroje, dbejte na to, aby póly akumulátoru směřovaly k horní části stroje. Zatlačte akumulátor, dokud pojistka nezapadne do určené polohy.
	Akumulátor není nabitý.	Za účelem dobíjení akumulátoru si přečtěte odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORU“ na straně 130.
	Nabíječka neprovádí nabíjení akumulátoru. Elektronické specifikace nabíječky neodpovídají elektronickým specifikacím síťového napájení.	Zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na evidenčním štítku nabíječky odpovídají parametrům napájecí sítě.
	Napájecí kabel nabíječky je poškozený.	Bezodkladně kontaktujte odborníka a nechte jej vyměnit.
NEDOSTATEČNÝ SACÍ VÝKON – NADMĚRNÁ TVORBA PRACHU	Sací trubka není správně připojena ke sběrné nádobě.	Sací trubku správně připojte ke sběrné nádobě.
	Sací trubka není správně připojena k vysouvacímu nástavci.	Sací trubku správně připojte k vysouvacímu nástavci.
	Používané příslušenství není správně připojeno k vysouvacímu nástavci.	Příslušenství správně připojte k vysouvacímu nástavci.
	Jsou zde přítomny nečistoty, které blokují sací okruh (sací trubku, vysouvací nástavec); vysouvací nástavec; sací příslušenství).	Odstraňte nečistoty zanesené v sacích trubkách.
	Jsou zde přítomny nečistoty, které blokují sací filtry.	Odstraňte nečistoty, které se nacházejí v sacích filtrech.

CSY

## LIKVIDACE



Stroj likvidujte v souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v zemi, kde se používá.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)



Níže podepsaná firma:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

### VYSAVAČ, model FV-CART

jsou ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

2014/35/EU: Směrnice o nízkém napětí.  
2014/30/EU: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/ES: Ekodesign.

Použité právní předpisy:

2013/666/EU – Požadavky na ekodesign vysavačů.

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Zákonný zástupce  
Giancarlo Ruffo

#### Zmocněnec:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 – S. Maria di Zevio (VR) – Verona – Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Výrobce:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**OBSAH**

<b>OBSAH.....</b>	<b>136</b>
<b>VŠEOBECNÝ OPIS .....</b>	<b>137</b>
ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	137
DEFINÍCIA STUPŇA UPOZORNENÍ .....	137
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE .....	137
ÚČEL A OBSAH NÁVODU.....	137
KOMU JE NÁVOD URČENÝ .....	138
UCHOVÁVANIE NÁVODU .....	138
PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA .....	138
VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY.....	138
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE .....	138
TECHNICKÉ PARAMETRE.....	138
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE .....	138
BEZPEČNOSŤ .....	138
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK .....	138
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>	<b>139</b>
<b>SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI .....</b>	<b>139</b>
<b>PRÍPRAVA STROJA .....</b>	<b>139</b>
UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU .....	139
MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM.....	139
PREPRAVA STROJA .....	140
URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA.....	140
ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA.....	140
AKO VLOŽIŤ AKUMULÁTOR DO STROJA.....	140
NABITIE AKUMULÁTORA .....	140
<b>PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ.....</b>	<b>142</b>
<b>SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI.....</b>	<b>142</b>
<b>PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI.....</b>	<b>143</b>
<b>ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY.....</b>	<b>143</b>
<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV.....</b>	<b>144</b>
<b>LIKVIDÁCIA .....</b>	<b>144</b>
<b>VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE).....</b>	<b>145</b>





## VŠEOBECNÝ OPIS

Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné. Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a príslušenstve, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru. Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná. **Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.**









## ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte pokyny v nasledujúcom návode aj pokyny v dokumente „ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“ (kód dokumentu 10064394) dodávanom so strojom samotným a riaďte sa nimi.

## DEFINÍCIA STUPŇA UPOZORNENÍ

-  **NEBEZPEČENSTVO:** Označuje situáciu bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktorá vedie k smrti alebo vážnemu zraneniu.
-  **VÝSTRAHA:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
-  **UPOZORNENIE:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok stredné a ľahšie zranenia.
-  **POZNÁMKA:** Upozorňuje čitateľa na potrebu venovať osobitnú pozornosť príslušnej pasáži v texte.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE

	<b>Symbol otvorenej knihy s písmenom i:</b> Informuje o potrebe prečítania návodu na používanie.
	<b>Symbol otvorenej knihy:</b> Informuje obsluhu o potrebe prečítania návodu pred začatím používania stroja.
	<b>Symbol krytého priestoru:</b> Postupy označené týmto symbolom musia byť vykonávané výhradne v krytom a suchom priestore.
	<b>Symbol informácie:</b> Označuje doplňujúcu informáciu pre obsluhu kvôli zlepšeniu použitia stroja.
	<b>Symbol upozornenia:</b> Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i stroja.
	<b>Symbol povinného použitia ochranných rukavíc:</b> Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému ostrými predmetmi.
	<b>Symbol recyklácie:</b> Oznamuje operátorovi, aby vykonal úkony v súlade s právnymi normami platiacimi na mieste, kde sa stroj používa.
	<b>Symbol likvidácie:</b> Časti označené týmto symbolom je potrebné pozorne prečítať kvôli správnej likvidácii.

## ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na používanie stroja čo najvhodnejším, najsamostatnejším a najbezpečnejším spôsobom. Obsahuje informácie týkajúce sa technických aspektov, bezpečnosti, činnosti, odstavenia stroja, jeho údržby, náhradných dielov a konečnej demontáže. Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode. V prípade pochybností ohľadom správnej interpretácie pokynov sa obráťte na najbližšie servisné stredisko FIMAP.

## KOMU JE NÁVOD URČENÝ

Predmetný návod je určený pre obsluhu aj pre kvalifikovaných technikov, poverených údržbou stroja. Obsluha nesmie vykonávať úkony vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

## UCHOVÁVANIE NÁVODU

Návod na používanie a údržbu musí byť uschovaný v bezprostrednej blízkosti stroja, v príslušnom vrecúšku a musí byť chránený pred vlhkom a inými vplyvmi, ktoré by mohli ohroziť jeho čitateľnosť.

## PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k poškodeniu stroja. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozorníte naše oddelenia starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

## VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY

Akýkoľvek vysávač prachu môže dobre fungovať a osožne pracovať len vtedy, ak sa správne používa a efektívne udržiava vykonávaním údržby uvedenej v priloženej dokumentácii. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám kedykoľvek k dispozícii naša servisná služba, spolupracujúca s našimi predajcami, ktorá vám vždy poradí a prípadne vykoná potrebné priame zásahy.

## IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Pri žiadosti o servisnú službu alebo o náhradné diely vždy uveďte model, verziu a výrobné číslo zariadenia, ktoré je uvedené na príslušnom identifikačnom štítku.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

**FV-CART** je stroj na vysávanie prachu, ktorý je podtlakom vytvoreným vo vnútornej zbernej nádobe ventilátorom poháňaným elektrickým motorom schopný vysávať prach a suché pevné častice rozmerov až 2 cm pri teplote okolia pomocou príslušenstva v kontakte s povrchom podlahy a nábytku. Sacia hadica odvádza dovnútra zbernej nádoby vzduch s prachom a pevnými časťami, ktoré sa zachytávajú a zbierajú prostredníctvom filtrov. **Stroj sa musí používať len na tento účel.**

SKY

## ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE

Stroj je koncipovaný a vyrobený /skonštruovaný na čistenie (vysávanie suchých pevných častíc) z hladkých a kompaktných podláh v komerčnom, civilnom a priemyselnom prostredí kvalifikovaným operátorom.



**UPOZORNENIE:** Stroj nie je vhodný na použitie na daždi alebo pod prúdom vody.



**JE ZAKÁZANÉ** používať stroj na zberanie nebezpečného prachu alebo horľavých tekutín v prostredí s výbušnou atmosférou. Okrem toho, toto zariadenie nie je vhodné ako prostriedok na prepravu nákladu alebo osôb.

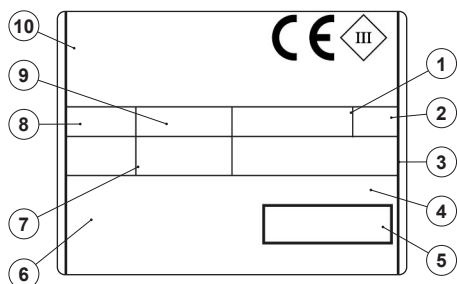
## BEZPEČNOSŤ

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez úplnej spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť stroja. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel bezpečnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

## IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO



Výrobný štítek sa nachádza na zadnej strane stroja, na ktorom sa uvádzajú hlavné údaje stroja, predovšetkým výrobné číslo stroja. Výrobné číslo predstavuje mimoriadne dôležitú informáciu, ktorú je potrebné uviesť pri každej žiadosti o servisnú službu, alebo pri nákupe náhradných dielov. Na výrobnom štítku sa nachádzajú tieto informácie:

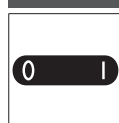


1. Hodnota hmotnosti napájacieho akumulátora stroja vyjadrená v kg.
2. Stupeň ochrany IP stroja.
3. Hodnota hrubej hmotnosti stroja v kg.
4. Identifikačný kód stroja.
5. Výrobné číslo stroja.
6. Identifikačný názov stroja.
7. Hodnota menovitého absorbovaného príkonu stroja vyjadrená vo wattoch (W).
8. Rok výroby stroja.
9. Hodnota menovitého napätia stroja vyjadrená vo voltoch (V).
10. Obchodný názov a adresa výrobcu stroja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ SI [KMS]	FV CART
Nominálne vstupné napätie	V	36
Menovitý vstupný príkon	KW	0,3
Hmotnosť stroj pripraveného na použitie	kg	16,7
Hladina akustického tlaku pri uchu obsluhy ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Neistota merania $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Úroveň vibrácií na ramenách obsluhy	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Nepresnosť merania vibrácií		$\pm 1,5$ %

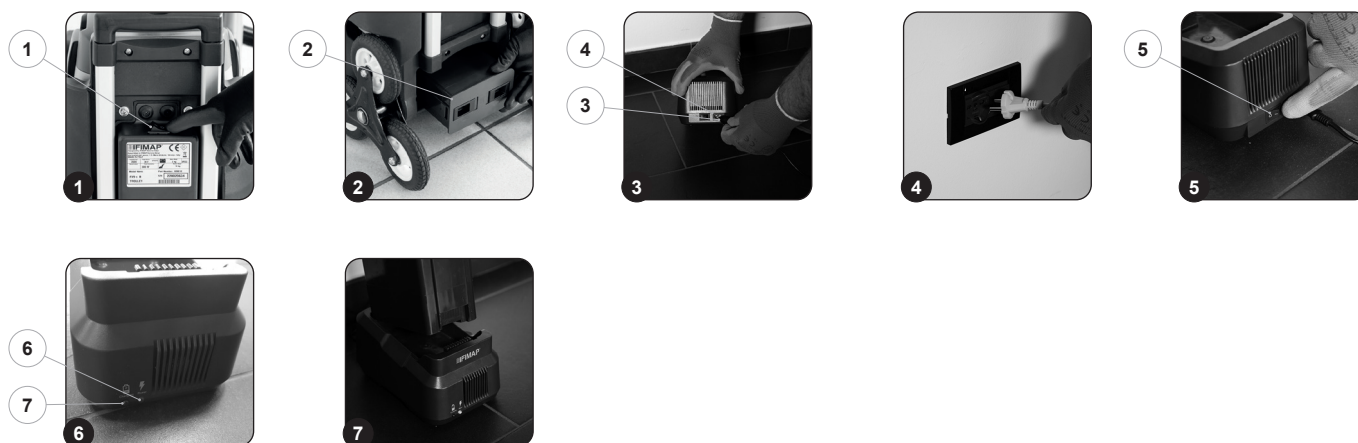
## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



### Symbol hlavného vypínača:

Je umiestnený sa v zadnej časti stroja na označenie hlavného vypínača.

## PRÍPRAVA STROJA



## UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU

Fázy uvedenia stroja do bezpečného stavu, ktorými sa umožní bezpečné vykonanie úkonov, sa stanovujú nasledovne:

1. Prejdite k zadnej časti stroja.
2. Skontrolujte, či je hlavný vypínač (1) v polohe 0, v opačnom prípade ho na ňu nastavte (**obr.1**).
3. Vytiahnite napájací akumulátor (2) z telesa stroja, na uvoľnenie akumulátora použite poistné páky umiestnené na stroji (**obr. 2**).

## MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Celková hmotnosť stroja vrátane obalu je 20 kg.

Vonkajšie rozmery obalu sú: šírka 48 cm; dĺžka 80 cm a výška 43 cm.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa uschovať všetky súčasti obalu kvôli prípadnej ďalšej preprave stroja.

**NEBEZPEČENSTVO:** So zabaleným výrobkom manipulujte prostredníctvom manipulačných vozíkov, ktoré vyhovujú zákonným nariadeniam, rozmerom a hmotnosťou.



## PREPRAVA STROJA

V záujme bezpečnej prepravy stroja postupujte nasledovne:



**NEBEZPEČENSTVO:** Pred začiatkom akejkoľvek činnosti dôsledne dodržte platné bezpečnostné predpisy pre prepravu nebezpečných látok.

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.
2. Stroj umiestnený na prepravnom prostriedku.



**VÝSTRAHA:** Zaisťte stroj v súlade so smernicami platnými v zemi použitia, aby sa nemohol prevrátiť.

## URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA



**VÝSTRAHA:** na napájanie stroja je potrebné používať výhradne akumulátor dodávaný v balení alebo akumulátor dodaný špecializovaným technikom FIMAP. **NESMÚ SA POUŽÍVAŤ INÉ DRUHY AKUMULÁTOROV.**

Stroj je napájaný z jedného lítiovo-iónového akumulátora, priestor pre akumulátor umožňuje vloženie jedného akumulátora s menovitým napätím 36,5 V a kapacitou 5 400 mAh.

## ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Pri údržbe a nabíjaní akumulátora postupujte podľa pokynov výrobcu akumulátora. Keď je akumulátor vybitý, je potrebné ho vybrať z jeho priestoru.



**POZNÁMKA:** akumulátor, ktorý je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, je potrebné povinne odovzdať inštitúcii, ktorá je zákonom autorizovaná na jeho likvidáciu.

## AKO VLOŽIŤ AKUMULÁTOR DO STROJA

Akumulátor je nutné umiestniť do určeného priestoru v zadnej časti stroja.



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.
2. Prejdite k zadnej časti stroja.



**POZNÁMKA:** Pri údržbe a každodennom nabíjaní akumulátora je potrebné dôsledne dodržiavať pokyny dodané výrobcom alebo predajcom.



**POZNÁMKA:** Pred inštaláciou akumulátora vyčistite priestor pre akumulátor suchou handričkou.



**UPOZORNENIE:** Skontrolujte stav nabitia akumulátora a stav kontaktov akumulátora, ak sú poškodené, akumulátor nepoužite.

3. Zasuňte akumulátor do priestoru na akumulátor v zadnej časti stroja, pričom dávajte pozor, aby boli póly akumulátora otočené smerom k hornej časti stroja (**obr. 2**).
4. Tlačte akumulátor, až kým sa jeho poistné páky nedostanú do správnej polohy.

## NABITIE AKUMULÁTORA

Pre použitím stroja sa akumulátor musí nabiť a rovnako aj v prípade, keď zaznamenáva nedostatočný výkon pri požadovanej práci.



**UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátora, je nevyhnutné zabrániť jeho úplnému vybitiu a nabiť ho niekoľko minút potom, ako stroj začne signalizovať vybitie akumulátora.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátor úplne vybitý, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva.





**VÝSTRAHA:** Na nabíjanie akumulátora je potrebné nevyhnutne použiť nabíjačku akumulátorov dodávanú so strojom, spoločnosť FIMAP nezodpovedá za prípadné škody na veciach alebo osobách, ak vyjde najavo, že použitá nabíjačka nebola vhodná na nabíjanie daného typu akumulátora.


1. Premiestnite stroj do priestoru vyhradeného pre nabíjanie akumulátorov.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.



**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo ním byť poškodené.


 **UPOZORNENIE:** Miestnosť určená na nabíjanie akumulátora musí byť vhodne vetraná.

 **UPOZORNENIE:** Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.


 **POZNÁMKA:** Pozorne si prečítajte návod na používanie a údržbu nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať, dokument je priložený ku stroju.


3. Pripojte zástrčku (3), ktorá sa nachádza na napájacom kábli nabíjačky akumulátorov, do zásuvky (4) na nabíjacej základni (**obr. 3**).

4. Pripojte zástrčku, ktorá sa nachádza na kábli nabíjačky akumulátorov, do zásuvky elektrickej siete (**obr. 4**).

 **VÝSTRAHA:** Pred pripojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či sa parametre elektrickej siete zhodujú s parametrami nabíjačky akumulátorov.

5. Prepnete hlavný vypínač (5), ktorý sa nachádza v nabíjacej základni, do polohy „I“ (**obr. 5**).


 **POZNÁMKA:** Skontrolujte, či sa po zapnutí napájania základne nabíjačky akumulátorov rozsvieti zelená LED kontrolka (6), ktorá sa nachádza na nabíjačke akumulátorov (**obr. 6**). Rozsvietenie zelenej LED kontrolky informuje o správnom napájaní nabíjačky akumulátorov.

 **VÝSTRAHA:** Pred vložením akumulátora do priestoru preň určeného v nabíjačke skontrolujte, či nie je prítomný kondenzát alebo iné typy tekutín v priestore pre akumulátor.

6. Zasuňte akumulátor do uloženia na nabíjačke akumulátorov, pričom dávajte pozor, aby ste póly na akumulátore umiestnili správne (**obr. 7**).


 **POZNÁMKA:** Akumulátor smie byť vložený do nabíjačky len jedným smerom. Pri vkladaní akumulátora nepoužívajte nadmernú silu.


 **VÝSTRAHA:** Pred nabíjaním akumulátora si pozorne si prečítajte návod na používanie a údržbu nabíjačky akumulátorov, ktorá sa dodáva spolu so strojom.


 **POZNÁMKA:** Skontrolujte, či sa po zasunutí akumulátora do nabíjacej základne rozsvieti červená LED kontrolka (7) na nabíjačke akumulátorov (**obr. 6**). Rozsvietenie červenej LED kontrolky informuje o prebiehajúcom nabíjaní akumulátora.


7. Nechajte akumulátor plne nabíť.


 **POZNÁMKA:** Červená LED kontrolka zostane rozsvietená až do úplného nabitia akumulátora.

 **POZNÁMKA:** Nabíjačka akumulátorov i akumulátor môžu ostať pripojené k elektrickej sieti. Červená LED kontrolka sa rozsvieti pri priebežnom dobíjaní akumulátora.

 **POZNÁMKA:** Červená LED kontrolka stavu nabíjania neposkytuje žiadnu informáciu o stave nabitia akumulátora.


 **POZNÁMKA:** Počas nabíjania akumulátora môže dôjsť k jeho prehriatiu. Ide o bežný jav a neznamená to, že akumulátor je chybný.

 **UPOZORNENIE:** Keď je akumulátor použitý v tomto stroji napájaný vyšším napätím, ako je predpísané, môže vzniknúť riziko požiaru, výbuchu alebo poleptania.

 **UPOZORNENIE:** Pokiaľ akumulátor nie je po dlhý čas nabíjaný, môže napätie z dôvodu prirodzeného vybíjania klesnúť pod bezpečnú hranicu a dôjsť k jeho nevratnému poškodeniu, preto sa odporúča nabíjací cyklus každé tri mesiace.

8. Po ukončení nabíjania prepnete hlavný vypínač (5), ktorý sa nachádza na nabíjacej základni, do polohy „0“ (**obr. 5**).

9. Odpojte zástrčku kábla nabíjačky akumulátorov zo zásuvky elektrickej siete (**obr. 4**).

 **VÝSTRAHA:** Aby sa zabránilo poškodeniu napájacieho kábla, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky, potiahnutím priamo za zástrčku a nie za kábel.

10. Vytiahnite napájací akumulátor z nabíjacej základne, na uvoľnenie akumulátora použite jeho poistné páky (**\*obr. 7**).

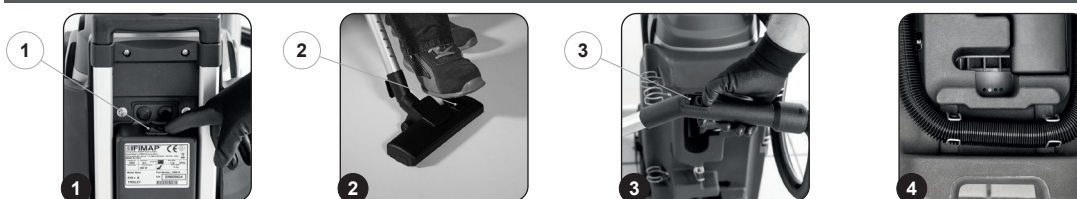
## PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ



Pred začiatkom pracovnej činnosti postupujte nasledovne:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139).
2. Skontrolujte, či je zberná nádoba prázdna, v opačnom prípade ju vyprázdňte a prečítajte si kapitolu „ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY“ na strane 143.
3. Odstráňte kryt (2) z vysávacej nádoby (**obr. 2**), uvoľnením háčikov (1) umiestnených na bokoch nádoby (**obr. 1**).
4. Skontrolujte, či je látkový filter (3) správne umiestnený (**obr. 3**).
5. Skontrolujte, či je vreckový filter (4) správne vložený (**obr. 4**).
6. Nasadzte kryt na vysávaciu nádobu, pomocou háčikov upevnite kryt na nádobu.
7. Skontrolujte, či je nátrubok (5) sacej hadice (6) správne vložený do otvoru (7) krytu vysávacej nádoby (**obr. 5**).
8. Spojte rúčku (8) sacej hadice s teleskopickou trubicou (9) (**obr. 6**).
9. Zvoľte vhodné príslušenstvo pre vykonávanú prácu.
10. Pripojte príslušenstvo (10) na teleskopickú trubicu (9) (**obr. 7**).
11. Zasuňte akumulátor (11) do priestoru na akumulátor v zadnej časti stroja, pričom dávajte pozor, aby boli póly akumulátora otočené smerom k hornej časti stroja (**obr. 8**).
12. Tlačte akumulátor, až kým sa poistné páky na akumulátore nedostanú do správnej polohy.

## SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI



1. Zapnite hlavný vypínač (1) stroja do polohy „I“ (**obr. 1**).
2. Ak používate kombinovanú kefu, nastavte prepínač (2) na tele kefy do polohy „TVRDÝ POVRCH“ alebo „KOVRAL“ v závislosti od typu podlahy, na ktorom budete pracovať (**obr. 2**).
3. Začnite vysávať.

**i** **POZNÁMKA:** Ak je počas pracovnej činnosti vysávací kapacita príliš veľká, nechajte príslušenstvo v kontakte s podlahou a presuňte páčku (3), ktorá sa nachádza na rukoväti sacej hadice (**obr. 3**).

**i** **POZNÁMKA:** V hornej časti stroja sú štyri LED kontrolky rôznych farieb, jedna červená a tri zelené, ktoré informujú o úrovni nabitia akumulátora (**obr. 4**).

**i** **POZNÁMKA:** Keď zostane svietiť len červená LED kontrolka, dosiahla sa kritická úroveň nabitia, vypnite stroj a nabite akumulátor, prečítajte si odsek „NABITIE AKUMULÁTORA“ na strane 140.

## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

Po ukončení pracovnej činnosti a pred každou údržbou je potrebné vykonať nasledovné úkony:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu, prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.
2. Premiestnite stroj na miesto určené na odhodenie nečistôt.

**POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

3. Vykonajte všetky úkony uvedené v kapitole „ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY“ na strane 143.
4. Premiestnite stroj na parkovacie miesto.

**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť.

5. Uvedte stroj do bezpečného stavu, prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.

## ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu bežnej údržby vykonajte nasledovné kroky:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.

**VÝSTRAHA:** miesto určené na tento úkon musí zodpovedať platným normám o bezpečnosti pri práci a o ochrane životného prostredia.

2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu, prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na strane 139.

**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

3. Vytiahnite vysávací nátrubok (1) z otvoru na kryte (2) vysávacej nádoby (**obr. 1**).
4. Odstráňte kryt (4) z vysávacej nádoby (**obr. 3**) uvoľnením háčikov (3) umiestnených na bokoch nádoby (**obr. 2**).
5. Vytiahnite vreckový filter, pokiaľ ho má, (5) z vysávacej nádoby (**obr. 4**).
6. Zahodte vreckový filter.

**POZNÁMKA:** Kontajner na zber použitých vreckových filtrov musí byť podľa platnej normy na ochranu životného prostredia.

**POZNÁMKA:** Ak sa namiesto papierových používajú látkové zberné vrecká na prach, vyprázdňte ich a vyčistite prúdom vzduchu, skontrolujte ich stav a v prípade potreby ich vymeňte.

7. Vytiahnite látkový filter (6) zo stroja (**obr. 5**).

**POZNÁMKA:** Ak je povrch filtra extrémne znečistený, odporúča sa jeho dôkladné vyčistenie s pomocou bežnej mäkkej kefy a v prípade potreby aj umytie vo vode.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte stav opotrebovania látkového filtra a ak je filtračný povrch veľmi zanesený alebo poškodený, vymeňte ho.

8. Pomocou mokrej handry vyčistite vnútro zbernej nádoby.
9. Vložte látkový filter do nádoby.

**VÝSTRAHA:** Pred vložením látkového filtra do nádoby počkajte, kým nie je úplne suchá, ak ste ju predtým umyli.

**UPOZORNENIE:** Pri vkladaní látkového filtra do nádoby dbajte na to, aby tesnenie dokonale priliehalo k okraju nádoby, zabránite tým nesprávnemu vysávaniu.

10. Vložte zberné vrecko do nádoby.
11. Nasadte kryt na vysávaciu nádobu, upevnite ho pomocou háčikov na boku nádoby.

**UPOZORNENIE:** Pri nasadzovaní krytu dávajte pozor, aby sa jeho ústie správne zasunulo do otvoru zberného vrecka.

12. Vyčistíte vnútro sacej hadice prúdom stlačeného vzduchu a v prípade potreby odstráňte prípadné prekážky.
13. Odpojte príslušenstvo použité na čistenie, vyčistíte vnútro vysávacej komory príslušenstva prúdom stlačeného vzduchu, v prípade potreby odstráňte prípadné prekážky.
14. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy súvisiace s použitím stroja. Ak nie je možné vyriešiť vzniknuté problémy podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa, prosím, na najbližšie stredisko servisnej služby.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA	Hlavný vypínač nie je zapnutý.	Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“.
	Akumulátor sa nenachádza v dolnej časti vysávacej nádoby.	Zasuňte akumulátor do priestoru na akumulátor v zadnej časti stroja, pričom dávajte pozor, aby boli póly akumulátora otočené smerom k hornej časti stroja. Tlačte akumulátor, až kým sa poistná páka nedostane do správnej polohy.
	Akumulátor nie je nabitý.	Nabite akumulátor, prečítajte si odsek „NABITIE AKUMULÁTORA“ na strane 140.
	Nabíjačka nenabíja akumulátor, elektronické parametre nabíjačky nezodpovedajú elektronickým parametrom napájacej siete.	Skontrolujte, či technické údaje na identifikačnom štítku zodpovedajú údajom o napájacej sieti.
	Napájací kábel nabíjačky je poškodený.	Bezpodmienečne kontaktujte špecializovaného technika a vymeňte kábel.
NEDOSTATOČNÉ ODSÁVANIE – NADMIERNA PRODUKČIA PRACHU	Sacia hadica nie je správne spojená so zbernou nádobou.	Spojte saciu hadicu správnym spôsobom so zbernou nádobou.
	Sacia hadica nie je správne spojená s teleskopickou trubicou.	Spojte saciu hadicu správnym spôsobom s teleskopickou trubicou.
	Používané príslušenstvo nie je správne spojené s teleskopickou trubicou.	Spojte príslušenstvo správnym spôsobom s teleskopickou trubicou.
	Nečistoty upchávajú sací okruh (sacia hadica; teleskopická trubica; sacie príslušenstvo).	Odstráňte zo sacieho okruhu nečistoty.
	V sacom okruhu sa nachádzajú nečistoty, ktoré zanášajú sacie filtre.	Odstráňte nečistoty zo sacích filtrov.

SKY

## LIKVIDÁCIA



Pri likvidácii stroja postupujte v súlade so zákonnými normami o likvidácii odpadu platnými v krajine, v ktorej sa stroj používa.

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)



Nižšie podpísaný zástupca firmy:

**FIMAP a.s.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

### VYSÁVAČ PRACHU mod. FV-CART

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

2014/35/EÚ: Smernica o nízkom napätí.  
2014/30/EÚ: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.  
2011/65/EÚ: RoHS.  
2009/125/ES: Ekodizajn.

Aplikované nariadenia:

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 666/2013 Ekodizajn vysávačov.

Aplikované harmonizované normy:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP a.s.  
Zákonný zástupca  
Giancarlo Ruffo

#### V zastúpení:

FIMAP a.s.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 – S. Maria di Zevio (VR) – Verona – Taliansko  
Tel.: 0039 045 6060491  
Fax: 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Výrobca:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel.: 0086 512 66514529  
Fax: 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**TARTALOMJEGYZÉK**

<b>TARTALOMJEGYZÉK</b> .....	<b>146</b>
<b>ÁLTALÁNOS LEÍRÁS</b> .....	<b>147</b>
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	147
A FIGYELMEZTETÉSI FOKOZATOK MEGHATÁROZÁSA.....	147
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK.....	147
A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA.....	147
KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV.....	148
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA.....	148
KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE.....	148
BEVEZETŐ.....	148
AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK.....	148
MŰSZAKI LEÍRÁS.....	148
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....	148
BIZTONSÁG.....	148
GÉPTÁBLA.....	148
<b>MŰSZAKI JELLEMZŐK</b> .....	<b>149</b>
<b>A GÉPEN HASZNÁLT JELÖLÉSEK</b> .....	<b>149</b>
<b>KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE</b> .....	<b>149</b>
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA.....	149
BEC SOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA.....	149
A GÉP SZÁLLÍTÁSA.....	150
HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA.....	150
AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA.....	150
HOGYAN ILLESSZE BE AZ AKKUMULÁTOR T A GÉPBE.....	150
AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE.....	150
<b>ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA</b> .....	<b>152</b>
<b>A MUNKA MEGKEZDÉSE</b> .....	<b>152</b>
<b>A MUNKA BEFEJEZTÉVEL</b> .....	<b>153</b>
<b>RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK</b> .....	<b>153</b>
<b>HIBÁK MEGOLDÁSA</b> .....	<b>154</b>
<b>HULLADÉKKEZELÉS</b> .....	<b>154</b>
<b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> .....	<b>155</b>







## ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek. Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítását érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítését eredményezi. A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja. **Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.**









## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi dokumentumban leírtakat, valamint a készülékhez mellékelte dokumentumban található utasításokat "ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK" (10064394 dokumentumkód).

## A FIGYELMEZTETÉSI FOKOZATOK MEGHATÁROZÁSA

-  **VESZÉLY:** egy közvetlenül veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
-  **FIGYELEM:** potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy visszafogott sérülésekhez vezethet.
-  **MEGJEGYZÉS:** azt jelzi az olvasónak, hogy fordítson különös figyelmet a következő témára.

## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK

	<b>Nyitott könyv i betűvel szimbólum:</b> Azt mutatja, hogy meg kell nézni a használati útmutatót.
	<b>Nyitott könyv szimbólum:</b> Jelzi a gépkezelő számára, hogy a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
	<b>Zárt helységekre utaló jelzés:</b> Ha ezt a jelzést látja, a műveleteket szigorúan zárt és száraz helyen végezze.
	<b>Információ szimbóluma:</b> A gépkezelőnek további információt jelez, hogy jobban használják a gépet.
	<b>Figyelmeztetés szimbólum:</b> Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található, és a gépkezelő és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.
	<b>Védőkesztyűk használata kötelező jelzés:</b> Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a vágó tárgyak által okozott súlyos kézsérülések elkerülésére használjon védőkesztyűt.
	<b>Újrahasznosításra utaló jelzés:</b> Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a műveleteket az ott hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezze el, ahol a készüléket használja.
	<b>Hulladékkezelés szimbólum:</b> A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyeknél ez a szimbólum található.

## A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA

A kézikönyv célja, hogy az ügyfélnek megadjon minden ahhoz szükséges információt, hogy a készüléket helyesen, önállóan és a lehető legbiztonságosabban tudja használni. Információkat talál műszaki kérdésekre, a gép biztonságos használatára, üzemelésére, leállítására, karbantartására, a cserealkatrészekre és az újrafelhasználásra alkalmas részek kinyerésére vonatkozóan. Mielőtt a gépen bármilyen beavatkozást végez, a gépkezelőnek és a szakképzett műszaki szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk az ebben a kézikönyvben található utasításokat. Ha nem biztos abban, miként kell értelmezni az utasításokat, lépjen kapcsolatba a FIMAP legközelebbi szakszervizével, hogy a szükséges felvilágosítást megkapja.

## KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV

A kézikönyv egyaránt szól a gépkezelőhöz, illetve a gép karbantartására kiképzett műszaki szakemberekhez. A gépkezelők ne végezzenek olyan műveleteket, melyek a szakképzett technikusoknak vannak fenntartva. A gyártó cég nem felel az olyan károkért, amelyek abból erednek, hogy nem tartották be ezt a tilalmat.

## HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

A Használati és Karbantartási Kézikönyvet tartsa a készülék közvetlen közelében, megfelelő tasakban, mely védi a folyadékoktól és minden egyébétől, ami olvashatóságát károsan befolyásolná.

## KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizze, hogy a kísérő dokumentumokon szereplő összes tartozékot megkapta és ezenkívül győződjön meg arról is, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott -e meg. Ha igen, akkor a fuvarozónak tegyen panaszt a kárról, ugyanakkor értesítse a cégünk ügyfélszolgálatát. Csak ha e módon, és a lehető leggyorsabban intézkedik, akkor tudjuk a hiányzó tartozékot pótolni vagy a kárt megtéríteni.

## BEVEZETŐ

Egy porszívó csak akkor működhet jól és hasznosan, ha megfelelően használják, és hatékony állapotban tartják, elvégzik a mellékelt dokumentációban leírt karbantartási műveleteket. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna. Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműködő ügyfélszolgálatunk mindig rendelkezésre áll, ha Önnek tanácsra vagy javításra van szüksége.

## AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK


A vevőszolgálati ügyintézéskor és cserealkatrész rendelésénél mindig adja meg a modellszámot, a gép verzióját és a géptáblán levő számot.


## MŰSZAKI LEÍRÁS

Az **FV-CART** egy porszívó készülék, amely a villanymotor által meghajtott ventilátorral a gyűjtőtartályban kialakított szívóhatásnak köszönhetően képes por és szilárdtestek beszívására egészen 2 cm méretig környezeti hőmérsékleten, a bútorokkal és a padló felületével érintkező tartozékok révén. A szívócső a gyűjtőtartály belsejébe szállítja a levegőt a porral és a szilárd testekkel, melyeket szűrőkkel gyűjt egybe és tart vissza. **A gép kizárólag erre a célra használható.**

## TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép sima és tömör padlófelületek tisztítására (száraz és szilárd szemét felszívása) alkalmas kereskedelmi, lakossági és ipari környezetben, ellenőrzött biztonságos körülmények között, szakképzett gépkezelő irányításával.

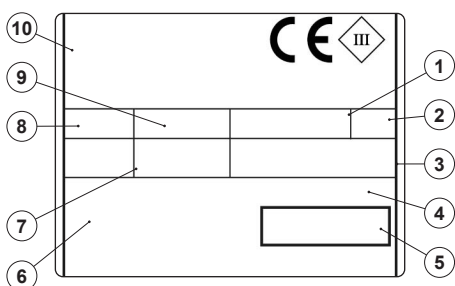
 **FIGYELEM:** a készülék nem használható olyan helyen, amely esőnek vagy vízszugárnak van kitéve.

 **TILOS** a gépet robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.

## BIZTONSÁG

A balesetek elkerüléséhez nélkülözhetetlen a gépkezelő együttműködése. Egyetlen balesetmegelőzési program sem lehet hatásos, ha a készülék üzemeléséért közvetlenül felelős személyek nem működnek teljes körűen együtt. A cégeknél előforduló munkavégzéssel vagy mozgatással kapcsolatos balesetek legnagyobb részét az okozza, hogy nem tartják be a legalapvetőbb óvatossági szabályokat. A figyelmes és óvatos gépkezelő jelenti a legjobb garanciát a balesetekkel szemben, és nélkülözhetetlen minden balesetmegelőzési program megvalósításához.

## GÉPTÁBLA



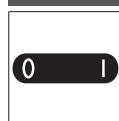
A gyári szám táblája a gép hátsó részén található, ezen olvashatóak a gép általános jellemzői, különösképpen pedig a gép sorozatszám. A sorozatszám rendkívül fontos információ, amelyet mindig, minden cserealkatrész vásárlással vagy ügyfélszolgálati kéressel együtt meg kell adni. A gyári táblán az alábbi jelzések olvashatók:

1. A készülék áramellátását biztosító akkumulátor súlyának kg-ban kifejezett értéke.
2. A gép IP védelmi fokozata.
3. A gép bruttó tömegének Kg-ban kifejezett értéke.
4. A gép azonosító kódja.
5. A gép sorozatszám.
6. A gép azonosító neve.
7. A gép által felvett névleges teljesítmény W-ben kifejezett értéke.
8. A gép gyártási éve.
9. A gép névleges feszültségének V-ben kifejezett értéke.
10. A gép gyártójának címe és kereskedelmi elnevezése.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI JELLEMZŐK	UM SI [KMS]	FV CART
Névleges bemeneti feszültség	V	36
Névleges bemeneti teljesítmény	KW	0,3
Használatra kész gép súlya	Kg	16,7
Hangnyomásszint a gépkezelő fülénél ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Mérési bizonytalanság $Kp_A$	dB (A)	$\pm 1,5$
Rezgésszint a gépkezelő karjánál	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Rezgési mérési bizonytalanság		$\pm 1,5\%$

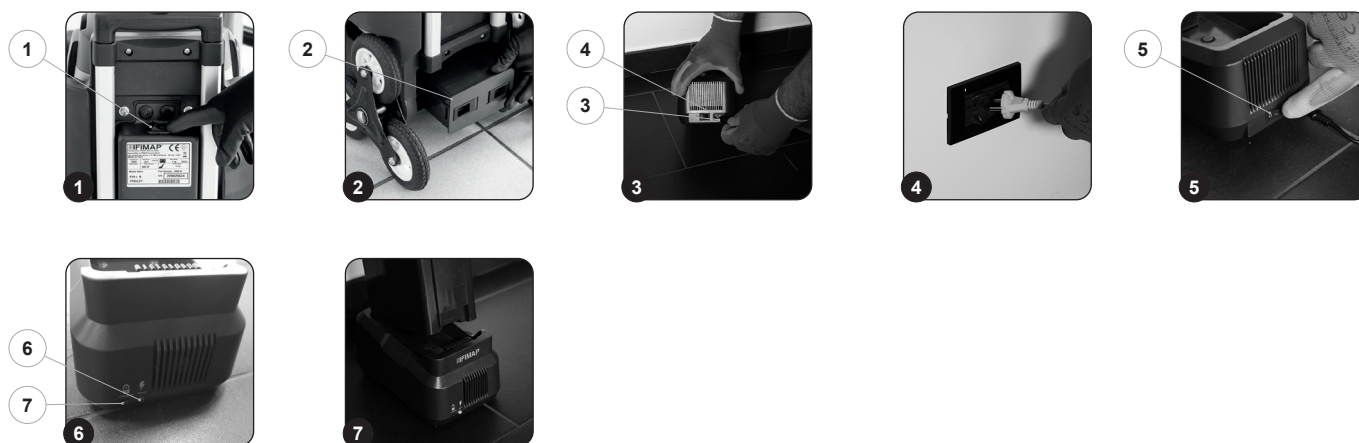
## A GÉPEN HASZNÁLT JELÖLÉSEK



### Főkapcsoló jelzése:

A készülék hátsó részén jelzi a főkapcsolót.

## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE



## A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA

A gépet az alábbi lépésekkel állíthatja biztonságos helyzetbe, így teljes biztonságban végezheti el a műveleteket:

1. Helyezkedjen a gép hátsó részére.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ellenkező esetben állítsa be (1. ábra).
3. Vegye ki az akkumulátort (2) a gép testéből, az akkumulátor kiszabadításához állítson a rajta lévő rögzítőkarokon (2. ábra).

## BECOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A gép össztömege csomagolással együtt 20Kg.

A csomagolás külső méretei: 48cm széles; 80cm hosszú és 43cm magas.

**i** **MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk, rakja félre a csomagolóanyagokat, ha esetleg később újra szállítani kell a gépet.

**⚠** **VESZÉLY:** A becsomagolt terméket olyan szállítókokcsikkal mozgassa, melyek megfelelnek méreteinek, csomagolással együtt mért össztömegének és a jogszabályoknak.

## A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A gép biztonságos szállításához végezze el az alábbiakat:



**VESZÉLY:** mielőtt bármilyen tevékenységbe fog, gondosan kövesse a veszélyes anyagok szállításáról szóló biztonsággal kapcsolatos hatályos szabályokat.

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 alfejezetet.
2. Miután beállította a gépet a szállítóeszközön.



**FIGYELMEZTETÉS:** biztosítsa ki a gépet a használati országban hatályos irányelveknek megfelelően, hogy ne csússzon meg, és ne billenjen meg.

## HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA



**FIGYELMEZTETÉS:** A gép áramellátásához csak és kizárólag a csomagolásban található vagy a FIMAP egy szakembere által biztosított akkumulátort használjon. **MÁS TÍPUSÚ AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATA TILOS.**

A gép áramellátását egy lítium-ion akkumulátor biztosítja, az akkumulátortartó rekesz egyetlen 36,5 V 5400 mAh-s akkumulátor slot-ot képes befogadni.

## AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az akkumulátorok karbantartási műveletei és a feltöltése során tartsa be az akkumulátort gyártó cég használati utasításait. Ha az akkumulátor lemerült, akkor azt le kell választani és ki kell venni az akkumulátortartó rekeszből.



**MEGJEGYZÉS:** a veszélyes hulladéknak minősített lemerült akkumulátort kötelező a törvény által erre jogosult szervhez szállítani ártalmatlanítás céljából.

## HOGYAN ILLESSZE BE AZ AKKUMULÁTORT A GÉPBE

Az akkumulátort a gép hátsó részében kialakított rekeszben kell elhelyezni.



**FIGYELEM:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

Az akkumulátortartó rekeszbe az akkumulátorokat az alábbi lépéseket követve tudja beilleszteni:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 alfejezetet.
2. Helyezkedjen a gép hátsó részére.



**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátorok karbantartásakor és a feltöltések során szigorúan kövesse a gyártótól vagy a forgalmazótól kapott utasításokat.



**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor behelyezése előtt tisztítsa meg az akkumulátortartó rekeszt, a művelet elvégzéséhez használjon száraz ruhát.



**FIGYELEM:** Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét és az akkumulátorokon lévő érintkezések állapotát, ha megsérültek, ne használja az akkumulátort

3. Helyezze az akkumulátort a készülék hátulján lévő akkumulátortartóba, ügyelve arra, hogy az akkumulátor pólusait a gép teteje felé irányítsa (2. ábra).
4. Nyomja az akkumulátort, amíg a rögzítők a helyükre nem pattannak.

## AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE

Az akkumulátorokat fel kell tölteni az első használatot megelőzően, és amikor nem bocsátanak ki megfelelő teljesítményt az elvégezni kívánt munkához.



**FIGYELEM:** Azért, hogy ne sérüljenek tartósan az akkumulátorok, teljesen le kell őket meríteni, néhány perccel azután, hogy a lemerült akkumulátorok jelzés bekapcsol, töltsé fel őket újra.



**FIGYELEM:** Soha ne hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban, akkor se, ha a gép nincs éppen használatban.




**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor feltöltéséhez mindenképpen a géphez mellékelt akkumulátortöltőt kell használni, a FIMAP nem vállal felelősséget semmilyen anyagi kárért vagy személyi sérülésért, ha a használt akkumulátortöltő nem megfelelő az akkumulátorhoz.


1. Vigye a gépet az akkumulátorok újratöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 alfejezetet.



**FIGYELEM:** A készüléket zárt helyen, egyenes és sima felületen helyezze el. A készülék közelében nem lehetnek olyan tárgyak, amelyekkel érintkezve a készülék rongálódhat vagy amelyek miatt tönkremehetnek.


 **FIGYELEM:** Az akkumulátor újratöltésére szolgáló helyiséget megfelelő szellőzéssel kell ellátni.

 **FIGYELEM:** Az alábbiakban megadott műveleteket szakemberek végezzék. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezhetik.


 **MEGJEGYZÉS:** Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását, ez a dokumentum a géppel együtt van átadva.


3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelének csatlakozóját (3) az akkumulátortöltő aljzatához (4) (**3. ábra**).

4. Dugja be az akkumulátortöltő kábelének dugaszát a hálózati aljzatba (**4. ábra**).


 **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a dugaszt bedugja az aljzatba, ellenőrizze hogy az elektromos hálózat jellemzői megfelelnek-e az akkumulátortöltő jellemzőinek.


5. Állítsa az akkumulátortöltő talpzatán lévő főkapcsolót (5) "I" állásba (**5. ábra**).


 **MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, amikor áram alá helyezi az akkumulátortöltő talpzatának körét, világít-e az akkumulátortöltőn lévő zöld színű led (6) (**6. ábra**). Ha bekapcsol a zöld led, az akkumulátortöltő köre helyesen van áram alá helyezve.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt beilleszti az akkumulátort az akkumulátortöltőn lévő foglalatba, ellenőrizze, nehogy kondenz vagy egyéb folyadék maradjon a rekeszben, ahova az akkumulátort rakni fogja.

6. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltő foglalatába, ügyelve arra, hogy az akkumulátor pólusait megfelelően állítsa be (**7. ábra**).

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátort csak egy irányba lehet beilleszteni a tápegységbe. Ne erőltesse az akkumulátor behelyezését.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Figyelmesen olvassa el az akkumulátortöltő karbantartási és használati kézikönyvét, amelyet a készülékkel együtt adunk át az akkumulátor feltöltéséhez.

 **MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy amikor beilleszti az akkumulátort az akkumulátortöltő talpzatába, világít-e az akkumulátortöltőn lévő piros színű led (7) (**6. ábra**). Ha bekapcsol a piros led, azt jelzi, hogy az akkumulátor tölt.


7. Végezzen el egy teljes akkumulátortöltési ciklust.


 **MEGJEGYZÉS:** A piros színű led addig ég, amíg az akkumulátort teljesen fel nem tölti.

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátortöltőt és az akkumulátort ott lehet hagyni rákapcsolva a hálózati aljzatra. A piros led akkor kapcsol be, amikor az akkumulátortöltő időnként utántölti az akkumulátort.

 **MEGJEGYZÉS:** A piros állapotjelző led semmilyen információt nem nyújt az akkumulátor töltöttségi szintjével kapcsolatban.


 **MEGJEGYZÉS:** A töltési fázis során az akkumulátor túlmelegedhet, ez megszokott jelenség, és nem jelenti az akkumulátor meghibásodását.

 **FIGYELEM:** Ha az ebben a gépben használt akkumulátort túltáplálja, kémiai égés, robbanás- és tűzveszélyt okozhat.

 **FIGYELEM:** Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem tölti újra, a természetes önkisülés miatt a feszültsége a biztonsági határértéknél alacsonyabb lehet, és helyrehozhatatlanul károsodhat, javasoljuk, hogy háromhavonta töltse fel.

8. Ha véget ért a töltési ciklus, állítsa az akkumulátortöltő talpzatán lévő főkapcsolót (5) "0" állásba (**5. ábra**).

9. Húzza ki az akkumulátortöltő tápkábel dugaszát az elektromos hálózati aljzataból (**4. ábra**).

 **FIGYELMEZTETÉS:** A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében húzza ki a dugaszt a hálózati aljzataból, ne a kábelt, hanem magát a dugaszt fogva.

10. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortöltő talpából, az akkumulátor kiszabadításához állítson a rajta lévő rögzítőkarokon (**7. ábra**).

## ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA

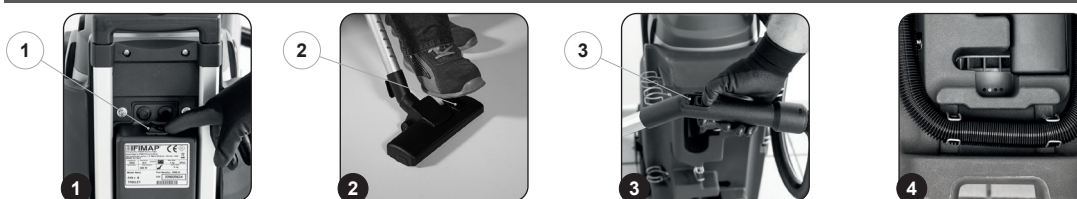


Mielőtt dolgozni kezd, el kell végeznie az alábbiakat:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149. fejezetet.
2. Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről a „RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK” az oldalon 153. fejezetet elolvasva.
3. Vegye le a fedelet (2) a szívótartályról (2. ábra) a tartály oldalán lévő rögzítőkön (1) állítva (1. ábra).
4. Ellenőrizze, hogy a textilszűrő (3) helyesen van-e beállítva (3. ábra).
5. Ellenőrizze, hogy a szűrőzsák (4) megfelelően van-e beillesztve (4. ábra).
6. Rakja be a fedelet a szívótartály fölé, a kampókkal rögzítse a tartályhoz a fedelet.
7. Ellenőrizze, hogy a szívócső (6) végződése (5) a szívótartály fedelén lévő lyukba (7) helyesen van-e beillesztve (5. ábra).
8. Csatlakoztassa a szívócső fogantyúját (8) a kihúzható csőre (9) (6. ábra).
9. Válassza ki az elvégzendő munkának leginkább megfelelő tartozékot.
10. Csatlakoztassa a tartozékot (10) a teleszkópos csőre (9) (7. ábra).
11. Helyezze az akkumulátort (11) a készülék hátulján lévő akkumulátortartóba, ügyelve arra, hogy az akkumulátor pólusait a gép teteje felé irányítsa (8. ábra).
12. Nyomja az akkumulátort, amíg a rögzítők az akkumulátorban a helyükre nem pattannak.

HUN

## A MUNKA MEGKEZDÉSE



1. Kapcsolja be a gépet a főkapcsolót (1) "I" állásba forgatva (1. ábra).
2. Ha a kombinált keféet használja, állítsa a választókapcsolót (2) a kefe testen "KEMÉNY FELÜLET" vagy pedig "PADLÓSZŐNYEG" állásba a megtisztítandó padló függvényében (2. ábra).
3. Kezdje meg a porszívózást.

**i MEGJEGYZÉS:** Ha a munka során a szívó teljesítmény túl erős, miközben a fej a padlón van, mozgassa el a szívócső fogantyúján lévő szabályozót (3) (3. ábra).

**i MEGJEGYZÉS:** A gép elülső részén található négy különböző színű led, egy piros és három zöld, ezek jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét (4. ábra).

**i MEGJEGYZÉS:** Ha csak a piros led világít, akkor elérte a kritikus töltöttségi szintet, kapcsolja ki a gépet és töltsse fel az akkumulátort, olvassa el a „AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE” az oldalon 150. fejezetet.



## A MUNKA BEFEJEZTÉVEL

A munka befejeztével, és mielőtt bármiféle karbantartási munkához hozzáférne, végezze el a következő műveleteket:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 alfejezetet.
2. Vigye a gépet a szemét ürítésére kijelölt helyre.

**MEGJEGYZÉS:** Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

3. Végezze el a „RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK” az oldalon 153c. fejezetben leírt műveleteket.
4. Vigye a gépet a kijelölt pihenőhelyre.

**FIGYELEM:** Zárt helyen parkoljon le a géppel, sík felületen, a gép közelében ne legyenek olyan tárgyak, amik károsíthatják, vagy megsérülhetnek, ha magával a géppel érintkeznek.

5. Helyezze biztonságos állapotba a gépet, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 alfejezetet.

## RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK



A rendes karbantartás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

**FIGYELMEZTETÉS:** az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi és munkavédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a „A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA” az oldalon 149 fejezetet.

**FIGYELEM:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Vegye ki a szívócső végződését (1) a szívótartály fedelén (2) lévő lyukból (1. ábra).
4. Vegye le a fedelet (4) a szívótartályról (3. ábra) a tartály oldalán lévő rögzítőkön (3) állítva (2. ábra).
5. Vegye ki a szűrőzsákot (5) a szívótartályból (4. ábra).
6. Dobja ki a szűrőzsákot.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrőzsák elhelyezésére szolgáló tároló feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem papír, hanem textil porzsákot használ, ürítse ki, és tisztítsa meg légbefújással, ellenőrizze, milyen állapotban van, ha szükséges, cserélje ki.

7. Vegye ki a gépből a textilszűrőt (6) (5. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szűrő felülete rendkívül koszos, tanácsos átkefélni a szűrőt, hogy alaposan megtisztítsa egy lágy kefével, ha szükséges, mossa ki vízben.

**FIGYELEM:** Ellenőrizze, elhasználódott-e a textilszűrő, ha a szűrőfelület különösen eltömődött, vagy megsérült, cserélje ki.

8. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gyűjtőtartály belsejét.
9. Helyezze be a textilszűrőt a tartályba.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt berakja a textilszűrőt a tartályba, várja meg, hogy teljesen megszáradjon, ha előzőleg kimosta.

**FIGYELEM:** Amikor a textilszűrőt berakja a tartályba, figyeljen oda, hogy a tömítés teljesen odatapadjon a tartály széléhez, hogy ne rontsa le a szívóhatást.

10. Helyezze be a porzsákot a tartályba.
11. Rakja be a fedelet a szívótartály fölé a tartály oldalán lévő rögzítőkön állítva.

**FIGYELEM:** A fedél beillesztése során figyeljen oda, hogy a végződése helyesen illeszkedjen a porzsákon lévő lyukba.



12. Tisztítsa meg a szívócsövet nagy nyomású vízszugárral, szükség esetén vegye ki, ha valami eltömíti.
13. Válassza le a tisztításhoz használt tartozékot, tisztítsa meg a tartozék szívókamráját sűrített levegővel, szükség esetén vegye ki, ha valami eltömíti.
14. Ismételje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszazsereljen

## HIBÁK MEGOLDÁSA

Ebben a fejezetben megadjuk a gép használatával kapcsolatos leggyakoribb hibákat. Ha nem sikerül megoldania a problémákat a következő információkkal, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálatlaltal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló nem aktív.	A főkapcsolót állítsa "I" állásba.
	Az akkumulátor nincs a porszívó tartályának alsó részén.	Helyezze az akkumulátort a készülék hátulján lévő akkumulátortartóba, ügyelve arra, hogy az akkumulátor pólusait a gép teteje felé irányítsa. Nyomja az akkumulátort addig, amíg a rögzítő nincs helyzetben.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort, olvassa el a „AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE” az oldalon 150alfejezetet.
	Az akkumulátortöltő nem tölti fel az akkumulátort, az akkumulátortöltő elektronikai jellemzői nem felelnek meg az elektromos hálózat elektronikus tulajdonságainak.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő gyári tábláján lévő műszaki adatok megfelelnek-e az áramellátás adatainak.
	Az akkumulátortöltő tápkábele megsérült.	Sürgősen forduljon szakemberhez, és cserélje ki.
ELÉGTELEN ELSZÍVÁS - TÚL SOK POR KÉPZŐDIK	A szívócső nincs megfelelően csatlakoztatva a gyűjtőtartályra.	Csatlakoztassa a szívócsövet helyesen a gyűjtőtartályra.
	A szívócső nincs megfelelően csatlakoztatva a kihúzható csőre.	Csatlakoztassa a szívócsövet helyesen a kihúzható csőre.
	A tartozék, amelyet éppen használ, nincs megfelelően csatlakoztatva a kihúzható csőre.	Csatlakoztassa a tartozékot helyesen a kihúzható csőre.
	Olyan szennyeződések vannak, amelyek elzárják a szívókört (szívócső; kihúzható cső; szívó tartozék).	Távolítsa el a szívó körben lévő piszkot.
	Olyan szennyeződések vannak, amelyek eltömítik a szívószűrőket.	Távolítsa el a szívó szűrőkben lévő piszkokat.

HUN

## HULLADÉKKEZELÉS



A gépet ártalmatlanítsa a felhasználás helye szerinti országban hatályos hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Alulírott cég:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

### FV-CART típusú PORSZÍVÓ

Megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

2014/35/EU: a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelv.  
2014/30/EU: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EK: Ecodesign.

Alkalmazott szabályozások:

2013/666/EU rendelet a porszívók környezettudatos tervezéséről.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Törvényes képviselő  
Giancarlo Ruffo

#### Megbízott:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona -  
Olaszország  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax: 0039 045 6060440  
Email: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Gyártó:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
158-82. Sz., HUASHAN ÚT, ÚJ KERÜLET, SUZHOU,  
KÍNA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax: 0086 512 66514133  
Email: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

## KAZALO

<b>KAZALO</b> .....	<b>156</b>
<b>SPLOŠNI OPIS</b> .....	<b>157</b>
SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI .....	157
OPREDELITEV STOPENJ OPOZORIL .....	157
SIMBOLI, UPORABLJENI V PRIROČNIKU.....	157
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA .....	157
NASLOVNIKI.....	158
HRANJENJE PRIROČNIKA.....	158
PREVZEM STROJA.....	158
UVOD.....	158
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI.....	158
TEHNIČNI OPIS.....	158
NAMEN UPORABE – PREDVIDENA UPORABA .....	158
VARNOST .....	158
IDENTIFIKACIJSKA TABLICA.....	158
<b>TEHNIČNI PODATKI</b> .....	<b>159</b>
<b>SIMBOLI, UPORABLJENI NA STROJU</b> .....	<b>159</b>
<b>PRIPRAVA STROJA</b> .....	<b>159</b>
POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE.....	159
PREMIKANJE ZAPAKIRANEGA STROJA.....	159
PREVAŽANJE STROJA.....	160
TIP BATERIJE ZA UPORABO.....	160
VZDRŽEVANJE IN ODSTRANITEV BATERIJE.....	160
KAKO VSTAVITI BATERIJO V STROJ .....	160
POLNJENJE BATERIJE.....	160
<b>PRIPRAVA ZA DELO</b> .....	<b>162</b>
<b>ZAČETEK DELA</b> .....	<b>162</b>
<b>PO KONČANEM DELU</b> .....	<b>163</b>
<b>POSEGI REDNEGA VZDRŽEVANJA</b> .....	<b>163</b>
<b>ODPRAVLJANJE TEŽAV</b> .....	<b>164</b>
<b>ODSTRANITEV</b> .....	<b>164</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ES</b> .....	<b>165</b>





## SPLOŠNI OPIS

Opisi, ki jih vsebuje ta publikacija, se ne smatrajo za obvezujoče. Podjetje si zato pridržuje pravico, da v vsakem trenutku vnese morebitne spremembe sklopov, podrobnosti, dobavljenega pribora, ki jih smatra za koristne v smislu izboljšanja ali zaradi katerekoli potrebe proizvodnega ali komercialnega značaja. Reproduciranje, tudi delno, besedila ali risb, ki jih vsebuje ta publikacija, je po zakonskih določbah prepovedana. **Podjetje si pridržuje pravico do sprememb tehnične narave in/ali opremljenosti. Slike se morajo smatrati izključno kot referenčne in niso obvezujoče v smislu oblikovanja in opremljenosti.**









## SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Pred uporabo stroja natančno preberite in upoštevajte navodila iz spodnjega dokumenta ter navodila v dokumentu z naslovom Splošni varnostni predpisi, ki je priložen stroju (šifra dokumenta: 10064394).

## OPREDELITEV STOPENJ OPOZORIL

-  **NEVARNOST:** označuje neposredno nevarnost, ki je, če se ji ne izognemo, lahko vzrok za hude poškodbe ali smrt.
-  **OPOZORILO:** označuje možnost nevarnih okoliščin, ki so, če se jim ne izognemo, lahko vzrok za hude poškodbe ali smrt.
-  **POZOR:** označuje možnost nevarnih okoliščin, ki so, če se jim ne izognemo, lahko vzrok za hude ali zmerne poškodbe.
-  **OPOMBA:** bralca obvešča, naj bo še posebej pozoren na naslednjo temo.

## SIMBOLI, UPORABLJENI V PRIROČNIKU

	<b>Simbol odprte knjige s črko i:</b> Označuje, da je potrebno prebrati navodila za uporabo.
	<b>Simbol odprte knjige:</b> Opozarja upravljavca, naj pred uporabo stroja prebere uporabniški priročnik.
	<b>Simbol pokritega prostora:</b> Postopke, pred katerimi je naveden ta simbol, je treba obvezno opraviti na pokritem in suhem mestu.
	<b>Simbol informacije:</b> Upravljavcu nudi dodatno informacijo za boljšo uporabo stroja.
	<b>Simbol opozorila:</b> Pozorno preberite s tem znakom označene dele in navedeno natančno upoštevajte zaradi varnosti operaterja in stroja.
	<b>Simbol obvezne uporabe zaščitnih rokavic:</b> Upravljavca opozarja, naj vedno nosi zaščitne rokavice, da se izogne resnemu poškodovanju rok z ostrimi predmeti.
	<b>Simbol recikliranja:</b> Upravljavcu prikazuje postopke, ki so skladni z veljavnimi okoljskimi predpisi kraja, kjer se stroj uporablja.
	<b>Simbol za razgradnjo:</b> V zvezi z razgradnjo stroja pozorno preberite dele, pred katerimi je ta simbol.

## NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

Namen tega priročnika je stranki nuditi potrebne informacije za uporabo stroja na najbolj ustrezen, samostojen in varen način. Vsebuje informacije tehničnega značaja, o varnosti, delovanju, mirovanju stroja, vzdrževanju, nadomestnih delih in razgradnji. Pred izvajanjem kakršnih koli posegov na stroju morajo upravljavci in kvalificirani tehniki pozorno prebrati navodila, ki so zajeta v tem priročniku. V primeru dvomov o pravilni razlagi navodil, se obrnite na najbližji servisni center FIMAP, kjer vam bodo nudili potrebna pojasnila.

## NASLOVNIKI

Ta priročnik je namenjen tako upravljavcem kot tudi kvalificiranim tehnikom za vzdrževanje stroja. Upravljalci ne smejo opravljati posegov, za katere so zadolženi kvalificirani tehniki. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja te prepovedi.

## HRANJENJE PRIROČNIKA

Priročnik za uporabo in vzdrževanje se mora hraniti v neposredni bližini stroja, v posebni ovojnici, na varnem pred tekočinami in vsem, kar bi lahko poslabšalo njegovo berljivost.

## PREVZEM STROJA

Ob prevzemanju stroja je bistvenega pomena, da takoj pregledate, če ste prejeli ves material, ki je naveden v spremljajočih dokumentih ter da stroj med prevozom ni utrpel poškodb. Če je do poškodb prišlo, špediterju predstavite obseg poškodovanja, obenem pa tudi obvestite naš urad za odnose s strankami. Samo s takojšnjim ukrepanjem na ta način vam lahko zagotovimo dostavo manjkajočega materiala in povračilo za nastalo škodo.

## UVOD

Vsak sesalnik lahko deluje dobro in gospodarno le, če ga pravilno uporabljate in ohranjate v brezhibnem stanju z izvajanjem vzdrževalnih del, opisanih v priloženi dokumentaciji. Zato vas prosimo, da pozorno preberete ta priročnik z navodili in da jo zopet preberete vsakokrat, ko med uporabo stroja nastopijo težave. V primeru potrebe vam je vedno na voljo naša servisna služba, organizirana v sodelovanju z našimi pooblaščenimi prodajalci, ki vam nudi morebiti potrebne nasvete ali neposredne posege.

## IDENTIFIKACIJSKI PODATKI


V zahtevku za servisno pomoč ali za nadomestne dele vedno navedite model, izvedbo in serijsko številko stroja, ki se nahaja na posebni identifikacijski tablici.


## TEHNIČNI OPIS

**FV-CART** je sesalni stroja, ki lahko s pomočjo podtlaka, ki ga v notranjosti zbirne posode ustvarja z elektromotorjem gnani ventilator, sesa prah in suhe trdne delce velikosti do 2 cm in s temperaturo okolja. To opravlja s pripomočki, ki so v stiku s površino tal ali opreme. Sesalna cev vodi v notranjost zbirne posode zrak s primešanim prahom in trdnimi delci, ki jih filtri tu zadržijo in zbirajo. **Stroj se sme uporabljati le za ta namen.**

## NAMEN UPORABE – PREDVIDENA UPORABA

Ta stroj je zasnovan in izdelan za čiščenje (sesanje suhih trdnih delcev) gladkih in kompaktnih tlakov v trgovskih, domačih in industrijskih okoljih, v preverjenih varnostnih pogojih, uporablja ga lahko le usposobljen upravljavec.

 **POZOR:** stroj ni primeren za uporabo na dežju ali ob prisotnem brizganju vode.

 Stroj **JE PREPOVEDANO** uporabljati v prostorih z eksplozivno atmosfero, za pobiranje nevarnih prahov ali vnetljivih tekočin. Poleg tega naprava ni namenjena za prevoz stvari in oseb.

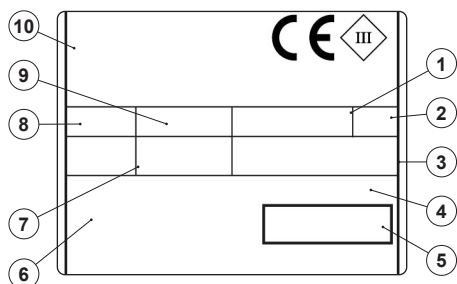
## VARNOST

Za preprečevanje nesreč je sodelovanje upravljavca bistvenega pomena. Noben program preprečevanja nesreč ne more biti učinkovit, če v njem ne v celoti sodeluje oseba, ki je neposredno odgovorna za delovanje stroja. Večina nesreč, ki se v podjetju pripetijo med delom ali prevozi, nastane zaradi neupoštevanja najbolj osnovnih previdnostnih ukrepov. Pozoren in previden upravljavec je najboljše zagotovilo za preprečevanje nesreč in bistveni dejavnik pri izvajanju katerega koli preventivnega programa.

## IDENTIFIKACIJSKA TABLICA



Identifikacijska tablica je nameščena na zadnjem delu stroja, na njej pa so navedene glavne lastnosti in serijska številka stroja. Serijska številka je zelo pomemben podatek in ga je treba vedno navesti ob vsakem zahtevku za podporo ali za naročanje nadomestnih delov. Na identifikacijski tablici so navedeni naslednji podatki:

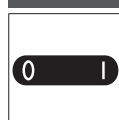


1. Teža, izražena v kg, baterije za napajanje stroja.
2. Stopnja zaščite IP stroja.
3. Vrednost skupne teže stroja, izražena v kg.
4. Identifikacijska koda stroja.
5. Serijska številka stroja.
6. Identifikacijsko ime stroja.
7. Vrednost, izražena v W, nazivne moči v uporabi na stroju.
8. Leto proizvodnje stroja.
9. Nazivna napetost stroja, izražena v V.
10. Trgovsko ime in naslov proizvajalca stroja.

## TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI	EM SI [KMS]	FV CART
Nazivna vhodna napetost	V	36
Nazivna vhodna moč	KW	0,3
Teža za delo pripravljenega stroja	kg	16,7
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca (L <sub>pA</sub> )	dB (A)	64,4
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB (A)	±1,5
Raven vibracij na roki upravljavca	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Negotovost meritve vibracij		±1,5%

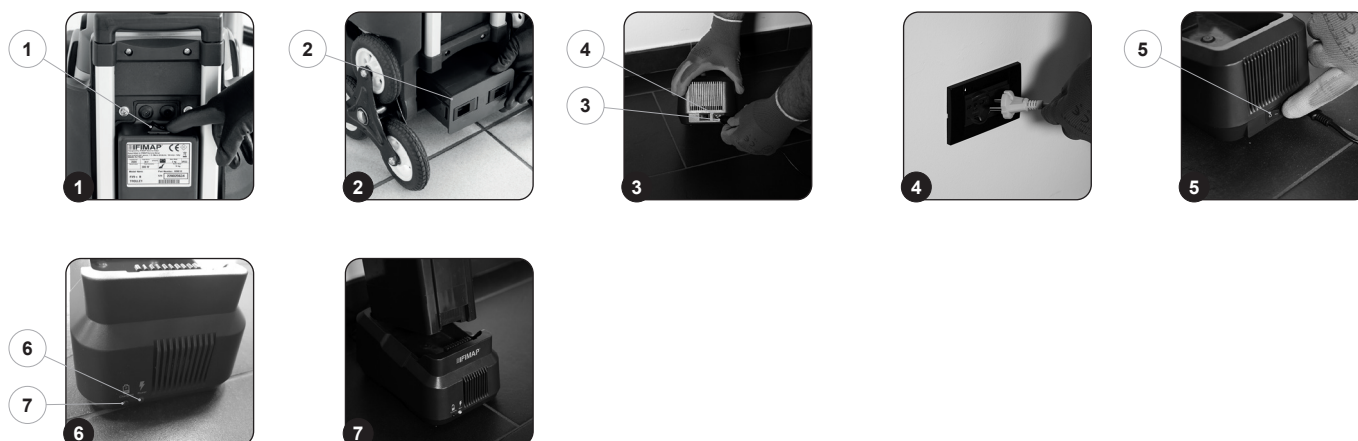
## SIMBOLI, UPORABLJENI NA STROJU



### Simbol glavnega stikala:

Uporablja se na zadnjem delu stroja za označitev glavnega stikala.

## PRIPRAVA STROJA



## POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE

Postopek postavitve stroja v varno stanje, s katerim zagotovimo možnost varne izvedbe postopkov, je naslednji:

1. Postavite se ob zadnji del stroja.
2. Preverite, ali je glavno stikalo (1) v položaju 0, sicer ga preklopite v ta položaj (**slika 1**).
3. Baterijo za napajanje (2) odstranite iz ohišja stroja; sprostite jo s pomočjo zapornih ročic na bateriji (**slika 2**).

## PREMIKANJE ZAPAKIRANEGA STROJA

Skupna masa stroja z embalažo je 20 kg.

Zunanje dimenzije embalaže so: širina: 48 mm; dolžina: 80 mm; višina: 43 mm.

**i OPOMBA:** Svetujemo vam, da dele embalaže shranite za morebiten vnovični prevoz stroja.

**⚠ NEVARNOST:** Zapakiran izdelek premikajte s transportnimi sredstvi, ki so skladna z zakonskimi predpisi, dimenzijami in maso same embalaže.

## PREVAŽANJE STROJA

Za povsem varen prevoz stroja naredite naslednje:



**NEVARNOST:** pred pričetkom vsake dejavnosti natančno upoštevajte veljavne predpise o varnosti pri prevozu nevarnih snovi.

1. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.
2. Stroj namestite na prevozno sredstvo.



**OPOZORILO:** stroj pritrdite skladno z veljavnimi direktivami v državi uporabe, da ne more zdrsniti ali se prevrniti.

## TIP BATERIJE ZA UPORABO



**OPOZORILO:** Za napajanje stroja lahko uporabljate samo in izključno baterijo, ki je bila priložena v paketu ali jo je dobil specializiran tehnik FIMAP. **DRUGIH VRST BATERIJ SE NE SME UPORABLJATI.**

Stroj napaja litij-ionska baterija. V predal baterije lahko vstavite samo en baterijski komplet 36,5 V in 5400 mAh.

## VZDRŽEVANJE IN ODSTRANITEV BATERIJE

Baterijo vzdržujete in polnite skladno z navodili proizvajalca baterije. Ko se baterija izprazni, jo je treba odklopiti in odstraniti iz predala baterije.



**OPOMBA:** Iztrošena baterija se razvršča med nevarne odpadke, zato jo je treba v skladu z zakonskimi predpisi o odstranjevanju izročiti pooblaščenim ustanovam.

## KAKO VSTAVITI BATERIJO V STROJ

Baterija mora biti nameščena v svojem ležišču na zadnjem delu stroja.



**POZOR:** Priporočamo, da uporabite primerno osebno varovalno opremo (OVO) glede na načrtovano delo.

Faze vstavljanja baterij v prostor za baterije so naslednje:

1. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.
2. Postavite se ob zadnji del stroja.



**OPOMBA:** Pri vsakodnevem vzdrževanju in polnjenju baterije strogo upoštevajte navodila proizvajalca ali prodajalca baterije.



**OPOMBA:** Preden namestite baterijo, s suho krpo očistite njen predal.



**POZOR:** Preverite stanje napolnjenosti in stanje kontaktov baterije; če so poškodovani, baterije ne uporabljajte.

3. Baterijo namestite v predal na zadnjem delu stroja, pri čemer bodite pozorni, da njena pola obrnete proti zgornjemu delu stroja (**slika 2**).
4. Baterijo potisnite, da zaskočni elementi na njej sedejo na svoje mesto.

## POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba napolniti pred prvo uporabo in ko ne zagotavlja več zadostne moči za opravljanje zelenega dela.



**POZOR:** Za preprečevanje trajnih poškodb baterije je pomembno, da se ta ne izprazni popolnoma; napolniti jo v treba v roku nekaj minut po pojavu signala za izpraznjeno baterijo.



**POZOR:** Baterije nikoli ne puščajte povsem izpraznjene, tudi če stroja ne uporabljate.



**OPOZORILO:** Za polnjenje baterije obvezno uporabite polnilnik, ki je priložen stroju. Družba FIMAP ne odgovarja za kakršno koli škodo na stvareh ali ljudeh, če uporabljeni polnilnik ni bil primeren za baterijo.

1. Stroj odpeljite na mesto, predvideno za polnjenje baterij.
2. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.



**POZOR:** Stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni in gladki površini; v bližini stroja ne smejo biti predmeti, ki bi ob stiku lahko stroj poškodovali ali se sami poškodovali.



**POZOR:** Prostor, v katerem polnite baterijo, mora biti dobro prezračen.



**POZOR:** Postopke, navedene v nadaljevanju, mora opraviti strokovno usposobljeno osebje. Napačen priklop spojnika lahko povzroči nepravilno delovanje stroja.

**OPOMBA:** pozorno preberite priročnik za uporabo in vzdrževanje polnilnika baterij, ki ga uporabljate za polnjenje; ta dokument je dostavljen skupaj s strojem.

3. Vtič (3) napajalnega kabla polnilnika baterije priklopite v vtičnico (4) na podnožju polnilnika baterije (**slika 3**).

4. Vtič na kablu polnilnika baterij priklopite v električno vtičnico (**slika 4**).

**OPOZORILO:** Pred priklopom vtiča v vtičnico preverite, če so karakteristike napajalnega omrežja skladne s polnilnikom baterij.

5. Glavno stikalo (5) na podnožju polnilnika baterij preklopite v položaj „I“ (**slika 5**).

**OPOMBA:** Preverite, ali se ob vzpostavitvi tokokroga v podnožju polnilnika baterije vklopi zelena LED-lučka (6) polnilnika baterij (**slika 6**). Vklp zelene LED-lučke pomeni, da se tokokrog polnilnika baterij pravilno napaja.

**OPOZORILO:** Preden baterijo vstavite v ležišče polnilnika baterij preverite, da v prostoru za baterijo ni prisoten kondenzat ali druge tekočine.

6. Baterijo vstavite v ležišče polnilnika, pri čemer bodite pozorni, da pola baterije pravilno obrnete (**slika 7**).

**OPOMBA:** Baterijo lahko vstavite v napajalnik samo na en način. Med vstavljanjem ne pritiskajte premočno na baterijo.

**OPOZORILO:** Pozorno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje polnilnika baterije, ki ste ga prejeli s strojem in ga boste uporabili za polnjenje baterije.

**OPOMBA:** Preverite, ali se ob vstavitvi baterije v podnožje polnilnika baterij vklopi rdeča LED-lučka (7) polnilnika (**slika 6**). Vklp rdeče LED-lučke označuje, da se baterija polni.

7. Opravite celoten cikel polnjenja baterije.

**OPOMBA:** Rdeča LED-lučka ostane vklopljena, dokler baterija ni popolnoma napolnjena.

**OPOMBA:** Polnilnik baterij in baterija lahko ostaneta priklopljena v omrežno vtičnico. Rdeča LED-lučka se vklopi, ko polnilnik baterije občasno dopolnjuje stanje napolnjenosti baterije.

**OPOMBA:** Rdeča LED-lučka, ki označuje stanje polnjenja, ne nudi nobene informacije o ravni napolnjenosti baterije.

**OPOMBA:** Med polnjenjem se baterija lahko segreje, to je normalen pojav in ne pomeni nobenih težav za baterijo.

**POZOR:** Če baterijo, ki jo uporabljate s strojem, polnite s preveliko jakostjo toka, lahko povzroči tveganje požara, eksplozije ali kemičnih ožganin.

**POZOR:** Če baterije dalj časa niste napolnili, lahko zaradi naravnega samopraznjenja doseže napetost, ki je nižja od varnostne meje, zaradi česar se lahko nepopravljivo poškoduje. Zato priporočamo, da vsake tri mesece opravite cikel polnjenja.

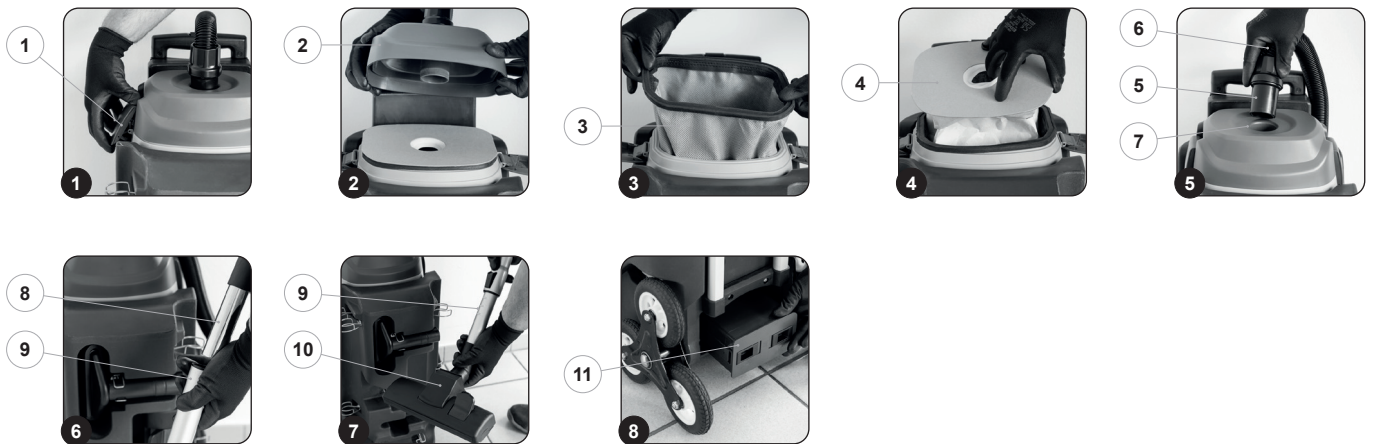
8. Po končanem ciklu polnjenja glavno stikalo (5) na podnožju polnilnika baterij preklopite v položaj „0“ (**slika 5**).

9. Vtič kabla polnilnika baterije odklopite iz električne vtičnice (**slika 4**).

**OPOZORILO:** Da bi preprečili poškodovanje napajalnega kabla vtič vedno izklopite iz omrežne vtičnice tako, da povlečete vtič in na kabla.

10. Baterijo za napajanje odstranite s podnožja polnilnika baterije; sprostite jo s pomočjo zapornih ročic na bateriji (**slika 7**).

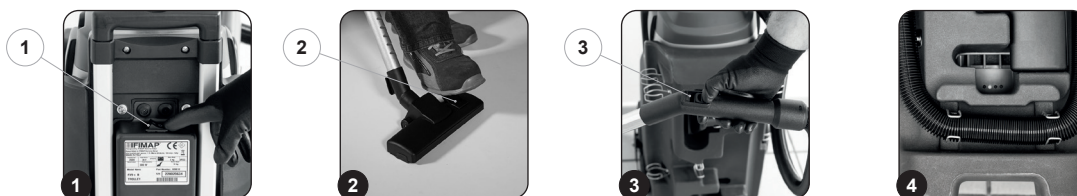
## PRIPRAVA ZA DELO



Pred začetkom dela morate opraviti naslednje:

1. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.
2. Preverite, ali je zbirna posoda prazna, sicer jo izpraznite; preberite odstavek »POSEGI REDNEGA VZDRŽEVANJA« na strani 163.
3. Pokrov (2) odstranite s sesalne posode (slika 2) tako, da odpnete zaponki (1) na straneh posode (slika 1).
4. Preverite, ali je tekstilni filter (3) pravilno nameščen (slika 3).
5. Preverite, ali je filtrska vrečka (4) pravilno vstavljena (slika 4).
6. Pokrov namestite nad sesalno posodo in ga pritrdite z zaponkami.
7. Preverite, ali je šoba (5) sesalne cevi (6) pravilno vstavljena v odprtino (7) na pokrovu sesalne posode (slika 5).
8. Držalo (8) sesalne cevi priključite na teleskopsko cev (9) (slika 6).
9. Izberite najustreznejši pripomoček za delo, ki ga boste opravljali.
10. Pripomoček (10) priključite na teleskopsko cev (9) (slika 7).
11. Baterijo (11) namestite v predal baterije na zadnjem delu stroja, pri čemer bodite pozorni, da sta njena pola obrnjena proti zgornjemu delu stroja (slika 8).
12. Baterijo potisnite, da zaskočni elementi na bateriji sedejo na svoje mesto.

## ZAČETEK DELA



1. Vklonite stroj s premikom glavnega stikala (1) v položaj „I“ (slika 1).
2. Če uporabljate kombinirano ščetko, stikalo (2) na nastavku ščetke preklonite na opcijo „TRDA POVRŠINA“ ali „PREPROGA“, odvisno od površine, ki jo želite posesati (slika 2).
3. Pričnite s sesanjem.

**i OPOMBA:** Če je moč sesanja med delom prevelika, s pripomočkom, postavljenim v stik s tlemi, premaknite ročico (3) na držalu sesalne cevi (slika 3).

**i OPOMBA:** Na sprednjem delu stroja so štiri LED-lučke različnih barv, ena rdeča in tri zelene, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije (slika 4).

**i OPOMBA:** Ko sveti samo rdeča LED-lučka, je baterija dosegla kritično raven napolnjenosti, zato izklopite stroj in napolnite baterijo; preberite odstavek »POLNJENJE BATERIJE« na strani 160.

## PO KONČANEM DELU

Po končanem delu in pred kakršnikoli vzdrževanjem morate opraviti naslednje postopke:

1. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.
2. Stroj zapeljite na mesto, namenjeno odlaganju umazanije.

**OPOMBA:** Za te postopke namenjen kraj mora biti skladen z veljavnimi predpisi o varovanju okolja.

3. Opravite vse postopke, opisane v poglavju »POSEGI REDNEGA VZDRŽEVANJA« na strani 163.
4. Stroj zapeljite na mesto, predvideno za mirovanje.

**POZOR:** Stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni površini, v bližini stroja ne smejo biti predmeti, ki bi ob stiku lahko poškodovali stroj ali se sami poškodovali.

5. Vzpostavite varno stanje stroja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.

## POSEGI REDNEGA VZDRŽEVANJA



Preden začnete izvajati kakršnekoli redne vzdrževalne posege, morate:

1. Stroj zapeljite na mesto, namenjeno vzdrževanju.

**OPOZORILO:** Za te postopke namenjen kraj mora biti skladen z veljavnimi predpisi o varnosti pri delu in varovanju okolja.

2. Izvedite postopke za vzpostavitev varnega stanja; glejte odstavek »POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE« na strani 159.

**POZOR:** Priporočamo, da uporabite primerno osebno varovalno opremo (OVO) glede na načrtovano delo.

3. Odstranite sesalno šobo (1) z odprtine na pokrovu (2) sesalne posode (**slika 1**).
4. Pokrov (4) odstranite s sesalne posode (**slika 3**) tako, da odpnete zaponki (3) na straneh posode (**slika 2**).
5. Če je nameščena, iz posode odstranite filtrsko vrečko (5) (**slika 4**).
6. Zavržite filtrsko vrečko.

**OPOMBA:** Posoda, v kateri je filtrska vrečka, mora izpolnjevati veljavno zakonodajo o varstvu okolja.

**OPOMBA:** Če namesto papirnatih uporabljate vrečke iz blaga, jih izpraznite in očistite s curkom zraka, preverite stanje njihove ohranjenosti in jih po potrebi zamenjajte.

7. Iz stroja odstranite tekstilni filter (6) (**slika 5**).

**OPOMBA:** Če je površina filtra zelo umazana, je filter priporočljivo skratčiti in temeljito očistiti z običajno mehko ščetko ter ga po potrebi oprati z vodo.

**POZOR:** Preverite stanje obrabljenosti tekstilnega filtra; če je filtrirna površina posebej zasičena ali če je videti poškodovana, filter zamenjajte.

8. Z vlažno krpo očistite notranjost zbirne posode.
9. Tekstilni filter vstavite v notranjost posode.

**OPOZORILO:** Pred namestitvijo tekstilnega filtra v posodo počakajte, da se filter popolnoma posuši, če ste ga pred tem oprali.

**POZOR:** Med nameščanjem tekstilnega filtra v posodo bodite pozorni, da se filter povsem prilega robovom posode, da se zagotovi pravilno sesanje.

10. V posodo vstavite zbirno vrečko.
11. Pokrov namestite nad sesalno posodo in ga pritrdite z zaponkami ob strani posode.

**POZOR:** Med nameščanjem pokrova bodite pozorni, da se šoba pokrova pravilno prilega odprtini zbirne vrečke.

12. Notranjost sesalne cevi očistite s curkom stisnjenega zraka in po potrebi odstranite morebitne snovi, ki ovirajo pretok.
13. Odklopite pripomoček, ki ste ga uporabljali za sesanje; notranjost sesalnega prekata pripomočka očistite s curkom stisnjenega zraka in po potrebi odstranite morebitne snovi, ki ovirajo pretok.
14. Sestavite s postopki v obratnem vrstnem redu

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

V tem poglavju so opisane najpogostejše težave pri uporabi stroja. Če težave ne morete odpraviti z naslednjimi informacijami, se prosimo oglasite v najbližjem servisnem centru.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
STROJ SE NE VKLOPI	Glavno stikalo ni aktivirano.	Glavno stikalo postavite v položaj „I“.
	Baterija ni nameščena v zadnjem delu sesalnika.	Baterijo namestite v predal baterije na zadnjem delu stroja, pri čemer bodite pozorni, da sta njena pola obrnjena proti zgornjemu delu stroja. Baterijo pritisnite, da zapora vskoči na svoje mesto.
	Baterija ni napolnjena.	Napolnite baterijo; preberite odstavek »POLNJENJE BATERIJE« na strani 160.
	Polnilnik baterije ne polni baterije; električne specifikacije polnilnika baterije niso v skladu z električnimi specifikacijami napajalnega omrežja.	Preverite, ali so tehnični podatki na identifikacijski tablici polnilnika baterije skladni s podatki napajalnega omrežja.
	Napajalni kabel polnilnika baterije je poškodovan.	Nujno se obrnite na specializiranega in usposobljenega tehnika.
NEZADOSTNO SESANJE - NASTAJA PREVEČ PRAHU	Sesalna cev ni pravilno priključena na zbirno posodo.	Sesalno cev pravilno priključite na sesalno cev.
	Sesalna cev ni pravilno priključena na teleskopsko cev.	Sesalno cev pravilno priključite na teleskopsko cev.
	Pripomoček, ki se uporablja, ni pravilno priključen na teleskopsko cev.	Pripomoček pravilno priključite na teleskopsko cev.
	Nečistoče ovirajo sesalni sistem (sesalno cev; teleskopsko cev; sesalni pripomoček).	Odstranite nečistoče iz sesalnega sistema.
	Nečistoče ovirajo sesalne filtre.	Odstranite nečistoče iz sesalnih filtrov.

## ODSTRANITEV



Stroj odstranite skladno z veljavnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov v državi, v kateri se stroj uporablja.

## IZJAVA O SKLADNOSTI ES



Podpisano podjetje:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Z izključno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki

### SESALNIK FV-CART

Skladni z zahtevami direktiv:

2014/35/EU: Direktiva o nizkonapetostni opremi.  
2014/30/EU: Direktiva o elektromagnetni združljivosti.  
2011/65/EU: Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).  
2009/125/ES: Direktiva o ekološki zasnovi.

Uporabljeni predpisi:

Direktiva o ekološki zasnovi za sesalnike 2013/666/EU.

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Za sestavo tehnične mape je pooblaščen oseba:

g. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Pravni zastopnik  
Giancarlo Ruffo

#### Predstavnik:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italija  
Tel. 0039 045 6060491  
Faks: 0039 045 6060440  
E-pošta: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Spletna stran: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Proizvajalec:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW DISTRICT,  
SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Faks: 0086 512 66514133  
E-pošta: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

SLV

## CUPRINS

<b>CUPRINS</b> .....	<b>166</b>
<b>DESCRIERE GENERALĂ</b> .....	<b>167</b>
<i>NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ</i> .....	167
<i>DEFINIREA GRADELOR DE AVERTIZARE</i> .....	167
<i>SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL</i> .....	167
<i>SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI</i> .....	167
<i>DESTINATARI</i> .....	168
<i>PĂSTRAREA MANUALULUI</i> .....	168
<i>RECEPȚIA MAȘINII</i> .....	168
<i>INTRODUCERE</i> .....	168
<i>DATE PENTRU IDENTIFICARE</i> .....	168
<i>DESCRIEREA TEHNICĂ</i> .....	168
<i>UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT</i> .....	168
<i>SIGURANȚĂ</i> .....	168
<i>PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE</i> .....	168
<b>DATE TEHNICE</b> .....	<b>169</b>
<b>SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ</b> .....	<b>169</b>
<b>PREGĂTIREA MAȘINII</b> .....	<b>169</b>
<i>ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII</i> .....	169
<i>MANIPULAREA MAȘINII AMBALATE</i> .....	169
<i>TRANSPORTAREA MAȘINII</i> .....	170
<i>TIPUL DE BATERIE DE UTILIZAT</i> .....	170
<i>ÎNTREȚINEREA ȘI CASAREA BATERIEI</i> .....	170
<i>MODUL DE INSTALARE A BATERIEI ÎN MAȘINĂ</i> .....	170
<i>REÎNCĂRCAREA BATERIEI</i> .....	170
<b>PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE</b> .....	<b>172</b>
<b>ÎNCEPEREA LUCRULUI</b> .....	<b>172</b>
<b>LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR DE LUCRU</b> .....	<b>173</b>
<b>OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ</b> .....	<b>173</b>
<b>REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR</b> .....	<b>174</b>
<b>ELIMINAREA APARATULUI</b> .....	<b>174</b>
<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE</b> .....	<b>175</b>





## DESCRIERE GENERALĂ

Descrierile conținute în prezenta publicație nu sunt considerate obligatorii. Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventuale modificări în ceea ce privește organele, detaliile de proiect, furnizările de accesorii, pe care acestea le consideră necesare în scopul îmbunătățirii sau respectării oricărei cerințe cu caracter constructiv sau comercial. Reproducerea, chiar și parțială, a textelor și a pieselor desenate conținute în prezenta publicație este interzisă conform legii. **Societatea își rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic și/sau în ceea ce privește dotările. Imaginile trebuie înțelese doar ca referință și nu sunt obligatorii în ceea ce privește proiectarea și dotările.**









## NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din documentul următor și instrucțiunile din documentul livrat împreună cu aceasta denumit „NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ” (cod document 10064394).

## DEFINIREA GRADELOR DE AVERTIZARE

-  **PERICOL:** Indică o situație de pericol iminent care, dacă nu este evitată, va cauza decesul sau leziuni grave.
-  **AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza decesul sau leziuni grave.
-  **ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza leziuni ușoare sau moderate.
-  **NOTA BENE:** indică cititorului să acorde o atenție deosebită subiectului care urmează.

## SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL

	<b>Simbolul carte deschisă cu litera i:</b> Indică faptul că este necesar să fie consultate instrucțiunile de utilizare.
	<b>Simbol carte deschisă:</b> Indică operatorului să lectureze manualul înainte de utilizarea mașinii.
	<b>Simbol de loc acoperit:</b> Procedurile precedate de următorul simbol trebuie să fie efectuate în mod riguros, într-un loc acoperit și uscat.
	<b>Simbol de informare:</b> Îi indică operatorului o informație suplimentară pentru îmbunătățirea performanței mașinii.
	<b>Simbol de avertizare:</b> Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, respectând cu strictețe indicațiile, pentru siguranța operatorului și a mașinii.
	<b>Simbol de obligare a folosirii mănușilor de protecție:</b> Indică faptul că operatorul trebuie să poarte întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita producerea de leziuni grave la nivelul mâinilor, cauzate de obiecte tăioase.
	<b>Simbol de reciclare:</b> Indică operatorului faptul că trebuie să efectueze operațiunile conform normelor de mediu în vigoare în locul în care se utilizează mașina.
	<b>Simbol de eliminare a deșeurilor:</b> Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol pentru eliminarea nepoluantă a mașinii.

## SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Prezentul manual are scopul de a furniza clientului toate informațiile necesare pentru a utiliza mașina în mod cât mai adecvat, mai autonom și mai sigur posibil. Manualul conține informații cu privire la aspecte tehnice, siguranță, funcționare, scoaterea din funcțiune a mașinii, întreținere, piese de schimb și defecțare. Înainte de a efectua orice operațiune asupra mașinii, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească cu atenție instrucțiunile conținute în prezentul manual. În cazul existenței oricăror nelămuriri cu privire la interpretarea corectă a instrucțiunilor, contactați centrul de asistență FIMAP cel mai apropiat, pentru a obține clarificările necesare.



## DESTINATARI

Manualul se adresează atât operatorului, cât și tehnicienilor calificați pentru întreținerea mașinii. Este interzis operatorilor să efectueze operațiuni rezervate tehnicienilor calificați. Societatea producătoare nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele care decurg din nerespectarea acestei interdicții.

## PĂSTRAREA MANUALULUI

Manualul de utilizare și întreținere trebuie să fie păstrat în imediata apropiere a mașinii, într-un plic special, ferit de lichide și de orice altceva care l-ar putea face ilizibil.

## RECEPȚIA MAȘINII

La momentul luării în primire este foarte important să controlați imediat să fi primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, ca mașina să nu fi suferit daune în timpul transportului. În caz afirmativ, aduceți la cunoștința expeditorului dauna suferită, informând în același timp biroul nostru de relații cu clienții. Numai acționând în acest mod și imediat va fi posibil să vi se livreze materialul lipsă și despăgubirea daunelor.

## INTRODUCERE

Aspiratoarele funcționează optim și economic numai dacă sunt utilizate corect și întreținute corespunzător prin efectuarea lucrărilor de întreținere descrise în documentația anexată. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să-l recitiți de fiecare dată când, utilizând mașina, întâmpinați dificultăți. În caz de necesitate, vă aducem aminte că serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu concesionarii noștri, vă stă întotdeauna la dispoziție pentru eventuale recomandări sau intervenții directe.

## DATE PENTRU IDENTIFICARE

Pentru asistență tehnică sau solicitare de piese de schimb, specificați întotdeauna modelul, versiunea și numărul de serie înscrise pe plăcuța tehnică cu datele de identificare.

## DESCRIEREA TEHNICĂ

**FV-CART** este un aspirator care, folosind vidul creat în interiorul compartimentului de colectare de ventilatorul acționat de un motor electric și cu ajutorul accesoriilor care intră în contact cu suprafața pardoselii și cu piesele de mobilier, este în măsură să aspire praful și corpurile solide uscate care au dimensiuni de până la 2 cm și se află la temperatura camerei. Tubul de aspirare conduce în interiorul compartimentului de colectare aerul conținând praful și reziduurile solide reținute și colectate prin intermediul filtrelor. **Mașina trebuie utilizată numai în acest scop.**

## UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT

Această mașină este concepută și construită pentru curățarea (aspirarea corpurilor solide uscate) pardoselilor plane și compacte, în spații comerciale, civile și industriale, în condiții de siguranță, de către un operator calificat.

**ATENȚIE:** mașina nu este adecvată utilizării în medii umede, cum ar fi în ploaie sau sub jeturi de apă.

**ESTE INTERZISĂ** utilizarea mașinii în spații cu atmosferă explozivă pentru colectarea de pulberi periculoase sau de lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvat ca mijloc de transport pentru lucruri sau persoane.

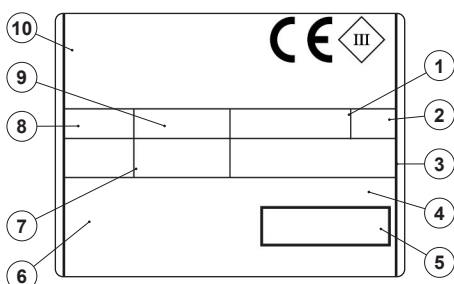
## SIGURANȚĂ

Pentru evitarea accidentelor, este foarte importantă colaborarea operatorului. Niciun program de prevenire a accidentelor la locul de muncă nu poate fi eficient fără colaborarea totală a persoanei direct responsabile de funcționarea mașinii. Cea mai mare parte a accidentelor care au loc într-o întreprindere, la locul de muncă sau în deplasare sunt cauzate de nerespectarea celor mai elementare norme de siguranță. Un operator atent și prudent este cea mai bună garanție împotriva accidentelor și se dovedește a fi indispensabil pentru punerea în aplicare a programului de prevenire.

## PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE



Plăcuța cu date tehnice este amplasată în partea posterioară a mașinii; pe aceasta se regăsesc caracteristicile generale ale mașinii, în special numărul de serie al mașinii. Numărul de serie este o informație foarte importantă care trebuie întotdeauna pusă la dispoziție în momentul solicitării asistenței sau a cumpărării de piese de schimb. Plăcuța cu date tehnice conține următoarele date:



1. Valoarea exprimată în kg a greutateii bateriilor de alimentare a mașinii.
2. Gradul de protecție IP a mașinii.
3. Valoarea exprimată în Kg a greutateii brute a mașinii.
4. Codul de identificare a mașinii.
5. Numărul de serie al mașinii.
6. Numele de identificare a mașinii.
7. Valoarea exprimată în W a puterii nominale absorbite de mașină.
8. Anul de producție a mașinii.
9. Valoarea exprimată în V a tensiunii nominale a mașinii.
10. Denumirea comercială și adresa producătorului mașinii.

## DATE TEHNICE

DATE TEHNICE	UM SI [KMS]	FV CART
Tensiune nominală de intrare	V	36
Putere nominală de intrare	KW	0,3
Greutatea mașinii echipate	Kg	16,7
Nivelul de presiune acustică la urechea operatorului (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Incertitudine Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Nivel de vibrații pe brațul operatorului	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitudine de măsurare a vibrațiilor		±1,5%

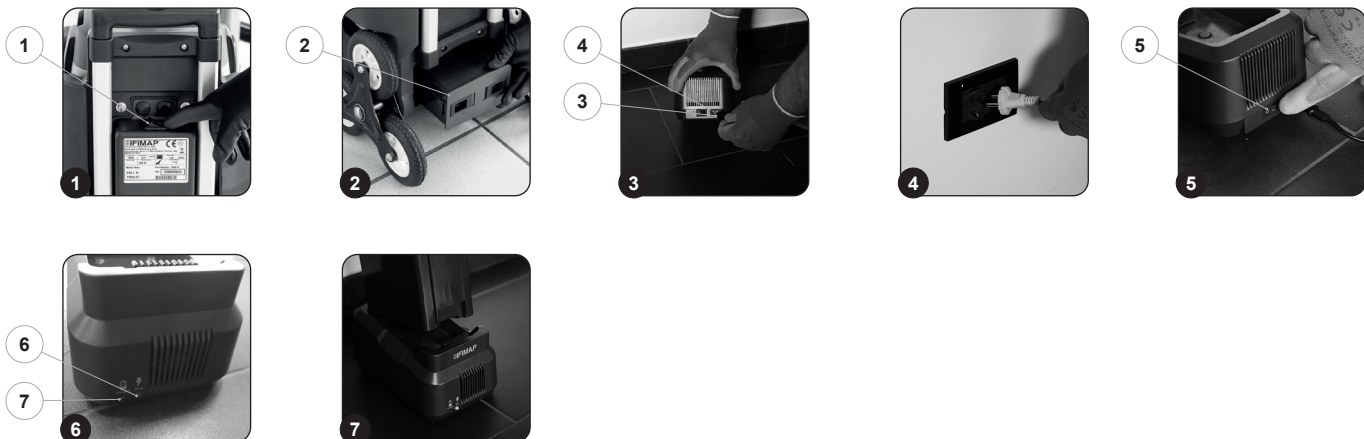
## SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



### Simbolul întrerupătorului general:

Este utilizat în partea posterioară a mașinii pentru a indica întrerupătorul general.

## PREGĂTIREA MAȘINII



## ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII

Etapele pentru aducerea în condiții de siguranță a mașinii, permițând astfel efectuarea operațiunilor în deplină siguranță, sunt următoarele:

1. Așezați-vă în partea din spate a mașinii.
2. Verificați ca întrerupătorul general (1) să fie în poziția 0, în caz contrar, aduceți-l în această poziție (Fig.1).
3. Scoateți bateria de alimentare (2) din corpul mașinii; pentru a elibera bateria, acționați maneta de oprire de pe aceasta (Fig.2).

## MANIPULAREA MAȘINII AMBALATE

Masa totală a mașinii cu ambalaj este de 20Kg.

Dimensiunile externe ale ambalajului sunt: 48 cm lățime; 80 cm lungime și 43 cm înălțime.

**NOTA BENE:** Se recomandă păstrarea tuturor componentelor ambalajului pentru eventualitatea unui alt transport al mașinii.

**PERICOL:** Manipulați produsul ambalat cu motostivuitoare, conform dispozițiilor legale în vigoare, dimensiunilor și masei ambalajului respectiv.

## TRANSPORTAREA MAȘINII

Pentru a transporta mașina în deplină siguranță, procedați astfel:



**PERICOL:** Înainte de a începe orice activitate, respectați cu strictețe normele în vigoare privind siguranța transportului substanțelor periculoase.

1. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.
2. După ce ați poziționat mașina în mijlocul de transport.



**AVERTISMENT:** asigurați mașina conform directivelor în vigoare în țara de utilizare pentru a nu aluneca și a nu se rostogoli.

## TIPUL DE BATERIE DE UTILIZAT



**AVERTISMENT:** Pentru a alimenta mașina, trebuie să utilizați exclusiv bateria livrată în ambalaj sau furnizată de un tehnician specializat FIMAP. **NU POT FI UTILIZATE ALTE TIPURI DE BATERII.**

Mașina este alimentată cu o baterie litiu-ion; compartimentul pentru baterie poate găzdui un singur slot de baterie de 36,5 V 5400 mAh.

## ÎNTREȚINEREA ȘI CASAREA BATERIEI

Pentru întreținere și reîncărcare, respectați instrucțiunile producătorului bateriei. Atunci când bateria s-a descărcat, este necesar să o deconectați și să o extrageți din compartimentul pentru baterie.



**NOTA BENE:** Este obligatoriu ca bateria descărcată, care este considerată un deșeu periculos, să fie predată la un centru autorizat în vederea eliminării în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare.

## MODUL DE INSTALARE A BATERIEI ÎN MAȘINĂ

Bateria trebuie să fie amplasată în compartimentul prevăzut din partea posterioară a mașinii.



**ATENȚIE:** Este recomandat să purtați EIP (echipamente individuale de protecție) adecvate pentru activitatea care urmează să fie desfășurată.

Etapele de conectare a bateriilor în compartimentul de baterii sunt următoarele:

1. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.
2. Mergeți în partea din spate a mașinii.



**NOTA BENE:** Pentru întreținerea și încărcarea zilnică a bateriei este necesar să respectați cu strictețe indicațiile oferite de producător sau de către distribuitor.



**NOTA BENE:** Înainte de a instala bateria, curățați compartimentul pentru baterie; pentru aceasta, utilizați o lavetă uscată.



**ATENȚIE:** Verificați încărcarea bateriei și starea contactelor prezente pe baterie; dacă acestea sunt deteriorate, nu utilizați bateria

3. Introduceți bateria în compartimentul pentru baterie din partea posterioară a mașinii, având grijă să orientați polii bateriei spre partea superioară a mașinii (**Fig.2**).
4. Apăsăți bateria până când opritoarele de pe aceasta se fixează în poziție.

## REÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie încărcată înainte de prima utilizare și atunci când nu mai produce suficientă energie pentru efectuarea operației dorite.



**ATENȚIE:** Pentru a nu provoca avarieri permanente ale bateriei, este obligatoriu să evitați descărcarea completă a acesteia, asigurând reîncărcarea la scurt timp de la activarea semnalului care indică descărcarea bateriei.



**ATENȚIE:** Nu lăsați niciodată bateria complet descărcată, chiar dacă mașina nu este utilizată.





**AVERTISMENT:** Pentru a efectua reîncărcarea bateriei, trebuie utilizat exclusiv încărcătorul furnizat împreună cu mașina; compania FIMAP nu își asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii materiale sau vătămări în cazul încărcării bateriei cu un încărcător necorespunzător.


1. Deplasați mașina în zona special dedicată încărcării bateriilor.
2. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.



**ATENȚIE:** Parcați mașina într-un loc închis, pe suprafață plană și netedă, eliminând eventuale obiecte din apropierea mașinii, deoarece acestea pot fi distruse sau pot deteriora mașina în contact cu aceasta.


 **ATENȚIE:** Locașul dedicat reîncărcării bateriei trebuie să fie ventilat în mod corespunzător.

 **ATENȚIE:** Operațiile descrise în continuare trebuie să fie executate de personal calificat. O conectare eronată a conectorului poate afecta funcționarea mașinii.


 **NOTA BENE:** Citiți cu atenție manualul de utilizare și întreținere al încărcătorului ce se folosește la încărcarea bateriei; manualul este livrat împreună cu mașina.


3. Cuplați ștecherul (3) al cablului de alimentare al încărcătorului de baterii la priză (4) de la baza încărcătorului (**Fig.3**).

4. Conectați ștecherul cablului de la încărcător la priză de alimentare (**Fig. 4**).

 **AVERTISMENT:** Înainte de a conecta ștecherul la priză, asigurați-vă că specificațiile rețelei de alimentare corespund cu cele ale încărcătorului de baterii.


5. Aduceți întrerupătorul general (5), de pe baza încărcătorului, în poziția „I” (**Fig. 5**).


 **NOTA BENE:** Asigurați-vă că, în momentul în care se continuă circuitul de la baza încărcătorului, se aprinde LED-ul de culoare verde (6) de pe încărcător (**Fig.6**). Aprinderea ledului verde indică faptul că circuitul încărcătorului de baterii este corect alimentat.

 **AVERTISMENT:** Înainte de a introduce bateria în compartimentul prezent în încărcătorul de baterii, verificați să nu existe condens sau alte tipuri de lichid în compartimentul respectiv.

6. Introduceți bateria în locașul din încărcător, acordând atenție poziționării corecte a polilor bateriei (**Fig. 7**).


 **NOTA BENE:** Bateria poate fi introdusă în încărcător doar într-un sens. Nu forțați excesiv la introducerea.

 **AVERTISMENT:** Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și de întreținere a încărcătorului, care sunt livrate împreună cu mașina, pentru a efectua reîncărcarea bateriei.

 **NOTA BENE:** Asigurați-vă că, în momentul introducerii bateriei în baza încărcătorului, se aprinde LED-ul de culoare roșie (7) de pe încărcător (**Fig.6**). Aprinderea ledului roșu indică faptul că bateria se încarcă.

7. Efectuați un ciclu complet de încărcare a bateriei.


 **NOTA BENE:** LED-ul de culoare roșie va rămâne aprins până la încărcarea completă a bateriei.

 **NOTA BENE:** Încărcătorul de baterii și bateria pot fi lăsate conectate la priză de curent. LED-ul de culoare roșie se va aprinde atunci când încărcătorul efectuează intermitent încărcarea bateriei.

 **NOTA BENE:** LED-ul de culoare roșie privind starea de încărcare nu oferă nicio informație privind nivelul de încărcare a bateriei.


 **NOTA BENE:** În timpul fazei de încărcare, bateria s-ar putea supraîncălzi, ceea ce este un lucru normal, care nu implică o problemă a bateriei.

 **ATENȚIE:** În cazul în care bateria utilizată în mașină este supraalimentată, aceasta poate prezenta risc de incendiu, de explozie sau de arsuri chimice.

 **ATENȚIE:** Dacă bateria nu este reîncărcată pentru o perioadă lungă de timp, din cauza descărcării naturale, bateria poate avea o tensiune mai mică decât limita de siguranță și, astfel, se poate deteriora iremediabil; este recomandat să efectuați un ciclu de încărcare la fiecare trei luni.

8. După încheierea ciclului de încărcare, aduceți întrerupătorul general (5) de pe baza încărcătorului în poziția „0” (**Fig. 5**).

9. Deconectați din priză de alimentare ștecherul cablului de la încărcător (**Fig.4**).

 **AVERTISMENT:** Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, deconectați ștecherul de la priză de rețea, trăgând direct ștecherul și cablul.

10. Scoateți bateria de alimentare din baza încărcătorului; pentru a elibera bateria, acționați maneta de oprire de pe aceasta (**Fig.7**).

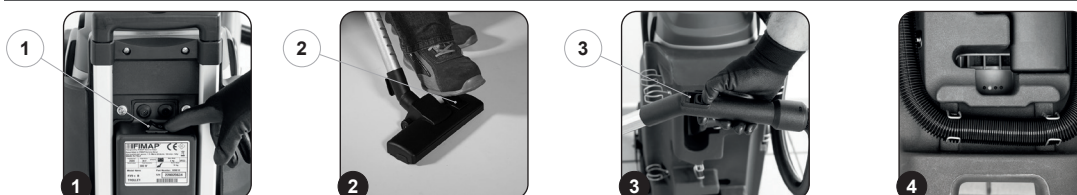
## PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE



Înainte de a începe funcționarea este necesar să se efectueze următoarele:

1. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.
2. Verificați ca tamburul de colectare să fie gol, în caz contrar, golii-l; consultați capitolul „OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ” la pagina 173.
3. Îndepărtați capacul (2) al compartimentului de aspirare (Fig. 2), acționând asupra cârligelor (1) din partea laterală a compartimentului (Fig. 1).
4. Verificați dacă filtrul din material textil (3) este poziționat corect (Fig. 3).
5. Verificați dacă filtrul cu sac (4) este introdus corect (Fig. 4).
6. Poziționați capacul pe compartimentul de aspirare, acționând cârligele de fixare a capacului pe compartiment.
7. Verificați ca orificiul (5) din tubul de aspirare (6) să fie introdus corect în fanta (7) din capacul compartimentului de aspirare (Fig.5).
8. Conectați mânerul (8) de pe tubul de aspirare la tubul telescopic (9) (Fig.6).
9. Selectați accesoriul cel mai adecvat pentru operațiunea pe care urmează să o efectuați.
10. Conectați accesoriul (10) la tubul telescopic (9) (Fig. 7).
11. Introduceți bateria (11) în compartimentul prevăzut pentru aceasta din partea posterioară a mașinii, având grijă să orientați polii bateriei spre partea superioară a mașinii (Fig.8).
12. Apăsați bateria până când opritoarele de pe baterie se fixează în poziție.

## ÎNCEPEREA LUCRULUI



1. Porniți mașina aducând întrerupătorul general (1) în poziția „I” (Fig.1).
2. Dacă utilizați peria combinată, reglați comutatorul (2) de pe corpul periei pe „SUPRAFAȚĂ DURĂ” sau „MOCHETĂ”, în funcție de pardoseala pe care doriți să lucrați (Fig. 2).
3. Începeți să aspirați.

**i** **NOTA BENE:** Dacă în timpul operațiunii de aspirare capacitatea de aspirare este prea mare, cu accesoriul în contact cu pardoseala, trageți maneta (3) de pe mânerul tubului de aspirare (Fig. 3).

**i** **NOTA BENE:** În partea din față a mașinii există patru LED-uri de culori diferite, unul roșu și trei verzi, care indică nivelul de încărcare a bateriei (Fig.4).

**i** **NOTA BENE:** Când rămâne aprins numai LED-ul de culoare roșie în cazul atingerii unui nivel critic de încărcare, opriți mașina și efectuați reîncărcarea bateriei; consultați paragraful „REÎNCĂRCAREA BATERIEI” la pagina 170.

## LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR DE LUCRU

La finalizarea operațiunilor de lucru și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, efectuați următoarele operațiuni:

1. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.
2. Aduceți mașina în locul destinat evacuării murdăriei.

**NOTA BENE:** Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele aflate în vigoare privind protecția mediului.

3. Parcurgeți toate procedurile descrise în capitolul „OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ” la pagina 173.
4. Deplasați mașina în locul destinat staționării.

**ATENȚIE:** Parcați mașina într-un loc închis, pe suprafață plană, eliminând eventualele obiecte din apropierea mașinii, deoarece acestea pot deteriora mașina sau se pot deteriora în contact cu aceasta.

5. Aduceți mașina în condiții de siguranță; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.

## OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ



Înainte de a efectua orice operație de întreținere periodică, procedați după cum urmează:

1. Aduceți aparatul în locul destinat operațiunilor de întreținere.

**AVERTISMENT:** Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de siguranță la locul de muncă și protecția mediului.

2. Executați etapele de aducere în condiții de siguranță; consultați paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII” la pagina 169.

**ATENȚIE:** Este recomandat să purtați EIP (echipamente individuale de protecție) adecvate pentru activitatea care urmează să fie desfășurată.

3. Scoateți fanta de aspirare (1) din fanta din capacul (2) al compartimentului de aspirare (**Fig.1**).
4. Îndepărtați capacul (4) al compartimentului de aspirare (**Fig. 3**), acționând asupra cârligelor (3) din partea laterală a compartimentului (**Fig. 2**).
5. Dacă există în dotare, scoateți sacul de filtrare (5) din compartimentul de aspirare (**Fig.4**).
6. Eliminați filtrul cu sac.

**NOTA BENE:** Recipientul utilizat pentru depozitarea filtrului cu sac trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare privind protecția mediului.

**NOTA BENE:** Dacă utilizați saci de colectare a prafului din material textil în loc de hârtie, goliți-i și ștergeți-i cu un jet de aer, verificați starea în care se află și, dacă este necesar, înlocuiți-i.

7. Scoateți filtrul din material textil (6) din mașină (**Fig.5**).

**NOTA BENE:** În cazul în care suprafața filtrului este extrem de murdară, se recomandă curățarea profundă a filtrului cu o perie moale normală, iar dacă este necesar, se spală cu apă.

**ATENȚIE:** Verificați starea de uzură a filtrului de material textil, iar dacă suprafața filtrului este foarte înfundată sau este deteriorată, înlocuiți filtrul.

8. Curățați interiorul compartimentului de colectare cu o lavetă umedă.
9. Introduceți filtrul din material textil în compartiment.

**AVERTISMENT:** Înainte de a introduce filtrul din material textil în compartiment, așteptați să fie complet uscat dacă a fost spălat înainte.

**ATENȚIE:** În timpul introducerii filtrului din material textil în compartiment, aveți grijă ca garnitura să adere complet la marginea compartimentului, pentru a nu afecta aspirarea corectă.

10. Introduceți sacul de colectare în compartiment.



11. Poziționați capacul pe compartimentul de aspirare și fixați-l acționând cârligele de pe marginea compartimentului.

**ATENȚIE:** În timpul introducerii capacului, aveți grijă ca orificiul acestuia să fie introdus în mod corect în fanta din sacul de colectare.

12. Curățați interiorul tubului de aspirare cu un jet de aer comprimat, iar dacă este necesar îndepărtați eventuale obstrucționări.

13. Deconectați accesoriul utilizat pentru curățare, curățați interiorul camerei de aspirare a accesoriului cu un jet de aer comprimat, iar dacă este necesar, îndepărtați eventualele obstrucții.

14. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în ordine inversă

## REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

În acest capitol sunt descrise problemele cele mai des întâlnite legate de utilizarea mașinii. Dacă nu reușiți să rezolvați problemele cu ajutorul informațiilor de mai jos, vă rugăm să contactați centrul de asistență cel mai apropiat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
MAȘINA NU PORNEȘTE	Întreprupătorul general nu este activat.	Aduceți întreprupătorul general în poziția „I”.
	Bateria nu se află în partea inferioară a compartimentului aspiratorului.	Introduceți bateria în compartimentul prevăzut pentru aceasta din partea posterioară a mașinii, având grijă să orientați polii bateriei spre partea superioară a mașinii. Apăsăți bateria până când dispozitivul de prindere este pe poziții.
	Bateria nu este încărcată.	Reîncărcați bateria; consultați paragraful „REÎNCĂRCAREA BATERIEI” la pagina 170.
	Încărcătorul de baterii nu încarcă bateria, specificațiile electronice ale încărcătorului de baterii nu corespund specificațiilor electronice ale rețelei de alimentare.	Verificați dacă datele tehnice de pe placa cu numărul de serie a încărcătorului de baterii corespund cu datele rețelei de alimentare.
	Cablul de alimentare al încărcătorului de baterii este deteriorat.	Contactați urgent un tehnician specializat și înlocuiți-l.
ASPIRARE INSUFICIENTĂ - PRODUCERE EXCESIVĂ DE PRAF	Tubul de aspirare nu este conectat corect la compartimentul de colectare.	Conectați corect tubul de aspirare la compartimentul de colectare.
	Tubul de aspirare nu este conectat corect la tubul telescopic.	Conectați corect tubul de aspirare la tubul telescopic.
	Accesoriul în uz nu este conectat corect la tubul telescopic.	Conectați corect accesoriul la tubul telescopic.
	Există impurități care obturează circuitul de aspirare (tub de aspirare; tub telescopic; accesoriu de aspirare).	Îndepărtați impuritățile din circuitul de aspirare.
	Există impurități care obturează filtrele de aspirare.	Îndepărtați impuritățile din filtrele de aspirare.

## ELIMINAREA APARATULUI



Efectuați eliminarea mașinii în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor în vigoare în țara în care este utilizată mașina.



## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Subscrisa societate:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declarăm în mod exclusiv, pe proprie răspundere, că produsele

### **ASPIRATOR, model FV-CART**

Sunt conforme cu prevederile următoarelor Directive:

2014/35/UE: Directiva privind tensiunea joasă.  
2014/30/UE: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.  
2011/65/UE: RoHS.  
2009/125/CE: Proiectare ecologică.

Regulamente aplicate:

2013/666/UE privind proiectarea ecologică a aspiratoarelor.

Standarde armonizate aplicate:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

DI. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Reprezentantul legal  
Giancarlo Ruffo

#### **Mandatar:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Site: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### **Producător:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
Nr. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW DISTRICT,  
SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

ROM

## KAZALO

<b>KAZALO</b> .....	<b>176</b>
<b>OPĆENITI OPIS</b> .....	<b>177</b>
OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA .....	177
DEFINICIJA STUPNJEVA UPOZORENJA.....	177
SIMBOLI U PRIRUČNIKU.....	177
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA.....	177
KOME JE NAMIJENJEN .....	178
ČUVANJE PRIRUČNIKA.....	178
PREUZIMANJE DOSTAVLJENOG STROJA .....	178
PREDGOVOR.....	178
PODACI ZA IDENTIFIKACIJU .....	178
TEHNIČKI OPIS .....	178
NAMJENA – PREDVIĐENA UPORABA.....	178
SIGURNOST .....	178
PLOČICA SA SERIJSKIM BROJEM .....	178
<b>TEHNIČKI PODACI</b> .....	<b>179</b>
<b>SIMBOLI NA STROJU</b> .....	<b>179</b>
<b>PRIPREMANJE STROJA</b> .....	<b>179</b>
STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE.....	179
PREMJEŠTANJE ZAPAKIRANOG STROJA.....	179
KAKO PREVOZITI STROJ.....	180
VRSTA BATERIJE KOJU TREBA RABITI.....	180
ODRŽAVANJE I ODLAGANJE BATERIJE.....	180
KAKO STAVITI BATERIJU U STROJ.....	180
PUNJENJE BATERIJE.....	180
<b>PRIPREMANJE ZA RAD</b> .....	<b>182</b>
<b>POČETAK RADA</b> .....	<b>182</b>
<b>NA ZAVRŠETKU RADA</b> .....	<b>183</b>
<b>ZAHVATI REDOVNOG ODRŽAVANJA</b> .....	<b>183</b>
<b>RJEŠAVANJE KVAROVA</b> .....	<b>184</b>
<b>ODLAGANJE</b> .....	<b>184</b>
<b>IZJAVA O SUKLADNOSTI CE</b> .....	<b>185</b>





## OPĆENITI OPIS

Opisi koje sadrži ovo izdanje ne smatraju se obvezujućim. Stoga tvrtka pridržava pravo vršenja - u bilo kom trenutku - eventualnih izmjena na dijelovima, detaljima, opskrbi dodatnom opremom, koje smatra prikladnim radi poboljšanja, odnosno zbog bilo kakvu potrebe konstruktivnog ili komercijalnog karaktera. Zakonom je zabranjeno umnožavanje - pa i djelomično - tekstova i crteža koje sadrži ovo izdanje. **Tvrtka pridržava pravo vršenja izmjena tehničkog karaktera i/ili izmjena po pitanju opremljenosti. Slike se smatraju samo referencijama i nisu ograničavajuće u smislu dizajna i opremljenosti.**









## OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

Prije uporabe stroja molimo pažljivo pročitajte upute u ovom dokumentu, kao i one navedene u dokumentu koji se dostavlja sa samim strojem "OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA" (šifra dokumenta 10064394) i pridržavajte ih se.

## DEFINICIJA STUPNJEVA UPOZORENJA

-  **OPASNOST:** označava situaciju neposredne opasnosti koja će, ako se ne izbjegne, prouzročiti smrt ili teške ozljede.
-  **UPOZORENJE:** označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla prouzročiti smrt ili teške ozljede.
-  **PAŽNJA:** označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla prouzročiti lake ili srednje teške ozljede.
-  **NAPOMENA:** označava da čitatelj mora posvetiti naročitu pažnju temi koja slijedi.

## SIMBOLI U PRIRUČNIKU

	<b>Simbol otvorene knjige sa slovom "i":</b> označava da treba pogledati upute za uporabu.
	<b>Simbol otvorene knjige:</b> označava da prije uporabe stroja rukovatelj treba pročitati priručnik za uporabu.
	<b>Simbol zatvorenog mjesta:</b> postupke kojima prethodi ovaj simbol treba obavljati izričito na zatvorenom i suhom mjestu.
	<b>Simbol informacije:</b> označava jednu dodatnu informaciju za rukovatelja, koja služi za bolju uporabu stroja.
	<b>Simbol upozorenja:</b> pažljivo pročitajte dijelove kojima prethodi ovaj simbol i strogo se pridržavajte onoga što se navodi, zbog sigurnosti rukovatelja i stroja.
	<b>Simbol obavezne uporabe zaštitnih rukavica:</b> označava da rukovatelj mora uvijek nositi zaštitne rukavice kako bi izbjegao ozbiljne ozljede šaka prouzročene oštrim predmetima.
	<b>Simbol recikliranja:</b> označava da rukovatelj mora obavljati radnje prema važećim normama za zaštitu okoliša na mjestu na kojem se stroj rabi.
	<b>Simbol odlaganja:</b> za odlaganje stroja pažljivo pročitajte dijelove kojima prethodi ovaj simbol.

## SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovog priručnika je pružiti kupcu sve potrebne informacije za samostalnu uporabu stroja na najprikladniji i najsigurniji način. On obuhvaća informacije u vezi s tehničkim pitanjima, sigurnošću, radom stroja, njegovim zaustavljenim stanjem, održavanjem, pričuvnim dijelovima i rashodovanjem. Prije obavljanja bilo kakve radnje na stroju, rukovatelji i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati upute koje sadrži ovaj priručnik. U slučaju dvojbi po pitanju ispravnog tumačenja uputa, obratite se najbližem servisnom centru FIMAP kako biste dobili potrebna objašnjenja.

## KOME JE NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen i rukovatelju i kvalificiranim tehničarima za održavanje stroja. Rukovatelji ne smiju obavljati radnje koje su rezervirane za kvalificirane tehničare. Tvrtka proizvođač ne odgovara za štetu do koje je došlo zbog nepoštovanja ove zabrane.

## ČUVANJE PRIRUČNIKA

Priručnik za uporabu i održavanje treba čuvati u neposrednoj blizini stroja, u odgovarajućoj vrećici, kako bi bio zaštićen od tekućina i svega drugoga što bi moglo ugroziti njegovu čitljivost.

## PREUZIMANJE DOSTAVLJENOG STROJA

U trenutku preuzimanja neophodno je odmah kontrolirati je li primljen sav materijal koji se navodi na pratećim dokumentima te da se stroj nije oštetio tijekom prijevoza. Ako jeste, špediter treba utvrditi veličinu pretrpljene štete i istovremeno upozoriti naš ured za upravljanje odnosima s kupcima. Samo postupajući na ovaj način i pravovremeno moguće je dobiti nedostajući materijal i odštetu.

## PREDGOVOR

Bilo koji usisavač prašine može dobro i djelotvorno raditi samo ako se njime pravilno služi i ako ga se održava potpuno učinkovitog obavljajući održavanje opisano u priloženoj dokumentaciji. Zato molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik i ponovno ga pročitate svaki put kad - pri uporabi stroja - naiđete na poteškoće. U slučaju potrebe ne zaboravite da je naša usluga pomoći, organizirana u suradnji s našim koncesionarima, uvijek na raspolaganju za eventualne savjete ili izravne intervencije.

## PODACI ZA IDENTIFIKACIJU

Pri traženju tehničke pomoći ili pričuvnih dijelova uvijek navedite model, verziju i serijski broj koji se nalazi na odgovarajućoj pločici sa serijskim brojem.


## TEHNIČKI OPIS

**FV-CART** je stroj za usisavanje prašine čiji ventilator - koji se pokreće električnim motorom - stvara vakuum u unutrašnjosti spremnika za sakupljanje; iskorištavajući taj vakuum, stroj je u stanju usisavati prašinu i suha kruta tijela dimenzija do 2 cm na sobnoj temperaturi pomoću nastavaka koji su u dodiru s površinom poda i namještaja. Zrak s prašinom i kruti ostaci se kroz usisnu cijev usmjeravaju u spremnik za sakupljanje, gdje ih zadržavaju i sakupljaju filteri. **Stroj treba rabiti samo u tu svrhu.**

## NAMJENA – PREDVIĐENA UPORABA

Ovaj je stroj osmišljen i izrađen za čišćenje (usisavanje suhih krutih tijela) glatkih i kompaktnih podova u komercijalnim, civilnim i industrijskim okolinama, pod uvjetom da kvalificirani rukovatelj provjeri sigurnost.

 **PAŽNJA:** stroj nije prikladan za uporabu na kiši ili pod vodenim mlazovima.

 **ZABRANJENO JE** služiti se strojem u okolinama s eksplozivnom atmosferom radi sakupljanja opasnih prašina ili zapaljivih tekućina. Osim toga, nije prikladan za uporabu kao sredstvo za prevoženje stvari ili osoba.

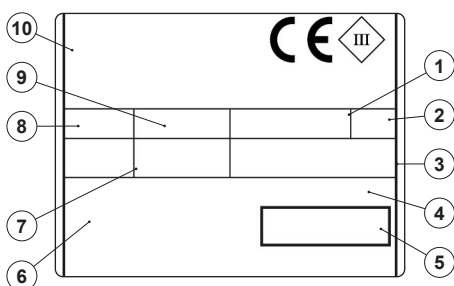
## SIGURNOST

Suradnja rukovatelja je bitna kako bi se izbjegle nesreće. Bez potpune suradnje osobe koja je izravno odgovorna za rad stroja niti jedan program za prevenciju nesreća ne može biti učinkovit. Uzrok većeg dijela nesreća do kojih dođe u tvrtki, na poslu ili pri preseljenjima je nepoštovanje najosnovnijih pravila opreza. Pažljiv i oprezan rukovatelj najbolje je jamstvo protiv nesreća i neophodan je za upotpunjavanje bilo kakvog programa prevencije.

## PLOČICA SA SERIJSKIM BROJEM



Pločica sa serijskim brojem nalazi se na stražnjem dijelu stroja i na njoj se navode opće karakteristike stroja, naročito njegov serijski broj. Serijski broj je vrlo važna informacija koju morate uvijek dati zajedno sa svakom molbom za pomoć ili kupnju pričuvnih dijelova. Na pločici sa serijskim brojem možemo pročitati sljedeće naznake:

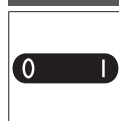


1. vrijednost (izražena u kg) težine baterije za napajanje stroja;
2. stupanj zaštite IP stroja;
3. vrijednost (u kg) bruto težine stroja;
4. identifikacijska šifra stroja;
5. serijski broj stroja;
6. identifikacijski naziv stroja;
7. vrijednost (izražena u W) nazivne snage koju apsorbira stroj;
8. godina proizvodnje stroja;
9. vrijednost (izražena u V) nazivnog napona stroja;
10. trgovački naziv i adresa proizvođača stroja.

## TEHNIČKI PODACI

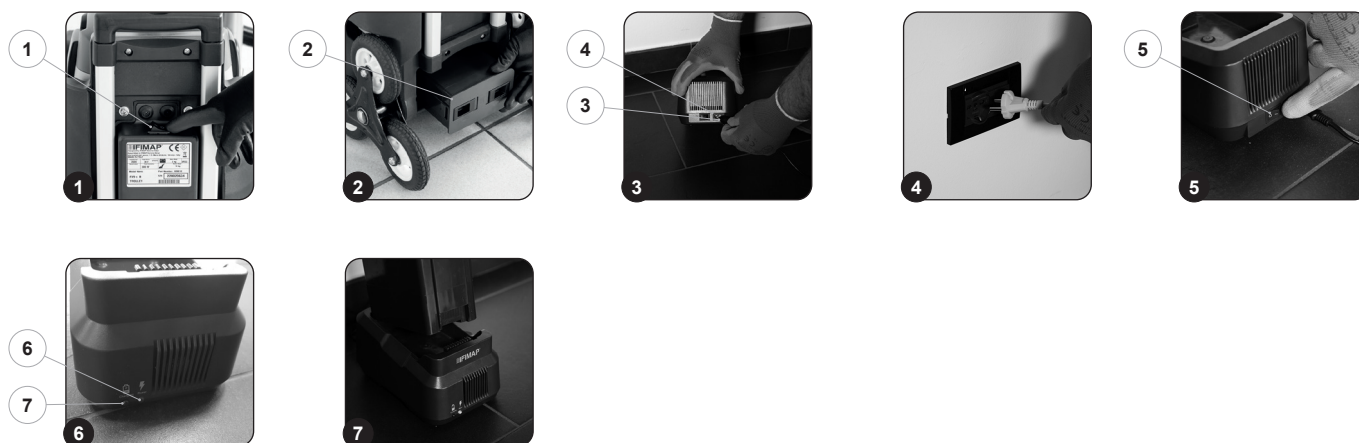
TEHNIČKI PODACI	MJ SI [KMS]	FV CART
Nazivni napon na ulazu	V	36
Nazivna snaga na ulazu	KW	0,3
Težina stroja spremnog za uporabu	kg	16,7
Razina zvučnog tlaka u ušima rukovatelja (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Nesigurnost K <sub>pA</sub>	dB (A)	±1,5
Razina vibracija koje se prenose na rukovateljevu ruku	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Mjerna nesigurnost vibracija		±1,5%

## SIMBOLI NA STROJU



**Simbol glavnog prekidača:**  
nalazi se u stražnjem dijelu stroja, a označava glavni prekidač.

## PRIPREMANJE STROJA



## STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE

U nastavku se nabrajaju faze stavljanja stroja u sigurno stanje radi obavljanja radnji u potpunoj sigurnosti.

1. Stanite uz stražnji dio stroja.
2. Provjerite je li glavni prekidač (1) u položaju 0; u suprotnom ga namjestite (sl. 1).
3. Izvadite bateriju za napajanje (2) iz tijela stroja; kako biste oslobodili bateriju pomaknite ručice za blokiranje koje se nalaze na njoj (sl. 2).

## PREMJEŠTANJE ZAPAKIRANOG STROJA

Ukupna masa stroja s ambalažom iznosi 20 kg.  
Vanjske dimenzije pakiranja su: širina 48 cm; dužina 80 cm i visina 43 cm.

**i NAPOMENA:** savjetujemo da sačuvate sve komponente ambalaže za eventualan prijevoz stroja.

**⚠ OPASNOST:** zapakirani proizvod treba premještati viličarima koji su u skladu sa zakonskim odredbama te s dimenzijama i masom same ambalaže.

## KAKO PREVOZITI STROJ

Za sigurno prevoženje stroja postupite kako slijedi.

 **OPASNOST:** prije početka bilo kakve aktivnosti strogo se pridržavajte važećih sigurnosnih pravila za prijevoz opasnih tvari.

1. Izvršite faze stavljanja stroja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.
2. Namjestite stroj na prijevozno sredstvo.

 **UPOZORENJE:** osigurajte stroj prema važećim direktivama u zemlji uporabe, tako da ne može kliznuti i prevrnuti se.


## VRSTA BATERIJE KOJU TREBA RABITI

 **UPOZORENJE:** za napajanje stroja mora se primjenjivati samo i isključivo bateriju koja se dostavlja u pakiranju ili koju je dostavio specijalizirani tehničar FIMAP. **NE SMIJU SE UPOTREBLJAVATI DRUGE VRSTE BATERIJA.**

Stroj se napaja litij-ionskom baterijom; u prostor za bateriju može se smjestiti jedna baterija 36,5 V 5400 mAh.


## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE BATERIJE

Za održavanje i punjenje baterije pridržavajte se uputa proizvođača baterija. Istrošenu bateriju morate odspojiti i izvući iz prostora za bateriju.

 **NAPOMENA:** istrošenu bateriju, koja se klasificira kao opasan otpad, treba obavezno predati zakonski ovlaštenoj ustanovi na zbrinjavanje.


## KAKO STAVITI BATERIJU U STROJ

Baterija treba biti smještena u predviđenom prostoru u stražnjem dijelu stroja.


 **PAŽNJA:** savjetujemo nošenje primjerenih OZS (osobnih zaštitnih sredstava), prikladnih poslu koji treba obaviti.

U nastavku se nabrajaju faze stavljanja baterije u prostor za baterije.

1. Izvršite faze stavljanja stroja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.
2. Stanite uz stražnji dio stroja.

 **NAPOMENA:** za održavanje i dnevno punjenje baterije treba se strogo pridržavati naputaka proizvođača baterije ili njegovog trgovca.


 **NAPOMENA:** prije postavljanja baterije očistite prostor za bateriju; za obavljanje te radnje služite se suhom krpom.


 **PAŽNJA:** provjerite stanje napunjenosti baterije i stanje kontakata na njoj; ako su oštećeni, nemojte se služiti baterijom.


3. Stavite bateriju u odgovarajući prostor u stražnjem dijelu stroja pazeći da polovi u bateriji budu okrenuti prema gornjem dijelu stroja (**sl. 2**).
4. Pritisnite bateriju sve dok zaustavljači koji se nalaze na njoj ne uđu na mjesto.

## PUNJENJE BATERIJE


Bateriju se mora napuniti prije početne primjene te kad više ne izručuju dovoljnu snagu za obavljanje željenog posla.

 **PAŽNJA:** kako se ne bi prouzročila trajna oštećenja baterije treba izbjegavati njezino potpuno pražnjenje i pobrinuti se za punjenje u roku od nekoliko minuta nakon aktiviranja signala za prazne baterije.

 **PAŽNJA:** nemojte nikad ostavljati potpuno praznu bateriju, čak iako se ne koristite strojem.

 **UPOZORENJE:** za punjenje baterije morate se apsolutno služiti punjačem baterija koji se dostavlja zajedno sa strojem; tvrtka FIMAP ne odgovara za eventualnu štetu nanесenu stvarima ili osobama ako korišteni punjač baterija nije prikladan za bateriju.

1. Odnosite stroj u područje namijenjeno punjenju baterija.
2. Izvršite faze stavljanja stroja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.

 **PAŽNJA:** parkirajte stroj u zatvorenom mjestu, na ravnoj i glatkoj površini; u blizini stroja ne smije biti predmeta koji mogu oštetiti stroj ili se sami oštetiti u dodiru s njim.

 **PAŽNJA:** prostorija namijenjena punjenju baterije treba imati primjerenu ventilaciju.

**PAŽNJA:** radnje koje se navode u nastavku treba obaviti kvalificirano osoblje. Pogrešno spajanje konektora može uzrokovati neispravan rad stroja.

**NAPOMENA:** pažljivo pročitajte uporabu i održavanje punjača baterija kojim se služite za punjenje, taj dokument se isporučuje zajedno sa samim strojem.

3. Spojite utikač (3) kabela za napajanje punjača baterije na utičnicu (4) koja se nalazi na punjaču baterije (**sl. 3**).
4. Spojite utikač kabela na punjaču baterije u utičnicu za napajanje (**sl. 4**).

**UPOZORENJE:** prije spajanja utikača na utičnicu provjerite odgovaraju li karakteristike mreže za napajanje karakteristikama punjača baterija.

5. Stavite glavni prekidač (5) koji se nalazi na punjaču baterije u položaj "I" (**sl. 5**).

**NAPOMENA:** provjerite hoće li se u trenutku kad krug punjača baterije postane provodan uključiti zelena LED žaruljica (6) na punjaču baterije (**sl. 6**). Uključivanje zelene LED žaruljice označava da se krug punjača baterija pravilno napaja.

**UPOZORENJE:** prije stavljanja baterije u sjedište na punjaču baterije kontrolirajte da u prostoru za smještaj baterije nema kondenzata ili drugih vrsta tekućine.

6. Stavite bateriju u sjedište na punjaču baterije pazeći da pravilno namjestite polove na bateriji (**sl. 7**).

**NAPOMENA:** bateriju se može staviti u napajač samo u jednom smjeru. Nemojte je pretjerano prisilno uvlačiti.

**UPOZORENJE:** za punjenje baterije pažljivo pročitajte o uporabi i održavanju punjača baterije koji se isporučuje zajedno sa strojem.

**NAPOMENA:** provjerite hoće li se u trenutku stavljanja baterije u punjač baterije uključiti crvena LED žaruljica (7) na punjaču baterije (**sl. 6**). Uključivanje crvene LED žaruljice označava da se baterija puni.

7. Obavite cijeli ciklus punjenja baterije.

**NAPOMENA:** crvena LED žaruljica će svijetliti sve dok se baterija potpuno ne napuni.

**NAPOMENA:** punjač baterije i bateriju možete ostaviti spojene na strujnu utičnicu. Crvena LED žaruljica će se uključivati s vremena na vrijeme, kako punjač baterije bude dopunjavao punjenje baterije.

**NAPOMENA:** crvena LED žaruljica za stanje punjenja ne pruža nikakvu naznaku o razini napunjenosti baterije.

**NAPOMENA:** baterija se u fazi punjenja može zagrijati - radi se o normalnoj pojavi koja neće izazvati problem na bateriji.

**PAŽNJA:** pretjerano napajanje baterije koju koristi ovaj stroj može predstavljati rizik od požara, eksplozije ili kemijske opekline.

**PAŽNJA:** ako se bateriju ne puni dulje vrijeme, njezin se napon zbog prirodnog samopražnjenja može spustiti ispod sigurnosne granice pa se ona može nepopravljivo oštetiti; savjetujemo da svaka tri mjeseca izvršite jedan ciklus punjenja.

8. Po završetku ciklusa punjenja stavite glavni prekidač (5) koji se nalazi na punjaču baterije u položaj "0" (**sl. 5**).
9. Odspojite utikač kabela na punjaču baterije iz utičnice mreže za napajanje (**sl. 4**).

**UPOZORENJE:** kako biste izbjegli oštećenje kabela za napajanje, utikač odspajajte iz mrežne utičnice izravnim povlačenjem utikača, a ne kabela.

10. Izvadite bateriju za napajanje iz punjača baterije; kako biste oslobodili bateriju pomaknite ručice za blokiranje koje se nalaze na njoj (**sl. 7**).



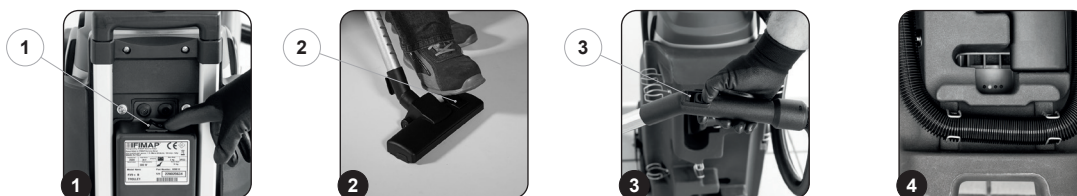
## PRIPREMANJE ZA RAD



Što treba napraviti prije početka rada:

1. Izvršite faze stavljanja stroja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.
2. Provjerite je li spremnik za sakupljanje prazan; u suprotnom ga ispraznite čitajući poglavlje "ZAHVATI REDOVNOG ODRŽAVANJA" na stranici 183.
3. Skinite poklopac (2) s tijela usisavača (sl. 2) otvaranjem kukica (1) koje se nalaze na samom tijelu usisavača (sl. 1).
4. Kontrolirajte je li platneni filter (3) pravilno namješten (sl. 3).
5. Kontrolirajte je li filter vrećica (4) pravilno namještena (sl. 4).
6. Namjestite poklopac iznad tijela usisavača pa pomoću kukica pričvrstite poklopac za tijelo usisavača.
7. Kontrolirajte je li otvor (5) usisne cijevi (6) pravilno uvučen u otvor (7) koji se nalazi na poklopcu tijela usisavača (sl. 5).
8. Spojite ručku (8) usisne cijevi na teleskopsku cijev (9 - sl. 6).
9. Odaberite najprikladniji nastavak za posao koji trebate obaviti.
10. Spojite nastavak (10) na teleskopsku cijev (9 - sl. 7).
11. Stavite bateriju (11) u odgovarajući prostor u stražnjem dijelu stroja pazeći da polovi baterije budu okrenuti prema gornjem dijelu stroja (sl. 8).
12. Pritisnite bateriju sve dok zaustavljači koji se nalaze na njoj ne uđu na mjesto.

## POČETAK RADA



1. Uključite stroj stavljajući glavni prekidač (1) u položaj "I" (sl. 1).
2. Ako rabite kombiniranu četku, postavite prekidač (2) koji se nalazi na tijelu četke, na "TVRDA POVRŠINA" ili "TEPISON" - ovisno o podu na kojem želite raditi (sl. 2).
3. Počnite usisavati.

**i NAPOMENA:** ako se za vrijeme rada pokaže da je kapacitet usisavanja preveliki, dok nastavak iz dodatne opreme dodiruje pod pomaknite ručicu (3) koja se nalazi na ručki usisne cijevi (sl. 3).

**i NAPOMENA:** na prednjem dijelu stroja nalaze se četiri LED žaruljice različite boje, jedna crvena i tri zelene, koje identificiraju razinu napunjenosti baterije (sl. 4).

**i NAPOMENA:** kad ostane uključena samo LED žaruljica crvene boje, znači da se dostigla kritična razina napunjenosti - isključite stroj i napunite bateriju, pročitajte odlomak "PUNJENJE BATERIJE" na stranici 180.

## NA ZAVRŠETKU RADA

Na završetku rada i prije bilo kakvog održavanja obavite radnje koje slijede:

1. Izvršite faze stavljanja stroja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.
2. Odnosite stroj na mjesto namijenjeno njegovom pražnjenju.

**NAPOMENA:** mjesto namijenjeno toj radnji treba biti u skladu s važećom odredbom o poštovanju okoliša.

3. Izvršite sve postupke opisane u poglavlju "ZAHVATI REDOVNOG ODRŽAVANJA" na stranici 183.
4. Odvezite stroj na mjesto namijenjeno njegovom mirovanju.

**PAŽNJA:** parkirajte stroj u zatvorenom mjestu, na ravnoj površini; u blizini stroja ne smije biti predmeta koji mogu oštetiti stroj ili se sami oštetiti u dodiru s njim.

5. Stavite stroj u sigurno stanje: pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.

## ZAHVATI REDOVNOG ODRŽAVANJA



Prije obavljanja bilo kakvog zahvata redovnog održavanja, postupite kako slijedi.

1. Odnosite stroj na mjesto namijenjeno održavanju.

**UPOZORENJE:** mjesto namijenjeno toj radnji treba biti u skladu s važećom odredbom o sigurnosti na radu i s važećom odredbom o poštovanju okoliša.

2. Izvršite faze stavljanja u sigurno stanje, pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE" na stranici 179.

**PAŽNJA:** savjetujemo nošenje primjerenih OZS (osobnih zaštitnih sredstava), prikladnih poslu koji treba obaviti.

3. Izvadite usisni otvor (1) iz otvora koji se nalazi na poklopcu (2) tijela usisavača (sl. 1).
4. Skinite poklopac (4) s tijela usisavača (sl. 3) otvaranjem kukica (3) koje se nalaze na samom tijelu usisavača (sl. 2).
5. Ako je prisutna, izvadite filter vrećicu (5) iz tijela usisavača (sl. 4).
6. Bacite filter vrećicu.

**NAPOMENA:** spremnik za otpad namijenjen odlaganju filter vrećice mora biti u skladu s važećom odredbom o poštovanju okoliša.

**NAPOMENA:** Ako upotrebljavate tekstilne vrećice za prikupljanje umjesto papirnatih, ispraznite ih i očistite pod mlazom vode, provjerite njihovu očuvanost i po potrebi ih zamijenite.

7. Izvadite platneni filter (6) iz stroja (sl. 5).

**NAPOMENA:** Ako je površina filtera iznimno prljava, preporučamo da dobro očistite filter običnom mekanom četkom, a po potrebi i da ga operete vodom.

**PAŽNJA:** Provjerite istrošenost platnenog filtera i ako je površina za filtriranje jako začepljena ili izgleda oštećeno, zamijenite ga.

8. Vlažnom krpom očistite unutrašnjost spremnika za sakupljanje.
9. Stavite platneni filter unutar spremnika.

**UPOZORENJE:** prije uvlačenja platnenog filtera u spremnik pričekajte dok se on potpuno ne osuši ako ste ga prethodno oprali.

**PAŽNJA:** prilikom uvlačenja platnenog filtera u spremnik pazite da brtva potpuno prione na rub spremnika, kako se ne bi ugrozilo pravilno usisavanje.

10. Uvucite vrećicu za prašinu unutar spremnika.
11. Namjestite poklopac iznad tijela usisavača, pričvrstite ga pomoću kukica sa strane samog tijela usisavača.

**PAŽNJA:** tijekom uvlačenja poklopca pazite da otvor na njemu pravilno uvučete u otvor na vrećici za prašinu.

12. Očistite unutrašnjost usisne cijevi mlazom stlačenog zraka, po potrebi uklonite eventualna začepljenja.

13. Odvojite nastavak koji ste rabili za čišćenje, očistite unutrašnjost usisne komore nastavka iz dodatne opreme mlazom stlačenog zraka; ako treba, uklonite eventualna začepljenja.
14. Za ponovno montiranje ponovite radnje obrnutim redoslijedom

## RJEŠAVANJE KVAROVA

U ovom poglavlju se navode najčešći problemi u vezi s uporabom stroja. Ako ne uspijete riješiti probleme uz pomoć informacija koje slijede, molimo kontaktirajte najbliži servisni centar.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
STROJ SE NE UKLJUČUJE	Glavni prekidač nije uključen.	Stavite glavni prekidač u položaj "I" (uključeno).
	Nema baterije u donjem dijelu tijela usisavača.	Stavite bateriju u odgovarajući prostor u stražnjem dijelu stroja pazeći da polovi baterije budu okrenuti prema gornjem dijelu stroja. Gurnite bateriju sve dok zaustavljač ne sjedne na svoje mjesto.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju, pročitajte odlomak "PUNJENJE BATERIJE" na stranici 180.
	Punjač baterije ne puni bateriju, elektroničke specifikacije punjača baterije ne odgovaraju elektroničkim specifikacijama mreže za napajanje.	Provjerite odgovaraju li podaci na pločici sa serijskim brojem punjača podacima mreže za napajanje.
	Kabel za napajanje punjača baterije je oštećen.	Žurno se obratite specijaliziranom tehničaru i zamijenite ga.
NEDOVOLJNO USISAVANJE - PREVELIKA PROIZVODNJA PRAŠINE	Usisna cijev nije pravilno spojena na spremnik za sakupljanje.	Pravilno spojite usisnu cijev na spremnik za sakupljanje.
	Usisna cijev nije pravilno spojena na teleskopsku cijev.	Pravilno spojite usisnu cijev na teleskopsku cijev.
	Nastavak koji koristite nije pravilno spojen na teleskopsku cijev.	Pravilno spojite nastavak na teleskopsku cijev.
	Nečistoće blokiraju usisni krug (usisna cijev; teleskopska cijev; usisni nastavak).	Uklonite nečistoću iz usisnog kruga.
	Nečistoće blokiraju usisne filtere.	Uklonite nečistoće koje se nalaze u usisnim filterima.

## ODLAGANJE



Stroj odložite u skladu s propisima o odlaganju otpada koji su na snazi u zemlji uporabe.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



Dolje potpisana tvrtka:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

pod vlastitom ekskluzivnom odgovornošću izjavljuje da su proizvodi

### USISAVAČ PRAŠINE mod. FV-CART

sukladni onom što se predviđa direktivama:

2014/35/EU: o niskom naponu.  
2014/30/EU: o elektromagnetskoj kompatibilnosti.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EZ: Ekološki dizajn.

Primijenjene uredbe:

2013/666/EU Ekološki dizajn usisavača.

Harmonizirane norme koje se primjenjuju:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke mape:

Gosp. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIJA

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Zakonski zastupnik  
Giancarlo Ruffo

#### Punomoćnik:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italija  
Tel. 0039 045 6060491  
Faks 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Internetska stranica: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Proizvođač:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Faks 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

HRV

**СЪДЪРЖАНИЕ**

<b>СЪДЪРЖАНИЕ.....</b>	<b>186</b>
<b>ОБЩО ОПИСАНИЕ .....</b>	<b>187</b>
ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	187
ОПРЕДЕЛЯНЕ НА СТЕПЕНИТЕ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	187
СИМВОЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО .....	187
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО.....	187
ПОЛУЧАТЕЛИ .....	188
СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО .....	188
ПОЛУЧАВАНЕ НА МАШИНАТА.....	188
ВЪВЕДЕНИЕ .....	188
ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ.....	188
ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ.....	188
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ – ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА .....	188
БЕЗОПАСНОСТ .....	188
ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА.....	188
<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....</b>	<b>189</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНИ НА МАШИНАТА СИМВОЛИ .....</b>	<b>189</b>
<b>ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА.....</b>	<b>189</b>
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА .....	189
ПРЕМЕСТВАНЕ НА ОПАКОВАНАТА МАШИНА.....	189
КАК ДА ТРАНСПОРТИРАТЕ МАШИНАТА .....	190
ВИД НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ, КОЯТО ДА СЕ ИЗПОЛЗВА .....	190
ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	190
КАК СЕ ПОСТАВЯ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ В МАШИНАТА.....	190
ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ .....	190
<b>ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА.....</b>	<b>192</b>
<b>ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА.....</b>	<b>192</b>
<b>ПРИ ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА .....</b>	<b>193</b>
<b>ОПЕРАЦИИ ПО РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА .....</b>	<b>193</b>
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.....</b>	<b>194</b>
<b>ИЗХВЪРЛЯНЕ .....</b>	<b>194</b>
<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО.....</b>	<b>195</b>





## ОБЩО ОПИСАНИЕ

Описанията, включени в настоящото издание, не са обвързващи. Затова предприятието си запазва правото да прави във всеки един момент евентуални промени на органи, детайли, доставки на допълнения, които смята, че са необходими за подобряване или за каквито и да било нужди от конструктивен или търговски характер. Забранено е по смисъла на закона възпроизвеждането, дори и частично, на текстовете и чертежите, включени в настоящото издание. **Предприятието си запазва правото да наанася изменения от технически или допълнителен характер. Картините са само помощни и не са обвързващи от гледна точка на дизайн и допълнения.**









## ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате машината, трябва внимателно да прочетете и да спазвате инструкциите в следния документ, както и инструкциите в документа, предоставен заедно с машината “ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ” (код на документа 10064394).

## ОПРЕДЕЛЯНЕ НА СТЕПЕНИТЕ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

-  **ОПАСНОСТ:** указва ситуация с непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, ще причини смърт или тежки наранявания.
-  **ВНИМАНИЕ:** указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да причини смърт или тежки наранявания.
-  **ВНИМАНИЕ:** указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да причини леки или средни наранявания.
-  **ЗАБЕЛЕЖКА:** указва на читателя да обърне специално внимание на следната тема.

## СИМВОЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО

	<b>Символ на отворена книга с буквата i:</b> Указва, че е необходимо да се направи справка с ръководството за употреба.
	<b>Символ на отворена книга:</b> Показва на оператора, че трябва да прочете наръчника за употреба преди да използва машината.
	<b>Символ за дейности на закрито:</b> Процедурите, предшествани от този символ, трябва да се извършват само на сухо и закрито място.
	<b>Символ за информация:</b> Указва на оператора допълнителна информация, за да се подобри използването на уреда.
	<b>Символ за предупреждение:</b> Прочетете внимателно дяловете, обозначени с този символ, като се придържате стриктно към указанията, с цел безопасността на оператора и на машината.
	<b>Символ за защитни ръкавици:</b> Указва на оператора винаги да носи защитни ръкавици, за да избегне сериозни наранявания по ръцете, причинени от режещи предмети.
	<b>Символ за рециклиране:</b> Указва на оператора да извърши операциите съгласно действащите екологични разпоредби на мястото, където машината се използва.
	<b>Символ за изхвърляне:</b> Прочетете внимателно дяловете, предшествани от този символ за изхвърляне на машината.

## ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство има за цел да предостави на клиента всички сведения, които са необходими за използване на машината по възможно най-подходящия самостоятелен и безопасен начин. То включва сведения за техническия вид, безопасността, функционирането, спирането на уреда, поддръжката, резервните части и бракуването. Преди да извършат каквато и да е операция по уреда, операторите и квалифицираните технически лица трябва внимателно да прочетат инструкциите в настоящото ръководство. При съмнения относно правилното тълкуване на инструкциите се свържете с най-близкия център за обслужване FIMAP, за да получите необходимите разяснения.

## ПОЛУЧАТЕЛИ

Това ръководство е предназначено както за оператора, така и за квалифицираните технически лица по поддръжката на уреда. Операторите не трябва да извършват операциите, които са запазени за квалифицираните технически лица. Производителят не носи отговорност за вреди, произтичащи от неспазването на тази забрана.

## СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството за употреба и поддръжка трябва да се съхранява близо до машината, в подходящ плик, защитен от намокряне и всяка друга възможна повреда.

## ПОЛУЧАВАНЕ НА МАШИНАТА

В момента на получаване на машината, е задължително незабавно да се провери, дали е получен целия материал, описан в придружаващата документация, и дали машината не е претърпяла щети по време на транспорта. В случай, че има щети, искайте от спедитора да констатира количеството на нанесените щети, като същевременно предупредите нашия офис за връзки с клиентите. Само по този своевременно начин, би било възможно да се получат липсващите материали и погасяване на щетите.

## ВЪВЕДЕНИЕ

Всяка една прахосмукачка може да функционира добре и да работи успешно, само ако се използва правилно и се поддържа в пълна годност, като се извършва поддръжката, описана в приложената документация. Затова ви молим да прочетете внимателно този наръчник за употреба и да го препрочитате всеки път, когато възникнат трудности при използването на машината. Напомняме Ви, че в случай на необходимост нашият сервиз за техническа помощ, организиран със сътрудничеството на нашите концесионери, е винаги на разположение за евентуални съвети или преки намеси.

## ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ


За техническа помощ или при поръчка на резервни части винаги посочвайте модела, версията и серийния номер, написан на идентификационната табелка.


## ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

**FV-CART** е машина прахосмукачка, която чрез пониженото налягане в контейнера, създадено от турбината на електрическия двигател, е в състояние да засмуква прах и твърди сухи тела с размери до 2 см и при стайна температура, с помощта на аксесоарите, които влизат в допир с повърхността на пода и на обзавеждането. Смукачелният маркуч отвежда въздуха с прах и твърди остатъци в контейнера, където се задържат и събират с помощта на филтри. **Машината трябва да се използва само за тази цел.**

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ – ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Тази машина е проектирана и разработена за почистване (всмукване на твърди сухи тела) на гладки и компактни подови настилки, в търговски, битови и промишлени помещения, в условия на проверена безопасност от страна на квалифициран оператор.

 **ВНИМАНИЕ:** машината не е подходяща за употреба под дъжд или под водни струи.

 **ЗАБРАНЕНО Е** използването на машината в помещения с взривна атмосфера за събиране на опасни прахове или запалими течности. Освен това не е подходяща за използване като транспортно средство на предмети и лица.

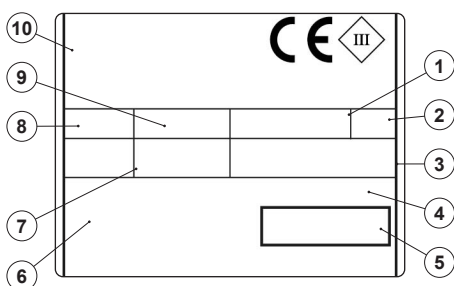
## БЕЗОПАСНОСТ

За да се избегнат злополуки, от съществено значение е сътрудничеството на оператора. Нито една програма за предотвратяване на злополуки не може да бъде ефективна без пълното съдействие на лицето, което директно отговаря за функционирането на машината. По-голямата част от злополуките, които се случват в предприятието, по време на работа или по време на пътуване от и за работа, са причинени поради неспазване на най-основните правила за безопасност. Внимателен и предпазлив оператор е най-добрата гаранция срещу злополуки и се оказва от съществено значение за осъществяване, на която и да било програма за превенция.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА



Регистрационната табелка се намира в задната част на машината, като на нея са посочени основните характеристики на машината, по-конкретно серийния номер на машината. Серийният номер е изключително важна информация, която трябва винаги да се предоставя заедно с всяка заявка за помощ или при закупуване на резервни части. На идентификационната табелка са посочени следните указания:



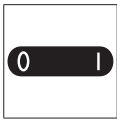
1. Стойността, изразена в Kg на теглото на захранващата батерия на машината.
2. Степента на IP защита на машината.
3. Стойността в Kg от брутното тегло на машината.
4. Идентификационният код на машината.
5. Серийният номер на машината.
6. Идентификационното име на машината.
7. Стойността, изразена в W на номиналната мощност, абсорбирана от уреда.
8. Годишната на производство на машината.
9. Стойността, изразена в V от номиналното напрежение на машината.
10. Търговското наименование и адресът на производителя на машината.



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	UM SI [KMS]	FV CART
Входящо номинално напрежение	V	36
Входяща номинална мощност	KW	0,3
Тегло на машината готова за употреба	kg	16,7
Ниво на звуковото налягане за ухото на оператора (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Неопределеност Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Ниво на вибрациите в ръката на оператора	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Неопределеност на измерването на вибрациите		±1,5%

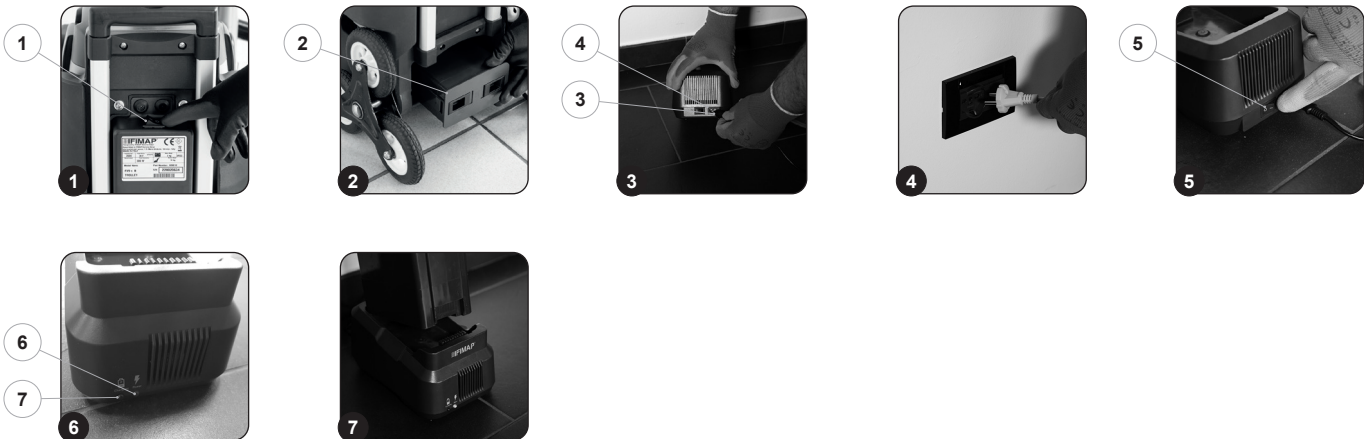
## ИЗПОЛЗВАНИ НА МАШИНАТА СИМВОЛИ



**Символ за главен прекъсвач:**

Използва се в задната част на уреда, за да укаже главния прекъсвач.

## ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА



## ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА

Етапите на обезопасяване на машината, като по този начин се дава възможност за извършване на операциите в пълна безопасност, са следните:

1. Застанете в задната част на машината.
2. Проверете дали главният прекъсвач (1) е в положение „0“, в противен случай го поставете в това положение (**Фиг.1**).
3. Извадете захранващата батерия (2) от корпуса на машината, за да освободите батерията, преместете лостовите за блокиране върху нея (**Фиг. 2**).

## ПРЕМЕСТВАНЕ НА ОПАКОВАНАТА МАШИНА

Общата маса на машината с опаковката е 20 Kg.


Външните размерите на опаковката са: 48 cm широчина; 80 cm дължина и 43 cm височина.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчва се да запазите всички компоненти на опаковката за евентуално бъдещо транспортиране на машината.


**ОПАСНОСТ:** Транспортирайте опакования продукт с мотокари, които съответстват на законовите разпоредби, на размерите и масата на самата опаковка.

## КАК ДА ТРАНСПОРТИРАТЕ МАШИНАТА


За да транспортирате машината безопасно следвайте следните стъпки:

 **ОПАСНОСТ:** преди да започнете каквато и да е дейност, стриктно спазвайте действащите стандарти за безопасност при транспортиране на опасни вещества.

1. Изпълнете фазите, за да обезопасите машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.
2. След като машината е поставена върху транспортното средство.

 **ВНИМАНИЕ:** обезопасете машината според действащите разпоредби в държавата, в която се използва, за не се плъзне и преобърне.


## ВИД НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ, КОЯТО ДА СЕ ИЗПОЛЗВА

 **ВНИМАНИЕ:** за захранването на машината трябва да се използва само и единствено батерията, предоставена в опаковката или предоставена от специализирано техническо лице. **НЕ МОГАТ ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ДРУГИ ВИДОВЕ БАТЕРИИ.**

Машината се захранва от акумулаторна литиево-йонна батерия, в отделението на батерията може да се постави единичен слот за батерия 36,5V 5400 mAh.

## ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

За поддръжката и зареждането на акумулаторните батерии се придържайте към инструкциите, доставени от производителя на батериите. Когато батерията е изтощена, е необходимо да я откачите и да я извадите от отделението за батерия.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** задължително е изтощената батерия, която е класифицирана като опасен отпадък, да се предаде на оторизирана фирма, по силата на закона за изхвърляне на отпадъци.


## КАК СЕ ПОСТАВЯ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ В МАШИНАТА

Батерията трябва да се постави в предвиденото в задната част на машината гнездо.


 **ВНИМАНИЕ:** Препоръчва се да носите подходящите ЛПС (лични предпазни средства), съобразени с работата, която трябва да се извършва.

Етапите за поставяне на батериите в отделението за батерии са следните:

1. Изпълнете фазите, за да обезопасите машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.
2. Отидете в задната част на машината.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** За поддръжката и ежедневно презареждане на акумулаторната батерия е необходимо да се придържате стриктно към указанията, предоставени от производителя или от негов представител.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да поставите акумулаторните батерии, почистете гнездото за батерии, за тази операция използвайте суха кърпа.

 **ВНИМАНИЕ:** Проверете състоянието на зареждане на акумулатора и състоянието на контактите на акумулатора, ако са повредени, не използвайте батерията.


3. Поставете батерията в отделението за батерии в задната част на машината, като внимавате да насочите полюсите на батерията към горната част на машината (**Фиг. 2**).
4. Натиснете батерията, докато стоперите върху нея влязат на място.

## ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ


Батерията трябва да се зареди преди първата употреба и когато вече е изтощена.


 **ВНИМАНИЕ:** За да не допуснете трайни вреди по акумулаторната батерия, е задължително да не допускате пълното разреждане на същата, като я заредите до няколко минути, след включване на сигнала за изтощени акумулатори.


 **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте никога акумулаторната батерия напълно изтощена, дори и когато машината не се използва.


 **ВНИМАНИЕ:** За да заредите батерията задължително трябва да използвате зарядното устройство, предоставено с машината, фирма FIMAR не носи отговорност за евентуални телесни и материални щети, ако използваното зарядно устройство не е подходящо за батерията.

1. Поставете уреда в зоната, предназначена за зареждане на акумулаторните батерии.
2. Изпълнете фазите, за да обезопасите машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.


 **ВНИМАНИЕ:** Паркирайте машината на затворено място, на равна и гладка повърхност; в близост да машината не трябва да има предмети, които могат да я увредят или да се увредят самите те в случай на контакт с машината.

 **ВНИМАНИЕ:** Помещението, използвано за зареждане на акумулаторните батерии, трябва да бъде подходящо проветрено.


 **ВНИМАНИЕ:** Посочените по-долу операции трябва да се извършат от квалифициран персонал. Неправилното свързване на конектора може да доведе до неизправност на машината.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Прочетете внимателно указанията за употреба и поддръжка на зарядното устройство, което се използва за извършване на презареждането, този документ е предоставен заедно с машината.

3. Свържете щепсела (3) на захранващия кабел на зарядното устройство към контакта (4) в долната част на зарядното устройство (Фиг.3).
4. Свържете щепсела към кабела на зарядното устройство към контакта за захранване (Фиг.4).


 **ВНИМАНИЕ:** Преди да включите щепсела към контакта, се уверете, че характеристиките на електрозахранващата мрежа съответстват на тези на зарядното устройство.


5. Поставете главния прекъсвач (5) в основата на зарядното устройство, на позиция „I“ (Фиг. 5).


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че в момента, в който се подаде ток към веригата на основата на зарядното устройство, светва зеленият светодиод (6) на зарядното устройство (Фиг. 6). Светването на зеления светодиод указва, че веригата на зарядното устройство се захранва правилно.

 **ВНИМАНИЕ:** Преди да поставите батерията в гнездото, проверете дали в него няма конденз или друг вид течност.


6. Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство, като внимавате да поставите правилно полюсите в батерията (Фиг.7).


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Батерията може да бъде поставена само от едната страна в зарядното устройство. При поставянето на батерията не натискайте прекалено.


 **ВНИМАНИЕ:** За да презаредите батерията, внимателно прочетете ръководството за употреба и поддръжка на зарядното устройство, което се предоставя в комплект с машината.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че в момента, в който батерията се постави в основата на зарядното устройство, се включва червеният светодиод (7) на зарядното устройство (Фиг. 6). Светването на червения светодиод означава, че батерията се зарежда.


7. Направете пълен цикъл на зареждане на батерията.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Червеният светодиод ще продължи да свети до пълното зареждане на батерията.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Зарядното устройство и батерията могат да бъдат оставени свързани към контакта. Червеният светодиод ще светва, когато зарядното устройство от време на време дозарежда батерията.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Червеният светодиод за състояние на зареждане не предоставя никакво показание за нивото на зареждане на батерията.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на зареждането батерията може много да се нагрее, това е нормално и не води до проблем с батерията.

 **ВНИМАНИЕ:** Ако батерията, използвана в тази машина, се презареди твърде много, това може да породи риск от пожар, експлозия или химически изгаряния.

 **ВНИМАНИЕ:** Ако не бъде презаредена в продължение на дълъг период от време, поради естественото саморазреждане батерията може да достигне напрежение, по-ниско от границата на безопасност, и да се повреди непоправимо, препоръчва се да извършвате цикъл на зареждане на всеки три месеца.

8. След като цикълът на зареждане приключи, поставете главния прекъсвач (5) в основата на зарядното устройство в позиция „0“ (Фиг. 5).
9. Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта на електрозахранващата мрежа (Фиг.4).

 **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреди на захранващия кабел, извадете щепсела от контакта на мрежата, като дръпнете щепсела, а не кабела.

10. Извадете захранващата батерия от основата за зареждане на батерията, за да освободите батерията, преместете лостовете за блокиране върху нея (Фиг. 7).

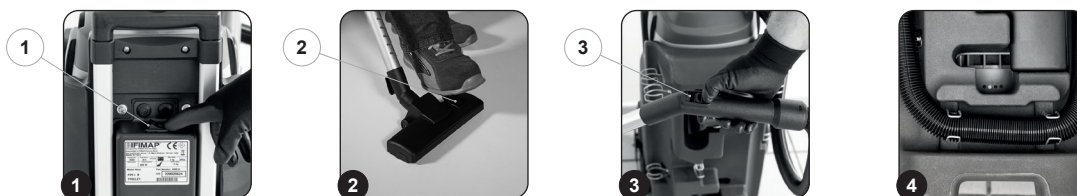
## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА



Преди да започнете работа, е необходимо да извършите следното:

1. Изпълнете фазите, за да обезопасите машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.
2. Проверете дали контейнерът за събиране е празен, в противен случай го изпразнете, като прочетете глава „ОПЕРАЦИИ ПО РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА“ на страница 193.
3. Отстранете капака (2) от смукателния барабан (Фиг.2), като действате върху куките (1) от страни на самия барабан (Фиг.1).
4. Проверете дали текстилният филтър (3) е правилно позициониран (Фиг.3).
5. Проверете дали филтърната торба (4) е правилно позиционирана (Фиг.4).
6. Поставете капака над смукателния барабан, като го закрепите за куките закрепете капака към барабана.
7. Проверете дали втулката (5) на смукателния маркуч (6) е правилно поставена в отвора (7) на капака на смукателния барабан (Фиг.5).
8. Свържете ръкохватката (8), която се намира в смукателната тръба, с телескопичната тръба (9) (Фиг.6).
9. Изберете най-подходящия аксесоар за работата, която трябва да бъде извършена.
10. Свържете аксесоара (10) с телескопичната тръба (9) (Фиг.7).
11. Поставете батерията (11) в отделението за батерии в задната част на машината, като внимавате да насочите полюсите на батерията към горната част на машината (Фиг. 8).
12. Натиснете батерията, докато стоперите на батерията влязат на място.

## ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА



1. Включете машината, като завъртите главния прекъсвач (1) на позиция "I" (Фиг. 1).
2. Ако се използва комбинираната четка, поставете превключвателя (2) в корпуса на четката на "ТВЪРДА ПОВЪРХНОСТ" или "МОКЕТ" според пода, на който искате да работите (Фиг.2).
3. Продължете с операцията по почистване.

- ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако по време на работа капацитетът на всмукване е твърде голям, като поставите накрайника в контакт с подовата настилка, преместете лоста (3), който е разположен на дръжката на смукателната тръба (Фиг. 3).
- ЗАБЕЛЕЖКА:** На предната страна на машината има четири светодиода с различни цветове, един червен и три зелени, които определят нивото на зареждане на батерията (Фиг.4).
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато остане да свети само червеният светодиод, нивото на заряда е достигнало критично ниво, изключете машината и заредете батерията, прочетете параграф „ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ“ на страница 190.

## ПРИ ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

При приключване на работа и преди извършването на каквото и да е вид операция за поддръжка изпълнете следните операции:

1. Изпълнете фазите, за да обезопасите машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.
2. Закарайте машината на място, подходящо за извърляне на замърсяванията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Мястото, предназначено за тази операция, трябва да съответства на действащата нормативна уредба за опазване на околната среда.

3. Извършете всички процедури, описани в глава „ОПЕРАЦИИ ПО РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА“ на страница 193.
4. Закарайте машината до място, подходящо за нейния престой.

**ВНИМАНИЕ:** Паркирайте машината на затворено място, на равна повърхност; в близост до машината не трябва да има предмети, които могат да я увредят или да се увредят самите те в случай на контакт с машината.

5. Обезопасете машината, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.

## ОПЕРАЦИИ ПО РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА



Преди каквато и да е операция по редовна поддръжка, извършете следното:

1. Поставете машината на мястото, определено за поддръжка.

**ВНИМАНИЕ:** мястото, предназначено за тази операция, трябва да съответства на действащата нормативна уредба за безопасност при работа и за опазване на околната среда.

2. Изпълнете фазите, за да обезопасите, прочетете раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА“ на страница 189.

**ВНИМАНИЕ:** Препоръчва се да носите подходящите ЛПС (лични предпазни средства), съобразени с работата, която трябва да се извършва.

3. Отстранете втулката за аспирация (1) от отвора на капака (2) на смукателния барабан (**Фиг. 1**).
4. Отстранете капака (4) от смукателния барабан (**Фиг.3**), като действате върху куките (3) отстрани на самия барабан (**Фиг.2**).
5. Отстранете торбичката на филтъра (5) от смукателния барабан (**Фиг.4**).
6. Изхвърлете торбичката на филтъра.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Контейнерът, предназначен за торбичката на филтъра, трябва да съответства на действащата нормативна уредба за опазване на околната среда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако използвате торбички за прах от плат вместо от хартия, изпразнете ги и ги почистете с въздушна струя, проверете състоянието им на съхранение, ако е необходимо ги сменете.

7. Отстранете текстилния филтър (6) от машината (**Фиг.5**).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако повърхността на филтъра е изключително замърсена, препоръчително е филтърът да се изчетка, за да се почисти добре с нормална мека четка, ако е необходимо, да се измие във вода.

**ВНИМАНИЕ:** Проверете състоянието на износване на текстилния филтър, ако филтриращата повърхност е много запушена или повредена, я подменете.

8. С влажна кърпа почистете вътрешността на барабана за събиране.
9. Поставете постоянния текстилен филтър в барабана.

**ВНИМАНИЕ:** Преди да поставите текстилния филтър в барабана, изчакайте напълно да изсъхне, ако преди това е бил измит.

**ВНИМАНИЕ:** Когато поставите текстилния филтър в барабана, уверете се, че уплътнението напълно прилепва към ръба на барабана, за да избегнете компрометиране на правилното засмукване.

10. Поставете торбичката на филтъра в барабана.
11. Поставете капака над смукателния барабан, като го закрепите от куките отстрани на самия барабан.

**ВНИМАНИЕ:** Когато поставите капака, уверете се, че втулката, която се намира в него, е поставена правилно в отвора в торбичката за събиране.

12. Почистете вътрешността на смукателната тръба с струя съгъстен въздух, ако е необходимо, отстранете всички запушвания.
13. Разкачете използваното за почистване приспособление, почистете вътрешността на смукателната камера на принадлежността със струя съгъстен въздух, ако е необходимо, отстранете евентуалните запушвания.
14. Повторете операциите в обратен ред, за да монтирате отново всичко

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

В тази глава са посочени най-често срещаните проблеми, свързани с употребата на уреда. Ако не успеете да отстраните проблемите с помощта на предоставената по-долу информация, свържете се с най-близкия сервизен център.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНАТА НЕ СЕ ВКЛЮЧВА	Главният прекъсвач не е включен.	Поставете главния прекъсвач на позиция "I".
	Батерията не се намира в долната част на барабана на прахосмукачката.	Поставете батерията в отделението за батерии в задната част на машината, като внимавате да насочите полюсите на батерията към горната част на машината. Натиснете батерията докато блокиращият механизъм застане в позиция.
	Батерията не е заредена.	Заредете батерията, прочетете раздел „ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ“ на страница 190.
	Зарядното устройство не зарежда батерията, електронните спецификации на зарядното устройство не отговарят на електронните спецификации на захранването.	Проверете дали техническите данни в табелката със серийния номер на зарядното устройство съответстват на данните за захранващата мрежа.
	Захранващият кабел е повреден.	Свържете се незабавно с компетентен техник и го сменете.
НЕДОСТАТЪЧНО ЗАСМУКВАНЕ - ПРЕКОМЕРНО ИЗПУСКАНЕ НА ПРАХ	Смукателният маркуч не е монтиран правилно към удължителната тръба.	Монтирайте правилно смукателния маркуч към контейнера за събиране.
	Смукателният маркуч не е монтиран правилно към удължителната тръба.	Свържете правилно смукателния маркуч към удължителната тръба.
	Акcesoарът, който се използва, не е правилно свързан към удължителната тръба.	Свържете акcesoара правилно към удължителната тръба.
	Има замърсявания, които пречат на смукателния процес (смукателен маркуч; удължителната тръба; смукателен акcesoар).	Отстранете замърсяванията, които пречат на смукателния процес.
	Има замърсявания, които запушват смукателните филтри.	Отстранете замърсяванията от смукателните филтри.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



Пристъпете към изхвърлянето на машината съгласно действащото законодателство относно изхвърлянето на отпадъци на страната, в която се използва машината.



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО



Долуподписаната фирма:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Санта Мария ди Дзевиио (Верона)

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите

### ПРАХОСМУКАЧКА мод. FV-CART

са в съответствие с предвиденото в Директивите:

2014/35/ЕС: Директива за ниско напрежение.  
2014/30/ЕС: Директива за електромагнитна съвместимост.  
2011/65/ЕС: RoHS.  
2009/125/ЕС: Екодизайн.

Приложени регламенти:

2013/666/EU Екодизайн за прахосмукачки.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Лице, упълномощено да състави техническото досие:

г-н Джанкарло Руфо  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Санта Мария ди Дзевиио (Верона) - ИТАЛИЯ

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021 г.

FIMAP S.p.A.  
Законен представител  
Джанкарло Руфо

#### Представител:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n.1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona -  
Италия  
Тел.: 0039 045 6060491  
Факс: 0039 045 6060440  
Имейл: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Уебсайт: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Производител:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Тел.: 0086 512 66514529  
Факс: 0086 512 66514133  
Имейл: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

<b>ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ .....</b>	<b>196</b>
<b>ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ .....</b>	<b>197</b>
ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	197
ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΒΑΘΜΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ .....	197
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ .....	197
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ .....	197
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ .....	198
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ .....	198
ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	198
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	198
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ .....	198
ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ .....	198
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ – ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ .....	198
ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....	198
ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΜΗΤΡΩΟΥ .....	198
<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ .....</b>	<b>199</b>
<b>ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ .....</b>	<b>199</b>
<b>ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....</b>	<b>199</b>
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	199
ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	199
ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	200
ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ .....	200
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ .....	200
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ .....	200
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ .....	200
<b>ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....</b>	<b>202</b>
<b>ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ .....</b>	<b>202</b>
<b>ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ .....</b>	<b>203</b>
<b>ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ .....</b>	<b>203</b>
<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ .....</b>	<b>204</b>
<b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ .....</b>	<b>204</b>
<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE .....</b>	<b>205</b>





## ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι περιγραφές του παρόντος εντύπου δεν θεωρούνται δεσμευτικές. Ως εκ τούτου, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να κάνει οποιαδήποτε στιγμή τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις σε όργανα, λεπτομέρειες, προμήθειες αξεσουάρ, που θεωρεί απαραίτητες με σκοπό τη βελτίωση ή για οποιαδήποτε άλλη ανάγκη κατασκευαστικής ή εμπορικής φύσης. Απαγορεύεται από το νόμο η αναπαραγωγή, έστω και μερική, των κειμένων και των σχεδίων που περιέχονται στο παρόν έντυπο. **Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές τεχνικού τύπου ή/και στον εξοπλισμό. Οι εικόνες πρέπει να θεωρούνται καθαρά ενδεικτικές και δεν είναι δεσμευτικές για τα σχέδια και τον εξοπλισμό.**









## ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες στο παρακάτω έγγραφο και τις οδηγίες στο έγγραφο που συνοδεύει το ίδιο το μηχάνημα "ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" (κωδικός εγγράφου 10064394).

## ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΒΑΘΜΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** υποδεικνύει πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** υποδεικνύει πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
-  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** υποδεικνύει στον αναγνώστη να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα που ακολουθεί.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

-  **Σύμβολο ανοιχτού βιβλίου με το i:**  
Υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
-  **Σύμβολο ανοικτού βιβλίου:**  
Υποδεικνύει στο χειριστή να διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσει το μηχάνημα.
-  **Σύμβολο κλειστού χώρου:**  
Οι διαδικασίες πριν από τις οποίες υπάρχει το παρακάτω σύμβολο πρέπει να εκτελούνται αυστηρά σε κλειστό και στεγνό χώρο.
-  **Σύμβολο πληροφορίας:**  
Υποδεικνύει στο χειριστή μια πρόσθετη πληροφορία για να βελτιώσει τη χρήση του μηχανήματος.
-  **Σύμβολο προειδοποίησης:**  
Διαβάστε προσεκτικά τις παραγράφους πριν από τις οποίες υπάρχει αυτό το σύμβολο τηρώντας επακριβώς όσα υποδεικνύονται για την ασφάλεια του χειριστή και του μηχανήματος.
-  **Σύμβολο υποχρέωσης χρήσης προστατευτικών γαντιών:**  
Υποδεικνύει στο χειριστή να φοράει πάντοτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγει σοβαρές βλάβες στα χέρια από κοφτερά αντικείμενα.
-  **Σύμβολο ανακύκλωσης:**  
Υποδεικνύει στο χρήστη ότι πρέπει να εκτελέσει τις ενέργειες σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς στη χώρα χρήσης του μηχανήματος.
-  **Σύμβολο απόρριψης:**  
Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια πριν από τα οποία υπάρχει αυτό το σύμβολο για την απόρριψη του μηχανήματος.

## ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Αυτό το εγχειρίδιο έχει σκοπό να παρέχει στον πελάτη όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη χρήση του μηχανήματος με όσο το δυνατό καταλληλότερο, πιο αυτόνομο και ασφαλέστερο τρόπο. Περιέχει πληροφορίες που αφορούν τεχνικά θέματα, την ασφάλεια, τη λειτουργία, την ακινητοποίηση της συσκευής, τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά και την τελική απόσυρση. Πριν γίνει οποιαδήποτε επέμβαση στο μηχάνημα, οι χειριστές και οι εξειδικευμένοι τεχνικοί, πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία των οδηγιών, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις FIMAP, για διευκρινίσεις.

## ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Το εγχειρίδιο αυτό απευθύνεται τόσο στο χειριστή όσο και στους εξειδικευμένους τεχνικούς που πραγματοποιούν τη συντήρηση του μηχανήματος. Οι χειριστές δεν πρέπει να εκτελούν τις εργασίες που πρέπει να γίνονται από τους εξειδικευμένους τεχνικούς. Η εταιρεία κατασκευής δεν ευθύνεται για ζημιές που προέρχονται από τη μη τήρηση αυτής της απαγόρευσης.

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πρέπει να φυλάσσεται κοντά στο μηχάνημα, μέσα σε μια ειδική σακούλα, προστατευμένη από υγρά και από οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να επηρεάσει την εύκολη ανάγνωσή του.

## ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Κατά την παράδοση θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως αν παραλάβετε όλα τα υλικά που αναφέρουν τα συνοδευτικά έγγραφα, καθώς και ότι το μηχάνημα δεν υπέστη ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, ενημερώστε τον υπεύθυνο της μεταφοράς σχετικά με τη ζημιά που υπέστη το μηχάνημα και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αν ενεργήσετε με αυτό τον τρόπο και εγκαίρως, θα μπορείτε να παραλάβετε τα υλικά που λείπουν και να αποζημιωθείτε για τις ζημιές.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οποιαδήποτε ηλεκτρική σκούπα μπορεί να λειτουργεί καλά και να λειτουργεί με κέρδος μόνο εάν χρησιμοποιείται σωστά και διατηρείται σε πλήρη απόδοση πραγματοποιώντας τη συντήρηση που περιγράφεται στα συνημμένα έγγραφα. Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και να ανατρέχετε σε αυτό, ενώ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, κάθε φορά που προκύπτουν δυσκολίες. Σε περίπτωση ανάγκης, σας γνωστοποιούμε ότι η υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας (Σέρβιος) που έχει οργανωθεί σε συνεργασία με τους αντιπροσώπους μας, είναι πάντοτε στη διάθεσή σας για τυχόν συμβουλές ή άμεση παρέμβαση.

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Για την τεχνική υποστήριξη ή για παραγγελία ανταλλακτικών, να αναφέρετε πάντα το μοντέλο, την έκδοση και τον αριθμό μητρώου που βρίσκεται στην ειδική πινακίδα με τον αριθμό μητρώου.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η **FV-CART** είναι ένα μηχάνημα/ηλεκτρική σκούπα η οποία, χρησιμοποιώντας την υποπίεση που δημιουργείται στο εσωτερικό του δοχείου συλλογής από τον ανεμιστήρα που λειτουργεί με τη βοήθεια ενός ηλεκτρικού μοτέρ, είναι σε θέση να αναρροφήσει σκόνη και ξηρά στερεά σώματα διαστάσεων έως 2 cm και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, χρησιμοποιώντας εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια του δαπέδου και των επίπλων. Ο σωλήνας αναρρόφησης διοχετεύει στο εσωτερικό του δοχείου συλλογής τον αέρα με τη σκόνη και τα στερεά υπολείμματα που συγκρατούνται και συλλέγονται με τη βοήθεια φίλτρων. **Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για αυτό το σκοπό.**

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ – ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί για τον καθαρισμό (αναρρόφηση στερεών ξηρών σωμάτων) επίπεδων και συμπαγών δαπέδων, σε εμπορικό, αστικό και βιομηχανικό περιβάλλον, σε συνθήκες επαληθευμένης ασφάλειας, από έναν εξειδικευμένο χειριστή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κάτω από τη βροχή ή κάτω από ριπές νερού.



**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση του μηχανήματος σε χώρους με εκρήξιμη ατμόσφαιρα για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης ή εύφλεκτων υγρών. Εκτός αυτού, δεν είναι κατάλληλο να χρησιμοποιείται ως μέσο μεταφοράς αντικειμένων ή ατόμων.

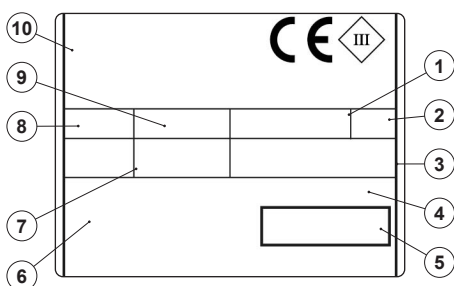
## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για να αποφευχθούν ατυχήματα, η συνεργασία με το χειριστή είναι βασικής σημασίας. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν μπορεί να είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του ατόμου που είναι άμεσα υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα που γίνονται σε μια εταιρεία, κατά την εργασία ή στις μεταβιβάσεις, προκαλούνται από τη μη τήρηση στοιχειωδών κανόνων προφύλαξης. Ένας προσεκτικός και προνοητικός χειριστής αποτελεί την καλύτερη εγγύηση ενάντια στα ατυχήματα και είναι απαραίτητος για την ολοκλήρωση οποιουδήποτε προγράμματος πρόληψης.

## ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΜΗΤΡΩΟΥ



Η πινακίδα με τον αρ. μητρώου είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά του μηχανήματος. Στην πινακίδα αναγράφονται όλα τα γενικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος και ιδιαίτερα ο σειριακός αριθμός του μηχανήματος. Ο σειριακός αριθμός είναι μια εξαιρετικά σημαντική πληροφορία που πρέπει να παρέχεται κάθε φορά που ζητείται τεχνική υποστήριξη ή αγορά ανταλλακτικών. Στην πλακέτα μητρώου μπορούμε να διαβάσουμε τις ακόλουθες ενδείξεις:

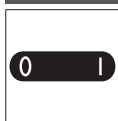


1. Η τιμή εκφράζεται σε Kg του βάρους της μπαταρίας τροφοδοσίας του μηχανήματος.
2. Κατηγορία προστασίας IP του μηχανήματος.
3. Η τιμή σε kg του μικτού βάρους του μηχανήματος.
4. Ο κωδικός αναγνώρισης του μηχανήματος.
5. Σειριακός αριθμός του μηχανήματος.
6. Το όνομα αναγνώρισης του μηχανήματος.
7. Η τιμή που εκφράζεται σε W της ονομαστικής ισχύος που απορροφάται από το μηχάνημα.
8. Το έτος παραγωγής του μηχανήματος.
9. Η τιμή που εκφράζεται σε V της ονομαστικής τάσης του μηχανήματος.
10. Εμπορική ονομασία και διεύθυνση του κατασκευαστή του μηχανήματος.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	MM SI [KMS]	FV CART
Ονομαστική τάση στην είσοδο	V	36
Ονομαστική ισχύς στην είσοδο	KW	0,3
Βάρος μηχανήματος έτοιμο προς χρήση	Kg	16,7
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Αβεβαιότητα Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Επίπεδο κραδασμών στο μπράτσο του χειριστή	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα μέτρησης των κραδασμών		±1,5%

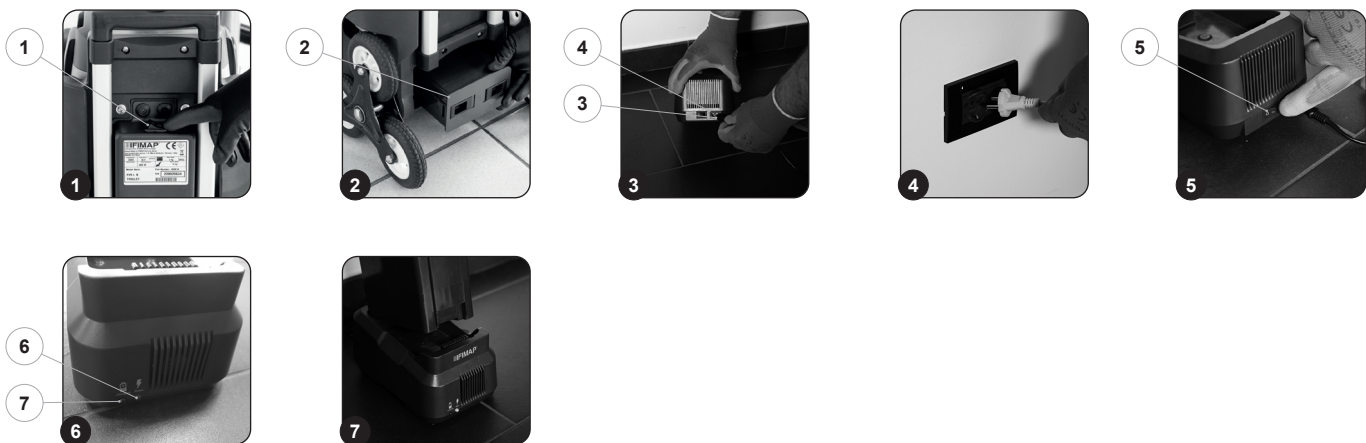
## ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



### Σύμβολο γενικού διακόπτη:

Χρησιμοποιείται στην πίσω πλευρά του μηχανήματος για να υποδεικνύει το γενικό διακόπτη.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι φάσεις προκειμένου να τεθεί η συσκευή σε κατάσταση ασφάλειας, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα να εκτελεστούν οι εργασίες με πλήρη ασφάλεια, αναγνωρίζονται ως εξής:

1. Πηγαίνετε στην πίσω πλευρά του μηχανήματος.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης (1) βρίσκεται στη θέση 0, διαφορετικά γυρίστε τον στη θέση αυτή (Εικ. 1).
3. Αφαιρέστε τη μπαταρία τροφοδοσίας (2) από το σώμα του μηχανήματος, για να ελευθερώσετε τη μπαταρία χρησιμοποιήστε τους μοχλούς ακινητοποίησης που υπάρχουν σε αυτήν (Εικ. 2).

## ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Το συνολικό βάρος του μηχανήματος με τη συσκευασία είναι 20 Kg.

Οι εξωτερικές διαστάσεις της συσκευασίας είναι: 48 cm πλάτος, 80 cm μήκος και 43 cm ύψος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται να φυλάξετε ξεχωριστά όλα τα υλικά συσκευασίας έτσι ώστε να τα χρησιμοποιήσετε σε μια ενδεχόμενη μεταφορά του μηχανήματος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Μετακινήστε το συσκευασμένο μηχάνημα με κλαρκ που συμμορφώνονται με τις διατάξεις του νόμου, τις διαστάσεις και το βάρος της ίδιας της συσκευασίας.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για την ασφαλή μεταφορά του μηχανήματος προχωρήστε στις παρακάτω ενέργειες:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα, ακολουθήστε πιστά τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια μεταφοράς επικίνδυνων ουσιών.

1. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.
2. Αφού τοποθετήσετε το μηχάνημα στο μέσο μεταφοράς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** στερεώστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες σε ισχύ στη χώρα χρήσης, προκειμένου να μην μπορεί να γλιστρήσει και να ανατραπεί.

## ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να τροφοδοτήσετε το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά και μόνο η μπαταρία που προμηθεύεται στη συσκευασία ή αυτή που προμηθεύεται από ένα εξειδικευμένο τεχνικό της FIMAP. **ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΑΛΛΟΙ ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.**

Το μηχάνημα τροφοδοτείται από μπαταρία ιόντων λιθίου, το διαμέρισμα της μπαταρίας μπορεί να φιλοξενήσει μία μόνο υποδοχή μπαταρίας 36,5V 5400 mAh.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για συντήρηση και φόρτιση της μπαταρίας, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή των μπαταριών. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, πρέπει να αποσυνδεθεί και να αφαιρεθεί από τη θήκη μπαταρίας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** είναι υποχρεωτική η παράδοση της εξαντλημένης μπαταρίας, η οποία ταξινομείται ως επικίνδυνο απόβλητο, σε φορέα εξουσιοδοτημένο από το νόμο για την απόρριψη.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί στο χώρο που υπάρχει στο πίσω μέρος του μηχανήματος.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συνιστάται να φοράτε τα κατάλληλα ΜΑΠ (Μέσα Ατομικής Προστασίας) ανάλογα με την εργασία που πρέπει να κάνετε.

Οι φάσεις για την εισαγωγή των μπαταριών στη θήκη μπαταριών, είναι οι εξής:

1. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.
2. Πηγαίνετε στην πίσω πλευρά του μηχανήματος.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για την ημερήσια συντήρηση και φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να ακολουθείτε σχολαστικά τις υποδείξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν εγκαταστήσετε τη μπαταρία, καθαρίστε τη θήκη της μπαταρίας χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας και την κατάσταση των επαφών που υπάρχουν στη μπαταρία, αν είναι κατεστραμμένες μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία

3. Τοποθετήστε τη μπαταρία στο χώρο μπαταριών στο πίσω μέρος του μηχανήματος, φροντίζοντας να τοποθετήσετε τους πόλους της μπαταρίας προς το πάνω μέρος του μηχανήματος (**Εικ. 2**).
4. Πιέστε την μπαταρία έως ότου οι ασφάλειες που υπάρχουν σ'αυτήν να μπουν στη θέση τους.

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την αρχική χρήση και όταν δεν παρέχουν πλέον επαρκή ισχύ για τη διεξαγωγή τις απαιτούμενης εργασίας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μην προκαλέσετε μόνιμη βλάβη στη μπαταρία, είναι απαραίτητο να αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας, φροντίζοντας για τη φόρτιση εντός λίγων λεπτών από την ενεργοποίηση του σήματος χαμηλής μπαταρίας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ την μπαταρία πλήρως αποφορτισμένη, ακόμη και αν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να φορτίσετε την μπαταρία πρέπει απολύτως να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταρίας που παρέχεται με το μηχάνημα, η εταιρεία FIMAP δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσιακά στοιχεία εάν ο φορτιστής μπαταρίας που χρησιμοποιείται δεν είναι κατάλληλος για μπαταρία.


1. Τοποθετήστε το μηχάνημα στο χώρο όπου γίνεται η φόρτιση των μπαταριών.
2. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σταθεμέυστε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο, σε μία επιφάνεια επίπεδη και ίσια. Κοντά στο μηχάνημα δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το μηχάνημα ή να καταστραφούν εάν έρθουν σε επαφή με αυτό.


 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο χώρος που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να αερίζεται επαρκώς.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ενέργειες που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο προσωπικό. Η λανθασμένη σύνδεση του καλώδιου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία στο μηχάνημα.


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τη χρήση και συντήρηση του φορτιστή μπαταριών που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση, το έγγραφο αυτό παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα.


3. Συνδέστε το φις (3) του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή μπαταριών στην πρίζα (4) που υπάρχει στη βάση του φορτιστή μπαταριών (Εικ. 3).

4. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα (Εικ. 4).


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι τα χαρακτηριστικά του δικτύου τροφοδοσίας αντιστοιχούν σε αυτά του φορτιστή μπαταριών.


5. Γυρίστε τον γενικό διακόπτη (5), που υπάρχει στη βάση του φορτιστή μπαταριών, στη θέση "I" (Εικ. 5).


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι, τη στιγμή που υπάρχει συνέχεια στο κύκλωμα της βάσης του φορτιστή μπαταριών, ανάβει η ενδεικτική λυχνία πράσινου χρώματος (6) που υπάρχει στον φορτιστή μπαταριών (Εικ. 6). Το άναμμα της πράσινης ενδεικτικής λυχνίας υποδεικνύει ότι το κύκλωμα του φορτιστή μπαταριών τροφοδοτείται σωστά.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία στη θήκη που υπάρχει στο φορτιστή μπαταριών βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συμπύκνωμα ή άλλα υγρά στη θήκη τοποθέτησης της μπαταρίας.


6. Τοποθετήστε τη μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή, φροντίζοντας να τοποθετήσετε σωστά τους πόλους που υπάρχουν στη μπαταρία (Εικ. 7).


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί στο τροφοδοτικό μόνο προς μία κατεύθυνση. Μην ασκείτε πίεση κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του φορτιστή μπαταρίας, που σας παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα, προκειμένου να κάνετε τη φόρτιση της μπαταρίας.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι, τη στιγμή που τοποθετείται η μπαταρία στη βάση του φορτιστή μπαταριών, ανάβει η ενδεικτική λυχνία led κόκκινου χρώματος (7) που υπάρχει στο φορτιστή μπαταριών (Εικ. 6). Το άναμμα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

7. πραγματοποιήστε έναν πλήρη κύκλο φόρτισης της μπαταρίας.


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ενδεικτική λυχνία κόκκινου χρώματος θα παραμείνει αναμμένη έως την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο φορτιστής μπαταριών και η μπαταρία μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα στην πρίζα ρεύματος. Η ενδεικτική λυχνία κόκκινου χρώματος θα ανάψει όταν ο φορτιστής μπαταριών, κατά διαστήματα, θα συμπληρώνει τη φόρτιση της μπαταρίας.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ενδεικτική λυχνία κόκκινου χρώματος κατάστασης φόρτισης δεν παρέχει καμία ένδειξη σχετικά με το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά τη φάση φόρτισης η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί, πρόκειται για ένα φυσιολογικό φαινόμενο που δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα στη μπαταρία.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η μπαταρία που χρησιμοποιείτε σε αυτό το μηχάνημα υπερτροφοδοτείται, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή χημικών εγκαυμάτων.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η μπαταρία δεν επαναφορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία, λόγω της φυσικής αυτοεκφόρτισης, μπορεί να φτάσει σε τάση χαμηλότερη από το όριο ασφαλείας και να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά, συνιστάται να πραγματοποιείτε έναν κύκλο φόρτισης κάθε τρεις μήνες.

8. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος φόρτισης, γυρίστε τον γενικό διακόπτη (5), που υπάρχει στη βάση του φορτιστή μπαταριών, στη θέση "0" (Εικ. 5).

9. Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας (Εικ. 4).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας, βγάλτε το φις από την πρίζα δικτύου τραβώντας απευθείας το φις και όχι το καλώδιο.

10. Αφαιρέστε τη μπαταρία τροφοδοσίας από τη βάση του φορτιστή μπαταρίας, για να ελευθερώσετε τη μπαταρία χρησιμοποιήστε τους μοχλούς ακινητοποίησης που υπάρχουν σε αυτήν (Εικ. 7).



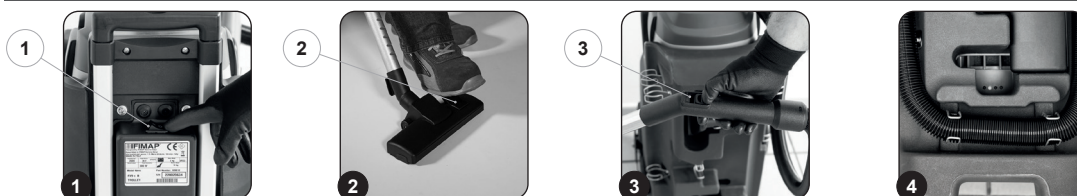
## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε πρέπει να κάνετε τα εξής:

1. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.
2. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής είναι άδειο, σε αντίθετη περίπτωση φροντίστε να το αδειάσετε, διαβάστε το κεφάλαιο «ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ» στη σελίδα 203.
3. Αφαιρέστε το καπάκι (2) πάνω από το δοχείο αναρρόφησης (Εικ. 2), ανοίγοντας τους γάντζους (1) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου (Εικ. 1).
4. Βεβαιωθείτε ότι το υφασμάτινο φίλτρο (3) είναι σωστά τοποθετημένο (Εικ. 3).
5. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος του φίλτρου (4) είναι σωστά τοποθετημένος (Εικ. 4).
6. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω από το δοχείο αναρρόφησης, χρησιμοποιώντας τα άγκιστρα που στερεώνουν το καπάκι στο δοχείο.
7. Ελέγξτε ότι το στόμιο (5) που υπάρχει στον σωλήνα αναρρόφησης (6) είναι σωστά τοποθετημένο στην τρύπα (7) που υπάρχει στο καπάκι του δοχείου αναρρόφησης (Εικ. 5).
8. Συνδέστε τη χειρολαβή (8) που υπάρχει στο σωλήνα αναρρόφησης με τον τηλεσκοπικό σωλήνα (9) (Εικ. 6).
9. Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα για την εργασία που πρόκειται να κάνετε.
10. Συνδέστε το εξάρτημα (10) με τον τηλεσκοπικό σωλήνα (9) (Εικ. 7).
11. Τοποθετήστε τη μπαταρία (11) στο χώρο μπαταριών στο πίσω μέρος του μηχανήματος, φροντίζοντας να τοποθετήσετε τους πόλους της μπαταρίας προς το πάνω μέρος του μηχανήματος (Εικ. 8).
12. Πιέστε την μπαταρία έως ότου οι ασφάλειες που υπάρχουν στη μπαταρία να μπουν στη θέση τους.

## ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



1. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα, γυρίζοντας τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση "I" (Εικ. 1).
2. Αν χρησιμοποιείται συνδυασμένη βούρτσα, ρυθμίστε τον διακόπτη (2) που υπάρχει στο σώμα της βούρτσας "ΣΚΛΗΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ" ή "ΜΟΚΕΤΑ" ανάλογα με το δάπεδο στο οποίο θέλετε να εργασθείτε (Εικ. 2).
3. Προχωρήστε στην εργασία αναρρόφησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν κατά τη διάρκεια της εργασίας η αναρρόφηση σας φαίνεται υπερβολική, με το εξάρτημα σε επαφή με το δάπεδο μετακινήστε το μοχλό (3), που βρίσκεται στη χειρολαβή του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 3).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στη μπροστινή πλευρά του μηχανήματος υπάρχουν τέσσερις λυχνίες τύπου led διαφορετικού χρώματος, μία κόκκινη και τρεις πράσινες, που δείχνουν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας (Εικ. 4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν μόνο το κόκκινο led παραμένει αναμμένο, έχει επιτευχθεί ένα κρίσιμο επίπεδο φόρτισης, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και επαναφορτίστε την μπαταρία, διαβάστε την παράγραφο «ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ» στη σελίδα 200.



## ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Στο τέλος της λειτουργίας και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε μορφή συντήρησης θα πρέπει να εκτελέσετε τις εξής εργασίες:

1. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.
2. Μεταφέρετε το μηχάνημα στον χώρο που προορίζεται για την εκκένωση των ακαθαρσιών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο χώρος που προορίζεται για τη συγκεκριμένη εργασία πρέπει να συμμορφώνεται με την ισχύουσα διάταξη σεβασμού στο περιβάλλον.

3. Πραγματοποιήστε όλες τις διαδικασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ» στη σελίδα 203.
4. Πηγαίνετε το μηχάνημα στον ειδικό χώρο στάθμευσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σταθμεύστε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο, σε μία επιφάνεια επίπεδη, κοντά στο μηχάνημα δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το μηχάνημα ή να καταστραφούν εάν έρθουν σε επαφή με αυτό.

5. Θέστε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.

## ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση τακτικής συντήρησης, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Πηγαίνετε το μηχάνημα στο χώρο που προορίζεται για τη συντήρηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο χώρος που προορίζεται για τη συγκεκριμένη εργασία πρέπει να συμμορφώνεται με την ισχύουσα διάταξη για την ασφάλεια και την ισχύουσα διάταξη σεβασμού στο περιβάλλον.

2. Εκτελέστε τις φάσεις για να θέσετε σε ασφάλεια το μηχάνημα, διαβάστε την παράγραφο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στη σελίδα 199.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συνιστάται να φοράτε τα κατάλληλα ΜΑΠ (Μέσα Ατομικής Προστασίας) ανάλογα με την εργασία που πρέπει να κάνετε.

3. Αφαιρέστε το στόμιο αναρρόφησης (1) από την τρύπα στο καπάκι (2) του δοχείου αναρρόφησης (**Εικ. 1**).
4. Αφαιρέστε το καπάκι (4) πάνω από το δοχείο αναρρόφησης (**Εικ. 3**), ανοίγοντας τους γάντζους (3) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου (**Εικ. 2**).
5. Αν υπάρχει αφαιρέστε τον σάκο φίλτρο (5) από το δοχείο αναρρόφησης (**Εικ. 4**).
6. Πετάξτε τον σάκο φίλτρο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το δοχείο που χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση του σάκου φίλτρο πρέπει να συμμορφώνεται με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν χρησιμοποιείτε σάκους συλλογής σκόνης από ύφασμα αντί για χάρτινους, αδειάστε τους και καθαρίστε τους με ριπές νερού και βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση, διαφορετικά αντικαταστήστε τους.

7. Αφαιρέστε το υφασμάτινο φίλτρο (6) από το μηχάνημα (**Εικ. 5**).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η επιφάνεια του φίλτρου είναι πολύ βρώμικη, συνιστάται να βουρτσίσετε το φίλτρο για να καθαρίσει καλά με μια συνηθισμένη μαλακή βούρτσα και αν είναι απαραίτητο να το πλύνετε με νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε τη φθορά του υφασμάτινου φίλτρου, αν η επιφάνεια φιλτραρίσματος είναι πολύ μπουκωμένη ή αν είναι κατεστραμμένη προχωρήστε σε αντικατάσταση.

8. Με ένα υγρό πανί καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου συλλογής.
9. Τοποθετήστε στο εσωτερικό του δοχείου το υφασμάτινο φίλτρο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τοποθετήσετε το υφασμάτινο φίλτρο στο δοχείο, περιμένετε να είναι εντελώς στεγνό, αν έχει πλυθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά την τοποθέτηση του υφασμάτινου φίλτρου στο δοχείο, να προσέξετε ώστε η τσιμούχα να εφαρμόσει εντελώς στο άκρο του δοχείου για να μην επηρεαστεί η σωστή αναρρόφηση.

10. Τοποθετήστε στο εσωτερικό του δοχείου τον σάκο συλλογής.

11. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω από το δοχείο αναρρόφησης, στερεώστε το χρησιμοποιώντας τα άγκιστρα που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά την τοποθέτηση του καπακιού δώστε προσοχή ώστε το στόμιο που υπάρχει σε αυτό να τοποθετηθεί σωστά στην τρύπα που υπάρχει στο σάκο συλλογής.

12. Καθαρίστε το εσωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης με ριπές πεπιεσμένου αέρα, αν είναι απαραίτητο απομακρύνετε τυχόν υλικά έμφραξης.
13. Αποσυνδέστε το εξάρτημα που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό, καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου αναρρόφησης του εξαρτήματος με ριπές πεπιεσμένου αέρα, αν είναι απαραίτητο απομακρύνετε τυχόν υλικά έμφραξης.
14. Για την επανασυναρμολόγηση επαναλάβετε τις παραπάνω εργασίες με αντίστροφη σειρά

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σε αυτό το κεφάλαιο αναφέρονται τα πιο συχνά προβλήματα που συνδέονται με τη χρήση του μηχανήματος. Αν δεν κατορθώνετε να επιλύσετε τα προβλήματα με βάση τις πληροφορίες που ακολουθούν, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ	Ο γενικός διακόπτης δεν είναι ενεργοποιημένος.	Γυρίστε το γενικό διακόπτη στη θέση "I".
	Η μπαταρία δεν βρίσκεται στην κάτω πλευρά του δοχείου της ηλεκτρικής σκούπας.	Τοποθετήστε τη μπαταρία στο χώρο μπαταριών στο πίσω μέρος του μηχανήματος, φροντίζοντας να τοποθετήσετε τους πόλους της μπαταρίας προς το πάνω μέρος του μηχανήματος. Πιέστε τη μπαταρία έως ότου τοποθετηθεί στη θέση της η ασφάλεια.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, διαβάστε την παράγραφο «ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ» στη σελίδα 200.
	Ο φορτιστής δεν φορτίζει τη μπαταρία, τα ηλεκτρονικά χαρακτηριστικά του φορτιστή μπαταριών δεν αντιστοιχούν στις ηλεκτρονικές προδιαγραφές του δικτύου τροφοδοσίας.	Ελέγξτε αν τα τεχνικά δεδομένα στην πινακίδα μητρώου του φορτιστή μπαταριών αντιστοιχούν με τα δεδομένα του δικτύου τροφοδοσίας.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή μπαταριών είναι κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε επείγοντως με έναν εξειδικευμένο τεχνικό και αντικαταστήστε τον.
Η ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ - ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ	Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στο δοχείο συλλογής.	Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης σωστά στο δοχείο συλλογής.
	Ο σωλήνας συλλογής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στον τηλεσκοπικό σωλήνα.	Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης σωστά στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
	Το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στον τηλεσκοπικό σωλήνα.	Συνδέστε το εξάρτημα σωστά στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
	Υπάρχουν βρομιές που φράζουν το κύκλωμα αναρρόφησης (σωλήνας αναρρόφησης, τηλεσκοπικός σωλήνας, βασικό εξάρτημα).	Αφαιρέστε τις βρομιές που υπάρχουν στο κύκλωμα αναρρόφησης.
	Υπάρχουν βρομιές που φράζουν τα φίλτρα αναρρόφησης.	Αφαιρέστε τις βρομιές που υπάρχουν στα φίλτρα αναρρόφησης.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Προχωρήστε σε διάθεση του μηχανήματος σύμφωνα με τους κανονισμούς απόρριψης απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης του μηχανήματος.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Η υπογεγραμμένη επιχείρηση:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη του ότι τα προϊόντα

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ μοντ. FV-CART

Συμμορφώνονται με όσα προβλέπονται από τις Οδηγίες:

2014/35/EE: Οδηγία χαμηλής τάσης.  
2014/30/EE: Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.  
2011/65/EE: RoHS.  
2009/125/EE: Ecodesign.

Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί:

2013/666/EE Ecodesign για ηλεκτρικές σκούπες.

Εναρμονισμένα πρότυπα που εφαρμόζονται:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Το εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος  
Giancarlo Ruffo

#### Εντολοδόχος:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Τηλ. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Κατασκευαστής:**  
SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Τηλ. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**ÍNDICE**

<b>ÍNDICE .....</b>	<b>206</b>
<b>DESCRIÇÃO GERAL .....</b>	<b>207</b>
NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA .....	207
DEFINIÇÃO DE GRAUS DE ADVERTÊNCIA.....	207
SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL .....	207
OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL .....	207
DESTINATÁRIOS.....	208
CONSERVAÇÃO DO MANUAL .....	208
RECEPÇÃO DA MÁQUINA.....	208
PREÂMBULO.....	208
DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO .....	208
DESCRIÇÃO TÉCNICA .....	208
UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	208
SEGURANÇA.....	208
PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE.....	208
<b>DADOS TÉCNICOS.....</b>	<b>209</b>
<b>SÍMBOLOS UTILIZADOS NA MÁQUINA.....</b>	<b>209</b>
<b>PREPARAÇÃO DA MÁQUINA .....</b>	<b>209</b>
COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA.....	209
DESLOCAÇÃO DA MÁQUINA EMBALADA .....	209
COMO TRANSPORTAR A MÁQUINA.....	210
TIPO DE BATERIA PARA UTILIZAÇÃO .....	210
MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO DA BATERIA .....	210
COMO INSERIR A BATERIA NA MÁQUINA.....	210
RECARGA DA BATERIA.....	210
<b>PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO .....</b>	<b>212</b>
<b>INICIAR O TRABALHO .....</b>	<b>212</b>
<b>NO FINAL DO TRABALHO .....</b>	<b>213</b>
<b>INTERVENÇÕES DE MANUTENÇÃO DE ROTINA .....</b>	<b>213</b>
<b>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>214</b>
<b>ELIMINAÇÃO.....</b>	<b>214</b>
<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE .....</b>	<b>215</b>





## DESCRIÇÃO GERAL

As descrições contidas nesta publicação não são consideradas como obrigatórias. A empresa reserva-se portanto o direito de alterar, a qualquer momento, componentes, detalhes, fornecimentos de acessórios, que considere convenientes para um melhoramento ou para qualquer exigência construtiva ou comercial. É proibida, nos termos da lei, a reprodução mesmo parcial dos textos e dos desenhos contidos na presente publicação. **A empresa reserva-se o direito de apontar modificações de carácter técnico e/ou de fornecimento. As imagens são exclusivamente de referência e não relacionadas em termos de design e fornecimento.**









## NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar a máquina, ler com atenção e seguir as instruções no documento que segue e as instruções no documento fornecido com a própria máquina “NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA” (código de documento 10064394).

## DEFINIÇÃO DE GRAUS DE ADVERTÊNCIA

-  **PERIGO:** Informa uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou lesões graves.
-  **ADVERTÊNCIA:** Informa uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou lesões graves.
-  **ATENÇÃO:** Informa uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em ferimentos leves ou moderados.
-  **ATENÇÃO:** Informa ao leitor para prestar atenção especial ao tópico que segue.

## SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL

	<b>Símbolo do livro aberto com o i:</b> Indica que é preciso consultar as instruções para o uso.
	<b>Símbolo do livro aberto:</b> Indica que o operador deve ler o manual de uso antes de utilizar a máquina.
	<b>Símbolo de local coberto:</b> Os procedimentos precedidos do símbolo seguinte devem ser realizados rigorosamente em um local coberto e seco.
	<b>Símbolo de informação:</b> Indica ao operador uma informação adicional para melhorar a utilização da máquina.
	<b>Símbolo de aviso:</b> Ler atentamente os parágrafos precedidos por esse símbolo no respeito rigoroso ao indicado, para a segurança do operador e da máquina.
	<b>Símbolo de obrigação de utilização de luvas de proteção:</b> Informa o operador da necessidade de usar sempre luvas de proteção para evitar lesões graves nas mãos provocadas por objetos cortantes.
	<b>Símbolo de reciclagem:</b> Indica ao operador que deve realizar as operações de acordo com as normas ambientais vigentes no local em que se está a utilizar a máquina.
	<b>Símbolo de eliminação:</b> Ler atentamente as secções precedidas por esse símbolo para a eliminação da máquina.

## OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem como objetivo de fornecer ao cliente todas as informações necessárias para utilizar a máquina do modo mais adequado, autónomo e seguro possível. Inclui informações sobre a técnica, segurança, funcionamento, bloqueio da máquina, manutenção, peças sobresselentes e desmantelamento. Antes de realizar qualquer operação na máquina, os operadores e os técnicos qualificados devem ler atentamente as instruções contidas neste manual. Em caso de dúvida sobre a interpretação correta das instruções, ligar para o centro de assistência FIMAP mais próximo para obter os esclarecimentos necessários.

## DESTINATÁRIOS

Este manual é dirigido tanto ao operador quanto aos técnicos qualificados para a manutenção da máquina. Os operadores não devem realizar operações reservadas aos técnicos qualificados. A fábrica não se responsabiliza por danos decorrentes da falta de cumprimento desta proibição.

## CONSERVAÇÃO DO MANUAL

O manual de Uso e Manutenção deve ser conservado nas vizinhanças imediatas da máquina, dentro do respetivo envelope, protegido de líquidos e de tudo que possa comprometer o seu estado de legibilidade.

## RECEPÇÃO DA MÁQUINA

No momento da recepção da máquina, é indispensável verificar imediatamente a presença de todo o material indicado nos documentos de acompanhamento e também se a máquina não sofreu danos durante o transporte. Se assim for, notificar à empresa transportadora a extensão do dano sofrido, alertando em simultâneo o nosso escritório de gestão de clientes. Apenas com esta rapidez e tipo de atuação será possível receber o material em falta e a indemnização por danos.

## PREÂMBULO

Qualquer aspirador de pó só pode funcionar bem e proveitosamente se for utilizada de forma correta e mantida com total eficiência, realizando a manutenção descrita na documentação anexa. Pedimos que leia com atenção este manual de instruções e volte a lê-lo cada vez que, ao utilizar a máquina, surjam dificuldades. Caso seja necessário, lembramos que o nosso serviço de assistência, organizado em colaboração com os nossos concessionários, está sempre à disposição para eventual aconselhamento ou intervenções diretas.

## DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO


Para a assistência técnica ou para o pedido de peças de reposição, citar sempre o modelo, a versão e o número de série escrito na placa de identificação apropriada.


## DESCRIÇÃO TÉCNICA

A **FV-CART** é uma máquina aspiradora de pó que, utilizando a diminuição de pressão criada dentro da cuba de recolha pelo ventilador acionado por um motor elétrico, é capaz de aspirar o pó e os corpos sólidos secos, em tamanhos de até 2 cm e à temperatura ambiente, por meio de acessórios em contato com a superfície do piso e do mobiliário. O tubo de aspiração conduz para o interior da cuba de recolha o ar com o pó e os resíduos sólidos que são retidos e recolhidos pelos filtros. **A máquina deve ser utilizada apenas para esse fim.**

## UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta máquina foi concebida para a limpeza (aspirações de corpos sólidos secos) de pavimentos lisos e compactos, em ambiente comercial, civil e industrial, em condições de segurança verificada, por parte de um operador qualificado.

 **ATENÇÃO:** a máquina não é indicada para ser usada debaixo da chuva ou sob jatos de água.

 **É PROIBIDO** utilizar a máquina em ambientes com uma atmosfera explosiva para recolher pós perigosos ou líquidos inflamáveis. Ademais, não é apropriada como meio de transporte de coisas ou pessoas.

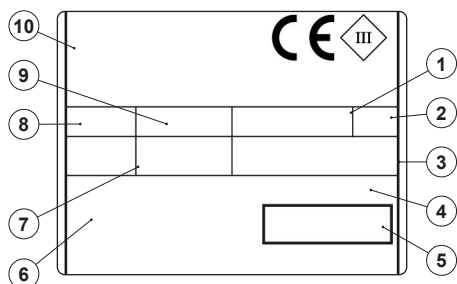
## SEGURANÇA

Para evitar acidentes, a colaboração do operador é essencial. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a colaboração total da pessoa diretamente responsável pelo funcionamento da máquina. A maior parte dos incidentes que ocorrem em uma empresa, no trabalho ou nas transferências, é causada pela não observância das regras mais elementares de prudência. Um operador atento e prudente é a melhor garantia contra os acidentes e se revela indispensável para completar qualquer programa de prevenção.

## PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE



A placa do número de série está localizada na parte traseira da máquina. Nela são indicadas as características gerais da máquina, especialmente o seu número de série. O número de série é uma informação muito importante que sempre deve ser fornecida juntamente com cada pedido de assistência ou de aquisição de peças de reposição. Na placa de identificação podemos ler as seguintes indicações:

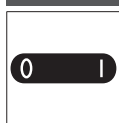


1. O valor expresso em kg do peso da bateria de alimentação da máquina.
2. O grau de proteção IP da máquina.
3. O valor em kg do peso bruto da máquina.
4. O código de identificação da máquina.
5. O número de série da máquina.
6. O nome de identificação da máquina.
7. O valor expresso em W da potência nominal absorvida pela máquina.
8. O ano de fabricação da máquina.
9. O valor expresso em V da tensão nominal da máquina.
10. O nome comercial e o endereço do fabricante da máquina.

## DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS	UM SI [KMS]	FV CART
Tensão nominal de entrada	V	36
Potência nominal de entrada	KW	0,3
Peso da máquina pronta para o uso	kg	16,7
Nível de pressão acústica ao ouvido do operador ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Incerteza $K_{pA}$	dB (A)	$\pm 1,5$
Nível de vibrações ao braço do operador	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incerteza de medição das vibrações		$\pm 1,5\%$

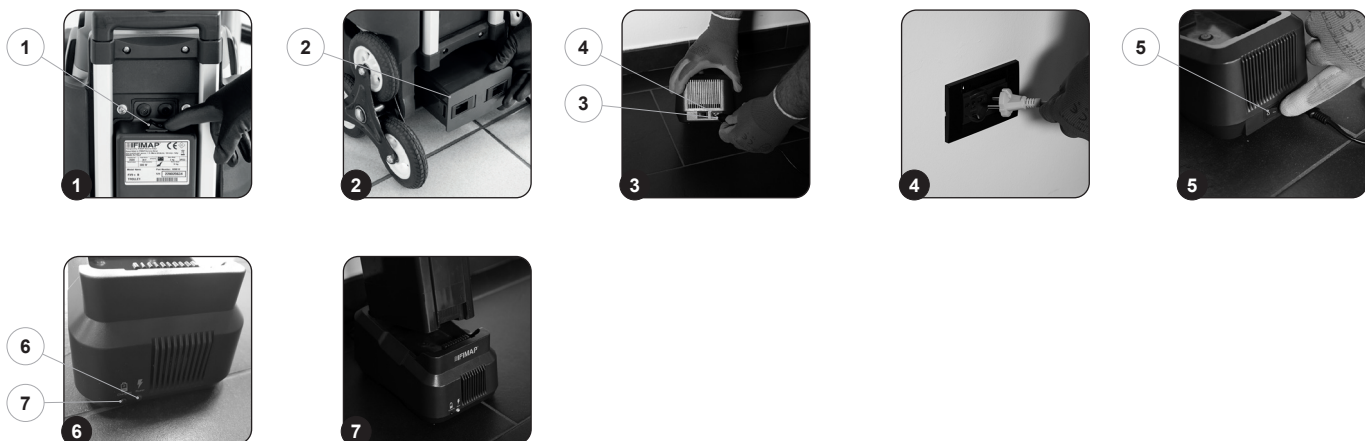
## SÍMBOLOS UTILIZADOS NA MÁQUINA



### Símbolo do interruptor geral:

É usado na parte traseira da máquina para indicar o interruptor geral.

## PREPARAÇÃO DA MÁQUINA



## COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA

As fases para colocar em segurança a máquina, dando assim a possibilidade de realizar operações em toda a segurança, são identificadas como segue:

1. Colocar-se na parte traseira da máquina.
2. Certificar-se de que o interruptor geral (1) está na posição 0, caso contrário colocá-lo na posição (Fig.1).
3. Remover a bateria de alimentação (2) do corpo da máquina, para liberar a bateria, atuar nas alavancas de bloqueio presentes nela (Fig.2).

## DESLOCAÇÃO DA MÁQUINA EMBALADA

A massa total da máquina com a embalagem é de 20 kg.

As dimensões externas da embalagem são: 48 cm de largura; 80 cm de comprimento e 43 cm de altura.


**ATENÇÃO:** Recomenda-se manter à parte todos os componentes da embalagem para um eventual transporte da máquina.

**PERIGO:** Movimentar o produto embalado com carros de movimentação em conformidade com as disposições legais, com as dimensões e a massa da própria embalagem.




## COMO TRANSPORTAR A MÁQUINA

Para transportar a máquina com toda a segurança, executar as seguintes instruções:

 **PERIGO:** antes de iniciar qualquer atividade, cumprir escrupulosamente as normas vigentes sobre a segurança do transporte de seguranças perigosas.

1. Realizar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.
2. Com a máquina posicionada no veículo de transporte.

 **ADVERTÊNCIA:** garantir que a máquina cumpre as diretivas em vigor no país de utilização para que não escorregue e tombe.


## TIPO DE BATERIA PARA UTILIZAÇÃO

 **ADVERTÊNCIA:** Para alimentar a máquina deve ser utilizada única e exclusivamente a bateria fornecida na embalagem ou fornecida por um técnico qualificado FIMAP. **NÃO PODEM SER UTILIZADOS OUTROS TIPOS DE BATERIA.**

A máquina é alimentada por uma bateria de íons de lítio. O compartimento da bateria pode alojar um slot único de bateria 36,5 V 5400 mAh.

## MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO DA BATERIA

Seguir as instruções do fabricante das baterias para a manutenção e a recarga. Quando a bateria está consumida, é necessário desconectá-la e removê-la do compartimento da bateria.

 **ATENÇÃO:** é obrigatório entregar a bateria consumida, que é classificada como resíduo perigoso, a uma entidade autorizada pela lei para a eliminação.


## COMO INSERIR A BATERIA NA MÁQUINA

A bateria deve ser alojada no compartimento previsto na parte de trás da máquina.


 **ATENÇÃO:** Recomenda-se utilizar os DPI (dispositivos de proteção individual) adequados ao trabalho a realizar.

As fases para inserir as baterias no compartimento das baterias são identificadas do seguinte modo:

1. Realizar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.
2. Colocar-se na parte traseira da máquina.

 **ATENÇÃO:** Para a manutenção e a recarga diárias da bateria, é necessário seguir escrupulosamente as indicações fornecidas pelo fabricante ou pelo seu revendedor.


 **ATENÇÃO:** Antes de instalar a bateria, limpar o seu compartimento. Para realizar essa operação, utilizar um pano seco.

 **ATENÇÃO:** Verificar o estado de carga da bateria e o estado dos contatos presentes na bateria. Se estiverem danificados, não utilizar a bateria


3. Inserir a bateria no compartimento na parte de trás da máquina, tendo o cuidado de virar os polos presentes na bateria para a parte superior da máquina (**Fig.2**).
4. Pressionar a bateria até que os retentores presentes nela fiquem na posição.

## RECARGA DA BATERIA


A bateria deve ser carregada antes da utilização inicial e quando não distribuir mais uma potência suficiente para a realização do trabalho desejado.


 **ATENÇÃO:** De modo a não causar danos permanentes à bateria, é essencial evitar a sua descarga completa, recarregando-a poucos minutos após o sinal de bateria fraca ser ativado.


 **ATENÇÃO:** Nunca deixar a bateria totalmente descarregada, mesmo que a máquina não seja utilizada.


 **ADVERTÊNCIA:** Para realizar a recarga da bateria, deve-se utilizar estritamente o carregador de bateria fornecido com a máquina. A empresa FIMAP não responde por eventuais danos a coisas ou pessoas se o carregador de bateria utilizado não for adequado à bateria.

1. Colocar a máquina na área adequada para a recarga das baterias.
2. Realizar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.


 **ATENÇÃO:** Estacionar a máquina em lugar fechado, sobre uma superfície plana e lisa, próximo da máquina não deve haver objetos que possam cair ou serem derrubados ao entrar em contacto com a própria máquina.

 **ATENÇÃO:** O local destinado para recarregar a bateria deve ser adequadamente ventilado.


 **ATENÇÃO:** As operações realizadas em seguida devem ser realizadas por pessoal qualificado. Uma ligação errada do conector pode causar funcionamento irregular da máquina.


 **ATENÇÃO:** Ler atentamente o manual de uso e manutenção do carregador de baterias que é utilizado para realizar a recarga. Este documento é entregue juntamente com a máquina.

3. Conectar a ficha (3) presente no cabo de alimentação do carregador de bateria à tomada (4) na base do carregador (**Fig.3**).
4. Ligar a ficha no cabo do carregador de bateria à tomada de alimentação (**Fig.4**).

 **ADVERTÊNCIA:** Antes de conectar a ficha à tomada, verificar se as características da rede de alimentação coincidem com as do carregador de bateria.


5. Colocar o interruptor geral (5), presente na base do carregador de bateria na posição "I" (**Fig.5**).


 **ATENÇÃO:** Certificar-se de que, no momento em que se dá continuidade ao circuito da base do carregador de bateria, acenda-se o LED verde (6) presente no carregador (**Fig.6**). O acendimento do LED verde identifica que o circuito do carregador de bateria está devidamente alimentado.

 **ADVERTÊNCIA:** Antes de inserir a bateria no alojamento presente no carregador de baterias, controlar que não haja condensação ou outros tipos de líquidos no compartimento que alojará a bateria.


6. Inserir a bateria no alojamento do carregador, tendo o cuidado de posicionar corretamente os polos na bateria (**Fig.7**).


 **ATENÇÃO:** A bateria pode ser inserida no alimentador somente em um lado. Não forçar excessivamente ao inserir a bateria.


 **ADVERTÊNCIA:** Para efetuar a recarga da bateria, ler atentamente o manual de uso e manutenção do carregador de baterias, que é entregue junto com a máquina.

 **ATENÇÃO:** Certificar-se de que, quando se introduz a bateria na base do carregador, o LED vermelho (7) no carregador acende-se (**Fig.6**). O acendimento do led vermelho identifica que a bateria está a carregar.


7. Realizar um ciclo completo de carga da bateria.


 **ATENÇÃO:** O LED vermelho permanecerá aceso até a carga completa da bateria.

 **ATENÇÃO:** O carregador de bateria e a bateria podem ser deixados conectados à tomada de corrente. O LED vermelho se iluminará quando o carregador de bateria ocasionalmente completar a carga da bateria.

 **ATENÇÃO:** O LED vermelho do estado de carga não fornece qualquer indicação sobre o nível de carga da bateria.

 **ATENÇÃO:** Durante a fase de carga, a bateria pode superaquecer, é um fato normal que não implica um problema com a bateria.

 **ATENÇÃO:** Se a bateria utilizada nesta máquina é superalimentada, pode representar um risco de incêndio, explosão ou de queimadura química.

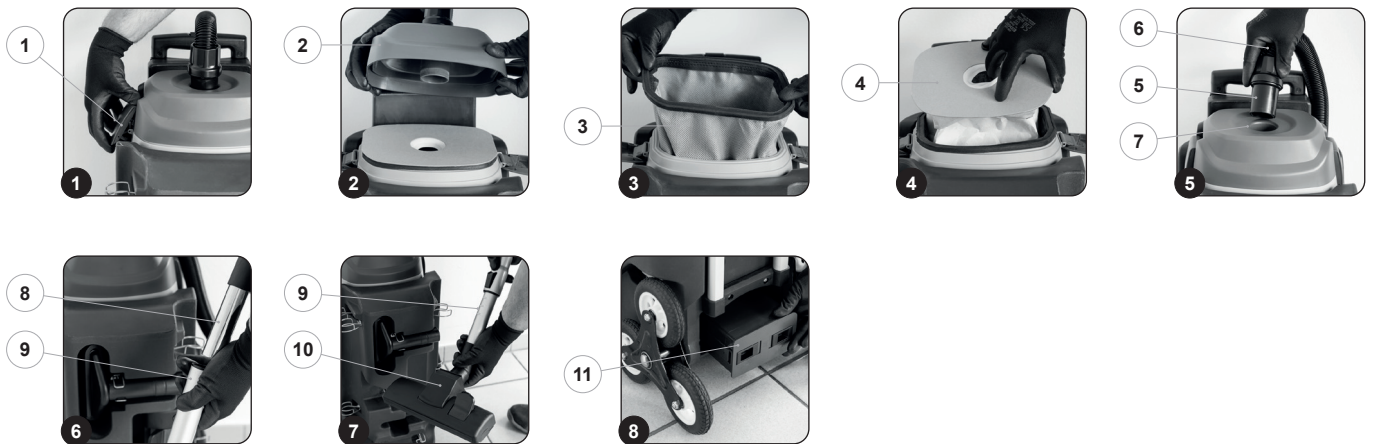
 **ATENÇÃO:** Se a bateria não for recarregada por um longo período, devido à autodescarga natural, pode alcançar uma tensão inferior ao limite de segurança e ser irreparavelmente danificada. Portanto, recomenda-se realizar um ciclo de carga a cada três meses.

8. Com o ciclo de carga concluído, colocar o interruptor geral (5) presente na base do carregador de bateria, na posição "0" (**Fig.5**).
9. Desligar a ficha no cabo do carregador de bateria da tomada da rede de alimentação (**Fig.4**).

 **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos ao cabo de alimentação, desligar a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha e não o fio.

10. Remover a bateria de alimentação da base do carregador de bateria. Para liberar a bateria, atuar nas alavancas de bloqueio presentes nela (**Fig.7**).

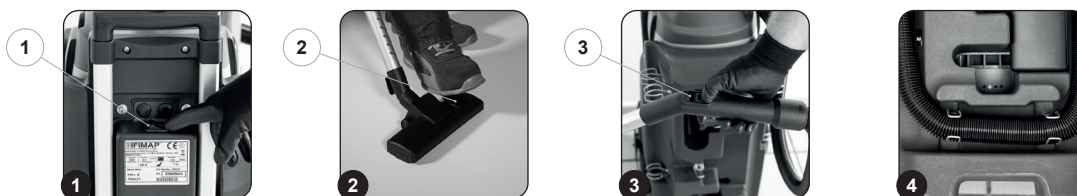
## PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO



Antes de iniciar o trabalho, é preciso proceder da seguinte forma:

1. Realizar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.
2. Certificar-se que a cuba de recolha esteja vazia. Caso contrário, esvaziá-la completamente lendo o capítulo “INTERVENÇÕES DE MANUTENÇÃO DE ROTINA” na página 213.
3. Remover a tampa (2) da cuba de aspiração (Fig.2), operando nos ganchos (1) localizados nas laterais da própria cuba (Fig.1).
4. Certificar-se de que o filtro de tecido (3) está posicionado corretamente (Fig.3).
5. Certificar-se de que o saco do filtro (4) está inserido corretamente (Fig.4).
6. Posicionar a tampa sobre a cuba de aspiração. Agindo nos ganchos, fixar a tampa à cuba.
7. Verificar se o bocal (5) presente no tubo de aspiração (6) esteja corretamente inserido no furo (7) da tampa da cuba de aspiração (Fig.5).
8. Conectar a pega (8) presente no tubo de aspiração com o tubo telescópico (9) (Fig.6).
9. Selecionar o acessório mais adequado para o trabalho a realizar.
10. Conectar o acessório (10) com o tubo telescópico (9) (Fig.7).
11. Inserir a bateria (11) no compartimento na parte de trás da máquina, tendo o cuidado de virar os polos da bateria para a parte superior da máquina (Fig.8).
12. Pressionar a bateria até que os retentores presentes nela fiquem na posição.

## INICIAR O TRABALHO



1. Ligar a máquina, colocando o interruptor geral (1) na posição “I” (Fig.1).
2. Se estiver a utilizar a escova combinada, configurar o comutador (2) no corpo da escova para “SUPERFÍCIE DURA” ou “ALCATIFA”, de acordo com o piso no qual deseja trabalhar (Fig.2).
3. Continuar com a operação de aspiração.

- i** **ATENÇÃO:** Se durante o trabalho a capacidade de aspiração for excessiva, com o acessório em contato com o piso, mover a alavanca (3), posicionada na pega do tubo de aspiração (Fig. 3).
- i** **ATENÇÃO:** Na parte dianteira da máquina há quatro LEDs de cores diferentes, um vermelho e três verdes, que identificam o nível de carga da bateria (Fig.4).
- i** **ATENÇÃO:** Quando permanece aceso somente o led vermelho, chegou-se a um nível crítico de carga. Desligar a máquina e efetuar a recarga da bateria. Ler o parágrafo “RECARGA DA BATERIA” na página 210.

## NO FINAL DO TRABALHO

No final do trabalho e antes de executar qualquer tipo de manutenção, realizar as seguintes operações:

1. Executar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.
2. Colocar a máquina em local destinado para descarregar a sujidade.

**ATENÇÃO:** O local destinado a essa operação deve estar em conformidade com as normas vigentes em relação ao meio ambiente.

3. Efetuar todos os procedimentos descritos no capítulo “INTERVENÇÕES DE MANUTENÇÃO DE ROTINA” na página 213.
4. Colocar a máquina no lugar destinado para o período de inatividade.

**ATENÇÃO:** Estacionar a máquina em local fechado, sobre uma superfície plana; nas proximidades da máquina, não deve haver objetos que possam danificar ou danificar-se ao entrar em contacto com a própria máquina.

5. Segurança da máquina, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.

## INTERVENÇÕES DE MANUTENÇÃO DE ROTINA



Antes de realizar qualquer manutenção de rotina, realizar o que se segue:

1. Colocar a máquina no local destinado à manutenção.

**ADVERTÊNCIA:** O local destinado para esta operação deve estar em conformidade com as normas em vigor sobre segurança no trabalho e com a norma em vigor sobre respeito ao meio ambiente.

2. Realizar os passos para colocar a máquina em segurança, ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA” na página 209.

**ATENÇÃO:** Recomenda-se utilizar os DPI (dispositivos de proteção individual) adequados ao trabalho a realizar.

3. Remover o bocal de aspiração (1) do furo presente na tampa (2) da cuba de aspiração (**Fig.1**).
4. Remover a tampa (4) da cuba de aspiração (**Fig.3**), operando nos ganchos (3) localizados nas laterais da própria cuba (**Fig.2**).
5. Se presente, remover o saco do filtro (5) da cuba de aspiração (**Fig.4**).
6. Descartar o saco do filtro.

**ATENÇÃO:** O contentor destinado a receber o saco do filtro deve estar em conformidade com a normativa vigente de respeito ao ambiente.

**ATENÇÃO:** Se forem utilizados sacos de recolha de pó, de tecido em vez de papel, esvaziar e limpá-los com um jato de ar, verificar o estado de conservação, e se necessário, substituí-los.

7. Remover o filtro de tecido (6) da máquina (**Fig.5**).

**ATENÇÃO:** Se a superfície do filtro estiver extremamente suja, é aconselhável escovar o filtro para limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia normal, se necessário, lavá-lo em água.

**ATENÇÃO:** Verificar o estado de desgaste do filtro de tecido se a superfície filtrante estiver particularmente obstruída ou danificada, proceder com a substituição.

8. Com um pano humedecido limpar o interior do tambor de recolha.
9. Inserir na cuba o filtro de tecido.

**ADVERTÊNCIA:** Antes de inserir o filtro de tecido na cuba, aguardar até que esteja completamente seco se lavado previamente.

**ATENÇÃO:** Ao inserir o filtro de tecido na cuba, certificar-se de que a junta aderiu completamente à borda da cuba para não comprometer a aspiração adequada.

10. Inserir o saco de recolha dentro da cuba.
11. Posicionar a tampa sobre a cuba de aspiração e fixá-la agindo nos ganchos localizados no mesmo lado da cuba.

**ATENÇÃO:** Durante a inserção da tampa, certificar-se de que o bocal presente nela está inserido corretamente no furo do saco de recolha.

12. Limpar o interior do tubo de aspiração com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.
13. Desconectar o acessório utilizado para a limpeza, limpar o interior da câmara de aspiração do acessório com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.
14. Repetir as operações ao contrário para remontar o conjunto

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Neste capítulo são resumidos os problemas mais comuns relacionados com a utilização da máquina. Se não for possível resolver os problemas com as informações a seguir, pedimos entrar em contato com o centro de assistência mais próximo.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A MÁQUINA NÃO ARRANCA	O interruptor geral não ativado.	Colocar o interruptor geral na posição "I".
	A bateria não está presente na parte inferior do tambor do aspirador de pó.	Inserir a bateria no compartimento na parte de trás da máquina, tendo o cuidado de virar os polos da bateria para a parte superior da máquina. Pressionar a bateria até que o retentor entre na posição.
	A bateria não está carregada.	Recarregar a bateria. Ler o parágrafo "RECARGA DA BATERIA" na página 210.
	O carregador não carrega a bateria, as especificações eletrónicas do carregador não correspondem às especificações eletrónicas da rede de alimentação.	Certificar-se de que os dados técnicos na placa do número de série do carregador de bateria correspondem com os dados da rede de alimentação.
	O cabo de alimentação do carregador de bateria está danificado.	Contactar com urgência um técnico especializado e o substituir.
A ASPIRAÇÃO INSUFICIENTE - PRODUÇÃO EXCESSIVA DE PÓ	O tubo de aspiração não está conectado corretamente ao tambor de recolha.	Conectar devidamente o tubo de aspiração ao tambor de recolha.
	O tubo de aspiração não está conectado corretamente ao tubo telescópico.	Conectar devidamente o tubo de aspiração ao tubo telescópico.
	O acessório, que se está a utilizar, não está conectado corretamente ao tubo telescópico.	Conectar devidamente o acessório ao tubo telescópico.
	Há impurezas que obstruem o circuito de aspiração (tubo de aspiração; tubo telescópico; acessório de aspiração).	Remover a impureza presente no circuito de aspiração.
	Há impurezas que obstruem os filtros de aspiração.	Remover as impurezas presentes nos filtros de aspiração.

## ELIMINAÇÃO



Proceder à eliminação da máquina em conformidade com os regulamentos sobre eliminação de resíduos em vigor no país de utilização da máquina.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE



A empresa:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria de Zevio (VR)

Declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que os produtos

### ASPIRADOR DE PÓ mod. FV-CART

Estão em conformidade com as disposições das Diretivas:

2014/35/EU: Diretiva sobre a baixa tensão.  
2014/30/EU: Diretiva de Compatibilidade eletromagnética.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EC: Ecodesign.

Regulamentos aplicados:

2013/666/EU Ecodesign para aspirador de pó.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

A pessoa autorizada a redigir o fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria de Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria de Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Representante legal  
Giancarlo Ruffo

**Mandatário:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Itália  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail:[service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web:[www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Fabricante:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail:[gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

PTG

**TURINYS**

<b>TURINYS</b> .....	<b>216</b>
<b>BENDRAS APRAŠAS</b> .....	<b>217</b>
<i>BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS</i> .....	217
<i>ĮSPĖJIMO LAIPSNIŲ APIBRĖŽIMAS</i> .....	217
<i>VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI</i> .....	217
<i>INSTRUKCIJŲ TIKSLAS IR TURINYS</i> .....	217
<i>KAM SKIRTA</i> .....	218
<i>INSTRUKCIJŲ VADOVO LAIKYMAS</i> .....	218
<i>MAŠINOS PRISTATYMAS IR ĮTEIKIMAS</i> .....	218
<i>ĮŽANGA</i> .....	218
<i>IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS</i> .....	218
<i>TECHNINIS APRAŠYMAS</i> .....	218
<i>NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ – NUMATYTAS NAUDOJIMAS</i> .....	218
<i>SAUGA</i> .....	218
<i>SERIJOS NUMERIO LENTELE</i> .....	218
<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b> .....	<b>219</b>
<b>ĮRENGINYJE NAUDOJAMI SIMBOLIAI</b> .....	<b>219</b>
<b>MAŠINOS PARUOŠIMAS</b> .....	<b>219</b>
<i>ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS</i> .....	219
<i>SUPAKUOTOS MAŠINOS PERVEŽIMAS</i> .....	219
<i>MAŠINOS PERVEŽIMAS</i> .....	220
<i>NAUDOJAMŲ AKUMULIATORIŲ TIPAS</i> .....	220
<i>AKUMULIATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR UTILIZAVIMAS</i> .....	220
<i>KAIP ĮSTATYTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRENGINĮ</i> .....	220
<i>AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS</i> .....	220
<b>PARUOŠIMAS DARBUI</b> .....	<b>222</b>
<b>DARBO PRADŽIA</b> .....	<b>222</b>
<b>BAIGUS DARBĄ</b> .....	<b>223</b>
<b>EILINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBAI</b> .....	<b>223</b>
<b>GEDIMŲ ŠALINIMAS</b> .....	<b>224</b>
<b>UTILIZAVIMAS</b> .....	<b>224</b>
<b>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> .....	<b>225</b>







## BENDRAS APRAŠAS

Šiame leidinyje esantys aprašymai nėra įpareigojantys. Todėl įmonė pasilieka teisę bet kada keisti mazgus, detales, priedų tiekimą, jei mano, jog tai naudinga konstrukciniu ar komerciniu požiūriu. Tekstų ir paveikslų, esančių šiame leidinyje, kopijavimas, taip pat ir dalinis, draudžiamas įstatymo. Įmonė pasilieka teisę atlikti techninio pobūdžio ir (arba) pridėdamų priedų pakeitimus. Paveikslai laikytini tik nuoroda ir nėra įpareigojantys dizaino ar priedų požiūriu.









## BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš naudojant įrenginį rekomenduojama atidžiai perskaityti šiame dokumente pateiktas instrukcijas ir jų laikytis, kaip ir instrukcijų, pateiktų su įrenginiu tiekiamame dokumente BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS (dokumento kodas 10064394).

## ĮSPĖJIMO LAIPSNIŲ APIBRĖŽIMAS

-  **PAVOJUS:** nurodo labai pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima žūti ar sunkiai susižeisti.
-  **ĮSPĖJIMAS:** nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti ar sunkiai susižeisti.
-  **DĖMESIO:** nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
-  **PASTABA:** nurodo skaitytojui atkreipti ypatingą dėmesį į šią temą.

## VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

	<b>Atverstos knygos simbolis su "i" raide:</b> Nurodo paskaityti naudojimo instrukcijas.
	<b>Atverstos knygos simbolis:</b> nurodo operatoriui pasiskaityti naudojimo vadovą, prieš pradėdant dirbti su įrenginiu.
	<b>Uždaros patalpos simbolis:</b> Veiksmai, pažymėti šiuo simboliu, būtinai turi būti atliekami dengtoje ir sausoje patalpoje.
	<b>Informacijos simbolis:</b> rodo operatoriui papildomą informaciją, pagerinančią įrenginio naudojimą.
	<b>Įspėjimo simbolis:</b> Atidžiai perskaitykite pastraipas, esančias po šiuo simboliu, ir dėl operatoriaus bei mašinos saugumo kruopščiai laikykitės pateiktų nurodymų.
	<b>Privalomų apsauginių pirštinių simbolis:</b> Rodo, kad operatorius visuomet turi mūvėti apsaugines pirštines, kad sunkiai nesusižeistų rankų į aštirus daiktus.
	<b>Atliekų perdirbimo simbolis:</b> Nurodo operatoriui atlikti veiksmus, laikantis šalyje, kur įrenginys naudojamas, galiojančių aplinkosaugos taisyklių.
	<b>Utilizavimo simbolis:</b> Mašinos utilizavimui atidžiai perskaitykite pastraipas, sekančias po šio simbolio.

## INSTRUKCIJŲ TIKSLAS IR TURINYS

Šių instrukcijų tikslas yra pateikti klientui visą reikiamą informaciją apie tinkamą, savarankišką ir kuo saugesnį įrenginio naudojimą. Jame yra informacija apie įrenginio techninius aspektus, saugumą, veikimą, saugojimą, techninę priežiūrą, atsargines dalis ir utilizavimą. Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti technikai turi atidžiai perskaityti šiame vadove esančias instrukcijas. Jei abejojate, ar teisingai supratote instrukcijas, kreipkitės į artimiausią „FIMAP“ techninės pagalbos centrą, kad jums paaiškintų.

## KAM SKIRTA

Šis instrukcijų vadovas skirtas tiek operatoriams, tiek kvalifikuotiems technikams, atliekantiems techninę įrenginio priežiūrą. Operatoriai neturi atlikti veiksmų, patikėtų kvalifikuotiems technikams. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą, nesilaikant šio draudimo.

## INSTRUKCIJŲ VADOVO LAIKYMAS

Naudojimo ir techninės priežiūros vadovas turi būti laikomas prie įrenginio tam skirtame aplanke, apsaugotas nuo skysčių ir kitų dalykų, galinčių jį padaryti neįskaitomu.

## MAŠINOS PRISTATYMAS IR ĮTEIKIMAS

Mašiną priimančias klientas iš karto turi patikrinti, ar gautos visos vežimo dokumentuose nurodytos dalys, taip pat patikrinti, ar vežimo metu mašina nebuvo pažeista. Jei taip nutiko, reikia informuoti vežėją apie padarytą žalą ir pranešti mūsų klientų aptarnavimo centrui. Tik taip, operatyviai ėmusius veiksmų, galima gauti trūkstamas dalis ir kompensaciją už padarytą žalą.

## ĮŽANGA

Bet kuris dulkių siurblys gali gerai funkcionuoti ir sėkmingai dirbti tik tuo atveju, jei naudojama tinkamai ir išlaikant visą efektyvumą, atliekant techninę priežiūrą, aprašytą pridedamuose dokumentuose. Todėl prašome atidžiai perskaityti šia naudojimo instrukcijas ir dar kartą perskaityti kiekvieną kartą, jei, naudodami mašiną, susidūrėte su sunkumais. Primename, kad reikalui esant, mūsų klientų aptarnavimo centro darbuotojai, bendradarbiaujant su prekybos atstovais, visada jums patars ir padės, atvykę į vietą.

## IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS

Kreipdamiesi dėl techninės pagalbos ar atsarginių dalių, visada nurodykite modelį, versiją ir serijos numerį, nurodytą duomenų lentelėje.

## TECHNINIS APRAŠYMAS

„FV-CART“ yra dulkių siurblys, galintis dėl slėgio sumažėjimo efekto, kurį surinkimo bake sukuria elektrinio variklio varomas ventiliatorius, susiurbti dulkes ir sausas kietas kambario temperatūros daleles iki 2 cm dydžio, naudojant prie grindų ir baldų prisiliečiančius antgalius. Per siurbimo žarną susiurbiamas į surinkimo bako vidų oras su dulkėmis ir kietosiomis dalelėmis, kurias sulaiko ir surenka filtrai. **Mašina turi būti naudojama tik šiuo tikslu.**

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ – NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šis įrenginys sukurtas lygių grindų, esančių komercinės, visuomeninės ir pramoninės paskirties patalpose, valymui (sausų kietųjų dalelių siurbimui), kurį užtikrintos saugos sąlygomis atlieka kvalifikuotas operatorius.

**DĖMESIO:** Mašina netinka naudoti po lietumi ar vandens srove.

**DRAUDŽIAMA** naudoti mašiną sprogoje aplinkoje pavojingų dulkių ar degių skysčių valymui. Taip pat mašina neskirta daiktų ar asmenų pervežimui.

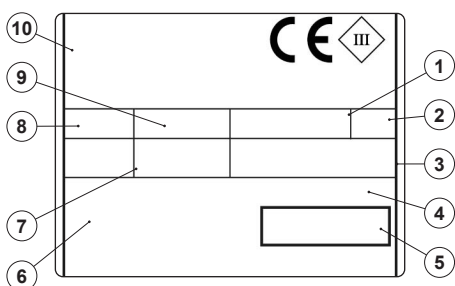
## SAUGA

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, operatoriaus veiksmai yra svarbiausi. Jokia nelaimingų atsitikimų prevencijos programa nebus veiksminga, jei tiesiogiai už įrenginio veikimą atsakingas asmuo nesilaikys saugos taisyklių. Daugiausiai nelaimingų atsitikimų įmonėje, darbo vietoje ar kelyje, kyla dėl paprasčiausių atsargumo taisyklių nesilaikymo. Atidus ir atsargus operatorius yra geriausia apsauga nuo nelaimingų atsitikimų, jo veiksmai yra būtini bet kokios prevencinės programos įgyvendinimui.

## SERIJS NUMERIO LENTELĖ



Serijos numerio lentelėje, pritvirtintoje įrenginio gale, yra bendrieji įrenginio duomenys, taip pat įrenginio serijos numeris. Serijos numeris yra ypatingai svarbus, nes turi būti pateikiamas kiekvieną kartą, prireikus techninės pagalbos ar atsarginių dalių. Serijos numerio lentelėje nurodyta tokia informacija:



1. Įrenginio maitinimo akumuliatoriaus svoris (kg).
2. Įrenginio IP apsaugos klasė.
3. Įrenginio bendras svoris (kg).
4. Įrenginio atpažinties kodas.
5. Įrenginio serijos numeris.
6. Įrenginio atpažinties pavadinimas.
7. Įrenginio sunaudota vardinė galia (W).
8. Įrenginio pagaminimo metai.
9. Vardinė įrenginio įtampa (V).
10. Įrenginio komercinis pavadinimas ir gamintojo adresas.

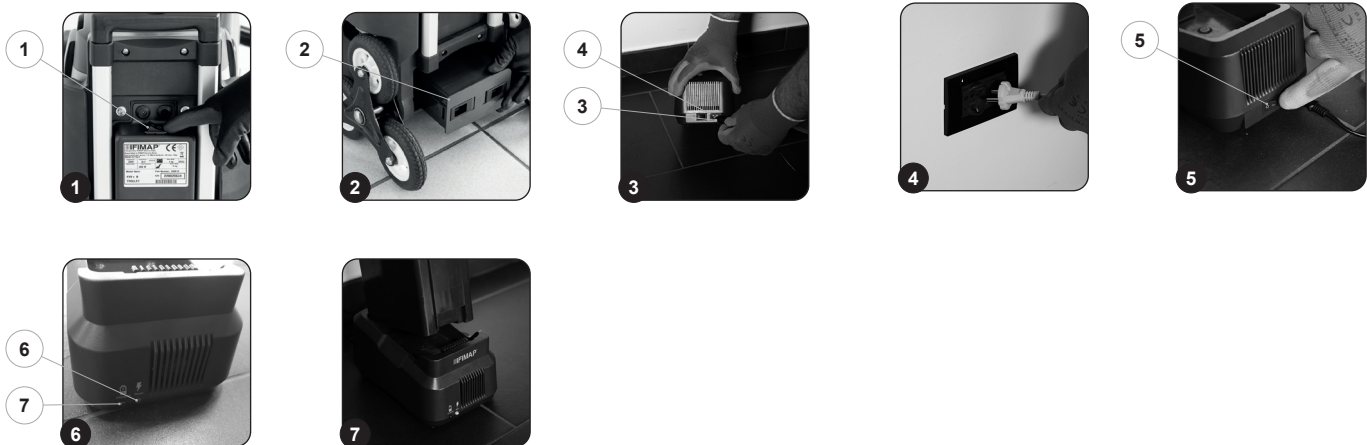
## TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS	MATAVIMO VIENETAS SI [KMS]	FV CART
Nominalioji įvesties įtampa	V	36
Nominalioji įvesties galia	KW	0,3
Paruošto naudoti įrenginio svoris	Kg	16,7
Garso slėgio lygis operatoriaus ausiai (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Neapibrėžtis Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Vibracijos lygis operatoriaus rankai	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Vibracijos matavimo neapibrėžtis		±1,5%

## ĮRENGINYJE NAUDOJAMI SIMBOLIAI



## MAŠINOS PARUOŠIMAS



## ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS

Kad įrenginys būtų saugus ir būtų galima saugiai atlikti visus veiksmus, daroma taip:

1. Atsistokite įrenginio gale.
2. Patikrinkite, kad pagrindinis jungiklis (1) būtų ant „0“, jei taip nėra, nustatykite (1 pav.).
3. Išimkite maitinimo akumuliatorių (2) iš įrenginio korpuso; kad atlaisvintumėte akumuliatorių, paspauskite ant jo esančias fiksavimo svirtis (2 pav.).

## SUPAKUOTOS MAŠINOS PERVEŽIMAS

Bendras įrenginio svoris su pakuote yra 20 kg.

Išoriniai pakuotės matmenys yra: plotis 48 cm; ilgis 80 cm ir aukštis 43 cm.

**PASTABA:** Rekomenduojame neišmesti pakuotės dalių, nes jų gali prireikti transportuojant įrenginį.

**PAVOJUS:** Vežkite supakuotą produktą įstatymus atitinkančiais krautuvais, pritaikytais krovinio matmenims ir svoriui.

## MAŠINOS PERVEŽIMAS

Įrenginys saugiai transportuojamas taip:

 **PAVOJUS:** atliekant bet kokius veiksmus, reikia kruopščiai laikytis galiojančių pavojingų medžiagų transportavimo saugos standartų.

1. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną, skaitykite paragrafą „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219.
2. Mašina transporto priemonėje.

 **ĮSPĖJIMAS:** pritvirtinkite mašiną pagal šalyje galiojančius standartus, kad ji nenuslystų ir neapsiverstų.

## NAUDOJAMŲ AKUMULIATORIŲ TIPAS

 **ĮSPĖJIMAS:** Įrenginys maitinamas tik pakuotėje pridėtu arba „FIMAP“ specializuoto techniko parūpintu akumuliatoriumi. **NEGALIMA NAUDOTI KITOKIO TIPO AKUMULIATORIŲ.**

Įrenginį maitina ličio jonų akumuliatorius, į akumuliatoriaus skyrių galima įdėti vieną 36,5 V 5400 mAh talpos akumuliatorių.


## AKUMULIATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR UTILIZAVIMAS

Dėl akumuliatoriaus priežiūros ir įkrovimo vadovaukitės akumuliatorių gamintojo pateiktomis instrukcijomis. Kai akumuliatorius išsikraus, atjunkite jį ir išimkite iš akumuliatoriaus skyriaus.

 **PASTABA:** išsekovotą akumuliatorių, kuris priskiriamas pavojingoms atliekoms, privaloma pristatyti į įstatymu įgaliotą utilizavimo įstaigą.


## KAIP ĮSTATYTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRENGINĮ


Akumuliatorius turi būti laikomas skyriuje, esančiame mašinos gale.

 **DĖMESIO:** rekomenduojama naudoti tinkamas asmens apsaugos priemones, pritaikytas atliekamam darbui.

Akumuliatoriai įstatomi į akumuliatorių skyriaus vidų taip:

1. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną, skaitykite paragrafą „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219.
2. Atsistokite įrenginio gale.

 **PASTABA:** Laikykitės gamintojo ar mažmenininko pateiktų kasdienės akumuliatoriaus priežiūros ir įkrovimo rekomendacijų.


 **PASTABA:** Prieš įdėdami akumuliatorių, išvalykite akumuliatoriaus skyrių sausa šluoste.


 **DĖMESIO:** Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir kontaktų, esančių akumuliatoriuje, būklę, jei pažeisti, akumuliatoriaus nenaudokite.

3. Įdėkite akumuliatorių į akumuliatoriaus skyrių įrenginio gale, būtinai pasukite akumuliatoriaus polių įrenginio viršaus link (**2 pav.**).
4. Spauskite akumuliatorių, kol ant ko esantys fiksatoriai užsifiksuos.

## AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS


Akumuliatorius turi būti įkrautas prieš pirmąjį naudojimą ir tada, kai jo teikiama galia nepakankama pasirinktam darbui atlikti.

 **DĖMESIO:** Kad akumuliatorius nebūtų sugadintas visam laikui, būtina vengti visiško jo išsikrovimo, numatant, kad akumuliatorius bus įkrautas per kelias minutes nuo tada, kai įsijungs išsijungusio akumuliatoriaus signalas.

 **DĖMESIO:** Niekada nepalikite akumuliatoriaus visiškai išsikrovusio, net jei įrenginys nenaudojamas.

 **ĮSPĖJIMAS:** Norint įkrauti akumuliatorių, būtina naudoti su įrenginiu tiekiamą akumuliatoriaus įkroviklį; „FIMAP“ neatsako už bet kokią žalą daiktams ar asmenims, jei naudojamas akumuliatoriui netinkamas įkroviklis.

1. Nuvežkite įrenginį į akumuliatorių įkrovos vietą.
2. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną, skaitykite paragrafą „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219.

 **DĖMESIO:** Statykite mašiną uždaroje patalpoje ant plokščio ir lygaus paviršiaus, prie mašinos neturi būti daiktų, kurie gali susigadinti mašiną ar susigadinti nuo kontakto su ja.

 **DĖMESIO:** Patalpa, naudojama akumuliatoriams įkrauti, turi būti tinkamai vėdinama.

**⚠ DĖMESIO:** toliau aprašytus veiksmus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai. Neteisingas jungties sujungimas gali sugadinti mašiną.

**📖 PASTABA:** Atidžiai perskaitykite įkroviklio, kuriuo įkraunate akumuliatorių, naudojimo ir priežiūros instrukcijas. Šis dokumentas pateikiamas kartu su mašina.

3. Prijunkite įkroviklio maitinimo laido kištuką (3) prie įkroviklio pagrindo lizdo (4) (**3 pav.**).

4. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklio laido kištuką prie maitinimo lizdo (**4 pav.**).

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** Prieš prijungdami kištuką prie lizdo, patikrinkite, kad maitinimo tinklo duomenys atitiktų įkroviklio duomenis.

5. Nustatykite pagrindinį jungiklį (5), esantį ant įkroviklio pagrindo, į padėtį „I“ (**5 pav.**).

**📘 PASTABA:** Patikrinkite, kad padavus įtampą įkroviklio pagrindui, užsidegę žalias šviesos diodas (6) ant įkroviklio (**6 pav.**). Užsidegęs žalias šviesos diodas rodo, kad įkroviklio grandinė maitinama tinkamai.

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** Prieš statydami akumuliatorių į įkroviklio lizdą, patikrinkite, kad nebūtų kondensato ar kitų skysčių.

6. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklio angą ir įsitinkinkite, kad akumulatoriaus poliai yra teisingai išdėstyti (**7 pav.**).

**📘 PASTABA:** Akumulatorius gali būti įdėtas į įkroviklį tik viena puse. Dėdami akumuliatorių, nekiškite per jėgą.

**📖 ĮSPĖJIMAS:** Norėdami įkrauti akumuliatorių, atidžiai perskaitykite prie įrenginio pridėtas įkroviklio naudojimo ir priežiūros instrukcijas.

**📘 PASTABA:** Patikrinkite, kad įstačius akumuliatorių į įkroviklio pagrindą, užsidegtų raudonas šviesos diodas (7) ant įkroviklio (**6 pav.**). Degantis raudonas šviesos diodas rodo, kad akumuliatorių kraunasi.

7. Visiškai įkraukite akumuliatorių.

**📘 PASTABA:** Raudonas šviesos diodas degs tol, kol akumuliatorių visiškai įsikraus.

**📘 PASTABA:** Įkroviklis ir akumuliatorių gali likti prijungti prie tinklo lizdo. Raudonas šviesos diodas kartais užsidegs, kai akumuliatorių pildysis energija.

**📘 PASTABA:** Raudonas šviesos diodas rodo būseną, bet ne įkrovos lygį.

**📘 PASTABA:** Įkrovos metu akumuliatorių gali įkaisti, tai yra normalus reiškinys, nedarantis neigiamo poveikio akumuliatoriui.

**⚠ DĖMESIO:** Jei šiame įrenginyje naudojamas akumuliatorių perkraunamas, gali kilti gaisro, sprogo ar cheminio nusidėginimo pavojus.

**⚠ DĖMESIO:** Jei ilgai neįkraunamas, akumuliatorių dėl savaiminio išsikrovimo gali pasiekti įtampą, mažesnę už saugos ribą, ir būti nepataisomai sugadintas, todėl rekomenduojama kas tris mėnesius atlikti įkrovimo ciklą.

8. Pabaigus krauti, nustatykite pagrindinį jungiklį (5), esantį ant įkroviklio pagrindo, į padėtį „0“ (**5 pav.**).

9. Atjunkite akumulatoriaus įkroviklio laido kištuką nuo maitinimo lizdo (**4 pav.**).

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** Kad nepažeistumėte maitinimo laido, atjunkite šakutę nuo lizdo, laikydami už šakutės, o ne už laido.

10. Išimkite maitinimo akumuliatorių iš įrenginio korpuso; kad atlaisvintumėte akumuliatorių, paspauskite ant jo esančias fiksavimo svirtis (**7 pav.**).

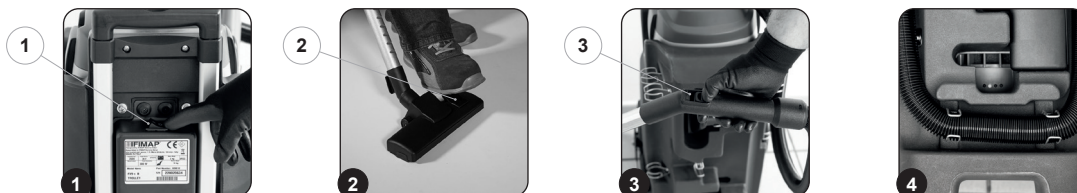
## PARUOŠIMAS DARBUI



Prieš darbą reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną, skaitykite paragrafą „IRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219.
2. Patikrinkite, kad šiukšlių surinkimo dėžė būtų tuščia, jei taip nėra, ją ištuštinkite, perskaitykite skyrių „EILINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBAI“ puslapyje 223.
3. Nuimkite dangtį (2) nuo siurbimo bako (2 pav.), naudodami kabliukus (1), esančius bako šone (1 pav.).
4. Patikrinkite, ar audinio filtras (3) yra teisingai įstatytas (3 pav.).
5. Patikrinkite, ar filtro maišelis (4) yra teisingai įstatytas (4 pav.).
6. Uždėkite dangtį ant siurbimo bako, naudodami kabliukus pritvirtinkite dangtį prie bako.
7. Įsiurbimo vamzdyje (6) esantį antgalį (5) įstatykite į įsiurbimo bako dangčio angą (7) (5 pav.).
8. Sujunkite įsiurbimo vamzdyje esančią rankeną (8) su teleskopiniu vamzdeliu (9) (6 pav.).
9. Pasirinkite tinkamiausią darbui reikalingą priedą.
10. Sujunkite priedą (10) su teleskopiniu vamzdžiu (9) (7 pav.).
11. Įdėkite akumuliatorių (11) į akumuliatoriaus skyrių įrenginio gale, būtinai pasukite akumuliatoriaus polių įrenginio viršaus link (8 pav.).
12. Spauskite akumuliatorių, kol akumuliatoriaus fiksatoriai užsifiksuos.

## DARBO PRADŽIA



1. Įjunkite mašiną, pasukite pagrindinį jungiklį (1) į „I“ padėtį (1 pav.).
2. Jei naudojamas kombinuotas šepetys, nustatykite jungiklį (2), esantį šepetio korpuse, į „KIETAS PAVIRŠIUS“ arba „KILIMAS“, atsižvelgiant į valomą paviršių (2 pav.).
3. Pradėkite siurbti.

**PASTABA:** Jei darbo metu siurbimo galia per didelė, antgaliui esant priglundusiam prie grindų, pastumkite svirtį (3), esančią ant siurbimo žarnos rankenos (3 pav.).

**PASTABA:** Įrenginio priekyje yra keturi skirtingų spalvų šviesos diodai, vienas raudonas ir trys žali, kurie nurodo akumuliatoriaus įkrovos lygį (4 pav.).

**PASTABA:** Kai šviečia tik raudonas šviesos diodas, akumuliatorių pasiekė kritinį įkrovos lygį, išjunkite įrenginį ir įkraukite akumuliatorių, perskaitykite skyrių „AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS“ puslapyje 220.



## BAIGUS DARBĄ

Darbo pabaigoje ir prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus atlikite šiuos veiksmus:

1. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte įrenginį (skaitykite skyrių „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219).
2. Nuvežkite įrenginį į nešvarumų išpylimo vietą.



**PASTABA:** Šiems veiksams skirta vieta turi atitikti galiojančius aplinkosaugos reikalavimus.

3. Atlikite visus patikrinimus, nurodytus skyriuje „EILINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBAI“ puslapyje 223.
4. Nuvežkite mašiną į stovėjimo vietą.

**⚠ DĖMESIO:** Statykite mašiną uždaroje patalpoje ant lygaus paviršiaus, prie mašinos neturi būti daiktų, kurie gali susigadinti mašiną ar susigadinti nuo kontakto su ja.

5. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną, skaitykite paragrafą „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219.

## EILINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBAI



Prieš atlikdami bet kokias įprastos ar ypatingos techninės priežiūros operacijas atlikite šiuos veiksmus:

1. Nuvežkite mašiną į priežiūrai skirtą vietą.

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** šiems veiksams skirta vieta turi atitikti galiojančius įstatymus dėl saugos darbe ir galiojančius įstatymus dėl aplinkosaugos.

2. Atlikite veiksmus, kad pritvirtintumėte mašiną (skaitykite paragrafą „ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS“ puslapyje 219).



**DĖMESIO:** rekomenduojama naudoti tinkamas asmens apsaugos priemones, pritaikytas atliekamam darbui.

3. Išimkite siurbimo antgalį (1) iš siurbimo bako dangtelyje (2) esančios angos (1 pav.).
4. Nuimkite dangtį (4) nuo siurbimo bako (3 pav.), naudodami kabliukus (3), esančius bako šone (2 pav.).
5. Jei yra, išimkite surinkimo maišelį (5) iš siurbimo bako (4 pav.).
6. Išmeskite filtro maišelį.



**PASTABA:** Filtro maišeliui laikyti naudojama talpykla turi atitikti galiojančius aplinkosaugos reikalavimus.



**PASTABA:** Jei naudojate dulkių maišelius iš audinio, o ne iš popieriaus, ištuštinkite ir išvalykite juos oro srove, patikrinkite jų būklę, prireikus, pakeiskite.

7. Išimkite audinio filtrą (6) iš įrenginio (5 pav.).



**PASTABA:** Jei filtro paviršius yra labai purvinas, patartina filtrą kruopščiai išvalyti įprastu minkštu šepetėliu, prireikus nuplauti vandenyje.



**DĖMESIO:** Patikrinkite audinio filtro nusidėvėjimo būklę: jei filtravimo paviršius yra ypač užsikimšęs ar pažeistas, pakeiskite jį.

8. Drėgna šluoste išvalykite surinkimo bako vidų.
9. Į baką įdėkite medžiaginį filtrą.



**ĮSPĖJIMAS:** Prieš įdėdami audinio filtrą į baką, palaukite, kol jis visiškai išdžius, jei anksčiau buvo išplautas.



**DĖMESIO:** Įdėdami audinio filtrą į būgną, įsitinkinkite, kad tarpiklis visiškai prilipo prie bako krašto, kad netrukdytų tinkamai įsiurbti.

10. Įdėkite surinkimo maišelį į baką.
11. Uždėkite dangtį ant siurbimo bako, naudodami kabliukus pritvirtinkite dangtį prie bako.



**DĖMESIO:** Įdėdami dangtį, įsitinkinkite, kad ant jo esantis antgalis teisingai įstatytas į surinkimo maišelio angą.

12. Išsiurbimo vamzdžio vidų išvalykite suspausto oro srove, jei reikia, pašalinkite visus užsikimšimus.
13. Atjunkite valymui naudojamą priedą, išvalykite įsiurbimo priedo kameros vidų suslėgtojo oro srove, jei reikia, pašalinkite visus užsikimšimus.
14. Pakartokite veiksmus atvirkštine tvarka ir vėl viską sumontuokite



## GEDIMŲ ŠALINIMAS

Šiame skyriuje pateikiami dažniausiai pasitaikantys gedimai, naudojant įrenginį. Jei nepavyks pašalinti gedimo, pasinaudojus čia pateikta informacija, prašome susisiekti su artimiausiu klientų aptarnavimo centru.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
ĮRENGINYS NEĮSIJUNGIA	Pagrindinis jungiklis išjungtas.	Nustatykite pagrindinį jungiklį ties padėtimi „I“.
	Apatinėje dulkių siurblio bako dalyje nėra akumulatoriaus.	Įdėkite akumuliatorių į akumulatoriaus skyrių įrenginio gale, būtinai pasukite akumulatoriaus polius įrenginio viršaus link. Paspauskite akumuliatorių, kol laikiklis atsidurs savo padėtyje.
	Akumulatorius nesikrauna.	Įkraukite akumuliatorių, perskaitykite skyrių „AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS“ puslapyje 220.
	Įkroviklis neįkrauna akumulatoriaus, įkroviklio elektroninės specifikacijos neatitinka elektroninių elektros energijos tiekimo specifikacijų.	Patikrinkite, kad įrenginio serijos numerio lentelėje esantys techniniai duomenys atitiktų maitinimo tinklo duomenis.
	Įkroviklio maitinimo kabelis pažeistas.	Nedelsdami kreipkitės į specializuotą techniką ir pakeiskite jį.
ĮSIURBIMAS NEPAKANKAMAS – PERTEKLINE DULKIŲ GAMYBA	Siurbimo vamzdis netinkamai prijungtas prie surinkimo bako.	Tinkamai prijunkite siurbimo vamzdį prie surinkimo bako.
	Siurbimo vamzdis netinkamai prijungtas prie ilginimo vamzdžio.	Tinkamai prijunkite siurbimo vamzdį prie ilginimo vamzdžio.
	Siurbimo vamzdis netinkamai prijungtas prie ilginimo vamzdžio.	Tinkamai prijunkite siurbimo vamzdį prie ilginimo vamzdžio.
	Nešvarumai užkimšo siurbimo sistemą (siurbimo vamzdį, teleskopinį vamzdį, siurbimo antgalį).	Pašalinkite siurbimo sistemoje esančius nešvarumus.
	Nešvarumai užkimšo siurbimo filtrus.	Pašalinkite nešvarumus, esančius siurbimo filtruose.

## UTILIZAVIMAS



Utilizuokite mašiną laikantis šalyje, kurioje mašina naudojama, galiojančių atliekų šalinimo taisyklių.

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA



Žemiau pasirašiusi įmonė:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prisiimdama išskirtinę atsakomybę, deklaruoja, kad gaminiai

### DULKIŲ SIURBLYS mod. FV-CART

atitinka reikalavimus numatytus direktyvose:

2014/35/ES: Žemos įtampos direktyva.  
2014/30/ES: Elektromagnetinio suderinamumo direktyva.  
2011/65/ES: RoHS.  
2009/125/EB: Ekologinis projektavimas.

Taikomi reglamentai:

2013/666/ES dulkių siurblių ekologinis projektavimas.

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Asmuo įgaliotas sudaryti techninę bylą:

P. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
Juridinis atstovas  
Giancarlo Ruffo

#### Įgaliotinis:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italija  
Tel. 0039 045 6060491  
Faks. 0039 045 6060440  
El. paštas: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Tinklapis: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Gamintojas:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
Nr. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Faks. 0086 512 66514133  
El. paštas: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**SATURS**

<b>SATURS</b> .....	<b>226</b>
<b>VISPĀRĪGS APRAKSTS</b> .....	<b>227</b>
<i>VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI</i> .....	227
<i>BRĪDINĀJUMA PAKĀPJU DEFINĪCIJAS</i> .....	227
<i>ROKASGRĀMATĀ IZMANTOJAMIE SIMBOLI</i> .....	227
<i>ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS</i> .....	227
<i>SAŅĒMĒJI</i> .....	228
<i>LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATAS GLABĀŠANA</i> .....	228
<i>MAŠĪNAS PIENĒMŠANA</i> .....	228
<i>PRIEKŠVĀRDS</i> .....	228
<i>IDENTIFIKĀCIJAS DATI</i> .....	228
<i>TEHNISKAIS APRAKSTS</i> .....	228
<i>PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS</i> .....	228
<i>DROŠĪBA</i> .....	228
<i>PLĀKSNĪTE AR PASES DATIEM</i> .....	228
<b>TEHNISKIE DATI</b> .....	<b>229</b>
<b>MAŠĪNĀ LIETOTIE SIMBOLI</b> .....	<b>229</b>
<b>MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA</b> .....	<b>229</b>
<i>MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI</i> .....	229
<i>IEPAKOTAS MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA</i> .....	229
<i>MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA</i> .....	230
<i>IZMANTOJAMO AKUMULATORU VEIDS</i> .....	230
<i>AKUMULATORA APKOPE UN UTILIZĀCIJA</i> .....	230
<i>AKUMULATORA IEVIETOŠANA MAŠĪNĀ</i> .....	230
<i>AKUMULATORA UZLĀDE</i> .....	230
<b>SAGATAVOŠANĀS DARBAM</b> .....	<b>232</b>
<b>DARBA SĀKŠANA</b> .....	<b>232</b>
<b>DARBA PABEIGŠANA</b> .....	<b>233</b>
<b>PARASTĀ TEHNISKĀ APKOPE</b> .....	<b>233</b>
<b>KĻŪDU NOVĒRŠANA</b> .....	<b>234</b>
<b>UTILIZĀCIJA</b> .....	<b>234</b>
<b>EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b> .....	<b>235</b>





## VISPĀRĪGS APRAKSTS

Šajā dokumentā ietvertā informācija nav saistoša. Tādējādi, uzņēmums patur tiesības jebkurā brīdī modificēt mezglus, detaļas, mainīt piegādājamo piederumu komplektāciju, ar nolūku uzlabot izstrādājumu vai citu konstruktīvu vai komerciālu apsvērumu dēļ. Pilnīga vai daļēja šajā dokumentācijā ietvertā teksta un zīmējumu reproducēšana ir aizliegta ar likumu. **Uzņēmums patur tiesības veikt tehniska rakstura un/ vai aprīkojuma izmaiņas. Attēliem ir tikai informatīvs raksturs, un tie nav saistoši konstrukcijas vai aprīkojuma ziņā.**









## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet un ievērojiet šajā dokumentā sniegtos norādījumus, ka arī dokumentā "VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI" ietvertās instrukcijas, kas piegādāts kopā ar mašīnu (dokumenta kods 10064394).

## BRĪDINĀJUMA PAKĀPJU DEFINĪCIJAS

-  **BRIESMAS:** norāda ārkārtīgi bīstamu situāciju, kas var izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi, ja to nenovērš.
-  **BRĪDINĀJUMS:** norāda iespējami bīstamu situāciju, kas varētu izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi, ja to nenovērš.
-  **UZMANĪBU:** norāda iespējami bīstamu situāciju, kas varētu izraisīt smagus vai vidēji smagus ievainojumus, ja to nenovērš.
-  **PIEZĪME:** norāda, ka lasītājam sekojošajai tēmai jāpievērš īpaša uzmanība.

## ROKASGRĀMATĀ IZMANTOJAMIE SIMBOLI

	<b>Atvērtas grāmatas simbols ar „i” burtu:</b> Norāda, ka ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.
	<b>Atvērtas grāmatas simbols:</b> Norāda, ka operatoram pirms mašīnas lietošanas jāizlasa rokasgrāmata.
	<b>Simbols, kas norāda vietu zem pārseguma:</b> Procedūras, pirms kurām ir šis simbols, ir jāveic tikai un vienīgi sausā vietā zem pārseguma.
	<b>Informācijas simbols:</b> Norāda operatoram papildu informāciju, lai uzlabotu iekārtas lietošanu.
	<b>Brīdinājuma simbols:</b> Rūpīgi izlasiet informāciju pirms šī simbola, ievērojot norādījumus, lai operatoru un mašīnu pasargātu no bīstamām situācijām.
	<b>Aizsardzības cimdu valkāšanas pienākuma simbols:</b> Norāda operatoram, ka vienmēr ir jāvalkā aizsargcimdi, lai izvairītos no nopietniem roku ievainojumiem asu priekšmetu dēļ.
	<b>Otrreizējās pārstrādes simbols:</b> Norāda operatoram, ka ir jāievēro darbības atbilstoši apkārtējās vides aizsardzības standartiem, kas ir spēkā vietā, kurā mašīna tiek lietota.
	<b>Utilizācijas simbols:</b> Uzmanīgi izlasiet pirms šī simbola esošo informāciju par mašīnas utilizāciju.

## ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir sniegt klientam visu nepieciešamo informāciju, lai mašīnu izmantotu visatbilstošākajā, patstāvīgākajā un drošākajā iespējamā veidā. Tā ietver informāciju par mašīnas tehnisko izskatu, drošību, darbību, darbības pārtraukšanu, tehnisko apskati, rezerves daļām un utilizāciju. Kvalificētiem operatoriem un tehniķiem ir uzmanīgi jāizlasa šīs rokasgrāmatas norādījumi pirms jebkuras darbības veikšanas ar mašīnu. Šaubu gadījumā par norādījumu pareizu interpretāciju sazinieties ar tuvāko FIMAP tehniskās palīdzības centru, lai iegūtu nepieciešamos skaidrojumus.

## SAŅĒMĒJI

Šī rokasgrāmata ir domāta gan operatoram, gan mašīnas tehniskās apkopes veikšanai kvalificētajiem tehniķiem. Operatoriem nav jāveic darbības, kas ir paredzētas kvalificētajiem operatoriem. Ražotāja uzņēmums neatbild par kaitējumu, kas rodas mašīnai šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

## LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATAS GLABĀŠANA

Lietošanas un tehniskās apkopes rokasgrāmata ir jāglabā mašīnas tiešā tuvumā atbilstošā kabatiņā, lai pasargātu to no šķidrumiem un jebkā cita, kas varētu apdraudēt tās lasāmības stāvokli.

## MAŠĪNAS PIEŅĒMŠANA

Mašīnas pieņemšanas brīdī ir ļoti svarīgi pārbaudīt, vai tika piegādātas visas pavadzīmē norādītās daļas, ka arī to, vai mašīna nav guvusi bojājumus transportēšanas laikā. Ja ir atrasti bojājumi, ziņojiet par tiem ekspeditoram un mūsu klientu apkalpošanas dienestam. Tikai tādā veidā varēs savlaicīgi saņemt trūkstošas daļas un kompensāciju par bojājumiem.

## PRIEKŠVĀRDS

Jebkurš putekļu sūcējs var labi darboties un strādāt ar atdevi tikai tad, ja tas tiek lietots pareizi un uzturēts pilnā darba kārtībā, veicot pievienotajā dokumentācijā aprakstīto apkopi. Tādējādi, lūdzam jūs uzmanīgi izlasīt šo rokasgrāmatu un pārlasīt to katru reizi, ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas grūtības. Atgādinām jums, ka nepieciešamības gadījumā jūs varat vērsties mūsu pārstāvju apkalpošanas centros, kuru speciālisti atbildēs uz jūsu jautājumiem un nodrošinās ierīces remontu.

## IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Pieprasot tehnisko palīdzību vai pasūtīt rezerves daļas, vienmēr norādiet modeli, versiju un sērijas numuru, kas norādīts speciālajā plāksnītē ar pases datiem.

## TEHNISKAIS APRAKSTS

**FV-CART** ir putekļu sūcējs, kas izmantojot vakuumu, ko rada elektriskā motora darbināts ventilators savācēja tvertnes iekšpusē, spēj savākt putekļus un cietus un sausus ķermeņus ar izmēriem līdz 2cm un apkārtējās vides temperatūrā, izmantojot piederumus, kas nonāk saskarē ar grīdas un mēbeļu virsmu. Iesūkšanas šļūtene gaisu ar putekļiem un cietajiem atkritumiem virza savākšanas tvertnē, kas ar filtriem tiek noturēti un savākti. **Mašīnu drīkst lietot tikai šim mērķim.**

## PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šī ierīce ir projektēta un izstrādāta gludu un kompakto grīdu tīrīšanai (cietu un sausu ķermeņu iesūkšanai) tirdzniecības, civilajās un ražošanas vidēs tādos apstākļos, kuru drošību pārbauda kvalificēts operators.



**UZMANĪBU:** mašīna nav piemērota lietošanai lietū vai blakus ūdens izsmidzināšanas ierīcēm.



**AIZLIEGTS** lietot mašīnu vidēs ar sprādzienbīstamu atmosfēru bīstamu pulveru vai uzliesmojošu šķidrumu savākšanai. Mašīna nav piemērota izmantošanai kā personu vai mantu pārvadāšanas līdzeklis.

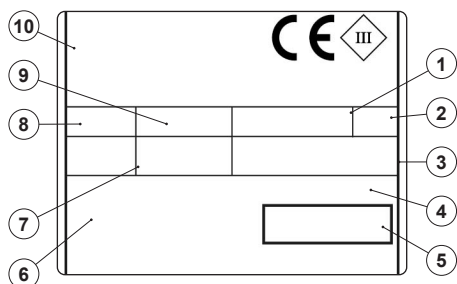
## DROŠĪBA

Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem ir būtiska operatora sadarbība. Neviena nelaimes gadījumu novēršanas programma nevar būt efektīva bez pilnīgas par iekārtas darbību atbildīgā darbinieka sadarbības. Lielākā daļa nelaimes gadījumu, kas notiek uzņēmumā, darba vai transportēšanas laikā, rodas no viselementārāko piesardzības noteikumu neievērošanas. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir labākā garantija pret nelaimes gadījumiem, un tas ir galvenais priekšnosacījums, lai pabeigtu jebkuru novēršanas programmu.

## PLĀKSNĪTE AR PASES DATIEM



Plāksnīte ar pases datiem atrodas mašīnas aizmugurējā daļā, tajā ir norādīti mašīnas vispārējie raksturlielumi, ieskaitot sērijas numuru. Sērijas numurs ir ļoti svarīga informācija, kas vienmēr ir jāsniedz kopā ar jebkuru palīdzības lūgumu vai rezerves daļu iegādes laikā. Datu plāksnītē varam lasīt šādas norādes:

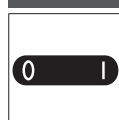


1. Mašīnas barošanas akumulatoru svara vērtība, izteikta kg.
2. Mašīnas IP aizsardzības pakāpe.
3. Mašīnas bruto svara vērtība kg.
4. Mašīnas identifikācijas kods.
5. Mašīnas sērijas numurs.
6. Mašīnas identifikācijas nosaukums.
7. Mašīnas patērētās nominālās jaudas vērtība, izteikta W.
8. Mašīnas izgatavošanas gads.
9. Mašīnas nominālā sprieguma vērtība V.
10. Mašīnas ražotāja tirdzniecības nosaukums un adrese.

## TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI	MĒRVENĪBA SI [KMS]	FV CART
Nominālā ieejas jauda	V	36
Nominālā ieejas jauda	KW	0,3
Izmantošanai gatavas mašīnas svars	Kg	16,7
Akustiskā spiediena līmenis pie operatora auss ( $L_{pA}$ )	dB (A)	64,4
Nenoteiktība $K_{pA}$	dB (A)	±1,5
Vibrācijas līmenis, kādam tiek pakļautas operatora rokas	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Vibrāciju mērījumu neprecizitāte		±1,5%

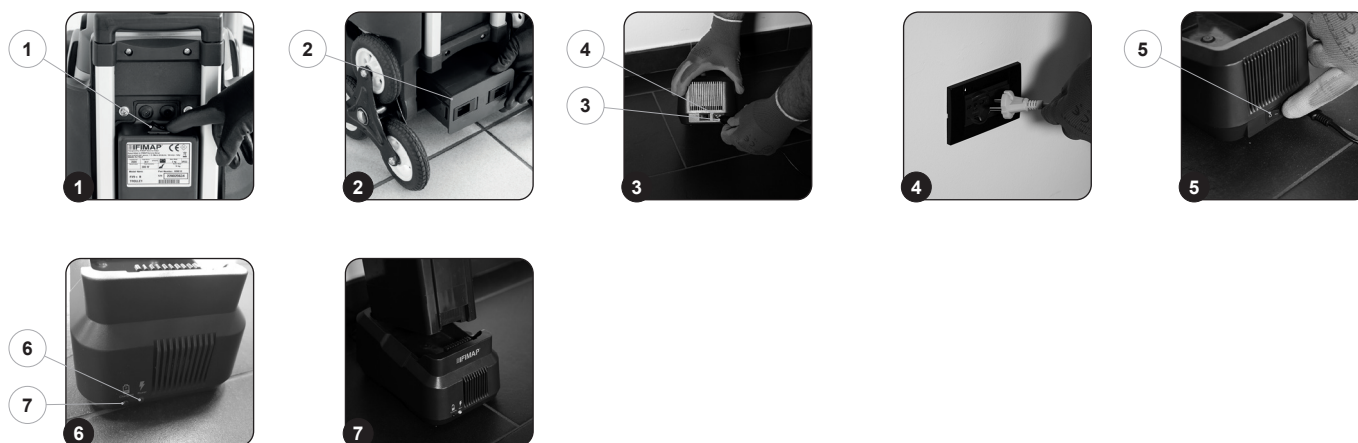
## MAŠĪNĀ LIETOTIE SIMBOLI



### Galvenā slēdža simbols:

Ar šo simbolu mašīnas aizmugurējā daļā tiek apzīmēts galvenais slēdzis.

## MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA



## MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pasākumi, lai nodrošinātu mašīnu, tādējādi ļaujot droši veikt darbības, ir šādi:

1. Novietojiet mašīnas aizmugurējā daļā.
2. Pārbaudiet, vai galvenais slēdzis (1) ir stāvoklī "0", pretējā gadījumā uzstādiet to (1. att.).
3. Izņemiet barošanas akumulatoru (2) no mašīnas korpasa, lai atbrīvotu akumulatoru, uzspiediet uz bloķēšanas svirām (2. att.).

## Iepakotas mašīnas pārvietošana

Mašīnas kopējā masa ar iepakojumu ir 20Kg.

Iepakojuma ārējie gabarīti: platums 48 cm; garums 80 cm un augstums 43 cm.

**PIEZĪME:** Ir ieteicams saglabāt visas iepakojuma daļas jebkurām turpmākajām mašīnas transportēšanas reizēm.


**BRIESMAS:** Pārvietojiet iepakotu produktu ar likuma prasībām, paša iepakojuma masai un izmēriem atbilstošiem pārvietošanas ratiņiem.

## MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA

Lai droši pārvadātu mašīnu, rīkojieties šādi:

 **BRIESMAS:** pirms jebkuras darbības veikšanas rūpīgi ievērojiet spēkā esošos standartus par bīstamu vielu drošu pārvadāšanu.

1. Veiciet darbības, lai mašīnu nostiprinātu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.
2. Mašīna novietota uz transportlīdzekļa.

 **BRĪDINĀJUMS:** nodrošiniet mašīnu atbilstoši tās lietošanas valstī esošajiem standartiem, lai tā nevarētu slīdēt vai apgāzties.


## IZMANTOJAMO AKUMULATORU VEIDS

 **BRĪDINĀJUMS:** Lai darbinātu mašīnu, ir jāizmanto tikai un vienīgi iepakojumā esošais akumulators vai FIMAP specializēta tehnika sniegts akumulators. **NEDRĪKST LIETOT CITA VEIDA AKUMULATORUS.**

Mašīnu darbina litija jonu akumulators, akumulatoru nodalījumā var ievietot vienu 36,5 V 5400 mAh akumulatoru.

## AKUMULATORA APKOPE UN UTILIZĀCIJA

Lai veiktu akumulatora apkopi un uzlādi, sekojiet akumulatora ražotāja sniegtajiem norādījumiem. Kad akumulators ir izlādējies, tas ir jāatvieno un jāizņem no akumulatora nodalījuma.

 **PIEZĪME:** Izlietotos akumulatorus ir obligāti jānogādā bīstamo atkritumu savākšanas centrā saskaņā ar atkritumu utilizācijas likumdošanu.

## AKUMULATORA IEVIETOŠANA MAŠĪNĀ


Akumulatoram jābūt ievietotam tam paredzētajā nodalījumā mašīnas aizmugurējā daļā.

 **UZMANĪBU:** ieteicams valkāt atbilstošus IAL (individuālos aizsardzības līdzekļus), kas piemēroti veicamajam darbam.

Posmi, lai ievietotu akumulatorus akumulatoru nodalījumā, ir šādi:

1. Veiciet darbības, lai mašīnu nostiprinātu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.
2. To lieto mašīnas aizmugurējā daļā.

 **PIEZĪME:** Informāciju par akumulatoru ikdienišķu apkopi un uzlādēšanu var atrast ražotāja piegādātajā rokasgrāmatā vai pie pārdevēja.


 **PIEZĪME:** Pirms akumulatora ievietošanas notīriet akumulatora nodalījumu ar sausu drānu.


 **UZMANĪBU:** Pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi un akumulatora kontaktu stāvokli, ja tie ir bojāti, nelietojiet akumulatoru.


3. Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā nodalījumā mašīnas aizmugurējā daļā, pievēršot uzmanību tam, lai akumulatora poli būtu vērsti uz mašīnas augšpusi (2. att.).
4. Pastumiet akumulatoru, līdz fiksatori nofiksējas vietā.

## AKUMULATORA UZLĀDE


Akumulators ir jāuzlādē pirms pirmās lietošanas un tad, kad nenodrošina pietiekamu jaudu, lai veiktu vēlamo darbu.

 **UZMANĪBU:** Lai neradītu neatgriezeniskus akumulatora bojājumus, ir svarīgi neļaut tam pilnībā izlādēties, pievienojot to pie uzlādes dažu minūšu laikā pēc tam, kad parādās zema akumulatora līmeņa signāls.

 **UZMANĪBU:** Nekad neatstājiet akumulatoru pilnībā izlādētu, pat tad, ja mašīna netiek lietota.

 **BRĪDINĀJUMS:** Lai uzlādētu akumulatoru, jums obligāti ir jāizmanto iekārtas komplektācijā esošais akumulatora lādētājs. FIMAP nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, ja izmantotais akumulatora lādētājs nav paredzēts šim akumulatoram.

1. Novietojiet mašīnu akumulatoru uzlādēšanas zonā.
2. Veiciet darbības, lai mašīnu nostiprinātu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.

 **UZMANĪBU:** Novietojiet mašīnu stāvēšanai slēgtā vietā uz plakanas un gludas virsmas, mašīnas tuvumā nedrīkst atrasties priekšmeti, kuri var sabojāt mašīnu vai sabojāties pēc nonākšanas saskarē ar mašīnu.

 **UZMANĪBU:** Telpai, ko izmanto akumulatoru uzlādēšanai, jābūt pietiekami vēdināmai.



**UZMANĪBU:** Turpmākās darbības ir jāveic kvalificētam personālam. Nepareizs savienotāja pieslēgums var izraisīt mašīnas disfunkciju.

**PIEZĪME:** Uzmanīgi izlasiet uzlādēšanai izmantojamā akumulatoru lādētāja lietošanas un tehniskās apkopes norādījumus, šis dokuments tiek piegādāts kopā ar mašīnu.

3. Iespraudiet akumulatoru lādētāja barošanas vada kontaktdakšu (3) akumulatora lādētāja pamatnes rozetē (4) (**3. att.**).

4. Ievietojiet akumulatora lādētāja kabeļa kontaktdakšu strāvas kontaktlīgzdā (**4. att.**).

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms akumulatoru lādētāja barošanas vada kontaktdakšas pievienošanas elektrības tīkla rozetei pārliecinieties, ka barošanas tīkla raksturlielumi atbilst akumulatoru lādētāja raksturlielumiem.

5. Pagrieziet galveno slēdzi (5), kas atrodas akumulatora lādētāja pamatnē, stāvoklī "I" (**5. att.**).

**PIEZĪME:** Pārbaudiet, ka tajā brīdī, kad tiek nodrošināta nepārtrauktība akumulatora lādētāja pamatnes ķēdei, akumulatora lādētājā ieslēdzas zaļas krāsas led (6) (**6. att.**). Zaļas krāsas gaismas diode norāda, ka akumulatora lādētāja ķēde ir pareizi barota.

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms akumulatora ievietošanas tā vietnē, kas atrodas akumulatora lādētājā, pārliecinieties, vai vietnē, kurā atradīsies akumulators, nav kondensāta vai citu šķidrumu.

6. Ievietojiet akumulatoru tā lādētāja atverē, pievēršot uzmanību, lai akumulatora poli būtu pareizi novietoti (**7. att.**).

**PIEZĪME:** Akumulators lādētājā var tikt ievietots tikai vienā virzienā. Nepielietojiet pārlieku spēku akumulatora ievietošanā.

**BRĪDINĀJUMS:** Uzmanīgi izlasiet uzlādēšanai izmantojamā akumulatoru lādētāja, kas tiek piegādāts kopā ar iekārtu, lietošanas un tehniskās apkopes norādījumus.

**PIEZĪME:** Pārbaudiet, ka tajā brīdī, kad akumulators tiek ievietots akumulatora lādētājā, ieslēdzas akumulatora lādētājā esošā sarkanā led lampiņa (7) (**6. att.**). Sarkanās led lampiņas iedegšanās norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.

7. Veiciet pilnu akumulatora uzlādes ciklu.

**PIEZĪME:** Sarkanās krāsas led lampiņa turpinās degt, līdz pilnīgai akumulatora uzlādei.

**PIEZĪME:** Akumulatora lādētājs un akumulators var tikt atstāti pieslēgti barošanas kontaktlīgzdai. Sarkanā led lampiņa ieslēgsies, kad akumulatora lādētājs papildinās akumulatora uzlādi.

**PIEZĪME:** Sarkanā uzlādes stāvokļa led lampiņa nesniedz nekādas norādes par akumulatora uzlādes līmeni.

**PIEZĪME:** Uzlādes posma laikā akumulators varētu pārkarst, tā ir normāla parādība, kas nenorāda uz problēmām ar akumulatoru.

**UZMANĪBU:** Ja šajā mašīnā izmantotais akumulators tiek pārlādēts, var rasties ugunsgrēka, sprādziena vai ķīmisko apdegumu briesmas.

**UZMANĪBU:** Ja akumulators ilgstoši netiek uzlādēts, dabiskas automātiskās izlādes dēļ akumulatoram var rasties spriegums, kas zemāks par drošības robežu, un tas var tikt neatgriezeniski sabojāts, tāpēc iesakām to uzlādēt ik pēc trīs mēnešiem.

8. Pēc pabeigta uzlādes cikla pagrieziet galveno slēdzi (5), kas atrodas akumulatora lādētāja pamatnē, stāvoklī "0" (**5. att.**).

9. Atvienojiet akumulatora lādētāja barošanas vada kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktlīgzdas (**4. att.**).

**BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no barošanas vada bojājumiem, atvienojiet kontaktdakšu no tīkla rozetes, velkot tieši kontaktdakšu, nevis vadu.

10. Izņemiet barošanas akumulatoru no akumulatora lādētāja pamatnes, lai atbrīvotu akumulatoru, uzspiediet uz bloķēšanas svirām (**7. att.**).

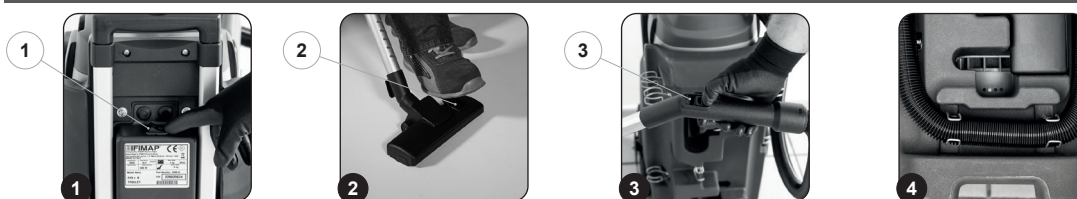
## SAGATAVOŠANĀS DARBAM



Pirms sākt darbu ir jāveic šādas darbības:

1. Veiciet darbības, lai mašīnu nostiprinātu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.
2. Pārbaudiet, vai savākšanas tvertne ir tukša, pretējā gadījumā iztukšojiet to, izlasot attiecīgo sadaļu "PARASTĀ TEHNISKĀ APKOPE" n. lappusē 233.
3. Noņemiet vāku (2) no iesūkšanas tvertnes (2. att.), uzspiežot uz klipšiem (1) kas atrodas tvertnes sānos (1. att.).
4. Pārbaudiet, vai auduma filtrs (3) ir pareizi novietots (3. att.).
5. Pārbaudiet, vai filtra maisiņš (4) ir pareizi novietots (4. att.).
6. Novietot vāku virs iesūkšanas tvertnes, piestiprināt to, nospiežot uz klipšiem.
7. Pārbaudiet, vai iesūkšanas šļūtenē (6) esošais uzgalis (5) ir pareizi ievietots iesūkšanas tvertnes vāka esošajā atverē (7) (5. att.).
8. Savienot rokturi (8) kas atrodas uz iesūkšanas šļūtenes, ar teleskopisko šļūteni (9) (6. att.).
9. Izvēlēties piederumu, kas ir piemērotākais veicamajam darbam.
10. Savienot piederumu (10) ar teleskopisko šļūteni (9) (7. att.).
11. Ievietojiet akumulatoru (11) tam paredzētajā nodalījumā mašīnas aizmugurējā daļā, pievēršot uzmanību tam, lai akumulatora poli būtu vērsti uz mašīnas augšpusi (8. att.).
12. Pastumiet akumulatoru, līdz fiksatori nofiksējas vietā.

## DARBA SĀKŠANA



1. Ieslēdziet mašīnu, pagriežot galveno slēdzi (1) stāvoklī "I" (1. att.).
2. Ja tiek izmantota kombinētā birste, novietot palaišanas slēdzi (2) kas atrodas uz birstes korpusa pozīcijā "SUPERFICIE DURA" ("CIETA VIRSMA") vai "MOQUETTE" ("PAKLĀJS") atbilstoši grīdai, uz kuras vēlaties strādāt (2. att.).
3. Sāciet tīrīšanu.

- PIEZĪME:** Ja darba laikā iesūkšanas jauda ir pārmērīga, piederumam saskaroties ar grīdu, pārvietojiet sviru (3), kas atrodas uz iesūkšanas šļūtenes roktura (3. att.).
- PIEZĪME:** Iekārtas aizmugurējā daļā atrodas četras dažādu krāsu gaismas diodes, viena sarkana un trīs zaļas, kas norāda akumulatora uzlādes līmeni (4. att.).
- PIEZĪME:** Kad deg tikai sarkanā gaismas diode, ir sasniegts kritiskais uzlādes līmenis, izslēdziet mašīnu un uzlādējiet akumulatoru, izlasot attiecīgo punktu "AKUMULATORA UZLĀDE" n. lappusē 230.

## DARBA PABEIGŠANA

Pēc darba beigšanas un pirms jebkura veida tehniskās apkopes veikšanas, veiciet šādas darbības:

1. Veiciet darbības, lai mašīnu nostiprinātu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.
2. Pārvietojiet mašīnu vietā, kas ir piemērota netīrumu izmešanai.

**PIEZĪME:** Vietai, kas ir paredzēta šīs darbības veikšanai, ir jāatbilst spēkā esošajiem vides aizsardzības standartiem.

3. Veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā "PARASTĀ TEHNISKĀ APKOPE" n. lappusē 233.
4. Pārvietojiet mašīnu piemērotā vietā.

**UZMANĪBU:** Novietojiet mašīnu stāvēšanai slēgtā vietā uz plakanas virsmas, mašīnas tuvumā nedrīkst atrasties priekšmeti, kuri var sabojāt mašīnu vai sabojāties pēc nonākšanas saskarē ar mašīnu.

5. Nostipriniet mašīnu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.

## PARASTĀ TEHNISKĀ APKOPE



Pirms jebkādas parastas tehniskās apkopes veiciet šādas darbības:

1. Pārvietojiet iekārtu tehniskās apkopes veikšanai piemērotā vietā.

**BRĪDINĀJUMS:** vietai, kas paredzēta šīs darbības veikšanai, jāatbilst spēkā esošajiem darba aizsardzības un vides aizsardzības standartiem.

2. Veiciet darbības, lai veiktu nostiprināšanu, izlasiet sadaļu "MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI" n. lappusē 229.

**UZMANĪBU:** ieteicams valkāt atbilstošus IAL (individuālos aizsardzības līdzekļus), kas piemēroti veicamajam darbam.

3. Noņemiet iesūkšanas uzgali (1) no iesūkšanas tvertnes vākā (2) esošās atveres (1. att.).
4. Noņemiet vāku (4) no iesūkšanas tvertnes (3. att.), uzspiežot uz klipšiem (3) kas atrodas tvertnes sānos (2. att.).
5. Noņemiet filtra maisiņu (5) no iesūkšanas tvertnes, ja tāds ir (4. att.).
6. Izmetiet filtra maisiņu.

**PIEZĪME:** Tvertnei, ko izmanto filtra maisa ievietošanai, jāatbilst pašreizējiem vides tiesību aktiem.

**PIEZĪME:** Ja tiek izmantoti putekļu savākšanas maisi, kas izgatavoti no auduma nevis no papīra, iztukšojiet un iztīriet tos ar gaisa strūklu, pārbaudiet to stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet tos.

7. Noņemiet auduma filtru (6) no iekārtas (5. att.).

**PIEZĪME:** Ja filtra virsma ir ļoti netīra, ieteicams iztīrīt filtru, lai to pilnībā notīrītu izmantot parastu mīkstu birstīti, ja nepieciešams, izmazgāt ar ūdeni.

**UZMANĪBU:** Pārbaudīt auduma filtra nolietojuma pakāpi, ja filtrēšanas virsma ir īpaši piegružota vai ir bojāta, nomainiet to.

8. Ar mitru lupatiņu notīriet savākšanas tvertnes iekšpusi.
9. Ievietojot tvertnes iekšpusē auduma filtru.

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms auduma filtra ievietošanas tvertnē pagaidīt līdz tā ir pilnībā nožuvusi, ja iepriekš tikusi mazgāta.

**UZMANĪBU:** Ievietojot auduma filtru tvertnē, pievērsiet uzmanību, lai uzlika pilnībā piegultu pie tvertnes apmales, lai netraucētu pareizai iesūkšanai.

10. Ievietojiet tvertnes iekšpusē savākšanas maisiņu.
11. Novietojiet vāku virs iesūkšanas tvertnes, piestiprināt to, nospiežot uz klipšiem, kas atrodas tvertnes sānos.

**UZMANĪBU:** Ievietojot vāku, pievērst uzmanību, lai tajā esošais uzgalis pareizi ievietojas savākšanas maisiņa atverē.

12. Iztīrīt iesūkšanas šļūtenes iekšpusi ar saspiestu gaisa strūklu, ja nepieciešams notīrīt grūzus.

13. Atvienot tīrīšanai izmantoto piederumu, iztīrīt piederuma iesūkšanas konteineru iekšpusi ar saspiegtu gaisa strūklu, ja nepieciešams notīrīt grūžus.
14. Atkārtojiet augstāk aprakstītas darbības apgrieztā secībā, lai visu samontētu

## KĻŪDU NOVĒRŠANA

Šajā nodaļā tiek norādītas visbiežāk sastopamās ar mašīnas lietošanu saistītās problēmas. Ja ar šo informāciju neizdodas atrisināt problēmas, lūdzam sazināties ar Jums tuvāko apkalpošanas centru.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS
MAŠĪNU NEIZDODAS IEDARBINĀT	Galvenais slēdzis nav ieslēgts.	Pagrieziet galveno slēdzi stāvoklī "I".
	Akumulators nav pievienots putekļsūcēja korpusa apakšējai daļai.	Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā nodaļumā mašīnas aizmugurējā daļā, pievēršot uzmanību tam, lai akumulatora poli būtu vērsti uz mašīnas augšpusi. Iespiest bateriju tā, lai tā blīvi iegultu savā pozīcijā.
	Baterija nav uzlādēta.	Uzlādējiet akumulatoru, izlasot attiecīgo punktu "AKUMULATORA UZLĀDE" n. lappusē 230.
	Baterijas uzlāde nenotiek; lādētāja elektroniskie parametri neatbilst barošanas tīkla elektroniskajiem parametriem.	Pārlicināties, ka uz lādētāja reģistrācijas plāksnes norādītie dati sakrīt ar barošanas tīkla datiem.
	Lādētāja barošanas vads ir bojāts.	Nekavējoties sazinieties ar tehnisko speciālistu un nomainiet to.
IEPLŪDES NEPIETIEKAMA - RAŽOŠANA PULVERA PĀRMĒRĪGA	Iesūkšanas šļūtene nav pareizi savienota ar savākšanas tvertni.	Savienot pareizi iesūkšanas šļūteni ar savākšanas tvertni.
	Iesūkšanas šļūtene nav pareizi savienota ar teleskopisko šļūteni.	Savienot pareizi iesūkšanas šļūteni ar teleskopisko šļūteni.
	Piederums, ko šobrīd izmantojat, nav pareizi savienots ar teleskopisko šļūteni.	Savienot pareizi piederumu ar teleskopisko šļūteni.
	Netīrumi nosprosto putekļu sūkšanas plūsmu (iesūkšanas šļūteni; teleskopisko šļūteni; putekļsūcēja piederumu).	Noņemiet netīrumus, kas nosprosto putekļu sūkšanas plūsmu.
	Netīrumi nosprosto sūkšanas filtrus.	Noņemiet netīrumus, kas atrodas putekļsūcēja filtros.

## UTILIZĀCIJA



Veiciet mašīnas utilizāciju saskaņā ar atkritumu apglabāšanas noteikumiem, kas ir spēkā valstī, kurā mašīnu izmanto.

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA



Parakstītājs:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Uz savu atbildību paziņo, ka izstrādājumi

### PUTEKĻU SŪCĒJS modelis FV-CART

Atbilst šādu Direktīvu prasībām:

2014/35/EU: Zemsprieguma ierīču direktīva.  
2014/30/EU: Elektromagnētiskās saderības direktīva.  
2011/65/EU: RoHS.  
2009/125/EK: Ecodesign.

Piemērotie noteikumi:

2013/666/ES Ekodizaina prasības putekļsūcējiem.

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Persona, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITĀLIJA

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Juridiskais pārstāvis  
Giancarlo Ruffo

#### Pārstāvis:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Itālija  
Tel. 0039 045 6060491  
Fakss: 0039 045 6060440  
E-pasts: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Vietne: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

#### Ražotājs:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fakss: 0086 512 66514133  
E-pasts: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

**SISUKORD**

<b>SISUKORD.....</b>	<b>236</b>
<b>ÜLDINE KIRJELDUS.....</b>	<b>237</b>
ÜLDISED OHUTUSJUHISED .....	237
HOIATUSE TASEMETE DEFINITSIOONID .....	237
KASUTUSJUHEMIS ESINEVAD SÜMBOLID.....	237
KASUTUSJUHEMISE EESMÄRK JA SISU.....	237
SIHTRÜHM .....	238
KASUTUSJUHEMISE SÄILITAMINE.....	238
MASINA VASTUVÕTT .....	238
SISSEJUHATUS.....	238
TUVASTUSANDMED.....	238
TEHNILINE KIRJELDUS.....	238
SIHIPÄRANE KASUTUS.....	238
OHUTUS .....	238
NIMIPLAAT.....	238
<b>TEHNILISED ANDMED .....</b>	<b>239</b>
<b>MASINAL KASUTATUD SÜMBOLID .....</b>	<b>239</b>
<b>MASINA ETTEVALMISTAMINE .....</b>	<b>239</b>
MASINA OHUTUS.....	239
PAKENDIS MASINA KÄSITSEMINE.....	239
MASINA LIIGUTAMINE .....	240
KASUTATAV AKUTÜÜP.....	240
AKUDE HOOLDAMINE JA UTILISEERIMINE .....	240
AKU PAIGALDAMINE MASINASSE .....	240
AKU LAADIMINE.....	240
<b>TÖÖKS VALMISTUMINE.....</b>	<b>242</b>
<b>TÖÖ ALUSTAMINE.....</b>	<b>242</b>
<b>TÖÖ LÕPPEDES .....</b>	<b>243</b>
<b>REGULAARNE HOOLDUS .....</b>	<b>243</b>
<b>VEAOTSING .....</b>	<b>244</b>
<b>KASUTUSELT KÕRVALDAMINE .....</b>	<b>244</b>
<b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON.....</b>	<b>245</b>





## ÜLDINE KIRJELDUS

Selles dokumendis sisalduvad kirjeldused ei ole siduvad. Ettevõtte jätab endale õiguse elemente, detaile või tarvikuid täiustamise või tootmis-/kaubandusnõuete täitmise eesmärgil igal ajal muuta. Selle dokumendi teksti või jooniste täielik või osaline kopeerimine on seadusega keelatud. **Ettevõtte jätab endale õiguse teha tehnilisi ja/või tarnimisega seotud muudatusi. Joonised on näitlikud ega ole tegeliku konstruktsiooni ja/või varustuse suhtes siduvad.**









## ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Enne masina kasutamist lugege hoolikalt läbi alljärgnev dokument ja järgige selles toodud juhiseid ühes juhistega, mis on toodud masinaga kaasas olevas dokumendis, „ÜLDISED OHUTUSJUHISED“ (dokumendi kood 10064394).

## HOIATUSE TASEMETE DEFINITSIOONID

-  **OHT!** näitab ähvardavat ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks on surm või rasked vigastused, kui seda vältida.
-  **TÄHELEPANU!** Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis vältimisel võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.
-  **TÄHELEPANU!** Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib vältimise korral põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.
-  **N.B.:** juhendab lugejat pöörama erilist tähelepanu järgnevale teemale.

## KASUTUSJUHENDIS ESINEVAD SÜMBOLID

	<b>Avatud raamatu sümbol tähega i:</b> Näitab vajadust vaadata kasutusjuhendit.
	<b>Avatud raamatu sümbol:</b> näitab käitajale, et enne seadme kasutamist tuleb tutvuda kasutusjuhendiga.
	<b>Siseruumi sümbol:</b> selle sümboliga märgitud toiminguid tohib sooritada ainult kuivas siseruumis.
	<b>Teabesümbol:</b> Näitab operaatorile täiendavat teavet seadme kasutuse parandamiseks.
	<b>Hoiatussümbol:</b> selle sümboliga tähistatud lõigud tuleb tähelepanelikult läbi lugeda ja järgida täpselt kõiki juhiseid, et tagada käitaja ja seadme ohutus.
	<b>Kaitsekinnaste kohustuslikku kasutamist näitav sümbol:</b> Näitab, et käte tõsise teravate esemetega vigastamise ohu vältimiseks peab operaator kandma alati kaitsekindaid.
	<b>Ringlussevõtu sümbol:</b> Ütleb operaatorile, et ta sooritaks toimingud vastavalt eeskirjadega, mis kehtivad seadme kasutuskohas.
	<b>Prügikasti sümbol:</b> lugege enne masina kasutust kõrvaldamist selle sümboliga tähistatud jaotisi eriti tähelepanelikult.

## KASUTUSJUHENDI EESMÄRK JA SISU

Selle kasutusjuhendi eesmärk on pakkuda klientidele kogu vajalikku teavet masina kasutamiseks sobivaimal, iseseisvaimal ja ohutuimal viisil. See sisaldab teavet tehniliste aspektide, ohutuse, kasutamise, seadme rikete, hoolduse, varuosade ja kasutuselt kõrvaldamise kohta. Operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud peavad enne masinaga töötamist selle juhendi juhised tähelepanelikult läbi lugema. Kui juhiste kohta tekib küsimusi, võtke ühendust lähima FIMAPi klienditeenindusega, et vajalikke selgitusi saada.



## SIHTRÜHM

Käesolev juhend on kirjutatud nii operaatoritele kui ka masina hooldustehnikutele. Operaatorid ei tohi teha töid, mida peavad tegema ainult kvalifitseeritud tehnikud. Tootja ei vastuta keelu eiramisest tuleneva kahju eest.

## KASUTUSJUHENDI SÄILITAMINE

Kasutus- ja hooldusjuhendit tuleb hoida masina lähedal vastavas taskus, kaitstuna vedelike ja muude tegurite eest, mis võivad kahjustada selle loetavust.

## MASINA VASTUVÕTT

Pärast masina kättetoimetamist tuleb kohe kontrollida, kas kõik saatedokumentides mainitud materjalid on kätte saadud, ja samuti tuleb veenduda, et masin pole transpordi käigus kannatada saanud. Kui nii on juhtunud, peab kättetoimetaja otsekohe vigastuste ulatuse kindlaks tegema ja nendest meie klienditeeninduse osakonda teavitama. Vaid selline viivitamatu tegutsemine võimaldab puudevate materjalide hankimise ning kahjustuste eduka kompenseerimise.

## SISSEJUHATUS

Tolmuimeja töötab efektiivselt ainult siis, kui seda kasutatakse õigesti ja hoitakse heas töökorras, tehes lisatud dokumentatsioonis kirjeldatud hooldustingimusi. Seega soovime teil kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugeda ning masina kasutamisel tekkivate probleemide korral abi saamiseks uuesti selle poole pöörduda. Pidage meeles, et vajaduse korral on koostöös meie vahendajatega korraldatud tugiteenus alati valmis teile nõu andma või otsest abi pakkuma.

## TUVASTUSANDMED

Tehnilise abi ja varuosade saamiseks teatage alati seadme andmeplaadile märgitud mudel, versioon ja seerianumber.


## TEHNILINE KIRJELDUS

**FV-CART** on tolmuimeja, mis kasutab kogumispaagis elektrimootori toimel töötava ventilaatoriga tekitatavat vaakumit, et imeda toatemperatuuril tolmu ja kuni 2 cm läbimõõduga kuiva prahti, kasutades samal ajal põrandapinda ja sisustust harjavaid tarvikuid. Imivoolik suunab õhu kogumispaaki, kus filtrid püüavad kinni tolmu ja prahti. **Masinat tohib kasutada ainult eesmärgipäraselt.**

## SIHIPÄRANE KASUTUS

See masin on välja töötatud ja ehitatud kvalifitseeritud operaatori poolt tõestatud ohustustingimustes siledade ja kuivade elementide puhastamiseks (tahkete ja kuivade elementide puhastamiseks) äri-, elamu- ja tööstussektoris.

 **TÄHELEPANU:** masinat ei tohi kasutada vihma või veejuga all.

 **MASINAT EI TOHI** kasutada ohtlike pulbrite või kergestisüttivate vedelike puhastamiseks keskkonnades, kus on plahvatusohtlik atmosfäär. Seade ei ole ette nähtud ka inimeste või esemete transportimiseks.

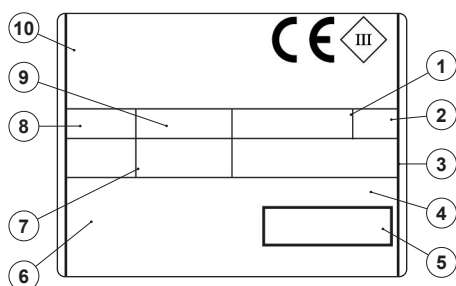
## OHUTUS

Operaatori tegutsemine on õnnetuste vältimisel üliluline. Ühestki õnnetuste vältimise programmist ei ole kasu, kui masina kasutamise eest otseselt vastutav isik seda täielikult ei järgi. Enamik tööõnnetusi kas töökohal või liikumise ajal juhtub kõige lihtsamate ohutuseeskirjade eiramise tõttu. Tähelepanelik, hoolikas operaator on kõige kindlam õnnetuste vältimise garantii ja igasuguse ennetusprogrammi elluviimise alus.

## NIMIPLAAT



Andmesilt asub masina tagaosas ja sellel on toodud masina üldteave ja seerianumber. Seerianumber on väga oluline teave. See tuleb alati teatada nii abi taotlemisel kui ka varuosade ostmisel. Seerianumbri plaadil on toodud järgmine teave:

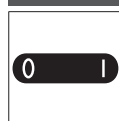


1. Masina toiteaku kaal (väljendatuna kg).
2. Masina IP-kaitse klassifikatsioon.
3. Masina brutokaal (väljendatuna kg).
4. Masina ID kood.
5. Masina seerianumber.
6. Masina ID nimi.
7. Masina tarbitud nominaalne võimsus (väljendatuna W).
8. Masina valmistamise aasta.
9. Masina nominaalne pinge (väljendatuna V).
10. Masina kommertsnimi ning tootja aadress.

## TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED	MÜSI [KMS]	FV CART
Nominaalne sisendpinge	V	36
Nimisisendvõimsus	KW	0.3
Kasutusvalmis masina kaal	kg	16,7
Helirõhutase operaatori kõrvades (Lp <sub>A</sub> )	dB (A)	64,4
Määramatus Kp <sub>A</sub>	dB (A)	±1,5
Vibratsioonitase operaatori kätel	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Vibratsiooni mõõtmise määramatus		±1,5%

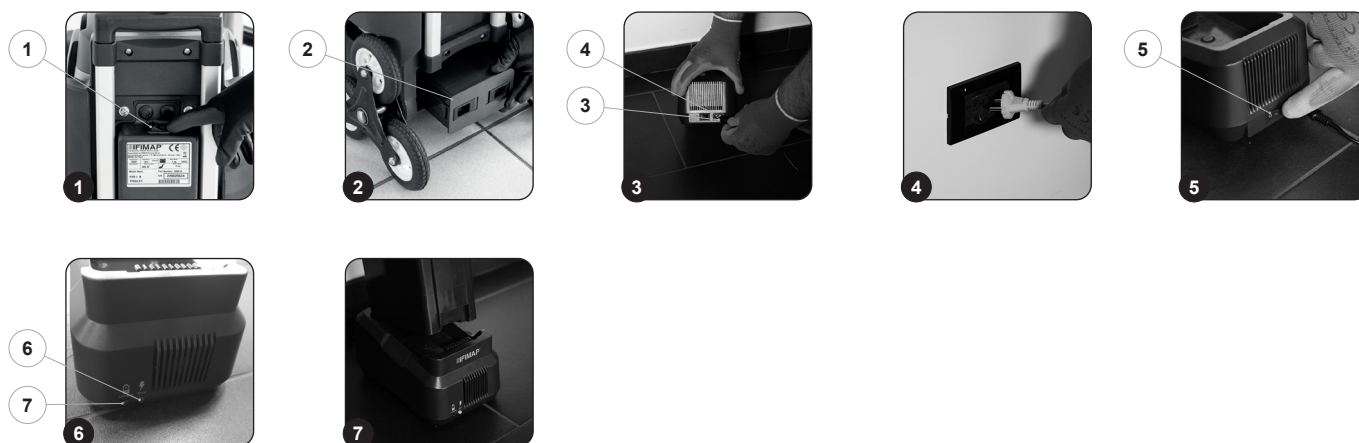
## MASINAL KASUTATUD SÜMBOLID



### Pealüliti sümbol:

Kasutatakse masina tagaosas ja tähistab pealüliti asukohta.

## MASINA ETTEVALMISTAMINE



## MASINA OHUTUS

Selle tagamiseks, et tööd tehakse kõige ohutumates tingimustes, toimige nii.

1. Seiske masina taga.
2. Veenduge, et pealüliti (1) on asendis 0, vastasel juhul asetage see (joon. 1).
3. Eemaldage toitepatarei (2) masina kerest, et vabastada aku kasutamine selle lukustuskangidel (joon. 2).

## PAKENDIS MASINA KÄSITSEMINE

Masina kogukaal koos pakendiga on 20 kg.

Pakendi välismõõtmed on järgmised: laius 48cm; pikkus 80 cm ja kõrgus 43 cm.

**!** NB! Soovitatav on kõik pakkematerjalid alles hoida juhuks, kui masinat on vaja tulevikus transportida.


**!** OHT! Liigutage pakendatud toodet teisalduskäruodega, mis on pakendi suurust ja massi arvestades õigusnõuetele vastavad.

## MASINA LIIGUTAMINE


Masina ohutuks transportimiseks toimige järgmiselt.

 **OHT!** enne töö alustamist veenduge ohtlike ainete ohutule transportimisele kehtivate eeskirjade ranges täitmises.

1. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.
2. Paigaldage masin transpordivahendile.

 **TÄHELEPANU!** kinnitage seade vastavalt selle riigi normidele, kus seda kasutatakse, et see ei hakkaks libisema ega kalduks ümber.


## KASUTATAV AKUTÜÜP

 **TÄHELEPANU!** seadme toitevarustuseks võib kasutada ainult komplektis olevat või FIMAP spetsialisti soovitatud akut. **MUUD TÜÜPI AKUSID EI TOHI KASUTADA.**

Masina toiteallikaks on liitumioonaku, akupesasse mahub üks 36,5 V 5400 mAh akupesa.


## AKUDE HOOLDAMINE JA UTILISEERIMINE

Akude hooldamiseks ja laadimiseks järgige aku tootja juhiseid. Kui aku on tühi, tuleb see lahti ühendada ja eemaldada.

 **NB!** Kasutuselt kõrvaldatud aku klassifitseerub ohtlikuks jäätmeiks ja see tuleb anda üle volitatud jäätmekäitlejale.

## AKU PAIGALDAMINE MASINASSE

Aku peab asuma masina tagaosas olevas lahtris.


 **TÄHELEPANU!** Soovitatav on tööks sobivate isikukaitsevahendite (IKV) kandmine.

Akude sisestamisel akukambrisse on erinevad faasid järgmised:

1. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.
2. Seiske masina taga.

 **NB!** Aku hooldamisel ja igapäevasel laadimisel järgige täpselt aku tootja või edasimüüja suuniseid.


 **NB!** Enne aku paigaldamist puhastage akupesa, kasutades selleks toiminguks kuiva lappi.

 **TÄHELEPANU!** Kontrollige infot aku laetustaseme ja akude kontaktidele seatavate tingimuste kohta, kui need on katki, ärge akut kasutage


3. Sisestage aku masina taga olevasse akupesasse, veendudes, et aku poolused on suunatud masina ülaosa poole (**joon.2**).
4. Suruge akut allapoole, kuni fiksaatorid oma kohale liiguvad.

## AKU LAADIMINE


Aku tuleb laadida enne esmakordset kasutamist ja alati, kui see ei anna soovitud töö tegemiseks piisavalt energiat.

 **TÄHELEPANU!** Aku püsivate kahjustuste vältimiseks on oluline vältida selle täielikku tühjenemist; seda tuleb teha, laadides akut mõne minuti jooksul pärast tühjeneva aku signaali aktiveerimist.

 **TÄHELEPANU!** Ärge laske akudel kunagi täielikult tühjeneda – seda isegi siis, kui masinat ei kasutata.

 **TÄHELEPANU!** Aku laadimiseks on hädavajalik kasutada masinaga kaasas olevat akulaadijat, ettevõtte FIMAP ei vastuta asjade või inimeste kahjustuste eest, kui kasutatud akulaadija ei sobi aku jaoks.

1. viige masin akude laadimisalale.
2. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.

 **TÄHELEPANU!** Parkige masin suletud ruumi siledale ja tasasele pinnale. masina juures ei tohi olla esemeid, mis võivad masinaga kokku puutudes seda kahjustada või mida masin võib kahjustada.

 **TÄHELEPANU!** Aku laadimiseks kasutatav ruum peab olema piisavalt ventileeritud.

**⚠ TÄHELEPANU!** järgmised toimingud peab läbi viima vastava koolituse saanud isik. Liitmiku ebaõige ühendamine võib põhjustada seadme rikkeid.

**📖 NB!** Lugege tähelepanelikult läbi kasutatava akulaadija kasutus- ja hooldusjuhised, mis on masinaga kaasas.

3. Ühendage akulaadija toitejuhtme pistik (3) akulaadija aluse pessa (4) (**joonis 3**).
4. Ühendage laadija toitekaabli pistik pistikupesaga (**joon.4**).

**⚠ TÄHELEPANU!** Enne pistiku ühendamist pistikupesaga kontrollige, kas vooluvõrgu näitajad sobivad akulaadijaga.

5. Viige akulaadija aluse pealüliti (5) asendisse "I" (**joon.5**).

**📌 NB!** Veenduge, et akulaadija põhilülituse toiteallikaga ühendamisel süttib akulaadija roheline LED (6) (**joon.6**). See LED-tuli näitab, et akulaadija vooluahel on õigesti pingestatud.

**⚠ TÄHELEPANU!** Enne aku paigaldamist laadijasse veenduge, et seal ei ole kondensaati ega muud vedelikku.

6. Sisestage aku laadijas olevasse pilusse, hoolitsedes aku pooluste õiges asendis (**joon.7**).

**📌 NB!** Aku saab laadijasse paigaldada ainult ühes suunas. Ärge suruge akut jõuga sisse!

**📖 TÄHELEPANU!** Lugege enne aku laadimist tähelepanelikult läbi komplektis olev masina akulaadija kasutus- ja hooldusjuhend.

**📌 NB!** Veenduge, et aku paigaldamisel akulaadija alusele süttib akulaadijal punane LED-tuli (7) (**joon.6**). See LED-tuli näitab, et akut laetakse.

7. Sooritage aku täielik laadimistsükkel.

**📌 NB!** Punane LED-tuli jääb põlema seniks, kuni aku on täis laetud.

**📌 NB!** Laadija ja aku ühendust pistikupesaga ei pea katkestama. Punane LED-tuli süttib ainult siis, kui laadija laeb akut.

**📌 NB!** Punane oleku LED-märgutuli ei näita aku laetuse taset.

**📌 NB!** Aku võib laadimise ajal kuumeneda. See on tavapärane ega näita aku riket.

**⚠ TÄHELEPANU!** Kui seadme aku laetakse üle, siis võib tekkida tulekahju, plahvatuse ja söövitushaavade oht.

**⚠ TÄHELEPANU!** Kui akut ei laadita pikka aega, võib see jõuda punkti, kus selle pinge on loomuliku isetühjenemise tõttu ohutuspiirist madalam ja see põhjustab korvamatut kahju, mistõttu on soovitatav laadimistsükkel läbi viia iga kolme kuu tagant .

8. Kui laadimine on lõppenud, seadke akulaadija aluse pealüliti (5) asendisse 0 (**joon.5**).
9. Eemaldage laadija toitekaabli pistik pistikupesast (**joon.4**).

**⚠ TÄHELEPANU!** Toitejuhtme kahjustuste vältimiseks hoidke selle vooluvõrgust eemaldamisel pistikust, mitte juhtmest!

10. Eemaldage toiteaku akulaadija põhjast, et vabastada aku kasutamine selle lukustuskingidel (**joon. 7**).

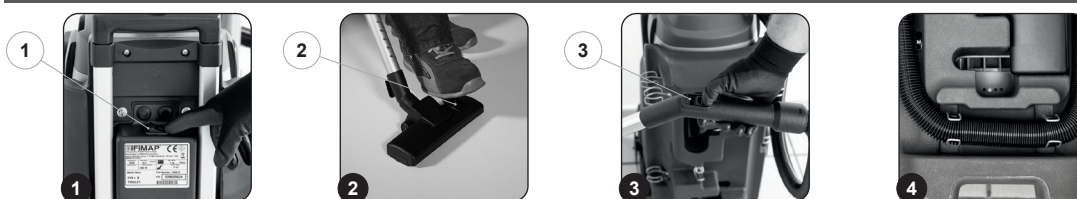
## TÖÖKS VALMISTUMINE



Enne töö alustamist tuleb teha allpool loetletud sammud:

1. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.
2. Veenduge, et kogumismahuti on tühi, vastasel juhul tühjendage see täielikult, lugedes peatükki "REGULAARNE HOOLDUS" lehel 243.
3. Eemaldage vaakumpaagilt kate (2) (joonis 2), kasutades paagi küljel olevaid haake (1) (joonis 1).
4. Veenduge, et riidest filter (3) oleks õigesti paigutatud (joonis.3).
5. Veenduge, et riidest filter (4) oleks õigesti paigutatud (joonis.4).
6. Asetage kate vaakumpaagile, kinnitage kaas konksude abil paagile.
7. Kontrollige, et vaakumvooliku (6) otsik (5) oleks õigesti vaakumpaagi kaane auku (7) sisestatud (joonis 5).
8. Ühendage imivooliku käepide (8) teleskooptoruga (9) (joonis 6).
9. Valige tööks kõige sobivam tarvik.
10. Ühendage tarvik (10) teleskooptoru (9) külge (joonis 7).
11. Sisestage aku (11) masina taga olevasse akupesasse, tagades, et aku poolused oleksid suunatud masina ülaosa poole (joon.8).
12. Suruge akut alla, kuni aku fiksaatorid liiguvad oma asendisse.

## TÖÖ ALUSTAMINE



1. Lülitage masin sisse, keerates pealüliti (1) asendisse "I" (joonis 1).
2. Kui kasutate kombineeritud harja, seadke lüliti (2) harja korpusel põrandatüübist lähtuvalt asendisse „KÕVA PIND“ või „VAIP“ (joonis 2).
3. Alustage imemist.

- i NB!** Kui imivõimsus on liiga suur, liigutage imivooliku käepidemel olevat hooba (3) (joonis 3), kui tarvik on vastu põrandat.
- i NB!** Masina esiküljel on neli erinevat värvi LED-i, punane ja kolm rohelist, mis näitavad aku laetuse taset (joon.4).
- i NB!** Kui ainult punane valgusdiood jääb põlema, on kriitiline laetuse tase saavutatud, lülitage masin välja ja laadige akut, lugege lõiku "AKU LAADIMINE" lehel 240.

## TÖÖ LÕPPEDES

Pärast töö lõpetamist ja enne ükskõik milliste hooldustööde alustamist toimige järgnevalt:

1. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.
2. Viige seade paagi tühjendamiseks ette nähtud kohta.

**NB!** Selleks toiminguks ettenähtud koht peab olema vastavuses kehtivate keskkonnakaitse eeskirjadega.

3. Teostage kõik peatükis "REGULAARNE HOOLDUS" lehel 243 kirjeldatud toimingud.
4. Viige masin selle hoidmiseks ette nähtud kohta.

**TÄHELEPANU!** Parkige masin suletud ruumi, tasasele pinnale; masina juures ei tohi olla esemeid, mis võivad masinaga kokku puutudes seda kahjustada või mida masin võib kahjustada.

5. Kindlustage masin, vt ptk "MASINA OHUTUS" lehel 239.

## REGULAARNE HOOLDUS



Enne rutiinsete hooldustoimingute läbiviimist toimige nii:

1. Viige masin hoolduseks ettenähtud kohta.

**TÄHELEPANU!** selleks toiminguks määratud koht peab vastama kehtivatele tööohutuse ja keskkonnakaitse eeskirjadele.

2. Tehke masina kindlustamiseks vajalikud toimingud, vt "MASINA OHUTUS" lehel 239.

**TÄHELEPANU!** Soovitav on tööks sobivate isikukaitsevahendite (IKV) kandmine.

3. Eemaldage vaakumvoolik (1) vaakumpaagi kate avast (2) (**joonis 1**).
4. Eemaldage vaakumpaagilt kate (4) (**joonis 3**), kasutades paagi küljel olevaid haake (3) (**joonis 2**).
5. Selle olemasolul eemaldage paagist tolmu (5) (**joonis 4**).
6. Visake filtrikott minema.

**NB!** Filtrikoti mahutamiseks kasutatav konteiner peab vastama kehtivatele keskkonnakaitse eeskirjadele.

**NB!** Kui kasutate paberist tolmu (5) asemel riidest tolmu (5), tühjendage see, puhastage suruõhuga, kontrollige koti seisukorda ja vajaduse korral asendage see.

7. Eemaldage seadmest riidest filter (6) (**joonis 5**).

**NB!** Kui filtri pind on väga must, puhastage seda põhjalikult pehme harjaga ja vajaduse korral peske vees.

**TÄHELEPANU!** Kontrollige riidest filtri seisukorda, kui filtri pind on raskesti ummistunud või see on kahjustatud, vahetage filter välja.

8. Puhastage kogumispaak niiske lapiga.
9. Sisestage tekstiilist filter paaki.

**TÄHELEPANU!** Kui te pesete riidest filtrit, oodake enne selle paaki sisestamist kuni see on täiesti kuiv.

**TÄHELEPANU!** Riidest filtrit paaki paigaldades veenduge, et tihend oleks täielikult paagi serva vastas, et imemisjõud ei väheneks.

10. Sisestage kogumiskott paaki.
11. Asetage kate vaakumpaagile, kinnitage see paagi küljel olevate konksude abil.

**TÄHELEPANU!** Katte sisestamisel veenduge, et peal olev otsik oleks õigesti kogumiskoti auku sisestatud.

12. Puhastage imivooliku sisemust suruõhuga, eemaldades sellest vajaduse korral takistused.
13. Lahutage puhastustarvik, puhastage tarviku vaakumkambri sisemust suruõhuga ja eemaldage sellest vajaduse korral takistused.
14. Uuesti kokkupanemiseks tehke need toimingud vastupidiselt.

## VEAOTSING

Selles peatükis on loetletud kõige tavalisemad masina kasutamisega seotud probleemid. Kui siinsetest soovistest probleemi lahendamiseks ei piisa, pöörduge lähimasse teenindusse.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
MASIN EI KÄIVITU	Pealüliti on ei ole aktiveeritud.	Seadke pealüliti asendisse I.
	Tolmuimeja paagi alumises osas akut ei ole.	Sisestage aku masina taga olevasse akupesasse, tagades, et aku poolused oleksid suunatud masina ülaosa poole. Vajutage akule, kuni haak kinni klõpsatab.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akut, lugege lõiku "AKU LAADIMINE" lehel 240.
	Akulaadija ei laadi akut; akulaadija elektrooniline spetsifikatsioon ei vasta vooluvõrgu elektroonilisele spetsifikatsioonile.	Veenduge, et akulaadija seerianumbri plaadil olevad tehnilised andmed ühtiksid vooluvõrgu andmetega.
	Akulaadija toitejuhe on kahjustatud.	Võtke kohe ühendust erialatehnikuga ja laske see välja vahetada.
EBAPIISAV IMIVÕIMSUS – ÜLEMÄÄRANE TOLMUERALDUMINE	Imivoolik ei ole kogumispagiga õigesti ühendatud.	Ühendage imivoolik kogumispagile õigesti.
	Imivoolik ei ole teleskoopvoolikuga õigesti ühendatud.	Ühendage imivoolik teleskooptoruga õigesti.
	Kasutatav tarvik ei ole teleskoopvoolikuga õigesti ühendatud.	Ühendage tarvik teleskoopvoolikuga õigesti.
	Imiringlus on ummistunud (imivoolik; teleskoopvoolik; imitarvik).	Eemaldage ummistus imiringlusest.
	Imifiltris on ummistus.	Eemaldage ummistus imifiltritest.

## KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



Kõrvaldage masin kasutuselt, järgides kasutusriigis kehtivaid jäätmekäitluseeskirju.



## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON



Allakirjutanud ettevõte:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

kinnitab ja kannab ainuisikuliselt vastutust selle eest, et toode

### VAAKUMPUHASTI mod. FV-CART

vastab järgnevas direktiivides sätestatule:

2014/35/EL: Madalpingedirektiiv.  
2014/30/EL: Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv.  
2011/65/EL: RoHS.  
2009/125/EÜ: Ecodesign.

Kohalduvad määrused:

2013/666/EL Tolmuimeja ökodisain.

Kohalduvad ühtlustatud reeglid:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

Tehnilised andmed koostanud volitatud isik:

Mr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
Juriidiline esindaja  
Giancarlo Ruffo

**Agent:**

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Itaalia  
Tel. 0039 045 6060491  
Faks: 0039 045 6060440  
E-post: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

**Tootja:**

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
Nr. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Faks: 0086 512 66514133  
E-post: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

## المحتويات

642	المحتويات
742	الوصف العام
742	القواعد العامة للسلامة
742	تعريف درجات التحذير
742	الرموز المستخدمة في الدليل
742	الغرض ومحتوى الدليل
842	المجموعة المستهدفة
842	دليل التخزين
842	عند شحن الجهاز
842	تمهيد
842	البيانات التعريفية
842	الوصف الفني
842	الغرض من استخدامه - الاستخدام المستهدف
842	السلامة
842	لوحه رقم المسلسل
942	البيانات الفنية
942	الرموز المستخدمة في الماكينة
942	تحضير الجهاز
942	تأمين الجهاز
942	تحريك الجهاز المعبأ
052	كيفية نقل الجهاز
052	نوع البطارية المستخدمة
052	صيانة البطارية والتخلص منها
052	كيفية إدخال البطاريات في الجهاز
052	إعادة شحن البطارية
252	إعداد الجهاز للعمل
252	البدء في العمل
352	في نهاية العمل
352	عمليات الصيانة الروتينية
452	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
452	التخلص
552	بيان المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي

## الوصف العام

المواصفات الواردة في هذا المنشور غير إلزامية. تحتفظ الشركة بالحق في إدخال أي تعديلات في أي وقت من الأوقات على توريد العناصر أو التفاصيل أو الكماليات على النحو اللازم لأغراض التحسين أو المتطلبات الصناعية أو التجارية يحظر القانون نسخ النصوص والرسومات المبينة في هذا المستند حتى لو بشكل جزئي. تحتفظ الشركة بالحق في إدخال أي تعديلات فنية و/أو المعدات. تُعرض الصور كمرجع فقط وليست ملزمة فيما يتعلق بالتصميم والمعدات.

## القواعد العامة للسلامة

قبل استخدام الماكينة، يرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا المستند بعناية وحفظها، وكذلك التعليمات الواردة في المستند المرفق مع الماكينة نفسها "قواعد السلامة العامة" (كود المستند 10064394).

## تعريف درجات التحذير

**خطر:** يدل إلى موقف خطر وشيك والذي، إن لم يتم تجنبه، سوف يسبب الوفاة أو إصابات خطيرة.

**إنذار:** يدل على وجود موقف ينطوي على خطورة محتملة، والذي إن لم يتم تجنبه، قد يتسبب في الوفاة أو إصابات خطيرة.

**تنبيه:** يدل على وجود موقف ينطوي على خطورة محتملة، والذي إن لم يتم تجنبه، قد يتسبب في إصابات طفيفة أو متوسطة.

**ملحوظة هامة:** يوجه القارئ إلى إيلاء اهتمام خاص للموضوع الذي يليه.

## الرموز المستخدمة في الدليل

رمز الكتاب المفتوح عليه حرف "i":  
يشير إلى ضرورة الرجوع إلى دليل تعليمات الاستخدام.

رمز الكتاب المفتوح:  
يشير إلى المُشغل لقراءة دليل المستخدم قبل استخدام الجهاز.

رمز المكان مغطى:  
يجب تنفيذ الإجراءات السابقة للرمز التالي بشكل صارم في مكان مغطى وجاف.

رمز المعلومات:  
يشير إلى معلومات إضافية للمشغل لتحسين استخدام الجهاز.

رمز الإنذار:  
اقرأ بعناية الأجزاء السابقة لهذا الرمز ومن ثم اتبع التعليمات المشار إليها بخصوص سلامة المشغل والجهاز بدقة بالغة.

رمز يشير إلى الاستخدام الإلزامي للقفازات الواقية:  
يُصح للمستخدمون بارتداء قفازات واقية دائماً لتجنب خطر حدوث إصابة خطيرة لليدين بسبب المواد المسببة للتآكل.

رمز إعادة التدوير:  
يشير إلى المشغل بتنفيذ العمليات طبقاً للوائح البيئية المعمول بها داخل المكان الذي يُستخدم فيه الجهاز.

رمز التخلص:  
اقرأ بعناية الأجزاء التي يسبقها هذا الرمز للتخلص من الجهاز.

## الغرض ومحتوى الدليل

يهدف هذا الدليل تزويد العميل بجميع المعلومات اللازمة لتشغيل الجهاز بطريقة مناسبة، مستقلة وأمنة قدر الإمكان. هو يتضمن معلومات عن التقنية، السلامة، تشغيل، وقف الجهاز والصيانة وقطع الغيار، والغاء. يجب على المشغلين والفنيين المؤهلين قراءة التعليمات المبينة في هذا الدليل بعناية قبل القيام بأي عمليات على الجهاز. إذا ساورك الشك حول التفسير الصحيح للتعليمات، اتصل بأقرب مركز دعم فني FIMAP، للحصول على الإيضاحات اللازمة.

## المجموعة المستهدفة

هذا الدليل مُصمم للمُشغلين وفنيي صيانة الجهاز المؤهلين على حد سواء. ينبغي على المُشغلين عدم إجراء العمليات التي يجب تنفيذها عن طريق الفنيين المؤهلين. لا تتحمل الشركة المُصنعة المسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم الالتزام بهذا المنع.

## دليل التخزين

ينبغي حفظ دليل الاستخدام والصيانة في الكيس الخاص به بالقرب من الجهاز لحمايته من المواد السائلة وأي شيء آخر يمكن أن يؤثر على إمكانية قراءته.

## عند شحن الجهاز

يجب إجراء فحصًا فوريًا عند تسليم الجهاز إلى العميل للتأكد من أن كل المواد المذكورة في وثائق الشحن قد جرى استلامها وللتأكد أيضًا من أن الجهاز لم يلحق به أي ضرر أثناء عملية النقل. إذا كان هذا هو الحال، يجب على الناقل التأكد من مدى الضرر الواقع على الفور ومن ثم إبلاغ مكتب خدمة العملاء الخاص بنا. لا يمكن الحصول على المواد المفقودة ولا يمكن أيضًا النجاح في المطالبة بتعويض عن الأضرار الواقعة إلا من خلال هذا التصرف الفوري من هذا النوع.

## تمهيد

لا يمكن أن تعمل أية مكثسة كهربائية جيدًا وأن تعمل بشكل ملائم وفعال إلا إذا أُستخدمت بطريقة صحيحة وتم الحفاظ على فعاليتها الكاملة عن طريق إجراء الصيانة المبيّنة في المستندات المرفقة. ولذلك ننتج عليك قراءة دليل التعليمات هذا بعناية وقراءته مرة أخرى كلما واجهتك صعوبات أثناء استخدام الجهاز. تذكر أن خدمة طلب المساعدة الخاصة بنا، المنظمة بالتعاون مع الموزعين التابعين لنا، متاحة دائمًا لتقديم المشورة أو التدخل المباشر إذا لزم الأمر.

## البيانات التعريفية

للحصول على المساعدة الفنية أو طلب الحصول على قطع غيار، اذكر دائمًا الموديل والإصدار والرقم المسلسل (مكتوب على اللوحة ذات الصلة).

## الوصف الفني

**FV-CART** إنها مكثسة كهربائية والتي، من خلال استخدام السحب التي تخلفه داخل وعاء التجميع عن طريق مروحة تعمل بمحرك كهربائي، تكون قادرة على شفط الأتربة والأجسام الصلبة الجافة ذات أبعاد تصل إلى 2 سم وفي درجة حرارة الغرفة، بواسطة الملحقات الملامسة لسطح الأرضية والأثاث. ينقل أنبوب الشفط الهواء إلى داخل وعاء التجميع مع الأتربة والبقايا الصلبة والتي يتم احتجازها وتجميعها بواسطة فلاتر. لا يجب استخدام الجهاز إلا لهذا الغرض.

## الغرض من استخدامه - الاستخدام المستهدف

صُمم وصُنِع هذا الجهاز لتنظيف (شفط الأجسام الصلبة الجافة) الأرضيات الناعمة والمتماسكة، في البيئات التجارية والسكنية والصناعية، في ظروف السلامة المحققة، عن طريق أحد المُشغلين المؤهلين.

تنبيه: الجهاز غير مناسب للاستخدام في المطر أو تحت الماء المتدفق.

يُحظر استخدام الجهاز لانقطاع الغبرة الخطرة أو السوائل القابلة للاشتعال في الأماكن التي تتسم بالمناخ القابل للانفجار. علاوةً على ذلك، إن الجهاز غير مناسب كوسيلة لنقل الأشخاص أو الأشياء.

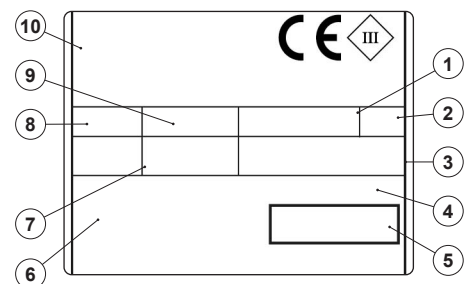
## السلامة

يعتبر تعاون المُشغل أمرًا أساسيًا للحماية من الحوادث. ولا يكون أي برنامج من برامج منع الحوادث فعالاً دون وجود التعاون الكامل من جانب الشخص المسؤول مباشرة عن تشغيل الجهاز. وتنتج معظم الحوادث في مكان العمل والواقعة أثناء أنشطة العمل أو عند النقل بسبب عدم مراعاة معظم قواعد السلامة الأساسية. ويعتبر تواجد مشغل يقظ وحذر الضمان الأكثر فاعلية لتجنب وقوع الحوادث بالإضافة إلى أنه الأساس لتنفيذ أي برنامج من برامج الوقاية من الحوادث.

## لوحة رقم المسلسل

يتم وضع لوحة رقم المسلسل في الجزء الخلفي من الجهاز، والتي يظهر عليها الخصائص العامة للجهاز خاصة الرقم المسلسل للجهاز. الرقم التسلسلي من المعلومات الهامة التي ينبغي ذكرها عند تقديم طلب المساعدة أو عند شراء قطع الغيار. في لوحة الرقم المسلسل يمكننا قراءة المعلومات التالية:

1. يتم التعبير بالكيلوجرام عن قيمة وزن بطارية تغذية الماكينة.
2. درجة حماية الماكينة IP.
3. يتم التعبير بالكيلوجرام عن الوزن القائم للماكينة.
4. الرقم التعريفي للماكينة.
5. الرقم المسلسل للماكينة.
6. الاسم التعريفي للماكينة.
7. يُعبر بالواط عن القدرة الاسمية المستهلكة من الماكينة.
8. سنة إنتاج الماكينة.
9. يُعبر بالفولت عن الجهد الاسمي للماكينة.
10. الاسم التجاري للشركة المصنعة للماكينة وعنوانها.

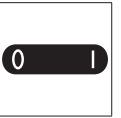


## البيانات الفنية

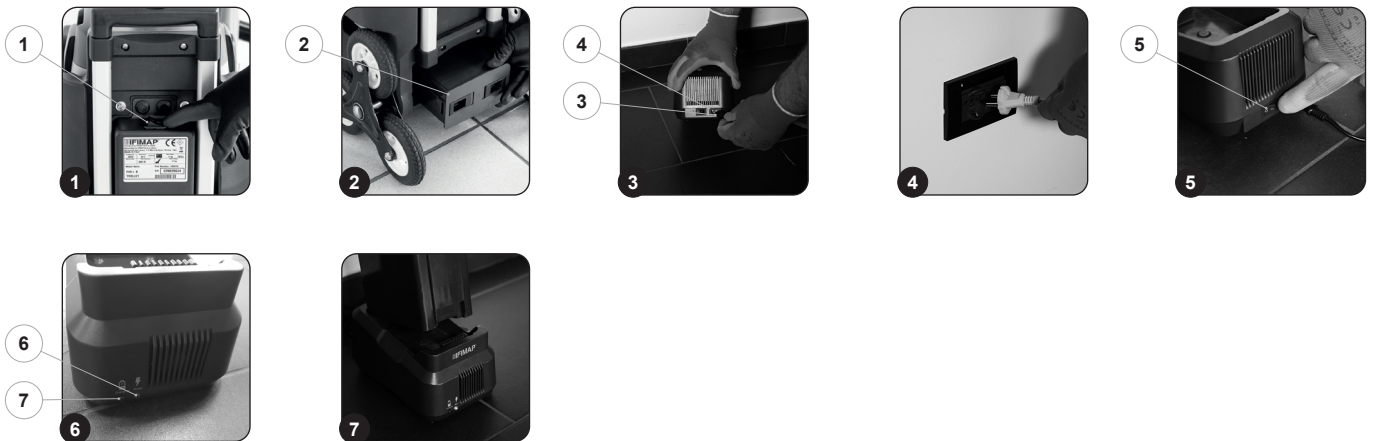
FV CART	وحدة القياس SI [KMS]	البيانات الفنية
36	V	الجهد الاسمي الداخلى
0.3	كيلووات	القدرة الاسمية الداخلة
16,7	كجم	وزن الجهاز الجاهز للاستخدام
64,4	dB (A)	مستوى الضغط الصوتي على أذن المشغل ( $Lp_A$ )
$\pm 1,5$	dB (A)	التغير $Kp_A$
$< 2,5$	m/s <sup>2</sup>	مستوى الاهتزازات على ذراع المشغل
$\pm 1,5\%$		تغير قياسات الاهتزاز

## الرموز المستخدمة في الماكينة

رمز المحول الرئيسي:  
يتم استخدامه في الجزء الخلفي من الجهاز من أجل الإشارة إلى المفتاح العام.



## تحضير الجهاز



## تأمين الجهاز

فيما يلي بيان بإجراءات تأمين الجهاز للسماح بأداء العمليات بما يحافظ على السلامة الكاملة:

1. قم بإلحاق مجرى منحدر بالجزء الخلفي من الجهاز.
2. تأكد من أن المفتاح الرئيسي (1) في الوضع 0، وإلا قم بوضعه عليه (شكل 1).
3. أزل بطارية التغذية (2) من جسم الجهاز، لتحرير البطارية اعمل على روافع القفل الموجودة عليها (شكل 2).

## تحريك الجهاز المعبأ

الوزن الإجمالي للجهاز المعبأ هو 20Kg.  
الأبعاد الخارجية للصندوق كالتالي: العرض 48 سم؛ الطول 80 سم والارتفاع 43 سم.

**ملحوظة هامة:** نوصي بالاحتفاظ بجميع مكونات التعبئة لإجراء أي عملية نقل مستقبلية للجهاز.

**خطر:** يُحرك المنتج المعبأ باستخدام معدات المناولة المتماشية مع المتطلبات القانونية المعمول بها فيما يتعلق بحجم وكتلة التعبئة نفسه.



## كيفية نقل الجهاز

للقيام بعملية نقل الجهاز بأمان تام، يجب إتباع التعليمات التالية :

**⚠️ خطر:** قبل القيام بأي مهمة، تأكد من مراعاة التعليمات الحالية المتعلقة بالنقل الآمن للمواد الخطرة بكل دقة.

1. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفصل 249 تمحصد «زاهلجا نيمأت».
2. بعد وضع الجهاز على وسيلة النقل.

**⚠️ إنذار:** يتعين تأمين الجهاز وفقاً للتعليمات السارية في البلد المستخدم فيها الجهاز، بحيث لا يتعرض الجهاز للانزلاق أو الانقلاب.

## نوع البطارية المستخدمة

**⚠️ إنذار:** من أجل تغذية الجهاز يجب استخدام حصراً البطارية الواردة في الصندوق أو الواردة من فني متخصص من FIMAP. لا يجوز استخدام أنواع أخرى من البطاريات.

يتم تغذية الجهاز بواسطة بطارية أيونات الليثيوم، يمكن أن تستضيف حجرة البطارية فتحة بطارية واحدة 36.5 فولت 5400 مللي أمبير في الساعة.

## صيانة البطارية والتخلص منها

يجب الالتزام بالتعليمات المقدمة من الشركة المصنعة للبطاريات فيما يتعلق بصيانة البطارية وإعادة شحنها. عند نفاذ البطارية، يجب فصلها وإخراجها من حجرة البطارية.

**♻️ ملحوظة هامة:** من الإلزامي تسليم البطارية المنتهية، المصنفة على أنها نفايات خطيرة، إلى هيئة معتمدة طبقاً لقانون التخلص من النفايات.

## كيفية إدخال البطاريات في الجهاز

يجب وضع البطارية في الحجرة المخصصة لها في الجزء الخلفي من الجهاز.

**🧠 تنبيه:** ننصح بارتداء أدوات السلامة الشخصية المناسبة للعمل المطلوب تنفيذه.

وفيما يلي المراحل المختلفة لإدخال البطاريات في مقصورة البطارية:

1. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفصل 249 تمحصد «زاهلجا نيمأت».
2. انتقل إلى الجزء الخلفي من الجهاز.

**📖 ملحوظة هامة:** يجب الالتزام بدقة بالإرشادات الواردة من الشركة المصنعة أو الموزع التابع لها بخصوص صيانة البطارية وإعادة الشحن اليومي لها.

**📖 ملحوظة هامة:** قبل تركيب البطارية، قم بتنظيف حجرة البطارية، لإجراء هذه العملية، استخدم قطعة قماش جافة.

**⚠️ تنبيه:** افحص حالة شحن البطارية وحالة نقاط التلامس الموجودة على البطارية، إن كانت تالفة لا تستخدم البطارية

3. أدخل البطارية في التجويف الحامل للبطارية الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز، مع الانتباه إلى توجيه أقطاب البطارية نحو الجزء العلوي من الجهاز (شكل 2).
4. اضغط على البطارية حتى تدخل الأقفال الموجودة عليها في مكانها.

## إعادة شحن البطارية

يجب شحن البطارية قبل الاستخدام الأولي وعندما تتوقف عن توفير الطاقة الكافية لتنفيذ العمل المرغوب به.

**⚠️ تنبيه:** لتجنب حدوث أضرار دائمة على البطارية، من الضروري تجنب تفريغ البطارية تفريغاً كاملاً، وذلك عن طريق القيام بإعادة الشحن خلال دقائق قليلة من ظهور إشارة البطاريات الفارغة.

**⚠️ تنبيه:** لا تترك البطارية فارغة تماماً أبداً، حتى وإن كان الجهاز غير مستخدم.

**⚠️ إنذار:** لتنفيذ إعادة شحن البطارية، من الضروري قطعاً استخدام شاحن البطارية الوارد مع الجهاز، لا تتحمل FIMAP مسؤولية أية أضرار تلحق بالأشياء أو الأشخاص إذا كان شاحن البطارية المستخدم غير مناسب للبطارية.

1. احضر الجهاز في المكان المخصص لشحن البطاريات.
2. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفصل 249 تمحصد «زاهلجا نيمأت» .

**🏠 تنبيه:** قم بتوقيف الجهاز في مكان مغلق وبسطح مستوي؛ ويجب ألا تتواجد أي أشياء قد تسبب في تلف الجهاز أو قد تتعرض للتلف بسبب الجهاز بالقرب منه.

**🚫 تنبيه:** المكان المخصص لإعادة شحن البطاريات يجب أن يكون مزوداً بتهوئة مناسبة.

**⚠️ تنبيه:** : ينفذ موظف مؤهل العمليات التالية. يمكن أن يسبب التوصيل الخاطئ للموصل إلى حدوث خلل بالماكينة.

**ملحوظة هامة:** اقرأ بعناية استخدام وصيانة شاحن البطارية المستخدم لتنفيذ إعادة الشحن، يتم تسليم هذه الوثيقة مع الجهاز نفسه.

3. قم بتوصيل القابس (3) الموجود في كابل تغذية الشاحن بالمقبس (4) الموجود في قاعدة الشاحن (شكل 3).  
4. قم بتوصيل القابس الموجود في كابل شاحن البطارية بمقبس التغذية الكهربائية (شكل 4).

**إنذار:** قبل توصيل القابس في المقيس تأكد من أن مواصفات شبكة التغذية تتوافق مع تلك الخاصة بالشاحن.

5. ضع المفتاح العام (5)، الموجود في قاعدة الشاحن، في الوضع "1" (شكل 5).

**ملحوظة هامة:** تأكد من أنه، في لحظة دخول التيار إلى دائرة قاعدة الشاحن، يضيء الليد (6) باللون الأخضر والموجود في الشاحن (شكل 6). إشعال الليد باللون الأخضر يشير إلى أن دائرة الشاحن يتم تغذيتها بشكل صحيح.

**إنذار:** قبل إدخال البطارية في المقر الموجود في الشاحن تأكد من عدم وجود تكتيف أو أنواع أخرى من السوائل في التجويف الذي سيحتوي البطارية.

6. أدخل البطارية في المبيت الموجود في شاحن البطارية، مع الانتباه إلى وضع الأقطاب الموجودة في البطارية بشكل صحيح (شكل 7).

**ملحوظة هامة:** يمكن إدخال البطارية في مزود الطاقة فقط في اتجاه واحد. لا تُجهد البطارية بشكل مفرط من أجل إدخالها.

**إنذار:** اقرأ بعناية استخدام وصيانة شاحن البطارية، الذي يتم تسليمه مع الجهاز، من أجل تنفيذ إعادة شحن البطارية.

**ملحوظة هامة:** تأكد من أنه، في لحظة إدخال البطارية في قاعدة الشاحن، يضيء الليد (7) باللون الأحمر والموجود في الشاحن (شكل 6). إشعال الليد باللون الأحمر يشير إلى أن البطارية يتم شحنها.

7. قم بتنفيذ دائرة كاملة من شحن البطارية.

**ملحوظة هامة:** سيبقى الليد باللون الأحمر مضيئاً حتى اكتمال شحن البطارية.

**ملحوظة هامة:** يمكن ترك الشاحن والبطارية متصلين في مقبس التيار. سيضيء الليد الأحمر عندما يملأ من وقتٍ لآخر الشاحن بشحنة البطارية.

**ملحوظة هامة:** لا يوفر الليد الأحمر الخاص بحالة الشحن أية إشارة إلى مستوى شحن البطارية.

**ملحوظة هامة:** أثناء مرحلة شحن البطارية فإنها قد تسخن، يتعلق الأمر بواقع عادي والذي لا يعني وجود مشكلة بالبطارية.

**تنبيه:** إذا تم تغذية البطارية المستخدمة في هذا الجهاز بشكل مفرط، فإنه قد ينشأ خطر الحريق أو الانفجار أو الإصابات الكيميائية.

**تنبيه:** إذا لم يتم شحن البطارية لفترة طويلة، بسبب التفريغ الذاتي الطبيعي، فإنها يمكن أن تصل إلى جهد أقل من حد الأمان وتنتفج بشكل لا يمكن إصلاحه، ننصح بتنفيذ دورة شحن كل ثلاثة أشهر.

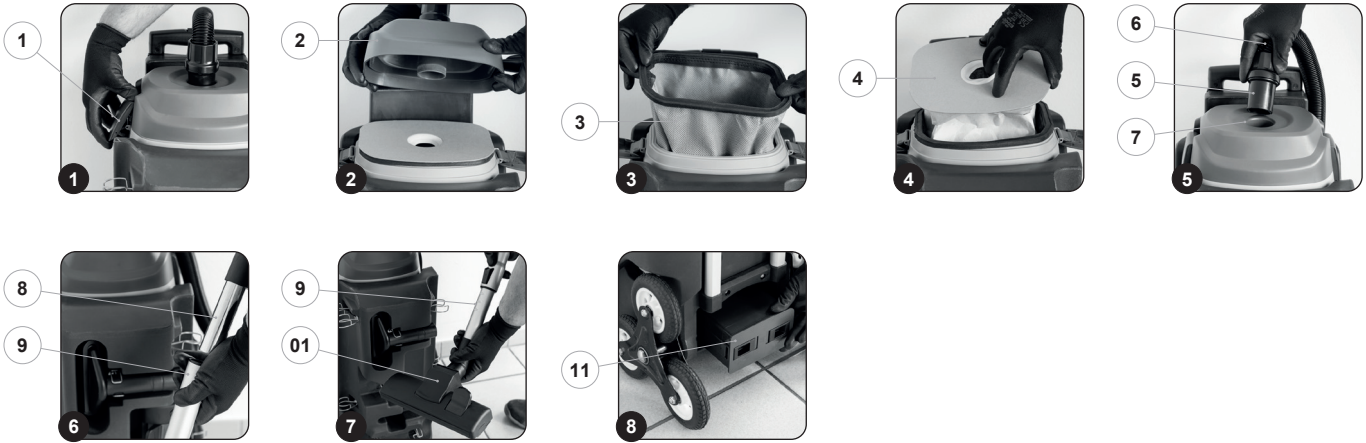
8. عند انتهاء دورة الشحن ضع المفتاح العام (5)، الموجود في قاعدة الشاحن، في الوضع "0" (شكل 5).  
9. قم بتوصيل القابس الموجود في كابل شاحن البطارية بمقبس شبكة التغذية الكهربائية (شكل 4).

**إنذار:** من أجل تجنب أضرار في كابل التغذية، افصل القابس من مقيس الشبكة عن طريق جذب القابس مباشرة بدلاً من كابل التغذية.

10. أزل بطارية التغذية من قاعدة شاحن البطارية، لتحرير البطارية اعمل على روافع القفل الموجودة عليها (شكل 7).



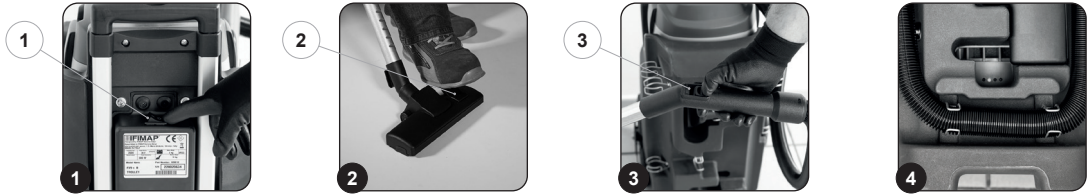
## إعداد الجهاز للعمل



ومن الضروري القيام بما يلي قبل بدء العمل:

1. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفصل 249 محفص «زاهجلا نيما».
2. تأكد من أن وعاء التجميع فارغ، وإلا قم بإفراغه، وإلا قم بإفراغه، وإلا قم بإفراغه، وإلا قم بإفراغه.
3. أزل الغطاء ( ) من وعاء الشفط (شكل 2)، عن طريق العمل على الخطافات (2) الموجودة على جانب الوعاء نفسه (شكل 1).
4. تأكد من وضع مرشح القماش (3) بشكل صحيح (شكل 3).
5. تأكد من إدخال المرشح الجاف (4) بشكل صحيح (شكل 4).
6. ضع الغطاء فوق وعاء الشفط، عن طريق العمل على الخطافات لتثبيت الغطاء على الوعاء.
7. تحقق من إدخال الفوهة (5) الموجودة في أنبوب الشفط (6) بشكل صحيح في الثقب (7) الموجود على غطاء وعاء الشفط (شكل 5).
8. قم بتوصيل المقبض (8)، الموجود في أنبوب الشفط، مع الأنبوب التليسكوبي (9) (شكل 6).
9. اختر الملحق الأكثر ملائمة للعمل اللازم تنفيذه.
10. قم بتوصيل الملحق (10) مع الأنبوب التليسكوبي (9) (شكل 7).
11. أدخل البطارية (11) في التجويف الحامل للبطارية الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز، مع الانتباه إلى توجيه أقطاب البطارية نحو الجزء العلوي من الجهاز (شكل 8).
12. اضغط على البطارية حتى تدخل الأقفال الموجودة عليها في مكانها.

## البدء في العمل



1. قم بتشغيل الجهاز، عن طريق وضع المفتاح العام (1) في الوضع "I" (شكل 1).
2. في حالة استخدام فرشاة بنوعين من الشعيرات اضبط مفتاح التغيير (2) الموجود على جسم الفرشاة على "سطح صلب" أو "موكيت" بناءً على الأرضية التي ترغب في العمل عليها (شكل 2).
3. ابدأ في عملية الشفط.

**ملحوظة هامة:** أثناء العمل إن تبين أن قدرة الشفط مبالغ فيها، والملحق ملائماً للأرضية انقل الذراع (3)، الموجود على مقبض أنبوب الشفط (شكل 3).

**ملحوظة هامة:** في الجزء الأمامي من الجهاز توجد أربعة مصابيح ليد ذات لون مختلف، أحدها أحمر وثلاثة مصابيح خضراء، والتي تحدد مستوى شحن البطارية (شكل 4).

**ملحوظة هامة:** عندما يظل الليد الأحمر فقط مضيئاً، فقد تم الوصول إلى مستوى شحن حرج، أطفئ الجهاز ونفذ إعادة شحن البطارية، اقرأ الفقرة 250 محفص «تيراطبلا نحشه دناعا».

## في نهاية العمل

قم بتنفيذ العمليات التالية في نهاية العمل وقبل إجراء أي نوع من أنواع الصيانة:

1. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفقرة 249 مَحْفَص «زاهجلا نيمأت» .
2. أحضر الجهاز في المكان المخصص لتفريغ الأوساخ.

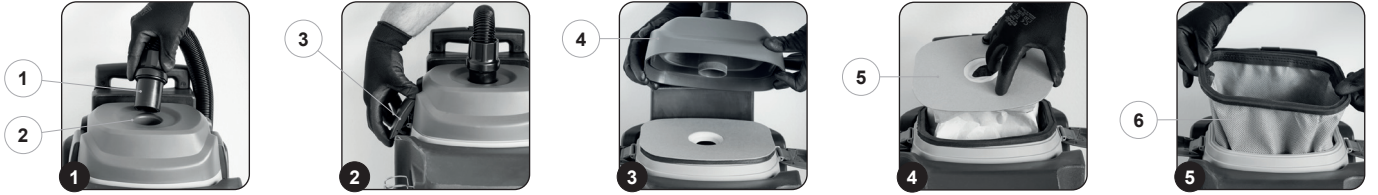
**ملحوظة هامة:** يجب أن يتطابق المكان المخصص لهذه العملية مع الأنظمة الحالية لحماية البيئة.

3. نفذ جميع الإجراءات الموضحة في الفصل 253 مَحْفَص «مينيتورلا تبايلما».
4. خذ الجهاز إلى المكان المخصص للراحة

**تنبيه:** قم بتوقيف الجهاز في مكان مغلق وبسطح مستو؛ ويجب ألا تتواجد أي أشياء قد تسبب في تلف الجهاز أو قد تتعرض للتلوث بسبب الجهاز بالقرب منه.

5. قم بإدخال الماكينة في وضع الأمان، اقرأ الفقرة 249 مَحْفَص «زاهجلا نيمأت».

## عمليات الصيانة الروتينية



قبل تنفيذ أية عملية صيانة روتينية، قم بتنفيذ ما يلي:

1. خذ الجهاز إلى المنطقة المخصصة للصيانة.

**إنذار:** يجب أن يتطابق المكان المخصص لهذه العملية مع اللوائح السارية بشأن السلامة المهنية ومع اللوائح السارية بشأن حماية البيئة.

2. قم بتنفيذ مراحل إدخال الماكينة إلى وضع الأمان، اقرأ الفقرة 249 مَحْفَص «زاهجلا نيمأت».

**تنبيه:** ننصح بارتداء أدوات السلامة الشخصية المناسبة للعمل المطلوب تنفيذه.

3. أزل فوهة الشفط (1) من الفتحة الموجودة في الغطاء (2) لوعاء الشفط (شكل 1).
4. أزل الغطاء (4) من وعاء الشفط (شكل 3)، عن طريق العمل على الخطافات (3) الموجودة على جانب الوعاء نفسه (شكل 2).
5. أزل كيس المرشح (5)، إن وُجد، من وعاء الشفط (شكل 4).
6. تخلص من كيس المرشح.

**ملحوظة هامة:** يجب أن يكون الصندوق المخصص لتجميع كيس المرشح مطابقاً للتشريعات السارية بشأن احترام البيئة.

7. **ملحوظة هامة:** إن تم استخدام أكياس تجميع الأتربة، من القماش بدلاً من الورق، أفرغها ونظفها بقاذف من الهواء المضغوط، افحص حالة الحفظ الخاصة بها واستبدالها إن لزم الأمر.
8. أزل المرشح المصنوع من القماش (6) من الجهاز (شكل 5).

**ملحوظة هامة:** إن تبين أن سطح الفلتر متسخ للغاية، يُنصح بتنظيف الفلتر جيداً باستخدام فرشاة لينة، إن لزم الأمر اغسله بالماء.

**تنبيه:** افحص حالة تآكل الفلتر المصنوع من القماش إن كان سطح الترشيح مسدوداً بشكلٍ كبير أو يتبين أنه تالف اعمل على استبداله.

8. باستخدام قطعة قماش رطبة قم بتنظيف الجزء الداخلي من وعاء التجميع.
9. أدخل المرشح المصنوع من القماش داخل الوعاء.

**إنذار:** قبل إدخال المرشح المصنوع من القماش في الوعاء انتظر حتى يجف تماماً إن تم غسله مسبقاً.

**تنبيه:** أثناء إدخال المرشح المصنوع من القماش في الوعاء احرص على أن تلتصق حلقة الحشو تماماً على حافة الوعاء من أجل عدم الإضرار بالشفط الصحيح.

10. أدخل كيس التجميع داخل الوعاء.

11. ضع الغطاء فوق وعاء الشفط، قم بتثبيتته عن طريق العمل على الخطافات الموجودة على جانب الوعاء نفسه.

**تنبيه:** أثناء إدخال الغطاء انتبه لأن تدخل الفوهة الموجودة فيه بطريقة صحيحة في الثقب الموجود في كيس التجميع.

12. قم بتنظيف الجزء الداخلي من أنبوب الشفط بقاذف من الهواء المضغوط، أزل الشوائب الموجودة إن لزم الأمر.
13. افصل الملحق المستخدم من أجل التنظيف، قم بتنظيف الجزء الداخلي من غرفة الشفط الخاصة بالملحق بقاذف من الهواء المضغوط، أزل الشوائب الموجودة إن لزم الأمر.
14. اتبع الإجراءات بترتيب عكسي لإعادة تجميع كل الأجزاء.

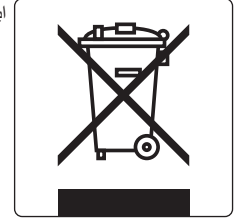
## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يصف هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً المقترنة باستخدام الجهاز. إذا كنت غير قادر على حل المشكلة مع المعلومات الواردة أدناه، يرجى الاتصال بأقرب مركز الخدمة لك.

مشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يشتغل.	المفتاح العام غير نشط.	ضع المفتاح العام على وضع "1".
	البطارية غير موجودة في الجزء السفلي من وعاء المكثفة الكهربائية.	أدخل البطارية في التجويف الحامل للبطارية الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز، مع الانتباه إلى توجيه أقطاب البطارية نحو الجزء العلوي من الجهاز. اضغط على البطارية حتى يدخل المشبك في مقده.
	البطارية غير مشحونة.	قم بإعادة شحن البطارية، اقرأ الفقرة 250 مَحْفَظ «ميراطبلا نحشد نداء».
	الشاحن لا يشحن البطارية، لا تتوافق المواصفات الإلكترونية للشاحن مع المواصفات الإلكترونية لشبكة التغذية.	تأكد من أن البيانات الإلكترونية الموجودة على لوحة رقم المسلسل تتوافق مع بيانات شبكة التغذية.
الشفط غير كافٍ - ارتفاع منسوب مياه الكرنج.	كابل التغذية الخاص بشاحن البطارية تالف.	اتصل فوراً بفني متخصص واستبدله.
	أنبوب الشفط غير متصل بشكل صحيح بوعاء التجميع.	قم بتوصيل أنبوب الشفط بشكل صحيح بوعاء التجميع.
	أنبوب الشفط غير متصل بشكل صحيح بالأنبوب التليسكريبي.	قم بتوصيل أنبوب الشفط بشكل صحيح بالأنبوب التليسكريبي.
	الملحق، الذي يجري استخدامه، غير متصل بشكل صحيح بالأنبوب التليسكريبي.	قم بتوصيل الملحق بشكل صحيح بالأنبوب التليسكريبي.
	توجد شوائب تسد دائرة الشفط (أنبوب الشفط؛ الأنبوب التليسكريبي؛ ملحق الشفط).	أزل الشوائب الموجودة في دائرة الشفط.
	توجد شوائب تسد فلاتر الشفط.	أزل الشوائب الموجودة في فلاتر الشفط.

## التخلص

ابدأ في التخلص من الجهاز وفقاً للوائح التخلص من النفايات السارية في بلد الاستخدام.



**FIMAP S.p.A.**

العنوان: Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

تقر بموجب مسؤوليتها الوحيدة أن المنتجات

**مكنسة كهربائية موديل FV-CART**

مطابقة لما هو منصوص عليه من توجيهات:

2014/35/EU: توجيه الجهد المنخفض.  
2014/30/EU: توجيه التوافق الكهرومغناطيسي.  
2011/65/EU: تقييد استخدام المواد الخطرة.  
2009/125/EC: التصميم الصديق للبيئة.

اللوائح المطبقة:

2013/666/EU E التصميم الصديق للبيئة للمكنسة الكهربائية.

القواعد الموحدة المطبقة:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

الشخص المخول لتجميع الملف الفني:

Sig. Giancarlo Ruffo  
العنوان: Via Invalidi del Lavoro n.1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
الممثل القانوني  
Giancarlo Ruffo

المفوض:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, n°1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
هاتف: 0039 045 6060491  
فاكس: 0039 045 6060440  
البريد الإلكتروني: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
الموقع الإلكتروني: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

الشركة المصنعة:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
司公限有器电奥美州苏  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
هاتف: 0086 512 66514529  
فاكس: 0086 512 66514133  
البريد الإلكتروني: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

## 目录

目录.....	256
总体描述.....	257
一般安全规则.....	257
警告等级定义.....	257
手册中的符号.....	257
手册的目的和内容.....	257
目标群组.....	258
用户保护.....	258
机器交运.....	258
导言.....	258
辨识性数据.....	258
技术说明.....	258
设计用途.....	258
安全.....	258
序列号铭牌.....	258
技术数据.....	259
机器上使用的符号.....	259
机器准备.....	259
机器安全.....	259
处理包装好的机器.....	259
如何移动机器.....	260
要使用的电池类型.....	260
电池维护和废弃.....	260
将电池插入机器.....	260
电池充电.....	260
准备工作.....	262
开始工作.....	262
工作结束时.....	263
常规维护.....	263
故障诊断.....	264
废弃处置.....	264
EC 合规声明.....	265





## 总体描述

本文件中包含的说明并不具有约束力。因此，本公司保留随时因必要的改进或制造/商业需要而对元件、细节或附件供给做出变动的权利。法律禁止对本文件中包含的文本及图示进行全部甚至部分复制。本公司保留做出技术改进和/或供给变动的权利。图片仅供参考，并不代表实际设计或设备。









### 一般安全规则

使用机器前，请仔细阅读文档以下部分以及随机器附带的《一般安全规定》文档（文档号 10064394）并遵守其中的说明。

### 警告等级定义

-  **危险：**指出迫近的危险状况，若不避免，则将造成死亡或严重受伤。
-  **警告：**指出可能的危险状况，若不避免，则可能造成死亡或严重受伤。
-  **注意：**指出可能的危险状况，若不避免，则可能造成轻微或中度受伤。
-  **注意：**要求读者对下列主体提起高度注意。

### 手册中的符号

	带字母“i”的翻开书本符号： 说明需要查看说明手册。
	翻开书本符号： 告诉操作员在使用设备之前阅读用户手册。
	有遮盖场所符号： 这个符号打头的操作必须总是在干燥、有遮盖的区域进行。
	信息符号： 说明有供操作员查阅的额外信息，来改善设备的使用。
	警告符号： 仔细阅读这个符号打头的部分，并严格遵守操作员和设备安全说明。
	说明必须使用保护性手套的符号： 操作员应该总是穿戴保护性手套，避免尖锐物体造成的双手严重受伤风险。
	回收符号： 告诉操作员，根据机器使用所在地的强制环境监管条例来进行操作。
	废弃符号： 仔细阅读标有这个符号的部分，来废弃机器。

### 手册的目的和内容

本手册的目的在于给客户所有必须的信息，以最安全、最恰当、最自主的方式来使用机器。这包括关于技术特性、安全、操作、非运行时间、维护、备用件、废料方面的信息。操作员和有资质的技师在上机进行任何操作之前，必须仔细阅读本手册中的信息。如果对说明的正确翻译有疑问，请联系您附近的FIMAP客户服务中心，来获得必要的澄清。

### 目标群组

本手册为操作员和有资质的机器维护技师而写。操作员绝对不能进行应当由有资质技师进行的操作。制造商对违反本条款而造成的损伤不负任何责任。

### 用户保护

使用和维护手册必须保存在机器附近的特别口袋中，不受液体和任何可能影响手册可读性物质的影响。

### 机器交运

将机器交付至客户手中时，请立即检查以确保收到装运单据中提到的所有物料，以及机器在运输期间未受到任何损坏。如果出现损坏现象，则承运人须立即确定损坏程度，并通知我们的客户服务部门。只有立即采取行动才能确保获得缺少的物料，并顺利获得损坏赔偿。

### 导言

吸尘器清洗机只能在正确使用，并根据附件文档中的维护操作说明进行维护，保持完全的工作状态时才能正常工作。因此，建议您仔细阅读本说明手册，并在使用机器遇到困难时重新阅读本手册。如有必要，请牢记，我们的援助服务（与我们的经销商合作安排）可始终为您提供适当的建议或直接帮助。

### 辨识性数据


技术支持或备件索取时，总是要给出机器的型号、版本、序列号（书写在相关铭牌上）。


### 技术说明

FV-CART是一种吸尘器清洗机，它利用风扇（由电动马达操作）在收集箱中产生真空，在室温下，使用配件刷洗地板表面和家具，吸起灰尘和直径最大2厘米的干燥的固体元素。吸尘器管道将空气导入收集箱，灰尘和固体残留物在那里被过滤器捕获。本机器只适用于此用途。

### 设计用途

这款机器的设计和制造，目的是清洗（吸取干燥的固体）商业、居住、工业领域的光滑、紧密型地面，在证明安全的条件下由有资质的操作员操作。

 注意：机器不能在雨水或喷水工作中。

 严禁在具有爆炸性气体的环境下使用机器来清洁危险粉尘或可燃液体。此外，本机器也不适合被用作人或物品的运输工具。

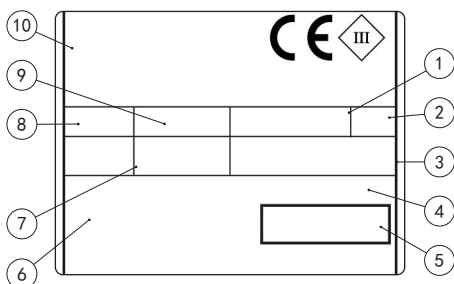
### 安全

操作员合作在事故预防中至关重要。如果对机器运行负直接责任的人员没有完全配合，那么没有任何事故预防计划是真正有效的。大部分在工作场所或出行中的工伤事件，都是由于未能遵守最基础的安全准则才发生的。一名小心、仔细的操作员是防止事故的最有效保障，也是执行任何预防计划的基本要素。

### 序列号铭牌



序列号铭牌位于机器的后部，表明其一般特征，特别是机器的序列号。序列号是十分重要的信息，应该总是和发出任何支持请求或是购买备用件时一同提供。序列号铭牌包括下列信息：



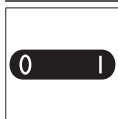
1. 用于给机器供电的电池重量（以千克为单位）。
2. 机器的 IP 保护等级。
3. 机器毛重（以千克为单位）
4. 机器 ID 编号。
5. 机器序列号。
6. 机器 ID 名称。
7. 机器的额定功率（以瓦为单位）。
8. 机器制造年份。
9. 机器的额定电压（以伏特为单位）。
10. 机器的商业名称和制造商地址。



## 技术数据

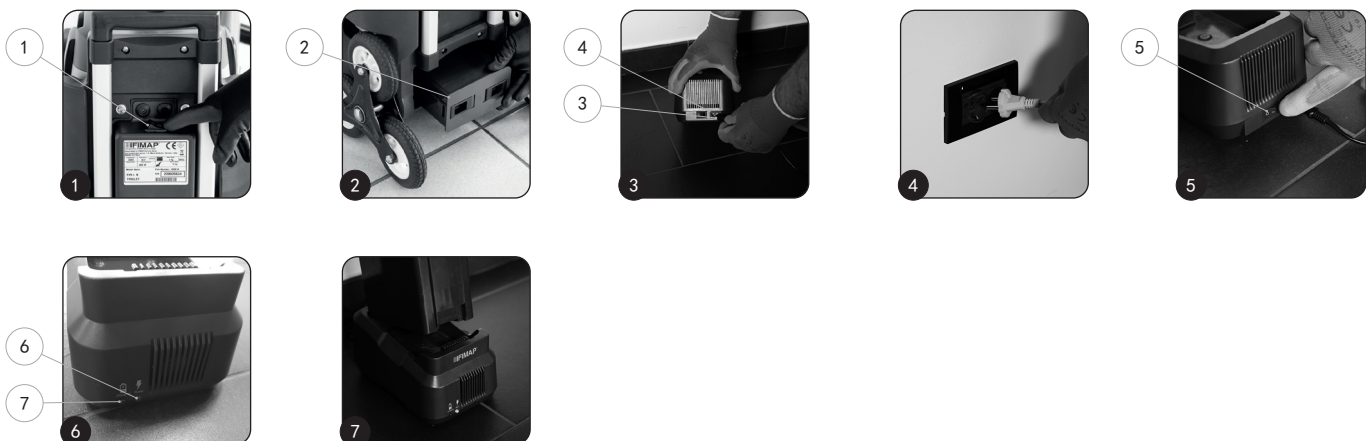
技术数据	计量单位 SI [KMS]	FV CART
额定输入电压	V	36
额定输入功率	kW	0.3
工作就绪整机重量	kg	16,7
操作员耳部声压等级 (L <sub>pA</sub> )	dB (A)	64,4
不确定型 K <sub>dA</sub>	dB (A)	±1,5
操作员手臂震动等级	米/秒平方	< 2.5
震动测量偏差		±1,5%

## 机器上使用的符号



主开关符号：  
在机器的后部中央标注，用于说明主开关位置。

## 机器准备



## 机器安全

要确保工作在最佳的安全条件下进行，请遵守下列几点：

1. 站在机器后方。
2. 确保主开关 (1) 处于0的位置，否则将其调整到0 (Fig. 1)。
3. 将供电电池 (2) 从机身取下，使用电池上的锁定杠杆来释放电池 (Fig. 2)。

## 处理包装好的机器

包括机器包装的机器总重为 20Kg。  
包装的外尺寸是：宽 48cm；长 80cm，高 43cm。

注意：建议保留所有的包装部件，用于未来可能的运输。


危险：根据包装的尺寸和总重，使用符合法律要求的处理推车来移动包装好的机器。

## 如何移动机器


要安全地运输机器，请遵守下列步骤：

 **危险：** 在开始任何任务之前，确保严格遵守有关危险物质安全运输的现行规定。

1. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259
2. 将机器放置到运输车辆上。

 **警告：** 在运输中，根据使用国家通行的法令紧固设备，以防机器在运输中滑动或倾倒。


## 要使用的电池类型

 **警告：** 仅使用包装内提供的电池或由FIMAP专业技师提供的电池来驱动机器。不能使用其他电池类型。

机器由锂电池驱动，电池舱可以放置单个 36.5V 5400 mAh 电池槽。


## 电池维护和废弃

请遵守电池制造商的说明来进行电池维护和充电。电池电量耗尽时，必须断开连接，并从电池舱中取出。

 **注意：** 废电池被归类为危险垃圾，必须将其送到授权垃圾处理中心。


## 将电池插入机器

电池必须放置在机器后部提供的电池舱内。

 **注意：** 建议穿戴适用于将要进行的操作的 PPE（个人防护设备）。

将电池插入电池仓的不同阶段如下所述：

1. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259
2. 站在机器后方。

 **注意：** 请严格遵守电池制造商或经销商的说明来进行电池维护和充电。


 **注意：** 安装电池前，请使用干燥的抹布清洁电池舱。


 **注意：** 检查电池电量和电池电极的状态，如果电池受损，请勿使用。


3. 将电池插入机器后部的电池舱，确保电池上的极点朝向机器的顶部（图2）。
4. 向下按压电池，直到电池上的固定器移动入位。

## 电池充电


电池必须在首次使用前，以及无法为想要的工作提供足够电能时充电。


 **注意：** 为了防止对电池造成永久性损害，必须防止电池完全放电；必须在低电量信号发出后的几分钟内对电池进行充电，才能做到这一点。

 **注意：** 即使机器不使用，也不要让电池完全放电。


 **警告：** 要给电池充电，必须使用随机器提供的电池充电器，如果使用的充电器不适合电池，FIMAP公司不对任何物品或人员的损伤负责。

1. 将机器带到充电区域。
2. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259

 **注意：** 将机器停放在室内的水平地面；机器附近不得存在任何可能损坏机器或可能因与机器相接触而损坏的物品。

 **注意：** 用于给电池充电的空间必须有足够的通风。

 **注意：** 下列操作必须由具备相应资格的人员执行。错误连接连接器可能造成设备工作异常。


 注意：仔细阅读用于充电的充电器的使用和维护说明，该文件和机器一同交付。


3. 将电池充电器电源线插头（3）插入充电机基座的插座（4）上（Fig. 3）。

4. 将电池充电器电源线插入电源插座（Fig. 4）。


 警告：在将插头连接到插座上之前，检查主电源的特性是否与电池充电器的特性一致。


5. 将电池充电器底座上的主开关（5）移到“1”位置（图5）。


 注意：当您把电池充电器底座电路连接到电源时，确保电池充电器上的绿色LED灯（6）亮起（图6）。这个LED灯表示电池充电器电路的电源正确。

 警告：在将电池插入充电座之前，检查容纳电池的底座中是否有冷凝水或其他液体。


6. 将电池插入充电器提供的槽中，注意正确定位电池极点（图7）。


 注意：电池只能以一种方向插入充电器。插入电池时不要用力。

 警告：在给电池充电之前，请仔细阅读随机器提供的电池充电器使用和维护手册。


 注意：确保在将电池插入充电器底座时，电池充电器上的红色LED灯（7）亮起（图6）。这个LED灯表示电池正在充电。


7. 进行一次完整的充电周期；


 注意：红色LED灯一直亮着，直到电池完全充电。

 注意：充电器和电池可以保持与电源插座连接。当电池充电器给电池充电时，红色LED灯会亮起。

 注意：红色的充电状态LED灯不提供任何关于电池充电水平的指示。


 注意：在充电阶段，电池可能会过热，但这是正常现象，并不意味着电池有问题。

 注意：如果本机使用的电池被过度充电，可能会导致火灾、爆炸或化学灼伤的危险。

 注意：如果电池长期不充电，可能会因自然自放电而达到电压低于安全极限的程度，这将造成不可修复的损害，建议每三个月进行一次充电循环。

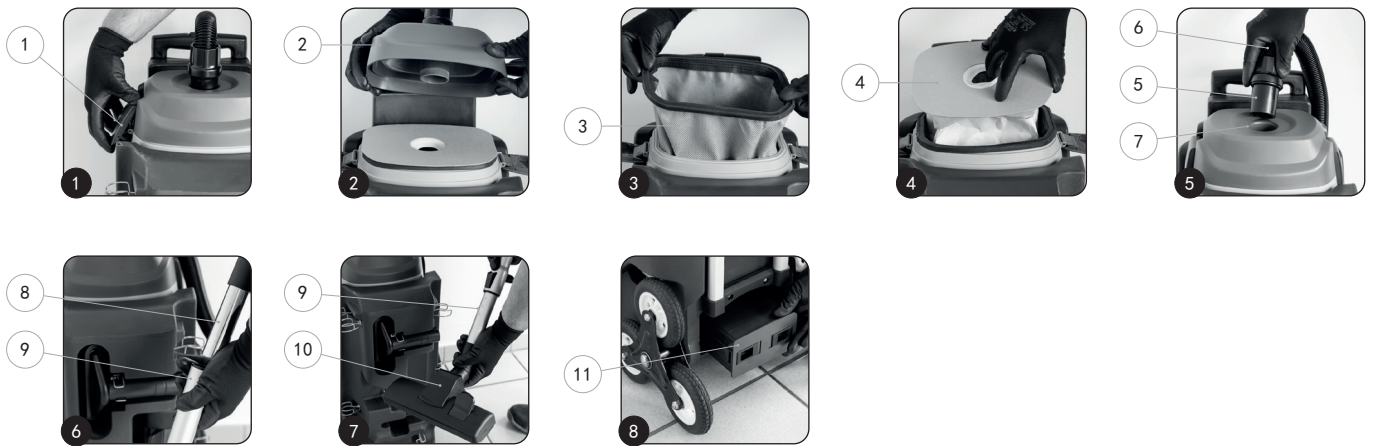
8. 充电完成后，将电池充电器底座上的主开关（5）移到“0”位置（图5）。

9. 将电池充电器电源线拔出电源插座（图4）。

 警告：为防止损坏电源线，从电源插座上拔下插头时，要直接拉动插头，不要拉动电源线。

10. 将供电电池从充电器上取下，使用电池上的锁定杠杆来释放电池（图7）。

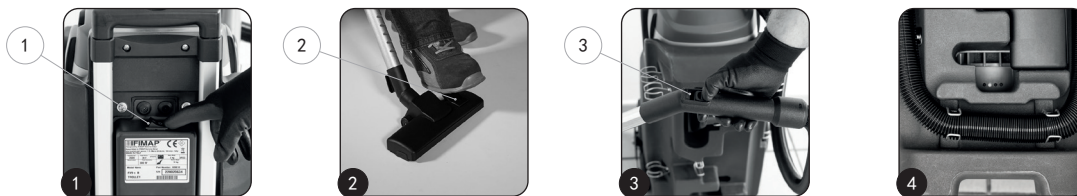
## 准备工作



开始工作之前，必须：

1. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259
2. 确保集尘箱为空，如果不为空，将其彻底排空；请参见《常规维护介入》一章，页码为。“常规维护”第( )页 263
3. 移除吸尘器箱盖 (2) (图2)，使用集尘箱侧面的钩 (1) (图1)。
4. 确保纤维过滤器 (3) 的位置正确 (图3)。
5. 确保纤维过滤器 (4) 的正确插入 (图4)。
6. 将盖子放在吸尘器集尘箱上，用钩子将盖子固定在集尘箱。
7. 检查吸尘器管 (6) 上的喷嘴 (5) 是否正确插入吸尘器集尘箱盖上的孔 (7) 中 (图5)。
8. 将吸尘器管上的手柄 (8) 与伸缩管 (9) 连接起来 (图6)。
9. 选择最适合所进行工作的配件。
10. 将配件 (10) 连接到伸缩管 (9) (图7)。
11. 将电池 (11) 插入机器后部的电池舱，确保电池上的极点朝向机器的顶部 (图8)。
12. 向下按压电池，直到电池内的固定器移动入位。

## 开始工作



1. 将开关 (1) 转到“1”位置，开启机器 (图1)。
2. 如果您使用的是组合刷，根据要清洁的地板，将刷体上的开关 (2) 调到“坚硬表面”或“地毯” (图2)。
3. 继续进行吸尘工作。

**i** 注意：如果吸尘量过大，在配件与地面接触时，移动吸尘器软管手柄上的控制杆 (3) (图3)。

**i** 注意：在机器的前部有四个不同颜色的LED灯，一个红色的，三个绿色的，显示电池的充电水平 (图4)。

**i** 注意：当只有红色LED灯保持亮起时，电量已经严重不足，请关闭机器，给电池充电，阅读本段。” 电池充电” 第( )页 260。

## 工作结束时

在工作结束时以及执行任何类型的维护操作之前，请执行以下操作：

1. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259
2. 将机器开到清空集尘箱的通常地点。

注意：用于该操作的地点必须符合现行的环境保护法规。

3. 按照“常规维护”第( )页 263执行所有程序。
4. 将机器开到用于储存的地方。

注意：将机器停放在室内的水平地面；机器附近不得存在任何可能损坏机器或可能因与机器相接触而损坏的物品。

5. 安全地停好机器，参见第页“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259

## 常规维护



在进行任何常规维护操作前，执行下列步骤：

1. 将机器开到维护区域。

警告：用于此操作的地方必须符合当前关于工作安全和环保监管的规定。

2. 执行固定机器所需的必要步骤，参见第页的“机器安全”段落。“机器安全”第( )页 259

注意：建议穿戴适用于将要进行的操作的 PPE（个人防护设备）。

3. 从吸尘器集尘箱盖（2）的孔中移除吸尘器嘴（1）（图1）。
4. 移除吸尘器箱盖（4）（图3），使用集尘箱侧面的钩（3）（图2）。
5. 如有滤网包（5），则将其从吸尘器集尘箱中取出（图4）。
6. 丢弃滤网包。

注意：用来放置滤网包的容器必须符合当前的环境保护法规。

注意：当使用收集灰尘的袋子时，请使用织物袋而不是纸袋，将它们清空，用压缩空气来清洁，检查其状况，如果有必要，可以更换。

7. 从机器移除织物滤网（6）（图5）。

注意：如果滤网的表面非常脏，用普通的软毛刷刷洗滤网，使其彻底清洁，必要时用水清洗。

注意：检查布质过滤器的状况，如果过滤器表面区域特别堵塞或损坏，请更换。

8. 使用湿布清洁集尘箱内部。
9. 将织物滤网塞入集尘箱。

警告：如果清洗了滤网，那么在将织物滤网插入集尘箱之前，要等到它完全干燥。

注意：将织物滤网插入集尘箱时，确保垫圈完全粘在集尘箱边缘，这样就不会影响吸尘效果。

10. 将集尘袋塞入集尘箱。
11. 将盖子放在吸尘器集尘箱上，用钩子将盖子固定在集尘箱。

注意：插入盖子时，确保吸尘器嘴正确插入集尘袋上的孔中。

12. 用压缩空气喷射器清洁吸尘器管道的内部，如果有必要的话，清除任何障碍物。

13. 断开用于清洁的配件，用压缩空气清洁配件的吸尘器室内部，必要时清除任何障碍物。
14. 进行反向操作，将所有部件重新组装。

## 故障诊断

本章列举了最常见的和机器使用有关的问题。如果您无法使用这里提供的信息来解决问题，请联系离您最近的帮助中心。

问题	可能的原因	解决方案
机器不启动	主开关未激活。	将主开关拨到“1”的位置。
	吸尘器清洗机集尘箱下方没有电池。	将电池插入机器后部的电池舱中，确保电池的两极朝向机器的顶部。按压电池，直到卡扣到位。
	电池未充电。	阅读“电池充电”第( )页 260，给电池充电。
	电池充电器没有给电池充电，电池充电器的电气规格与主电源的电气规格不一致。	检查电池充电器序列号牌上的技术数据是否与主电源的数据相符。
	充电器电源线受损。	立即联络专业技师，更换电源线。
真空力不足-过量灰尘	吸尘器管道未正确连接到集尘箱。	将吸尘器管道正确连接到集尘箱。
	吸尘器管道未正确连接到伸缩管。	将吸尘器管道正确连接到伸缩管。
	正在使用的吸尘器配件未正确连接到伸缩管。	将吸尘器配件正确连接到伸缩管。
	吸尘器回路被堵塞（吸尘器管道；伸缩管；吸尘器配件）。	移除吸尘器回路中的堵塞物。
	吸尘器滤网有堵塞。	清洁吸尘器滤网上的堵塞物。

## 废弃处置



根据机器使用国家的现行垃圾废弃法律来废弃机器。

## EC 合规声明



下列公司:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

全责声明产品

吸尘器清洗机 型号: FV-CART

符合下列法令规定:

2014/35/EU: 低电压法令。  
2014/30/EU: 电磁兼容法令。  
2011/65/EU: RoHS。  
2009/125/EC: Ecodesign.

适用法规:

2013/666/EU 吸尘器清洗机的生态设计。

适用协同规定:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1: 2017

有授权编译技术文档的人员:

先生 Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

Fimap S.p.A.  
法律代表  
Giancarlo Ruffo

经纪人:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona -  
Italy  
电话: 0039 045 6060491  
传真: 0039 045 6060440  
电子邮件: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
网站: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

制造商:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW DISTRICT, SUZHOU, CHINA  
215129  
电话: 0086 512 66514529  
传真: 0086 512 66514133  
电子邮件: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)



目次

<b>目次</b> .....	<b>266</b>
<b>概要</b> .....	<b>267</b>
一般的な安全に関する注意事項.....	267
警告のレベルの定義.....	267
本書で使用する記号.....	267
本書の目的と内容.....	267
対象読者 .....	268
取扱説明書の保管.....	268
納品時の確認事項.....	268
はじめに.....	268
機番情報 .....	268
技術的説明.....	268
使用目的 .....	268
安全性.....	268
銘板 .....	268
<b>テクニカルデータ</b> .....	<b>269</b>
<b>本機に使用されている記号</b> .....	<b>269</b>
<b>本機の準備</b> .....	<b>269</b>
本機の安全.....	269
梱包時の本機の取り扱い .....	269
移動方法.....	270
使用するバッテリー .....	270
バッテリーのメンテナンスおよび廃棄 .....	270
バッテリーの取り付け .....	270
バッテリーの充電 .....	270
<b>作業の準備</b> .....	<b>272</b>
<b>作業を開始する</b> .....	<b>272</b>
<b>作業終了時</b> .....	<b>273</b>
<b>定期的なメンテナンス</b> .....	<b>273</b>
<b>トラブルシューティング</b> .....	<b>274</b>
<b>廃棄処分</b> .....	<b>274</b>
<b>EC適合宣言</b> .....	<b>275</b>





## 概要

本書に記載された情報は拘束力を持ちません。したがって、弊社は、改良目的、また製造上/経済上その必要がある場合に、製品を構成する要素や細部、アクセサリの供給をいつでも自由に変更する権利を留保します。本書のテキストおよび図面の複製は、たとえ部分的であれ、法律によって禁止されています。弊社は、技術および供給条件またはそのいずれかを自由に変更する権利を留保します。本書に掲げる図面はあくまでも参考のためであって、機器の実際の設計および構成またはそのいずれかがその図面によって拘束されることはありません。









## 一般的な安全に関する注意事項

本機を使用する前に、以下の文書を注意深く読み、本機に付属の文書「一般的な安全に関する注意事項」(文書コード10064394)にある指示とともに、本文書に記載されている指示に従ってください。

## 警告のレベルの定義

-  **危険:**回避しないと死亡や重傷の可能性のある差し迫った危険のある状況を示します。
-  **警告:**回避しないと重傷による死亡につながる危険な状況が発生する可能性を示します。
-  **注記:**回避しないと軽傷や中等傷につながる危険な状況が発生する可能性を示します。
-  **メモ:**特に注意を払うべき事柄を示します。

## 本書で使用する記号

	<b>「i」マークの付いた開いた本のマーク:</b> 取扱説明書を参照する必要があることを示します。
	<b>開いた本のマーク:</b> オペレータが本機の使用を開始する前にユーザマニュアルを読む必要があることを示します。
	<b>有蓋場所の記号:</b> この記号が付いた説明に関する作業は、有蓋の乾燥した場所で行う必要があることを示します。
	<b>情報記号:</b> オペレータの操作に役立つ補足情報であることを示します。
	<b>警告記号:</b> この記号が付いた箇所には、オペレータと本機の安全にかかわる重要な注意事項が書かれているため、特に内容を入念に読んでそれを厳密に守る必要があることを示します。
	<b>保護手袋が必須であることを示す記号:</b> この記号が付いた作業では、鋭い物による思わぬ手のケガを避けるため、オペレータは保護手袋を着用する必要があることを示します。
	<b>リサイクル記号:</b> 本機を使用する場所に適用される環境に関する法規制を遵守して作業を行う必要があることを示します。
	<b>廃棄記号:</b> 本機を廃棄するときは、この記号が付いたセクションをよくお読みください。

## 本書の目的と内容

本書は、ダウンタイムを最短に抑えつつ、確実に安全かつ最適に本機をご利用いただくために必要なすべての情報を提供する目的で編纂されました。技術面、安全性、操作、ダウンタイム、メンテナンス、スペアパーツ、廃棄方法に関する情報が含まれています。オペレータと、メンテナンスに携わる有資格の技師は、本機の使用を開始する前に、本書に記載された注意事項をよく読んでおく必要があります。記載内容に関して不明点がある場合は、最寄りのFIMAPカスタマサービスセンターにお気軽にお問い合わせください。

## 対象読者

本書は、本機のオペレータとメンテナンスに携わる有資格の技師を対象としています。有資格の技師の受持ち範囲の作業をオペレータが行うことは許されません。上記の禁止事項が守られず、それが原因で本機が故障した場合、メーカーはその責任を負いかねます。

## 取扱説明書の保管

本書は、本機に設けられている専用パウチに入れて保管してください。このパウチは、汚れて読めなくなることはないよう本書を液体などから保護します。

## 納品時の確認事項

本機が納品されたら直ちに、送り状に記載された内容がすべて揃っているか、輸送中に損傷した箇所がないかを点検してください。損傷が見つかった場合は、その場で運送業者にお知らせください。運送業者が損傷の程度を確認し、弊社カスタマーサービスオフィスに連絡します。欠品の補給と損傷の賠償請求手続きを円滑に進めるためにも、速やかな対応をお願いいたします。

## はじめに

バキュームクリーナーを正常かつ効率的に動作させるには、正しい使用方法を遵守し、取扱説明書に記載したメンテナンス作業を行って正常な状態を維持する必要があります。本書をよく読み、本機の使用中に何らかの問題が発生したときは、必ず参照するようにしてください。弊社の支援サービス(販売店と連携して運営)がいつでもアドバイスや出張サービスを提供いたしますので、お困りの際はお気軽にお問い合わせください。

## 機番情報


技術支援サービスのご依頼または交換部品を注文される場合は、必ずお手元のクリーナーのバージョン情報とシリアルナンバー(銘板に記載)を併せてお知らせください。


## 技術的説明

FV-CARTは、ファン(電気モーターで作動)によって収集タンク内に生成された真空を利用して、アクセサリで床表面や敷物をブラッシングして、室温で最大2cmのほこりや乾燥物を吸い込む掃除機です。バキュームホースが空気を収集タンクに送り、そこでほこりや残留物はフィルターにかかります。本機は床洗浄専用です。

## 使用目的

本機は、必要な要件を満たすオペレータが、商業用、居住用、工業用施設の安全が確認された平滑かつ硬質な床面を清掃(乾燥物を掃除)するために設計・製造されています。

 **注記:**本機は、または高圧ジェット水が当たるような状況下での使用には適していません。

本機を爆発性のある雰囲気での危険性の高い塵埃または引火性液体の清掃に使用することは  厳禁とします。また、人や物品の運搬にも適しません。

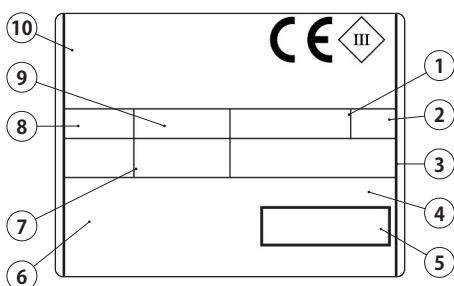
## 安全性

事故予防は、一にも二にも安全に対するオペレータの配慮にかかっています。どんなによくできた事故予防プログラムがあっても、機器の操作に直接携わる人の協力が得られなくては、何の効果もありません。作業現場であれ移動中であれ、労災事故のほとんどは、基本的な安全規則が守られなかったために起きています。オペレータの慎重かつ用心深い行動が、事故予防のための最も効果的な保全であり、あらゆる事故予防プログラムの基本です。

## 銘板



銘板は機械の背面にあり、本機のシリアルナンバーを含む、一般的な特徴が記載されています。シリアルナンバーは非常に重要な情報です。弊社にお問い合わせをいただく場合、あるいは交換部品をご注文になる場合は、必ずご用件と一緒にこの番号をお知らせください。銘板にはいかがが記されています:

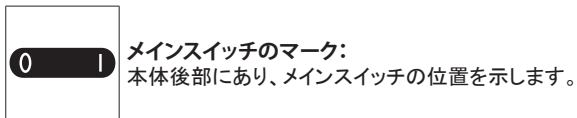


1. バッテリーの重量 (kg)
2. IP保護等級
3. 総重量 (kg)
4. IDコード
5. 製品番号
6. IDネーム
7. 公称消費電力 (W)
8. 製造年
9. 公称電圧 (V)
10. 製品名および製造会社住所

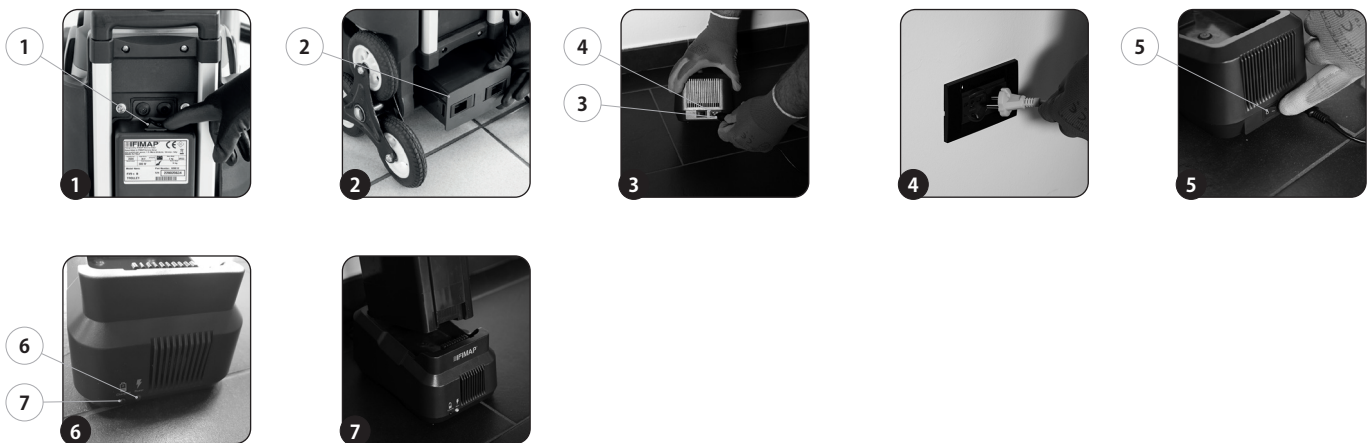
## テクニカルデータ

テクニカルデータ	単位 国際 単位 系 [KMS]	FV CART
公称入力電圧	V	36
公称入力電力	KW	0.3
重量(使用準備完了状態)	kg	16,7
オペレータの耳への音圧レベル (L <sub>pA</sub> )	dB (A)	64,4
不確定性K <sub>pA</sub>	dB (A)	±1,5
オペレータの腕への振動レベル	m/s <sup>2</sup>	2.5未満
振動値の測定誤差		±1,5%

## 本機に使用されている記号



## 本機の準備



## 本機の安全

作業上の安全を確保するため、以下を行ってください:

1. 本体の後側に回ります。
2. メインスイッチ(1)が0の位置にあることを確認してください。そうでない場合は、0に設定してください(図1)。
3. バッテリー(2)を機械本体から取り外し、ロックレバーのバッテリー使用を解除します(図2)。


## 梱包時の本機の取り扱い

梱包材を含む本機の総重量は20 kgです。  
梱包の外寸:横 48cm、縦 80cm、高さ 43cm。


- i** **メモ:** 梱包材はすべて、本機を搬送する必要がある場合に備え、捨てずに取っておくことを推奨します。
- ⚠** **危険:** 梱包された製品を移動する場合は、梱包のサイズと重さに関する法律要件に準拠した台車を使用してください。

## 移動方法


本機を安全に搬送するための手順は以下のとおりです。

 **危険:**搬送作業を開始する前に、危険性のある物を安全に搬送するための該当する法規制を遵守していることを確認してください。

1. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）
2. 運搬車両に本機を固定します。

 **警告:**滑り落ちたり転倒したりするのを防ぐために、適用される法規制に従って本体を固定してください。


## 使用するバッテリー

 **警告:**本機の電源には、同梱のバッテリーまたはFIMAP担当販売店が供給する専用のバッテリーのみを使用してください。それ以外のバッテリーは使用できません。

本機はリチウムイオンバッテリーで作動し、バッテリー収納部分に36.5V 5400mAhのバッテリー1個を取り付けることができます。

## バッテリーのメンテナンスおよび廃棄

バッテリーのメンテナンスと充電については、バッテリーメーカーの指示に従ってください。バッテリーの充電が切れた場合は、バッテリー収納部分から取り外してください。

 **メモ:**不要になったバッテリーは危険廃棄物に分類されるため、認可された産業廃棄物処理業者に引き渡す必要があります。


## バッテリーの取り付け


バッテリーは機械本体後部のバッテリー収納部分に取り付けてください。


 **注記:**実行する作業に応じた適切な PPE (個人用防護具) の着用が推奨されています。

バッテリー収納部分へのバッテリーの取り付け手順は以下のとおりです。

1. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）
2. 本体の後側に回ります。

 **メモ:**バッテリーのメンテナンスと日常的な充電については、バッテリーメーカーまたは販売店の指示に十分に従ってください。


 **メモ:**バッテリーを取り付ける前に、乾いた布でバッテリー収納部分を掃除してください。


 **注記:**バッテリーの充電レベルと、端子の接触面の状態をチェックしてください。損傷が見られる場合は使用しないでください。


3. バッテリーを機械の後部にあるバッテリー収納部分に取り付け、バッテリーのポールが本体の上部に向くようにします(図2)。
4. バッテリーのストッパーが所定の位置に移動するまで、バッテリーの上に押し下げます。

## バッテリーの充電


バッテリーは初めて使用する前、および目的の作業を実行するのに十分な電力がなくなったとき、充電する必要があります。

 **注記:**バッテリーの根本的な損傷を防ぐには、バッテリーの充電がゼロになることを防ぐことが不可欠です。そのためにはローバッテリー信号が点灯してから数分以内にバッテリーを充電してください。

 **注記:**作業を行わない場合でも、バッテリーの充電をゼロにしたまま放置しないでください。

 **警告:**バッテリーを充電するには、必ず本機付属のバッテリー充電器を使用してください。適切なバッテリー充電器を使用していない場合、FIMAPは人的および物質的損害について責任を負いかねます。

1. 本機を所定の充電場所に移動します。
2. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）

 **注記:**本機を、囲いのある平らな場所に移動します。近くに、本機に損傷を与える可能性のあるもの、また本機によって損傷を受けかねないものがないことを確認します。

 **注記:**バッテリーの充電は、適切に換気されている場所で行ってください。

**⚠ 注記:**以降の作業は必ず有資格のスタッフが行ってください。コネクタの接続を誤ると、致命的な故障が発生する可能性があります。

**📖 メモ:**本体に付属している充電に使用するバッテリー充電器の保守指示書をよく読んで使用してください。

3. バッテリー充電器の電源ケーブルのプラグ(3)を充電器のベースにあるソケット(4)に接続してください(図3)。
4. 充電器の電源ケーブルのプラグを電源ソケットに接続してください(図4)。

**⚠ 警告:**プラグをソケットに接続する前に、主電源とバッテリー充電器の単位数値が一致していることを確認してください。

5. バッテリー充電器のベースにあるメインスイッチ(5)を「I」の位置に動かします(図5)。

**i メモ:**バッテリー充電器のベース回路を電源に接続するときは、バッテリー充電器の緑色のLED(6)が点灯していることを確認してください(図6)。このLEDは、バッテリー充電器に電源が供給されていることを示します。

**⚠ 警告:**バッテリーを充電器に挿入する前に、バッテリー挿入部分に水分や液体が付いていないことを確認してください。

6. バッテリーのポールを正しく位置するように注意しながら、バッテリーを充電器の挿入部分に挿入してください(図7)。

**i メモ:**バッテリーは一方からのみ充電器に挿入することができます。力を入れて無理にバッテリーを挿入しないでください。

**📖 警告:**バッテリーを充電する前に、機械に付属しているバッテリー充電器の取扱・保守説明書を注意深くお読みください。

**i メモ:**バッテリーを充電器のベースに挿入したとき、バッテリー充電器(図6)上の赤色のLED(7)が点灯していることを確認してください。このLEDはバッテリーを充電中であることを示します。

7. バッテリーの充電サイクルが完了するまで充電を続けます。

**i メモ:**赤色のLEDはバッテリーが完全に充電されるまで点灯したままです。

**i メモ:**充電中は充電器とバッテリーを商用電源コンセントに接続したままにしておいても問題ありません。補充充電中は、赤色のLEDが点灯します。

**i メモ:**この赤色のLEDはバッテリーの充電レベルを示すものではありません。

**i メモ:**充電中にバッテリーが熱くなることがありますが、これは正常なことであり、バッテリーに問題はありません。

**⚠ 注記:**バッテリーを過充電すると、発火、爆発、化学的火傷が生じる危険性があります。

**⚠ 注記:**バッテリーを長期間充電しないでおくと、自然放電により電圧が安全リミットを下回って修復不可能な損傷を引き起こす可能性があるため、少なくとも3ヶ月ごとに充電を行うことを推奨します。

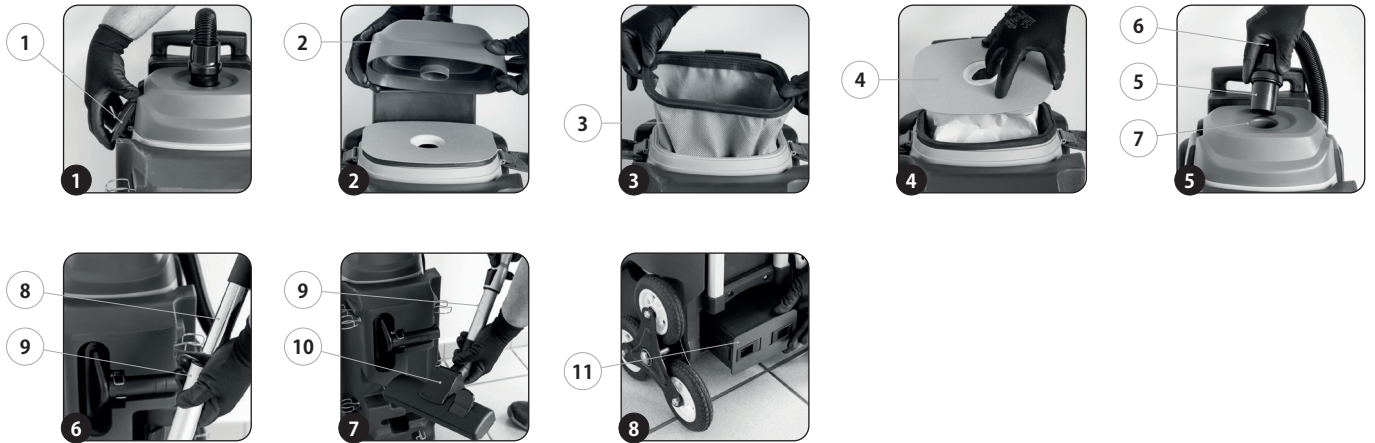
8. 充電が完了したら、バッテリー充電器のベースにあるメインスイッチ(5)を「0」の位置に動かします(図5)。
9. 充電器の電源ケーブルのプラグを電源ソケットから外してください(図4)。

**⚠ 警告:**電源ケーブルの損傷を防ぐため、電源コンセントからプラグを抜くときは、ケーブル部分ではなくプラグを持って引っ張ってください。

10. バッテリーをバッテリー充電器から取り外し、ロックレバーのバッテリー使用を解除します(図7)。



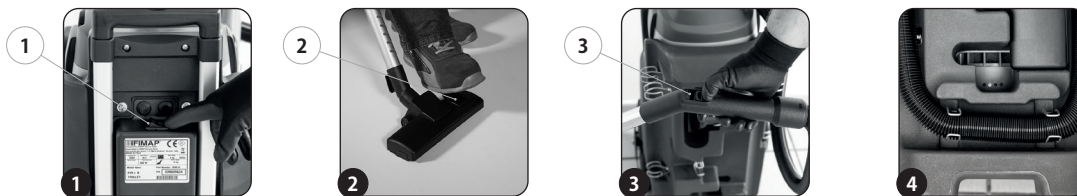
## 作業の準備



作業開始前に、以下の確認と準備を行います。

1. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。(“本機の安全” ページで 269を参照。)
2. 収集タンクが空になっていることを確認し、空になっていないときは完全に空にします。(“定期的なメンテナンス” ページで 273を参照)。
3. タンク本体の側面にあるフック(1)を使用して(図1)、バキュームタンクのカバー(2)を取り外します(図2)。
4. 布製フィルター(3)が正しく取り付けられているか、確認してください(図3)。
5. 布製フィルター(4)が正しく挿入されているか、確認してください(図4)。
6. カバーをバキュームタンクの上にかぶせ、フックを使用してカバーを固定してください。
7. バキュームホース(6)のノズル(5)がバキュームタンクのカバーの穴(7)に正しく挿入されていることを確認してください(図5)。
8. バキュームホースのハンドル(8)を伸縮チューブ(9)に接続します(図6)。
9. 作業目的に最適なアクセサリを選択してください。
10. アクセサリ(10)を伸縮チューブ(9)に接続します(図7)。
11. バッテリー(11)を機械の後部にあるバッテリー収納部分に取り付け、バッテリーのポールが本体の上部に向くようにします(図8)。
12. バッテリーのストッパーが所定の位置に移動するまで、バッテリーの上に押し下げます。

## 作業を開始する



1. 機械の電源を入れ、メインスイッチ(1)を「I」の位置に動かします(図1)。
2. 複合ブラシを使用する場合は、掃除する床に応じてブラシ本体にあるスイッチ(2)を「硬質床」または「カーペット」に設定します(図2)。
3. 掃除機をかけます。

**i** メモ: 吸引力が高すぎる場合は、アクセサリを床に接触させた状態で、バキュームホースハンドルのレバー(3)を動かします(図3)。

**i** メモ: 機械の前面には、バッテリーの充電レベルを示す4個のLED(赤色LED1個、緑色LED3個)が付いています(図4)。

**i** メモ: 赤色のLEDだけが点灯している場合は、充電レベルが最低に達していることを示します。機械の電源を切り、バッテリーを充電してください。”バッテリーの充電” ページで 270。



## 作業終了時

作業終了後、保守作業を行う場合は、以下の手順に従ってください。

1. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）
2. 本機をタンクを空にするための場所に移動します。

**メモ:** 保守作業エリアは、各国/地域の環境規則に対応していることが必要です。

3. “定期的なメンテナンス” ページで 273の章に記載されているすべての手順を実行してください。
4. 本機を所定の保管場所に戻します。

**注記:** 本機は、四囲を壁で囲まれた平らな場所に移動します。近くに、本機に損傷を与える可能性のあるもの、また本機によって損傷を受けかねないものがないことを確認します。

5. 機械を固定してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）

## 定期的なメンテナンス



定期メンテナンス作業を実行する前には、次の手順に従ってください。

1. 本機をメンテナンス作業エリアに移動します。

**警告:** 保守作業エリアは、職場安全規制および各国/地域の環境規則に対応していることが必要です。

2. 機械を安全に使用するために必要な手順を実行してください。（“本機の安全” ページで 269を参照。）

**注記:** 実行する作業に応じた適切な PPE (個人用防護具) の着用が推奨されています。

3. バキュームタンクのカバー(2)にある穴からバキュームノズル(1)を取り外します(図1)。
4. タンク本体の側面にあるフック(3)を使用して(図3)、バキュームタンクのカバー(4)を取り外します(図2)。
5. 付いている場合には、フィルターバッグ(5)をバキュームタンクから取り外します(図4)。
6. フィルターバッグを廃棄します。

**メモ:** フィルターバッグを入れる容器は、現在の環境保護規制に準拠している必要があります。

**メモ:** 紙製バッグの代わりに布製バッグを使用するときは、バッグを空にしたあと空気噴射を当てて掃除してください。状態により必要に応じて交換してください。

7. 本体から布製フィルター(6)を取り外します(図5)。

**メモ:** フィルターの表面の汚れがひどい場合は、柔らかい普通のブラシを使って掃除し、必要に応じて水洗いしてください。

**注記:** 布製フィルターの状態を確認し、表面に特に目詰まりや破損がある場合には交換してください。

8. 湿らせた布で収集タンクの内部を掃除します。
9. タンクに布製フィルターを挿入してください。

**警告:** 布製フィルターを水洗いした場合には、完全に乾いてからタンクに挿入してください。

**注記:** 布製フィルターをタンクに挿入するときは、真空状態が損なわれないように、パッキンがタンクの端にしっかりと装着されていることを確認してください。

10. タンクに収集バッグを挿入してください。
11. カバーをバキュームタンクの上にかぶせ、タンク側面のフックを使用して固定してください。

**注記:** カバーを挿入するときは、ノズルが収集バッグの穴に正しく挿入されていることを確認してください。

12. バキュームホースの内側は圧縮空気を噴射して掃除し、必要に応じて残留物を取り除いてください。

13. 清掃に使用したアクセサリを取り外し、アクセサリ内部を圧縮空気で掃除し、必要に応じて残留物を取り除いてください。
14. 上記と逆の手順で、すべてを元どおり組み立てます

## トラブルシューティング

この章では、本機の使用時に発生する可能性のある問題、その原因と解決策を一覧表形式で説明します。ここに記載された対策を行っても問題が解消されない場合は、最寄りの弊社支援センタにお問い合わせください。

問題	考えられる原因	解決策
機械が起動しない	メインスイッチが入っていない。	メインスイッチを「I」に動かしてください。
	バキュームクリーナーのタンク下部にバッテリーが挿入されていない。	バッテリーを機械の後部にあるバッテリー収納部分に取り付け、バッテリーのポールが本体の上部に向くようにします。留め具が正しくはまるまでバッテリーを押し込みます。
	バッテリーが充電されていない。	バッテリーを充電してください(“バッテリーの充電” ページで 270 参照)。
	バッテリー充電器がバッテリーを充電しません。バッテリー充電器と主電源の仕様が一致していません。	バッテリー充電器の銘板に記載されている技術データが主電源のデータと一致していることを確認してください。
	バッテリー充電器の電源ケーブルが破損している。	すぐに専門技術者に連絡して、交換してください。
吸入力の不足 - 過剰なほこりの排出	バキュームホースが収集タンクに正しく接続されていません。	バキュームホースを収集タンクに正しく接続してください。
	バキュームホースが伸縮ホースに正しく接続されていません。	バキュームホースを伸縮ホースに正しく接続してください。
	使用アクセサリが伸縮ホースに正しく接続されていません。	アクセサリを伸縮ホースに正しく接続してください。
	吸引回路がブロックされています(バキュームホース、伸縮ホース、バキュームアクセサリ)。	吸引回路の障害物を取り除いてください。
	バキュームフィルターが詰まっている。	バキュームフィルターの障害物を取り除いてください。

## 廃棄処分



機械の廃棄は、使用している国で施行されている廃棄物処理規則に従って行ってください。

## EC適合宣言



署名会社:

**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

は、製品

### バキュームクリーナー FV-CART

に関し、その製造者として単独の責任において、本製品が以下の指令の要件に適合していることをここに宣言します。

2014/35/EU: 低定電圧指令  
2014/30/EU: 電磁両立性指令  
2011/65/EU: RoHS (特定有害物質使用制限)  
2009/125/EC: エコデザイン

適用規制:

2013/666/EU バキュームクリーナーに対するエコデザイン

適用整合規制:

EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008/AC:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60312-1:2017

技術ファイル編集責任者:

Mr. Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 16/06/2021

FIMAP S.p.A.  
法定代理人  
Giancarlo Ruffo

代理店:

FIMAP S.p.A.  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italy  
Tel. 0039 045 6060491  
Fax. 0039 045 6060440  
E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

製造業者:

SIROCCO PRODUCTS LTD  
苏州美奥电器有限公司  
No. 158-82, HUASHAN ROAD, NEW  
DISTRICT, SUZHOU, CHINA 215129  
Tel. 0086 512 66514529  
Fax. 0086 512 66514133  
E-mail: [gu@siroccovac.com](mailto:gu@siroccovac.com)

ITA	
ENG	
ESP	
FRA	
DEU	
NOR	
SVE	
FIN	
DAN	
NLD	
RUS	
PLK	
CSY	
SKY	
HUN	
SLV	
ROM	
HRV	
BGR	
ELL	
PTG	
LTH	
LVI	
ETI	
ARE	
CHS	
JPN	

ITA  
ENG  
ESP  
FRA  
DEU  
NOR  
SVE  
FIN  
DAN  
NLD  
RUS  
PLK  
CSY  
SKY  
HUN  
SLV  
ROM  
HRV  
BGR  
ELL  
PTG  
LTH  
LVI  
ETI  
ARE  
CHS  
JPN

ITA	
ENG	
ESP	
FRA	
DEU	
NOR	
SVE	
FIN	
DAN	
NLD	
RUS	
PLK	
CSY	
SKY	
HUN	
SLV	
ROM	
HRV	
BGR	
ELL	
PTG	
LTH	
LVI	
ETI	
ARE	
CHS	
JPN	







**FIMAP S.p.A.**

✉ Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 S. Maria di Zevio (VR)

Italia

☎ +39 045 6060491 - 📠 +39 045 6060440

@ [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com) 🌐 [www.fimap.com](http://www.fimap.com)